

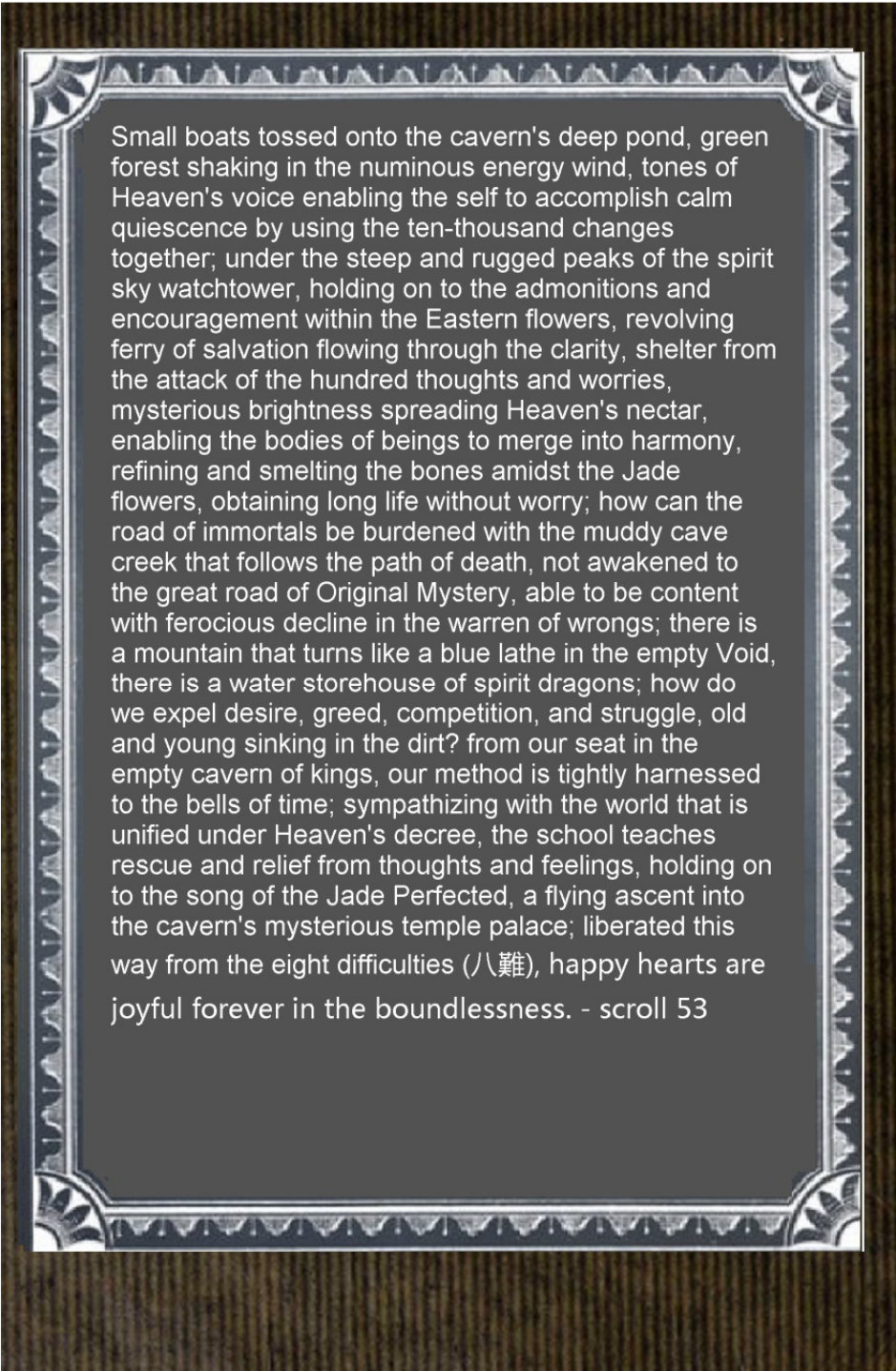
**Profound Wonder of
Primal Beginning
Original Mystery's
Boundless Salvation
Highest Scripture**

靈寶元始無量度人上品妙經

Scrolls 46 - 61

translated by charlie 5

太上洞玄靈寶無量度人上品妙經



Small boats tossed onto the cavern's deep pond, green forest shaking in the numinous energy wind, tones of Heaven's voice enabling the self to accomplish calm quiescence by using the ten-thousand changes together; under the steep and rugged peaks of the spirit sky watchtower, holding on to the admonitions and encouragement within the Eastern flowers, revolving ferry of salvation flowing through the clarity, shelter from the attack of the hundred thoughts and worries, mysterious brightness spreading Heaven's nectar, enabling the bodies of beings to merge into harmony, refining and smelting the bones amidst the Jade flowers, obtaining long life without worry; how can the road of immortals be burdened with the muddy cave creek that follows the path of death, not awakened to the great road of Original Mystery, able to be content with ferocious decline in the warren of wrongs; there is a mountain that turns like a blue lathe in the empty Void, there is a water storehouse of spirit dragons; how do we expel desire, greed, competition, and struggle, old and young sinking in the dirt? from our seat in the empty cavern of kings, our method is tightly harnessed to the bells of time; sympathizing with the world that is unified under Heaven's decree, the school teaches rescue and relief from thoughts and feelings, holding on to the song of the Jade Perfected, a flying ascent into the cavern's mysterious temple palace; liberated this way from the eight difficulties (八難), happy hearts are joyful forever in the boundlessness. - scroll 53

Profound Wonder of Primal Beginning Original
Mystery's Boundless Salvation Highest Scripture
(靈寶元始無量度人上品妙經)

Scrolls 46 to 61

translated by

查利伍

chálìwǔ

charlie5

closemymindwilderness@aol.com



Translation

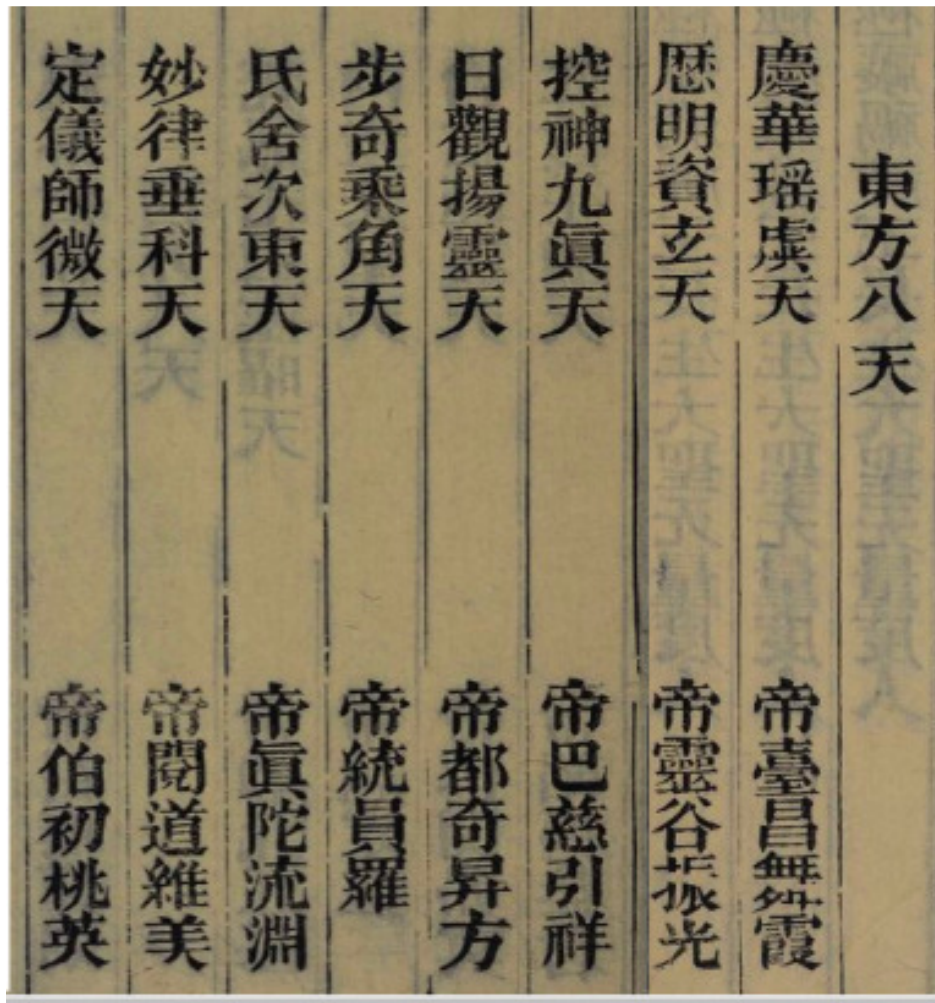
靈寶元始無量度人上品妙經

yuan shǐ wú liàng dù ren shàng pǐn miào jīng

Profound Wonder of Primal
Beginning Original Mystery's
Boundless Salvation Highest
Scripture - scrolls 46 – 61

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Forty-Six**

**Prayer for Eliminating the Calamities of Being Burned Up and
Swept Away by Fire and Water chapter**



Eastern direction Eight Heavens

Necklace of Wild Jasper a Celebration of Flowers (Heaven), (Emperor)
Leisurely Dance of Flourishing Red Clouds on the Platform;

Experiencing the Bright Resources of Dark Mystery (Heaven), (Emperor)
Numinous Energy of the Gorge Shaking and Reviving with Bright Rays;

Spirits of the Nine Perfected Pouring Out (Heaven), (Emperor)
Auspicious Drawn Bow of Compassion Reaching Open Palms;

Studying the Sun and Tossed Into the Numinous Energy (Heaven),
(Emperor) Ascending in the Direction of the Strange and Wonderful
Metropolis;

Vehicle With Pointed Horns Stepping Through the Strangeness
(Heaven), (Emperor) Members Unified in the Net;

Branches of the Family Leaving their Cottage Sequentially From Out of
the East (Heaven), (Emperor) Perfected of the Steep Bank Flowing with
the Current of the Pool;

Led by Mystic Wonder and Suspended From Branches (Heaven),
(Emperor) Inspecting the Road That Preserves the Beauty of Heaven and
Earth;

Teachers of the Subtle Profound Fixed and Set in the Ceremony
(Heaven), (Emperor) Elder Brothers the First Peach Blossoms;

南方八天

爍寔理赫天

帝孫思道奔

禁明威勇天

帝鄱滿祁桓

安樂昭仁天

帝鬱禎英

陽化度僊天

帝幽雲靜坊

微境冲遊天

帝子殊衡

史滔逸魂天

帝符乾處甯

赤洞顯幽天

帝徧常澤墟

利泰猶和天

帝召無僅剛

Southern direction Eight Heavens

Glowing Crimson Principle of the Grand and Glittering Domain (Heaven),
(Emperor) Grandchildren Contemplating the Road of Abundance;

Fierce Power of Enduring, Shining Restraint (Heaven), (Emperor) Lake
Filled with a Vast and Soothing Prayer of Soapberry Beads;

Joyful Quiet Stillness a Bright Manifestation of Compassion (Heaven),
(Emperor) Lush Forest of Auspicious Blossoms;

Transformative Yang a Ferry into Transcendence (Heaven), (Emperor)
Secluded Clouds a Workshop of Quiet Stillness;

Steeping In and Roaming Through the Sphere of the Subtle Profound
(Heaven), (Emperor) Weighed in the Balancing Mirror of Unique and
Special Seeds;

Escaped from the Torrent of History into the Leisure of Immortal Souls
(Heaven), (Emperor) Drying Under the Talismans of Heaven's Energy and
Dwelling in Repose;

Netherworld Revealed in the Brightness of the Crimson Cavern (Heaven),
(Emperor) Pond Always Everywhere Over the Courtyard Ruins;

Beneficial Peaceful Stability and Harmony (Heaven), (Emperor) Almost
Solid and Summoned into Emptiness;

西方八天

梵氣七眞靈曜天

帝繼元正基

白章文皇天

帝越定莊

台玄極義天

帝僊閔弗冥

江霞子湘天

帝韜樞蓋倉

中遙玄變天

帝師元同瑰

靜妙委神天

帝獄錄華由

洞光素耀天

帝落丘造章

制飛鎮精天

帝允汨求輔

Western direction Eight Heavens

Sacred Qi of the Seven Numinous Perfected* (Heaven), (Emperor)
Following the Upright Foundation of Original Mystery;

White Chapter of the Imperial Text (Heaven), (Emperor) Transcendent
Village of Composed Tranquility;

Highest Purpose of the Mysterious Terrace (Heaven), (Emperor)
Compassionate Immortals Sympathizing with the Boiling and Gushing
Torrents of the Netherworlds;

River of Brilliant Clouds Cooking the Seeds (Heaven), (Emperor) Tiny
Center World Hidden Under the Storehouse Canopy;

Centered Amidst Distant Mysterious Changes (Heaven), (Emperor) Jade
Fire Roses Together Teaching Original Mystery;

Spirits Entrusted to the Quiet Stillness of Mystic Wonder (Heaven),
(Emperor) High Peak Records of Flowering Cause;

Simple Radiance of Cavern Rays (Heaven), (Emperor) Chapter of
Cultivation Descending on the Mound and Building Mystery;

Flying Writing Calming the Vital Energy (Heaven), (Emperor) Seeking
Assistance in the Cave River;

* 七真靈曜 The seven stars made up of the sun, moon, fire, water,
wood, metal, and earth are collectively called "Seven Yao".

北方八天

麗正眞期天

帝黃武明

超空昇化碧炎天

帝詔智賓

玉奔紫景露陽天

帝宗耀煌

祕清瑤章神府天

帝仲季綿

寶陳華几降龍天

帝學吉隆

雲澤敷成天

帝達司進行

紫融通微天

帝芾儀開

正眞萬齡天

帝建裕崑

Northern direction Eight Heavens

Beautiful Upright Rhythms of the Perfected (Heaven), (Emperor) Yellow
Military of Brightness;

Blue Blazing with Transformation and Ascending Transcendent Through
the Void (Heaven), (Emperor) Guiding Wisdom for the Guests;

Jade Heading into the Purple Bright Scene of Yang Nectar (Heaven),
(Emperor) School of the Brilliant Glowing River;

Spirits Seated in the Jasper Chapter of Secret Clarity (Heaven), (Emperor)
Continuous Clarity Through the Changing Seasons;

Displayed Treasures Descending From the Dragon's Flower Table
(Heaven), (Emperor) Studying the Thundering of the Deep Auspicious
Abundance;

Cloud Pool Unfolding into Perfection (Heaven), (Emperor) Advancing
Walk That Reaches Perfect Realization;

Merging into the Harmony of the Entire Purple Profound (Heaven),
(Emperor) Youngest Branches and Leaves Unfolding into the Ceremony;

Upright Perfected of the Ten thousand Flowing Tears (Heaven),
(Emperor) Establishing the Calm Rich Tolerance of Mt. Kun Lun;

第一除滅水厄漂溺飛空之音

水官檢精

總御北元

理陰制陽

平定河源

醜類亂天道

羣妖歸一時

蕩蕩移山獄

舟楫安能施

河伯遠避勢

蟹蟹來助威

生民罹此災

空濶天難知

血肉飽魚鼈

骨骸落沙泥

悲風吹九陰

呱呱終夜啼

大命既天枉

流浪無所依

祇乘其祭祀

靈爽知何之

真王降九霄

攝凶送七非

馘耳斷腰頸

山河戮其尸

玉符召靈

死魂受生

詠此洞章

丹簡書名

皆受拔度

上升朱陵

First Part: Tones of Eliminating Water Disasters of Drowning and Drifting Away Flying Through the Cavern

Water officials inspect the vital energy, assembled to govern from the Northern Origin; the principle of Yin is regulated by Yang, river fixed and set, level and even by the source; menacing categories of confusion and disorder disrupt Heaven's road, like a flock of demons that returns from time to time; floating above, unconstrained, shifting through high mountain peaks, the ship with calm and still oars is able to help, granting the potential to escape into the distance on the river with the elder brother, the power to assist amidst endangering violations, worries of evil monsters, and mirages in the mist; for people born into the midst of suffering from these disasters and calamities it is difficult to understand the broad and hollow void of Heaven; amidst the eating of blood and flesh from fish and turtles, bones of corpses falling to the sand and mud, the sad tragic wind of the nine Yin* blows, like crows calling through to the end of the night; the great destiny is tender like a peach and encounters twisting, breaking, and premature death, battered in waves with no place to hold on to or rely on; carried away on the sacrificial chariots of evil spirits, how can the bright and crisp numinous energy be known? the Perfected Kings descend from the heights of the nine skies, absorbing evil and sending away the seven wrongs**; cutting down and breaking apart, mountain rivers massacre the corpses; the Jade talismans summon the numinous energy, and the immortal Hun souls of those who have died receive life; chanting these cavern chapters, they are added to the cinnabar book of names, in all cases pulled up onto the ferry, raised up into the vermilion hills;

* 九阴 jiǔ yīn - The "Nine Yin" refers to the nine directions of the netherworld.

** 七非 - The seven evils, the seven non-wonderful methods are 1. 不信 (distrust, insincerity, lack of faith), 2. 无惭 (shamelessness, cold bloodedness), 3. 无愧 (lack of conscience), 4. 懈怠 (indolence, laziness, sluggishness, remiss in discipline), 5. 失念 (forgetful, wandering mind), 6. 不定 (unfixed, unsettled, undetermined, uncertain, unsteady, drifting, fitful), 7. 恶慧 (evil wisdom, a cunning heart focused on the netherworld).

第二 禳解火難焚熱之章

火官察惡	領典南司	大星熒熒
老人赤衣	臂弓鵠首	乘駕辟非
萬物賴功	流火玉池	天機御省
六門景輝	下官竊敢	亂行誅夷
中夜忽起	疾風交馳	碧煙如龍
烈燭橫施	萬丈灼灼	聲伴隱雷
驚呼垣奔	迷不出帷	肉潰脂流
殤鬼急追	斷髻焦髮	氣逐餘灰
魂遊冥冥	猛火離離	脫有來饗
惡鬼歟之	渴不得飲	困不獲栖
億聖在天	孰謂使知	天官接行
執凶糾非	玉符制火	鬼道莫違
帝君有命	普獲純嘏	生民晏安
不涉傾危		

Second Part: Chapter of Sacrificial Prayer for Dissolving the Calamities of Scorching Fires

Fire officials examine evil, leading the ceremony of the scriptures into the South; the great shimmering and flickering stars (熒熒) are the crimson robe of the venerable man; phoenix chiefs with arms spread open like a bow, harnesses the chariot that repels the wrongs of transgression; the ten-thousand things rely on the effort of the fire flowing through the Jade pond; Heaven's pivot drives and examines the six gateways with the bright scene 's fiery halo; officials descend among the pirates below, walking amidst the confusion and disorder, punishing and pacifying; in the middle of the night, rising suddenly, sickness and disease spread rampantly on the wind; green mist like a dragon is bestowed to thwart the fierce flames; the ten-thousand foot heights are scorched by brilliance (灼灼), the sounds of hidden weapons thundering; frightened calls rush toward the fence, from those lost in delusion not emerging from behind the screen; meat rotting and fat flowing, dead ghosts worried, rushing and seeking, hair on the head cut off, and burnt, Qi expelled, leaving behind dust; immortal Hun souls wander through the far and empty deep darkness (冥冥), away from the violent flames; shedding their bodies they arrive at the host's banquet, smelled by evil ghosts, thirsty but unable to drink, destined not to find a perch; immortal transcendent sages remain centered in Heaven, cooking in meaning initiated by their knowing; Heaven's officials walk with them, holding the yellow silk away from the fierce and inauspicious wrongs; the Jade talisman regulates the fire, and among the ghosts on the road there is none who can disobey; from the Emperor Master there is given destiny, universally obtaining simple pure happiness; people are born into peaceful quiet contentment, unconcerned with the unbalance of danger and collapse, established amidst the fullness of beauty and appointed with delicate and generous grace;

第三除穢度厄拔難歌曰			
玉清之上	神霄鬱開	帝都九門	
中有大君	錦裳絳衣	碧冠珠纓	
統治三界	十方萬天	千二百曹	
咸職列官	八百七十	按局羣僊	
七元罪福	水火氣元	制命勅律	
佐理億千	校錄生死	河海谿泉	
敢有故氣	變化幽關	妄行水火	
毒害生靈	焚蕪漂溺	猖獗不停	
寶章玉符	密告帝庭	威劍巨斧	
斬伐鬼精	水平火息	厄難無侵	
誦詠洞文	祈天引誠	眞王下觀	
青籙記名	除穢度死	七祖超昇	
氣鍊變僊	神飛意靈	萬世蒙福	
俱登玉京			

Third Part: Song of the Sacrificial Prayer to Remove Calamity and Pull Up Onto the Saving Ferry that Transcends Disaster and Difficulty

In the highest Jade Clarity, the lush forest of the Spirit Sky opens out; amidst the Metropolis Emperors of the nine gateways, at the center there is a Great Master, with embroidered skirt and purple robe, blue hat and pearl tassels, governing all of the three realms of existence, the ten directions and the ten-thousand Heavens, the twelve hundred generations all overseen, recorded and arranged by officials, the eight hundred and seventy situations examined by the flock of immortals, the seven original crimes and blessings the origin of the fire and water Qi; the Imperial decree or regulation and restraint is the master that orders destiny, the simple carved principle universally assisting the billions, calculating and recording life and death, in rivers and seas, creeks and mountain springs; from out of these stories there is Qi, in the ringing dream of change that penetrates the doors of the netherworld; walking foolishly and recklessly amidst the fire and water, poison harms life's numinous energy; burning everywhere, drifting and floating away to drown, the rampant foolishness does not stop; the green talisman chapter of the precious treasure is the secret announced from the emperor's courtyard, with powerful swords and giant hatchet chopping, cracking, and cutting down the ghost essence; water level and fire settled, disaster and distress do not encroach; chanting the cavern text, praying to Heaven with arms outstretched, the Perfected King descends from the palace watchtower, recording names in the green registry; with the prayer for getting rid of calamity and being ferried past death, the seven ancestors transcend and rise into peace; immortals undergo bright shining divine magical positive transformation, smelting and refining the Qi, and the spirits fly into the awareness of the numinous energy; the ten-thousand ages covered with blessings, everyone together ascends on the spring night rain to the Jade Capital.

東方八天

飄忽保靈

蔚元浮沙

覺濟飛泝

迎機濮耶

駛江充敷

卽立蘄嶠

允答貺策

幽榭穆崇

獻翰強憊

資氓逸聰

標定澱化

制碑畢戎

弄斗閣越

籍司奎鍾

昊敘濤建

池鄒卷冲

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman's Prayer for
Avoiding the Calamities of Fire and Water at the Center of All the
Various
Heavens;

Daoist Master Composition;

Primal Beginning Original Mystery's Numinous Energy Book Central
Writings;

Eastern direction Eight Heavens

Defended by the numinous energy and ignoring the whirlwind, floating
sand and a luxuriant forest of Original Mystery;

Ferry flying across the violent river of the senses, facing into the pivot on
the ancient river;

Speeding past on the river established in fullness, praying with the
mountains and approaching the Great Mystery;

Responding with sincerity and granting encouragement, the
netherworld pavilion on the water's surface is silent, reverent, and calm;

Dedicated to the writing brush and striving till exhaustion, the resources
of the indulgent people leave behind brightness;

Flaring blazes fixed and set in the shallow meadow lake of
transformation, the monument of regulation and restraint finishes
fighting;

Stepping past into transcendence and dancing on the Dipper's pavilion,
the registry takes charge of man's strides through the ringing bells;

Narration of the expansive dome building boundless waves, the pond
gathers the music and steepens in the scrolls;

南方八天

濡穴探益

神命革遙

聯彼洞宥

極京龍桃

錯鑿稽阮

瀉蹇漠常

杜鬲謹載

晞蒸巴敖

碧連運變

亨極盧楊

檢勅方帝

烈飄疾哀

熏露渙落

統莫虛隆

急制北律

萬呼冥冥

Southern direction Eight Heavens

Stretching out in the revealing silence of the beneficial deep dish of light, spirit destiny's transformative walk into the distance;

Connected by the profound tolerance of the cavern, dragon peaches of the great capital;

Polished by percussion into a rough tree bark armored sting lute, gracefully soaring through the desert forever;

Pear tree cooking in the river, cautious and filling up with records, drying out and evaporating from the open palm of the slow leisurely journey;

Blue green continuously revolving through change, progressing smoothly through the farthest points of the willow cottage;

Inspected by the Emperor's imperial decree, fierce whirlwind of disease accumulates;

Exposed to fire and smoke, falling and scattering, there is none who is not gathered up by the deep and grand Void;

Urgently led by the North into the rhythmic and poetic rules of restraint, the ten-thousand calls in the darkness;

西方八天

梵度乾鍛

慈傳龜喏

漸截鬼憂

并野部羸

詔端鼎察

意謨虛形

曇現岡寂

去河祭賓

演漢洞譙

月姑張兌

采迅茹華

紫令適盛

丁治鷺石

刀丹錄魔

胡賽判決

神靈渾微

Western direction Eight Heavens

Heaven's ferry of sacred prayer held like an armor around the neck ,
gentle biography of a reverent turtle;

Gradually stopping the ghosts of worry and sadness, merging and
annexed onto the field of the department of surrounding fullness

(贏);

Observing the cauldron and carrying the imperial admonishment, mind
practicing the emptiness of form;

Silent and still amidst the appearance of the clouds of deceit, festive
sacrifice of the guest on the mysterious river;

Evolving performance of mankind flowing through the mountains that
tower in the cavern, the grandmother moon spreads out joyfully over
the swamp;

Distinguishing the fast moving Eastern flowers, following along with the
vigorous and flourishing purple writ;

Mankind governed like a heron on a stone, cinnabar knife transcribing
demons into the registry;

How can mankind contend with the judgment of the river? Spirits in the
numinous energy merging with the subtle profound;

北方八天

虎曰緣璇

箕論頓核

軌陽鐸世

知聞遷火

榜縉董掖

麗珍元娒

井估候驛

延蘇慶隨

突稼厥展

補因夸離

劉減越絜

覲疏祝基

浩拙邁忽

指獄池瓌

調明趨管

遼儼蘊綽

Northern direction Eight Heavens

Tiger crater a mortar of causes in the beautiful Jade star palace, pausing to recover under the discussion of the winnow basket;

Welding bricks of Yang into the present world, knowing the lofty gateways of the shifting fires;

Red silk revealed to direct and support, Original Mystery's leisurely dance an elegant treasure;

Deep well estimating the expected visits of the post horses, auspicious blessing of following along with the continuous stretching revival;

Suddenly rushing away from grains and pulled free from its criminal effects, repaired original cause leaving behind exaggerated talk;

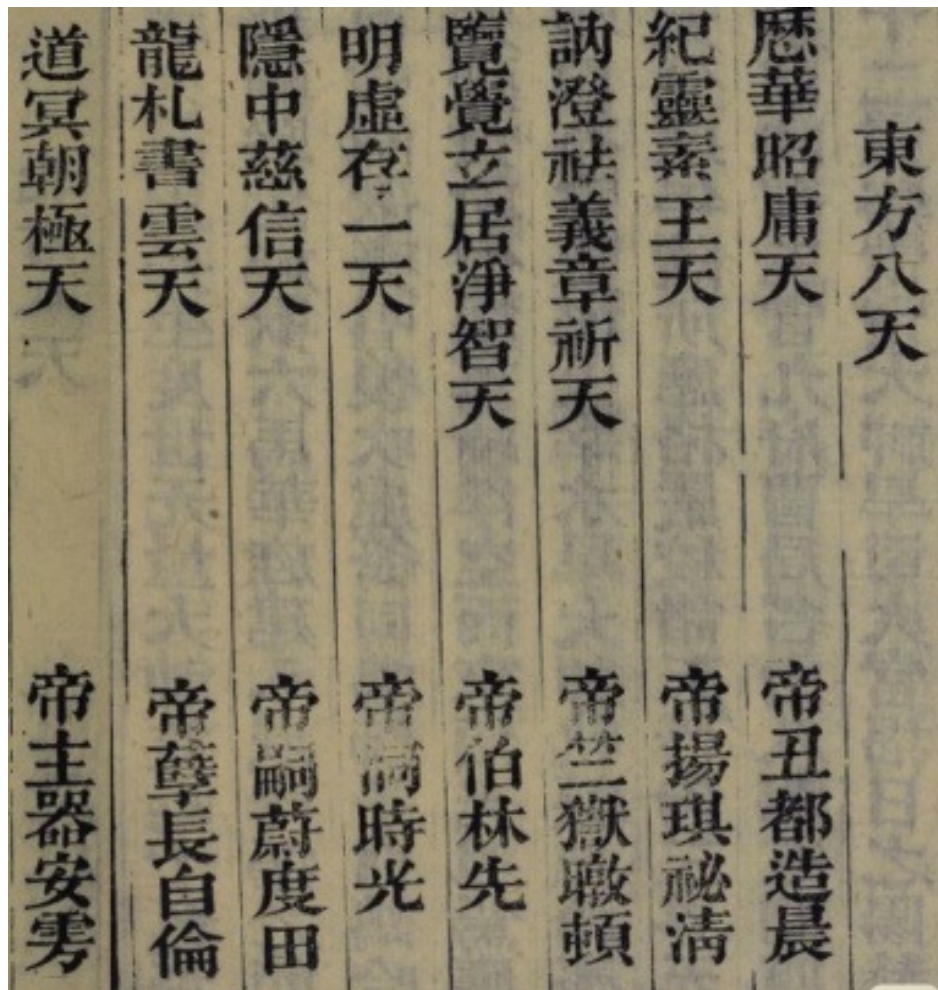
Trimmed, cleaned, and stepped past the quilts of continuous repetition, visibly dredged by the foundation of Heaven's prayer;

Suddenly encountering the light of the crescent moon in the onrushing vastness, pointing to the high peak in the pond of Jade ornaments;

Managing a walk of convergence to harmonize with the brightness, accumulation of soft grace a walk of restraint that exorcises ghosts with distant drumbeats;

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Forty-Seven**

Prayer to Avert Flood and Drought chapter



Eastern direction Eight Heavens

Calendar of Flowers Lighting Up the Dark (Heaven), (Emperor) Fantastic
Night Sky Building into Dawn's First Glimmer;

Ancient Emperors a Chronicle of Numinous Energy (Heaven), (Emperor)
Jade Tossing and Winnowing in the Secret Clarity

Proper Chapter of Prayer Driving Away Calamity With Slow and Settled
Speech (Heaven), (Emperor) Strong and Tireless Peaks Pausing
Suddenly, Laying Out the Warm Sunrise;

Inspection into Awareness of the Mysterious Residence of Clean and
Pure Wisdom (Heaven), (Emperor) Elder Brothers' Forest of the Constant
Energy of Ultimate Before;

Brightness of the Void Preserving the One (Heaven), (Emperor) Bright
Rays in the Cavern Through Time;

Trusting in the Kindness Hidden at the Center (Heaven), (Emperor)
Continuing on the Resplendent Ferry Across the Fields;

Dragon Tables of Cloud Writing (Heaven), (Emperor) Evil Causes Forever
Part of Human Relationships;

Road Through Obscurity to the Heights of the Courtyard (Heaven),
(Emperor) Heavy Snowfall the Host's Device for Delivering Quiet Calm;

南方八天

禱眞寵黎天

帝南子崇

務津敬至天

帝亶室尊玄

符傳九遙天

帝格斗司官

進氣運樞天

帝望烈眞

與侯博權天

帝重地穴旺

協昊輔靈奏成天

帝紀兌交

略訊八極驛報天

帝康求領言

景耀化應天

帝正免遙流

Southern direction Eight Heavens

Prayer of the Perfected to Favor and Protect the Multitude (Heaven),
(Emperor) Sublime and Lofty Seeds of the South;

Business of Crossing the Stream Cautious and Arriving Into Perfection
(Heaven), (Emperor) Fullness of Truth the House of the Mysterious
Venerables;

Talismans the Biography of the Remote Nine (Heaven), (Emperor)
Officials Managing With the Sacred Pattern of the Dipper;

Qi Advancing By Revolving Around the Pivot (Heaven), (Emperor) Fierce
Upright Outlook of the Perfected;

Hitting the Target and Weighing the Richness of the Moment (Heaven),
(Emperor) Importance of Earth in the Flourishing Prosperity of the
Cavern;

Harmonizing With the Higher Level and Assisted by the Music of the
Numinous Energy to Reach Perfection into Truth (Heaven), (Emperor)
Deep Blend of Joy and Discipline;

Strategy of Inquiring Into the Post Horse's Announcement Across the
Eight Poles (Heaven), (Emperor) Led By the Words to Seek Peaceful
Happy Repose;

Responding by Collaborating with the Transformations of the Radiant
Bright Scene (Heaven), (Emperor) Upright Escape Flowing Away Into the
Distance;

西方八天

綠斜楚峩天

帝高涂順英

靈還迅智天

帝獨泝建鏜

行皇輳流天

帝孝質夷冥

辨氣司立天

帝備黎汶

定頤祝祠天

帝蹈方希斌

光洞龍軍天

帝抱臺一翼

日鈴奔車天

帝估彌農

磁谷養華天

帝黃時仲

Western direction Eight Heavens

High Green Slope Tilting in the Clarity Above Suffering (Heaven),
(Emperor) Slow Composed Lofty Flow of Blossoms;

Sudden Wisdom of Returning Into the Numinous Energy (Heaven),
(Emperor) Flowing Upstream Alone, Sailing in the Direction of the Drums
and Bells;

Imperial Walk Spreading Out From the Hub (Heaven), (Emperor) Dutiful
Nature Making Peace in the Darkness;

Taking Charge Within Mystery By Discerning the Qi (Heaven), (Emperor)
Preparing In the Dark River;

Stable Nourishment From the Divine Prayer of the Ancestral Temple

(祝祠) (Heaven), (Emperor) Rare Embroidery of Ornaments an
Elegant Dancing Medicine;

Dragon's Soldiers the Bright Rays of the Cavern (Heaven), (Emperor)
Vastness of the One Surrounding and Embracing the Terrace;

Hand Bell of the Sun a Rushing Chariot (Heaven), (Emperor) Compelling
Fullness Reaching Everywhere;

Gorge Sunset Raising Flowers (Heaven), (Emperor) Yellow Season of the
Middle Brother;

北方八天

龍康耀雲天

帝六野非去

海瀾溢度天

帝迦婁遁綱

詔神消魔天

帝密多達悲

魚塘沸蛟天

帝揭沙陀王

錄功考泉天

帝輦安壽

立都北宮恬昭天

帝古歸起川

幽眞返尸生化天

帝邈廬遠义

注澤判冥天

帝勃勃禧

Northern direction Eight Heavens

Dragon's Abundant Repose a Crystal of Clouds (Heaven), (Emperor) Six
Fields of Wrongs Flying Away;

Ferry Across Overflowing Swells of the Ocean (Heaven), (Emperor)
Escaping with the Constellations, Dragged by the Lead Rope;

Spirit Decree Melting Away Demons (Heaven), (Emperor) Secret of
Attaining Joyful Compassion;

Fish Behind the Dam in the Turbulent Water of the Flood Dragon
(Heaven), (Emperor) Lifted Up on the Sand of the Steep Bank;

Waterfall Inspecting the Registry of Merit (Heaven), (Emperor) Calm,
Quiet, and Still, Transported into Longevity;

Revealed Bright Tranquility of Northern Temple Palace in Mystery
Metropolis (Heaven), (Emperor) Ancient River Returning to the
Beginning;

Perfected Returning the Corpse From the Netherworld to the Flowering
Transformations of Life (Heaven), (Emperor) Walking Away on the
Appropriate Road of Meaning and Purpose to the Distant Cottage;

Sentencing of the Netherworld Pouring Into the Pool Like a Heavy Rain
(Heaven), (Emperor) Vigorous Flourishing Exuberance Shooting Upward
with Happiness;

第一祈禳水旱飛空之音

油雲展布

雷車輾輾

飛雨既來

百川盈尺

食墮雨竈

均平爾屋

下民何知

罹此愁毒

炎炎畏日

流金焦石

四野生煙

草木皆赤

有田兆拆

漥可卜宅

不見泉聲

莫勾涓灑

卒歲无儲

罹此災凶

我壇其封

洞歌鼓鐘

符召十龍

樂舞千童

焚香誦經

達誠紫穹

水旱止息

福祿濛濛

億載享太平

稽首青華宮

First Part: Tones of the Prayer to Avert Flood and Drought Flying
Through the Void

Oily clouds display the declaration, thunder chariot crunching its turning wheels, flying rain already arriving, the hundred rivers overflowing with pulsing rhythms; falling into feeding like the kitchen stove, instead of level and tranquil like the house, how would the people understand, suffering in the sorrows of these poisons; beaten with the sun's blazing fire, flowing gold scorches stone, the four directions' wild fields grow smoky, in each the trees gone crimson; throughout the fields the omens scattered, able only to predict a residence in mud; sounds of streams not appearing, not the smallest drop or trickle, nothing to store for the year's supplies amidst the misery and hardship of these difficult calamities; our altar is bestowed with the cavern song of bells and drums, talismans calling together the ten dragons, cheerful dance of the thousand youth, burning incense and chanting the scriptures, communicating sincerity through the purple dome, and flood and drought pause to rest, happiness and good fortune like gentle snowfall, the trillion hearts enjoying the benefits of peace and tranquility, kneeling and bowing before the chief of the green flower mansion;

第二召龍致雨之章

大田南山

誅莠拔管

深耕遠耘

度此歲寒

彼土如石

堅不可索

欲覲有成

天愛其澤

爰釀醪醴

潔醯皇壇

青龍銜符

山隴潏潏

赤龍銜符

飄雨班班

白龍銜符

杭稔早繁

黑龍銜符

積倉如巒

黃龍銜符

雲采雨瀾

十方龍君

憫此下民

滋及生物

茂秦傾伸

誠感三天

恩霑八垠

讚禮空洞章

驛龍莫輕奔

Second Part: Chapter of Summoning the Dragon to Deliver Rain

Great fields of the Southern Mountains, punished with weeds that overrun the herbs and grasses; deep plowing of weeds into the distance, carried across these years by the cold, the dirt of the earth like stone, firm and impossible to search; hopes and appetites finished, there is a Heavenly affection for the pool, so sweet wine is fermented, and the fields are opened and soil is reclaimed, performing sacrifice to the Emperor at the altar; the Green Dragon's bridle talisman, high mountain fields with gurgling streams; the Crimson Dragon's bridle talisman, endless appearances of whirlwind rain; the White Dragon's bridle talisman, a ship slowly and cautiously ferries the multitude across the drought; the Black Dragon's bridle talisman, accumulation in the granary like a mountain; the Yellow Dragon's bridle talisman, deep clouds of swelling rain; dragon masters of the ten directions, with compassion and sympathy for the people below, provide nourishment to extend life and things, inclined to stretch out flourishing peace and stability; three skies sincerely moved, merciful benefits rain down across the eight borders; ceremony of praise composed and narrated in the great cavern chapters, there is none who rushes recklessly past the post horse dragons;

第三止雨請晴歌曰

水官弛禁

不鎖雷城

鬼盜其車

輪墮其餅

強龍未馴

泄雨霖霖

雲靄原野

鳥集狐驚

頑石有苔

枯桑出耳

田夫咄嗟

困徹其底

日匿于天

龍背生煙

不知世間

茅簷瀉湍

道勅玉文

止雨請晴

陽光晨發

野馬如蒸

海嶽澄霽

萬谷藏雲

符闢我田

乃築爾廬

日靜風和

生類以蘇

列壺奠漿

四極眞王

旋敕歲直

富彼倉箱

祐世承平

教律斯昌

玉龍銜燭

照映十方

聖壽萬年

袞衣黼裳

Third Part: Song for Stopping the Rain and Asking for Clearing Skies

Water officials relax their restraint, and unchain the walls of thunder;
ghost pirates on their chariots, wheels fall from their pitchers; the
dragons not yet tamed, rain flows from continuous downpours; clouds
and mist flowing from the fields, crows gather and wolves are
frightened; moss violent and stubborn on stone, mulberry trees wither
and put forth ears; farmers scold and sigh, trapped in their pervading
situation; sun hidden, gone oh! from the sky, dragons carry life through
the mist; unknown by the worldly, fragrant beauty pours down from the
eaves, the Dao's magical decree of the Jade text, halting the rain and
announcing the clearing of the skies; bright rays of Yang shoot forth
from the dawn, fields steaming like stoves, oceans and mountain ridges
settling into clarity, the ten-thousand ravines stored up with clouds
opening out from the talismans above our fields, and cottages are built;
the sun calms the wind into peaceful harmony, used by the categories of
life for revival; fiery jug of sweet wine a memorial service to the
Perfected Kings of the four poles, whirling lathe of imperial commands
straightening the years, trunks and granaries abundant, divine
protection of the world received, world reconciled into peace and
tranquility, taught by this discipline of regulation and restraint into
flourishing, the Jade dragon bridled by the golden candle, illuminating
and reflecting the ten directions, saints living ten-thousand years.
wearing the imperial embroidered dragon robes;

東方八天

磐唐機孫

耀徹瓊祖

壇池玉淵

景龍允府

淀靈有校

獄鍊卷魯

竊立建封

淘薰冒古

神穴銷螭

白龍薦午

陣飛斗和

鬼占角普

袁聚祈迪

山离緣韓

召杵甲黨

九昆堯桓

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens

Daoist Master composition

Primal Beginning Original Mystery Numinous Book's Prayer of the
Thirty-Two Heavens to Avert the Calamities of Flood and Drought
Central Writings;

Eastern direction Eight Heavens

Small green cicada's singing around the stable rock pivot, thoroughly
permeated by the brilliance of the Jasper ancestors;

Jade pools on the open altar pond, bright scene's dragons benevolent
and just in their mansions;

For the shallow and muddy lake in the numinous energy there is a
school, high mountain peak scrolls for the smelting and refinement of
the mundane;

Modestly, privately, and secretly receiving the established seals, washed
by the sweet grass that hangs from the ancient original net;

Cave spirits melting away young demons, woven straw mat roped to
white dragons;

Waves of columns flying in the Dipper's calm song, ghosts everywhere
observe the antlers;

Assembled in long robes to pray for benefits, separate mountains on the
green wall;

Summoning with pestles on the group's armor, soapberry tree pillars the
nine elder brothers of Yao*

* 堯 Yao - one of Five legendary Emperors

南方八天

驗稽聿巒

赫迴耀丹

宸林杳叱

萬華構觀

帝丁率霞

馬哲遼還

期逾峴籠

幽沙邱淵

斬觀苟術

西靖煙聯

合升露遂

妖陀蔽仝

戶呈牛黎

火洞責關

旅司要莫

休牢師雷

Southern direction Eight Heavens

Pausing to investigate the sentences of range upon range of mountain peaks, illumination of cinnabar a revolving flourishing grand crimson;

Homes under endless rain a scolding from the deep darkness, palace watchtower composition of the ten-thousand flowers;

Emperor of fire leading the red clouds, wise horses progress into the distance;

Rhythmic covering of mountains crossing over at set times, sands of the netherworld on the mound in the deep pool;

Monastery platform watchtower chopping away the negligent city road trickery, quiet clarity of the West merging into the mist;

Ascending together and proceeding smoothly, devil ghosts on the steep bank concealed and hidden, blocked off by immortals;

Households revealed like black oxen, doors closed to the cavern fires;

Among the traveling guests there is none who is not invited to be managed, stopping to rest with eyes on the thundering teachers;

西方八天

莓傳晏叟

拒靈齊哀

轉鋤有賢

式尼汶斗

祠訛騫魂

奔荼婁夷

弼賞堂鉉

曰協使馳

獨恩懣卓

溢敦侯員

左蘭契兆

牧臨僊端

登符閔眞

慶兵司陳

蕩忽卯皇

勤度伊承

Western direction Eight Heavens

Raspberry friends a floating stream of elders, peaceful and quiet,
gathered in tranquility and defended together by the numinous energy;

Revolving plow of wise and virtuous immortal sages, stable and peaceful
pattern of the Dipper's river;

Soaring immortal Hun souls a sacred shrine burning away error, melting
bonds* and escaping bitter thistle;

Correction of the crossbow a reward handed down from the bright hall
cauldron, harmonized by the galloping speech;

Independent of good or bad favor, people the target of overflowing
dense rich harmony;

Orchids from the left a carved omen, overlooking the herd from the high
flowing mountain footpath;

Ascending talismans reviewed and experienced by the Perfected,
celebration of the soldiers as they manage the narration;

Washing away neglect in the leisurely early morning imperial lights,
diligent ferry carrying the burdens of the world;

* 婁 the Western "Bond" constellation

北方八天

虎聘袖閣

殺直空精

道密薰降

雲黃交門

洞混叔火

樸沐指分

合魂神護

昭清樊盈

勅魔正豐

省甫輔經

杲陽喻懷

氣无順存

叱洛泗爛

囚縛攝坤

太考生獲

靈吟鑒荀

Northern direction Eight Heavens

Big tiger ears on the Grapefruit Pavilion, stimulation weakening the vital essence in the Void;

Secret of the Dao tame surrender in the fragrant medicinal grass, yellow clouds delivered through the gateway;

Fiery uncles in the muddy cavern torrent, bathing in simplicity and pointing at the separate;

Spirit guardians a unity of immortal Hun souls, revealed bright clarity of the fence of fullness;

Imperial decree rectifying the demons of the underworld, gentle scripture examining the gardens;

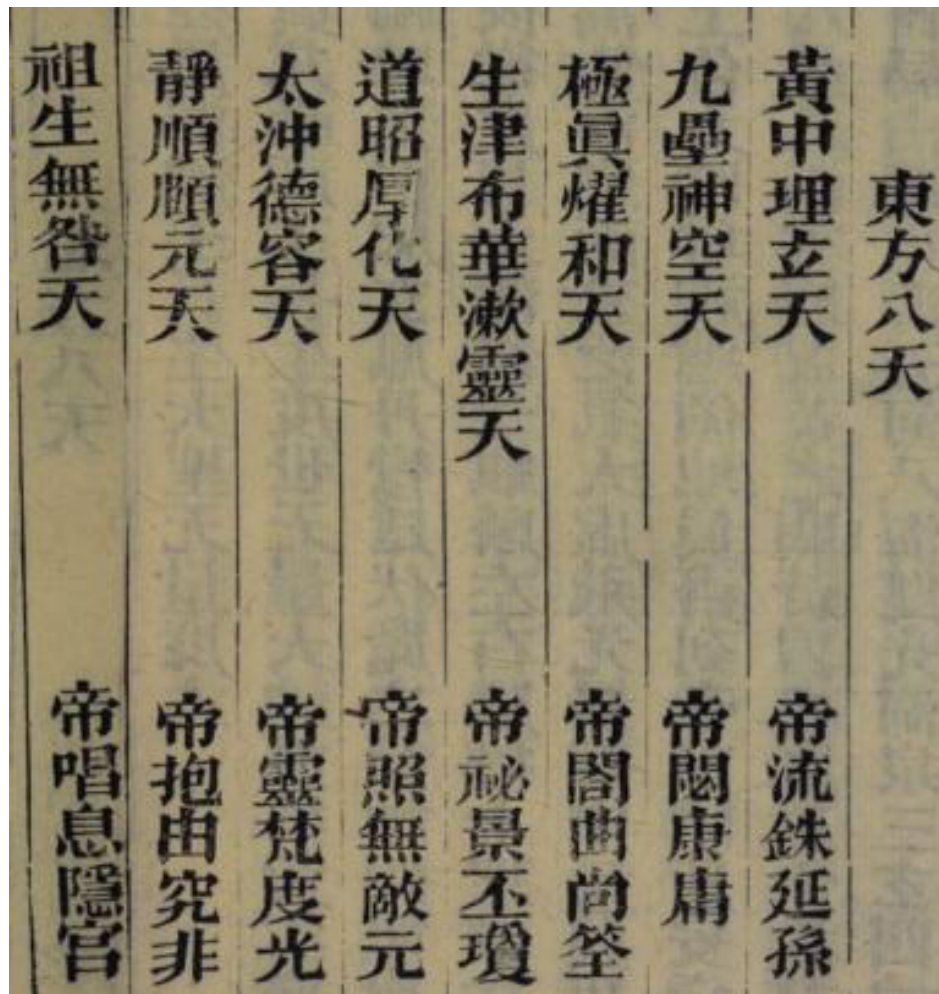
Buzz and hum of bright shining Yang carried in the heart and mind, storing up the flow of Qi in the emptiness;

Scolding river of brilliant mountain fires, bound prisoners absorbed into Earth;

Great examination capturing life, numinous energy's song a mirror of grasses;

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Forty-Eight**

Quiet Calm Stability of the Nine Walls Suppressing the
Inauspicious Devils of Earth's Dust chapter



Eastern direction Eight Heavens

Yellow Center the Regulating Principle of the Great Swirling Mystery
(Heaven), (Emperor) Flowing Current of Coins an Extending Invitation to
the Grandchildren;

Nine Brick Walls of the Spirit Void (Heaven), (Emperor) Relief of Happy
and Peaceful Repose Hidden in Plain Sight;

Highest Perfected a Dazzling Radiant Harmony (Heaven), (Emperor)
Ancient Doors of the Revolving Song over the Bamboo Fishing Trap;

Ferry of Life Announced by Flowers that Scour the Numinous Energy
(Heaven), (Emperor) Secret and Mysterious Bright Scene of Grand and
Glorious Jasper;

Bright and Clear Road Through the Thick Depths of Transformation
(Heaven), (Emperor) Illuminated Emptiness Matching Original Mystery;

Steeping in the Great Virtuous Countenance (Heaven), (Emperor)
Numinous Energy's Sacred Mantra a Ferry of Bright Rays;

Following in Calm Quiet Stillness and Nourished by Original Mystery
(Heaven), (Emperor) Embracing the Cause of Investigating Wrongs;

Ancestors Born Into Blamelessness (Heaven), (Emperor) Chanting,
Singing and Breathing in the Hidden Palace;

南方八天

火壁赤墳天

帝念極住元

張冷流經天

帝握善愈揚

梵元度空天

帝靜朱勝龍

秀嬰委素天

帝爍羅童瞻

嶧穴妙光天

帝石沖亮夫

盤基微虛天

帝直紀敦時

陽隸曲池天

帝殿祺祐山

土府察獄天

帝育神祕樞

Southern direction Eight Heavens

Crimson Embankment Wall of Flames (Heaven), (Emperor)
Contemplating the Highest Dwellings of Original Mystery;

Spreading Out the Cool Clear Flowing Scripture (Heaven), (Emperor)
Healing in the Winnowing Storm by Holding On to Good;

Sacred Prayer of Original Mystery a Ferry Across the Void (Heaven),
(Emperor) Victorious Dragon of Quiet Vermillion Calm;

Graceful Infant Entrusted to Simplicity (Heaven), (Emperor) Child Gazing
Into the Twinkling Web;

Mystic Wonder of the Bright Rays in the Mountain Cave (Heaven),
(Emperor) Stone Steeping in the Brilliant Joy of Sages;

Dish Foundation of the Empty Subtle Profound (Heaven), (Emperor)
Upright Chronicle Consolidating Time;

Yang Script the Song of the Pond (Heaven), (Emperor) Auspicious
Banner of the Temple a Divine Protection For the Mountain;

Examining the Prison of the Earth's Dust (Heaven), (Emperor) Spirits
Nurtured by the Secret Pivot;

西方八天

孔升幽化天

帝嚳益至迴

皇崖祖靈天

帝瑤慶備修

幽古繁宜天

帝白元孔相

陸冥四存天

帝覺道屈純

洞江微澣天

帝梵龍九阿

微生浩景天

帝催謁令存

離眞樂常天

帝兆復素空

精纏次瑤天

帝結降特明

Western direction Eight Heavens

Ascending to the Grotto to Transform the Netherworld (Heaven),
(Emperor) Closed Palms Collecting Benefits and Arriving Onto the
Revolving Wheel;

Ancestors in the Numinous Energy the Imperial Lights on the Steep
Bank (Heaven), (Emperor) Jasper Celebration of Preparing and
Cultivating;

The Many Secluded Ancient Correct (Heaven), (Emperor) White of
Original Mystery Appearing in the Grotto;

Dark Invisible Continent Stored Up Within the Four (Heaven), (Emperor)
Awakening Onto the Road That Arrives Into Simplicity;

Exquisite Margins of the Cavern River (Heaven), (Emperor) Dragon's
Sacred Prayer of the Nine Undulating Mountain Ranges;

Born Into the Vast Bright Scene of the Subtle Profound (Heaven),
(Emperor) Guests Strongly Urged to Store Up Transfigurative
Visualization;

Distant Perfected Forever Joyful (Heaven), (Emperor) Omen Returning to
Simplicity in the Void;

Continuous Winding Essence of Crystal Jade (Heaven), (Emperor) Knots
Descending With Special Brightness;

北方八天

太虛梵容照无天

帝甯輔郎須

太虛寶劫厚成天

帝祝恥都安

直明辨孚進志天

帝邊落時明

斗璣晃霄天

帝極化涂先

進神敷生天

帝蔚侑無升

翊皇總壘天

帝迪諒切

定懷察陰天

帝悲豫蒙思

貴利升遊達真天

帝无求太庸

Northern direction Eight Heavens

Great Void Holding the Sacred Prayer That Illuminates the Emptiness (Heaven), (Emperor) Silk Rope Tassel Ministers Waiting, the Assistants of Peaceful Repose;

Treasure of the Great Void Traveling Through The Thick Depths of Calamity into Completion in Perfection (Heaven), (Emperor) Quiet and Calm Metropolis a Divine Prayer Blessing for Repair;

Purpose and Will Advancing by Discerning and Trusting in the Straightforward Brightness (Heaven), (Emperor) Brightness of the Seasons Descending From the Edges;

Pearls of the Dipper's Dazzling Sky (Heaven), (Emperor) Constant Energy of Ultimate Before (先) on the Road of the Highest Transformations;

Life in the Midst of Spirit's Advancing Announcement (Heaven), (Emperor) Strong Flourishing Body and Clear Mind Following Along with the Ascent Through Emptiness;

Flying Lights of Assistance Assembling Along the Wall (Heaven), (Emperor) Soaring Forward On the Road to Understanding;

Heart Carrying the Determination to Examine Yin (Heaven), (Emperor) Prepared Compassion a Shelter Covering Thought;

Valuable Benefit of an Ascending Journey With the Perfected (Heaven), (Emperor) Great Method of Not Seeking;

第一安鎮九壘空洞之音

元一結氣

混沌之中

下成形兮

盤礴冥空

地綱植根

內有靈真

號曰土皇君

受位於帝宸

官府三十六

經緯統萬神

金石相纏固

機會總崑崙

虛涵溟渤津

風澤常彌綸

妙理宗靈寶

厚德堅無傾

勃化周大數

蛟龍俱負乘

正道順自然

祇姦何以興

二儀通至用

立合保黃甯

First Part: Tones of Quiet Calm Stability of the Nine Walls Flying Through the Cavern

Original Mystery a single bundle of Qi, primordial blend at the cavern's center, later arriving into completion as a body, ah! a dish of bricks in the cavern's deep obscurity; Earth is established as a solid root, and inside there are Numinous Perfected; referred to as dust and clay by the Emperor Master, it receives and carries the locations ah! of the Imperial Apartments; thirty-six palaces a flowing scripture uniting the ten-thousand spirits; gold and stone appear, wrapping around and binding,

and the balancing pivot is Mt. Kūnlún (崑崙), mountain home of the immortals; a ferry crosses on swells in the dark drizzle sea contained by the Void, and the wind of the pool is always filled with silk tassels; mystic wonder is the foundational principle in the school of Líng Bǎo

(靈寶), a strong, deep, and profound virtue flying resolute through collapsing emptiness; on the great repeating circuit of flourishing

changes, the flood dragon (蛟龍) accompanies and the salvific vehicle; the upright path follows along naturally, while wicked devils are carried along by feelings and desires; employing the two instruments of Heaven and Earth together like music to arrive into Perfection in truth, harmony of the mystery is defended by the peaceful repose of the yellow center.

第二辟除土祆之章

元始洞章

靈妙結神

下統帝氣

檢攝羣靈

勅命土皇

三十六君

稟承至用

開闢地關

九淵重壘

祆滯蠲消

冲德含和

融融散參

運我正道

混合玄標

精禍滅兮

品物逍遙

保制却災

承亨利貞

生靈樂兮

賴我高宸

科範宣布

絕滅凶姦

无窮无極

海嶽滄茫

衛養生成

流形化光

普世受度

功歸上王

Second Part: Chapter of Clearing Away Earth Demons

The cavern chapters of Primal Beginning Original Mystery are knots of spirit in the mystic wonder of the numinous energy, later gathered into the Qi of the Emperor, and examined and absorbed by the flocks of the Perfected; the Imperial decree for the destiny and fate of Earth's dust comes from the thirty-six masters, received and accepted and used to achieve the opening and closing of Earth's doors; the heavy brick walls of the nine deep pools are made clear by extinguishing the obstructions of demons; steeping in graceful virtue and cherishing harmony and dispersing into solitary silent happiness, the revolving wheel of our upright road mixing and merging in the topmost branches of the great swirling mystery, and the vital essence extinguishes disaster and calamity, ah! chapter of free and easy roaming; treasure defended from the long robbery calamity of time by regulation and restraint, smooth eternal mastery is the benefit of the upright correct; life joyful in the numinous energy, ah! relying on our lofty apartments; studying the pattern and understanding the bright and clear declaration, we cut off and extinguish inauspicious wickedness and transgression (凶姦);

boundless in the Great Ultimate of the Wú Jí (無極), the oceans and mountains are a cool and idle blue-green vastness, defending and nourishing life's completion into perfection into truth, forms flow through the flowering changes amidst bright rays, everyone in the world receives the ferry of salvation across suffering, achieving the strength to ascend and return to the king;

第三卻滅不祥歌曰

九壘之下

冥冥洞關

網維梵氣

混渺玄虛

中有眞皇

承化開方

持運至氣

條達陰陽

乖沴通釋

祛蕩不祥

无上玉文

散禍滅殃

地根綿邈

神精化騰

上陟崑邱

升降纏旋

冲妙周流

萬寶清貞

人道安泰

福德相乘

國界靜肅

浩劫无淪

巍巍太上尊

部制神明宗

萬境合玄圖

生成保所同

Third Part: Song of Repeatedly Extinguishing the Inauspicious

Below the nine built up walls, the closed doors of the cavern are dim
 netherworlds; the lead rope holds together the sacred prayer of the Qi,
 through the vast and vague torrent of the mysterious Void; at the center
 there are the imperial Perfected, carrying changes in the direction of
 opening outward; holding on to the revolving wheel to reach the
 profound truth of the Qi, the long ribbon communicating Yin and Yang;
 crimes of perverse miasma being understood and commented on,
 expels and washes away the inauspicious; the unsurpassed Jade text
 breaks up disaster and extinguishes calamity; Earth's root continues into
 the profound distance, spirit essence soaring through flowering change;

climbing to the heights of Mt. Kūnlún (崑崙), ascending and
 descending in a whirling coil, flowing circuit steeping in mystic wonder,
 the ten thousand treasures an innocent and steadfast clarity; the road of
 man is calm and still, safe and peaceful, blessings of grace and virtue
 appearing as a chariot of salvation, realm of the world respectfully
 peaceful and still, through the vastness of time without sinking; the
 highest senior venerable, lofty and majestic, regulates the troops in the
 school of spirit brightness; the ten thousand places brought together
 within the mysterious diagram, defended together and all ripening into
 perfection;

東方八天

杳洞蘭澮

演明機珠

耀璉益闔

理丙玄舒

曰苴載精

圓奔海通

現祥留寂

央笳潔圖

律帝陽辭

求開拯需

約瀄騎伸

並散窈符

濺積柯能

正伎逸甦

冲維泰蛭

熾度爛无

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens

Daoist Master composition

Primal Beginning Original Mystery's Numinous Book Wonderful and
Mysterious Writings of the Nine Walls

Eastern direction Eight Heavens

Orchid stream in the dark cavern, bright performance of pearls around
the pivot;

Brilliant vessels increasing behind closed doors, fundamental pattern of
fire stretching through the mystery;

Carrying vital essence and speaking through hemp cloth, pouring
unhindered through the circular ocean;

Auspicious appearance leaving messages of tranquility, whistle's center
purified by the diagram;

Led by the Yang ballad of the Emperor, rescued into the prayer that
opens outward;

Riding the simple harmonious contract that stretches out, sacred
talisman spreading everywhere through the silence of the deep
boundless dark;

Branches able to accumulate sprinkles, upright art and skill of escape
into revival;

Steeping to preserve peace and safety and to be protected from the
presented memorials of insects, effulgent ferry of brilliant flames
through the emptiness;

南方八天

赫延巨咖

龍羅景吠

蕩球送眞

祆伏屏異

羣苛厯盤

變枚遼泊

謁濟橫博

亭微綿禧

衝計忌火

落蘭侯師

古洞无傑

命青祈茲

溢毒梁貝

範尹凝施

珎育衡定

固賓邈宜

Southern direction Eight Heavens

Magnificent grand crimson extending across the coffee trees, bright scene of the dragon's web over barking dogs;

Cleansing the Jade ball and delivering it into Perfection, demons welcomed from their diverse hiding places;

Flock of severe diseases under the revolving calendar dish, bright shining changes of the coins governed by the profound distance;

Guests on the ferry across the harsh and unexpected expanse of obstacles, pavilion of the tiny subtle profound a continuous silk thread of joy;

Powerful rushing effort to prioritize avoidance and abstention in the midst of fire, target of the descending orchid teachers;

Ancient cavern of flowers in the emptiness, green destiny the prayer of the here and now;

Bridge of clam shells over a flood of poisons, congealed pattern bestowed on the world;

Settled and composed Jade nourished into balance with tranquility, guests properly harvesting stability from the profound distance;

西方八天

邊奚巒卿

孟初浩泰

質徧枚涂

婁空止當

光展論符

救化度戒

和召總靈

察迅出辯

驚驚呂余

池名普觀

優施木多

時萌正載

魁鎮壘塊

眞妙驛大

文戎寵渦

柳倩推界

Western direction Eight Heavens

How many mountain ranges bordering the people? Eldest bothers first
at peaceful stability in the vastness;

Road of coins with the characters of blessings, suitable to pause under
the constellations of the Void;

Bright rays the spreading discussion of the talisman, flowering changes
of the ferry guarding universal salvation;

Summoning harmony and gathering in the numinous energy, examining
the rapid emergence of the debate;

Singing the notes of the red-eyed phoenix ourselves, famous palace
watchtower perspective everywhere throughout the pool;

Grasping the abundant trees, carried along by the upright sprouting
seasons;

Chief star spirits pressing down to suppress evil with calm and build up
with mud bricks, great post horses the Perfected of mystic wonder;

Military text gracing the swirling vortex with blessings, smiling willows
pushing away the worldly realm;

北方八天

紫雲藹都

八景俱纏

閒羅蒙星

祝舉夷騫

叱張度宮

救曾路宣

傍嘿明徒

衣飛寥玄

漠題運沙

稠祈英堅

本漿極陽

泛席心仝

車勅放縛

鄰枯劫般

直戶邁同

司兵拱仙

Northern direction Eight Heavens

Purple clouds of the luxuriant metropolis, eight bright scenes entirely wrapped around;

Peaceful and idle under in the web and covered by stars, divine prayers lifting up to soar into peacefulness;

Admonished by the broad and outward opening ferry of the temple, rescued into universal salvation by the grandfather's road of bright torch clarity;

Apprentice in silence nearby to the brightness, robes flying in the mysterious empty clarity;

Revolving grains the text of the desert, vast prayer a soothing and dense cloud of strong blossoms;

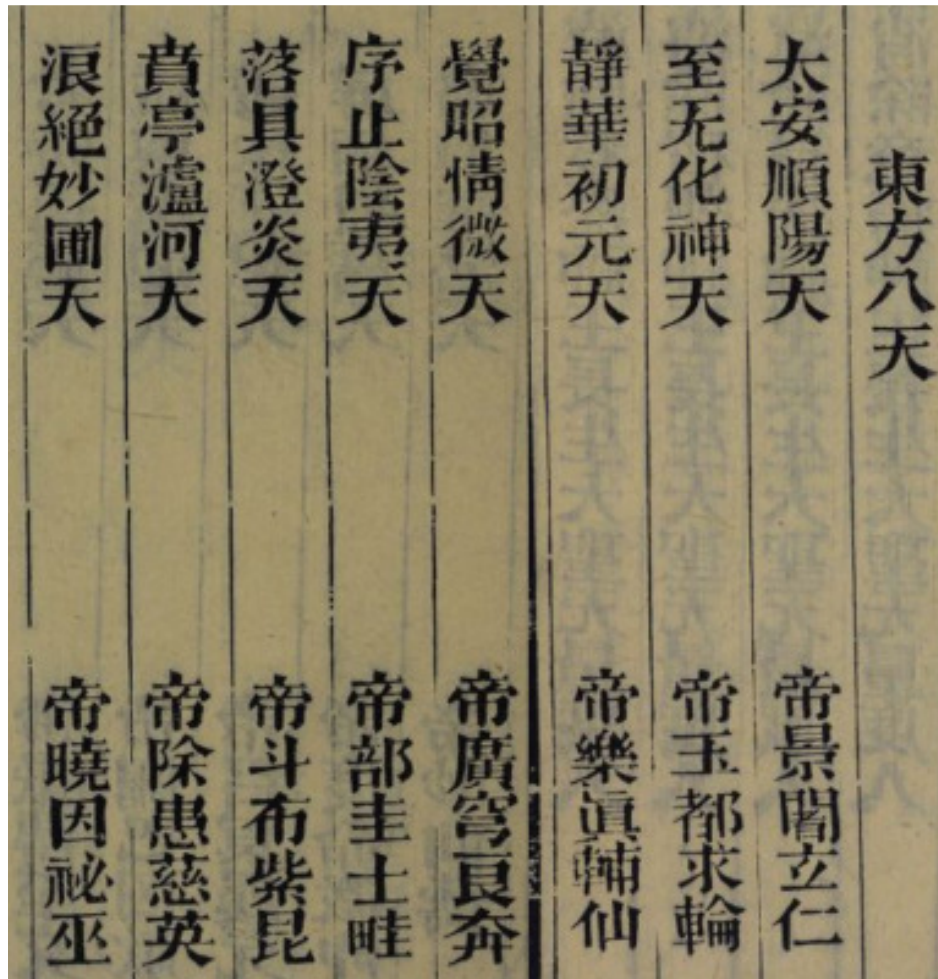
Root broth of the highest Yang, hearts of transcendents on the floating mat;

Chariot's magical command releasing from bonds and attachments, story of joyful wisdom in a village of decay and calamity;

Upright household suffering together, soldiers taking charge saluted and received by immortals;

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Forty-Nine**

Removing and Clearing Away Epidemics of Crippling Sickness
and Disease chapter



Eastern direction Eight Heavens

Following Along With the Great Peace and Calm of Yang (Heaven),
(Emperor) Mysterious Kindness Towering Over the Bright Scene;

Transformation of Spirit As it Arrives Into Emptiness (Heaven), (Emperor)
Jade Metropolis Prayer of the Wheel;

Quiet Calm Flowers from the Beginning of Original Mystery (Heaven),
(Emperor) Joyful Perfected Assisting Immortals;

Awakening Out of Feelings Into the Bright Clarity of the Subtle Profound
(Heaven), (Emperor) Heading Into the Broad Auspicious Dome;

Yin Flattened Into Calm, Its Sequence Paused (Heaven), (Emperor) Jade
Tablet Badge of the Scholar on the Small Farm;

Descending Instruments of Clarifying Blazes (Heaven), (Emperor) Dipper
Spreading Out the Declaration of the Purple Elder Brother;

Brilliantly Decorated Pavilion on the Great River (Heaven), (Emperor)
Removing Suffering With Blossoms of Compassion;

Waves Vanishing in the Mystic Beauty of the Garden (Heaven),
(Emperor) Original Cause Dawning Within the Secret of the Shaman's
Prayer;

南方八天

碣城寶真天

帝仇卑振簞

寥居信靈天

帝爻霞總祥

辨宗虛攸天

帝極真途

騫揚寶區天

帝輔觀盈璅

香泮赤和天

帝變丁匪邦

亮部求玄天

帝古定梵康

主延无童天

帝空基民宣

仙房校籍天

帝閱都賢昌

Southern direction Eight Heavens

Veined Patterned Mountain Walls of the Precious Treasure Perfected
(Heaven), (Emperor) Bamboo Forest Shaking Off Decline and Weakness;

Residing Alone in Empty Silence, Entrusted to the Numinous Energy
(Heaven), (Emperor) Truth Traced in Hexagrams of Auspiciously
Gathered Red Glowing Clouds;

School of Discerning the Leisurely Flow Through the Void (Heaven),
(Emperor) Road of the Highest Perfected;

Tossed Soaring Into the Region of Precious Treasure (寶區)
(Heaven), (Emperor) Assistance of the Watchtower Platform Perspective
From the Overflowing Dish of Giant Clams;

Fragrant Blending Crimson Harmony (Heaven), (Emperor) Rich and
Bright Basket of Fiery Transformation;

Bright Treasure Realm's Mysterious Request (Heaven), (Emperor) Ancient
Composed Prayer of Peaceful Repose;

Host Inviting Youth into the Emptiness (Heaven), (Emperor) People
Understanding the Foundation of the Void;

Family of Immortal Transcendents Collated in the Registry of Fairy
Names (Heaven), (Emperor) Sages Reviewing the Flourishing Metropolis
Light

西方八天

考勝逕靈天

帝嶽傳至文

咸興遞迎天

帝關巴罔欽

鬱珠達想天

帝召冥履元

屏栖烈廣天

帝度命微沖

璐眞確濟天

帝眇仙儔

輪預逆游天

帝智侈龍

液度司夕天

帝被曦光旋

緣史洞綿天

帝道嚴阮通

Western direction Eight Heavens

Inspecting the Victorious Trail of the Numinous Energy (Heaven),
(Emperor) Arriving Into the Narrative Text of the High Ridge Peaks;

Welcomed Into Widespread Flourishing Harmony (Heaven), (Emperor)
Doors Closed to the Open Palms of the Fierce, Strange, and Deceitful
Nets;

Thought Penetrated by the Lush Jungle of Pearls (Heaven), (Emperor)
Summoned Into the Darkness To Walk Toward Original Mystery;

Perched on the Broad Roof Above the Fierce Burning Wind (Heaven),
(Emperor) Ferry of Destiny Steeping in the Subtle Profound;

Beautiful Jade Perfected Certainly a Solid Ship to Cross the River On
(Heaven), (Emperor) Humbly Staring at the Immortal Transcendent
Companions;

Calmly Advancing Upstream on the Wheel (Heaven), (Emperor) Dragon
Wisdom In the Wasteful Recklessness;

Flowing Ferry Taking Charge at Dusk (Heaven), (Emperor) Quilt of
Sunshine's Bright Rays Revolving;

Green Story of the Cavern's Continuous Silk Thread (Heaven), (Emperor)
Music of the Pervading Lute Communicating the Tightly Sealed Road of
the Dao;

北方八天

泝達紫垣天

帝治冥信方

曠倚遵宜天

帝端究精肫

洞慈慶周天

帝露進璣回

頌咸褒聖天

帝衷邱繫璫

太始至念天

帝稟卿徐章

光梵九名天

帝實幾鄰

應象徐盈天

帝蒙符靜康

畢堂六輪天

帝演巴就剛

Northern direction Eight Heavens

Walking Upstream to Reach the Purple Wall (Heaven), (Emperor)
Netherworld Harnessed and Trusting the Prescription;

Relying on the Deep Empty Valley and Following What is Appropriate
(Heaven), (Emperor) Threads At the End of the Branch Studying the
Essence of What it is Attached To;

Cavern's Compassionate Celebration Circling (Heaven), (Emperor) Dew
of Pearls Advancing Through the Circle;

Songs of Everyone Praising the Hearts of Sages (Heaven), (Emperor)
Colored Glaze Gathering And Attached to the Mound;

The Great Origin Arriving Into the Heart's Contemplation (Heaven),
(Emperor) Becoming Endowed With a Calm, Leisurely, and Endearing
Walk that is Auspicious;

Bright Rays the Sacred Prayer of the Famous Nine (Heaven), (Emperor)
Really How Close?;

Responding to Appearance With Slow and Calm Fullness (Heaven),
(Emperor) Quiet Happy Repose Under the Talisman Covering;

The Six Wheels Finished and Complete in the Bright Hall (Heaven),
(Emperor) Acrobatic performance of the Open Palm Already Solid and
Precise;

第一天醫大神拂魔除病飛空之音

熒熒五色

維此神丸

爲世凡夫

百病孔艱

冤憤幽憂

日殞殊顏

繼緣著境

神志不安

寒比冰烈

熱極火然

命等風燈

沈冥永歎

我施大慈

悟爾癘殘

絳宮旣平

照映億千

虛明無礙

徹地通天

玉帝聳觀

羣仙列言

度爾證仙公

萬氣常調完

病從緣業生

魂逝復鬼官

徒令爾親徒

悲苦垂辛酸

不知道死形

輪轉生死間

見道守虛無

飛神玉京山

爾時上智慧

邪試當死千

First Part: Tones of Heaven's Great Spirit Healers Brushing Away Demons
to Eliminate Disease Flying Through the Cavern

The five colors, glowing and shimmering (熒熒), are preserved by these spirit pellets; for all the people in the world, there is the danger of the hundred illnesses of the cave; resentment over injustice and wrongs are hidden away as worry, destroying the countenance until death; continuing to carry causes and manifesting them in the sphere of mind, the spirit's will is not peaceful or still, cold ice placed near blazing flames so that it warms up and simmers in fire, destiny blown by wind and fire sinking into darkness forever; bestowed with great compassion, we become awakened to suffering, and to the ruin of injury and sickness; the red temple palace already calm and peaceful, we reflect the shine of the thousand trillion; brightness of the Void unobstructed, the Earth is thoroughly pervaded by Heaven; the Jade Emperor urges on from the lofty palace watchtower, flock of immortals arranged like a poem of clouds; proved by the ferry of immortal transcendents, the ten-thousand Qi forever harmonize, completing into perfection; sickness and disease follow from the causes of life's lines of business, immortal Hun souls departing from the forced labor brought about by ghost officials; disciples are thus affected by the parents of disciples, who descend out of compassion into the bitter suffering and difficulty; not knowing the road without form, the wheel of life and death continues to revolve; seeing the road and observing the emptiness, spirit flies to the capital in the Jade mountains; at a certain point there is an awakening into wisdom, a discernment and enlightenment, a shield so that the tests of evil can be withstood and carried without interference;

第二普濟真人勅誡鬼癘之章

夢龍蒼甲

十丈鋼鬚

日食萬鬼

邪癘无餘

瘟毒喪睛

幽爽急驅

召集都天

神吏斬誅

按籍考追

九嶽崎嶇

爾何老氣

假形妄謀

入人血脉

塞彼神廬

使氣不行

尸鬼爲徒

夢想所通

意感陰靈

變其形服

干亂黃房

爾不自悟

坐與物矜

名書北鄴

報對无停

何不栖山林

思眞道自成

吾行紫煙中

救苦居黃庭

Second Part: Chapter of Universal Crossing of the River with Perfected
Man's Imperial Prohibition of Ghosts of Disease

The one-footed dragon (夔龍) has dark blue scales, and ten foot long steel whiskers, feeding daily on the ten-thousand ghosts, evil plagues leaving nothing remaining, epidemics of poison destroying the eyes, the netherworld a storm of worry progressing fast and fierce; summoned to gather in Heaven's metropolis, spirit officials chop away and punish the criminals, set aside on mats and inspected, in the prisons of precipitous and rugged mountains; the old Qi thus assumes unreal appearances, with absurd schemes, entering the blood in the veins of man, blocking up the cottage of spirits, causing the Qi to be unable to flow, creating ghost corpses, mind completely absorbed into a Yin dream involving feelings of the physical senses; transforming appearance in the middle of the body, disorder and confusion covers the yellow room; thus the self does not awaken, and sits together with things, boasting, arrogant, and ill, names famous in the book of the underworld, announced in pairs without pausing to tend and nourish; why not instead roost in the mountain forests, to contemplate the Dao and naturally arrive into completion in perfection, our walk through the purple mist rescuing from suffering and bitterness residing in the yellow courtyard;



第三長生大聖振拔跛痾歌曰

千尋碧山

萬旗飛火

虎邱控弦

河侯鼓拖

大神騁雲

星流雷過

俯視阿人

起而復墮

邪淫骨萎

筋癡家禍

敗風廢手足

賊鬼成曳簪

不知宿業因

真心泪流塵

貪嗔信癡緣

殺命祭鬼神

死入玄沙牢

億載豈得伸

爾當悟道奧

妙玄生爾神

自然无死生

永爲上清人

逍遙學无爲

至陽續窮薪

Third Part: Song of the Longevity of the Great Sage Resonating to
Restore the Sick and Pull Up the Crippled Out of Disease

Fathoming the thousand green mountains and the banner of the ten-thousand fires, the tiger mound controls the bow of the bright melody, and the grand river pulls the drums, great spirits that gallop through clouds, flow of the stars passing through thunder; pausing to look down at the mound of man, rising up and falling back down, evil pouring into bones that wither and fade, flesh sick with love for home and family

(癡家) scourged with calamity (禍), defeated and ruined by winds that cripple the arms and legs, ghost thieves succeeding in carrying off drooping and sagging exhausted bodies; not knowing the original cause that is the enterprise of the constellations, the hearts of the Perfected flow down the river into the dust of the earth, greedy with voracious desire, angry with blame and complaints, putting trust in foolish delusions and fascinations and falling into bondage, weakening life's destiny by sacrificing to ghosts; entering death's prison of mysterious sands, the trillions are carried away; how can they obtain an extension, a straightening out to stretch and rest? thus it is appropriate to awaken to the obscure mystery of the Dao, the beautiful and mystic wonder of life born into spirit; naturally leaving behind death and life,

man walks eternally in the supernatant clarity (上清), leisurely roaming, remote and out of reach, free and easy, with action that is free

from constraints of the netherworld, in dharma-nature (無爲 wú wéi), arriving into the very deep truth of completion in Yang, replenishing, recovering from exhaustion, restocked so that the fire will

never go out (續窮薪);

東方八天

聖應魁闡

牘嘉慶緣

昊赴微露

肅格中乾

教益彖遷

亦太真邈

逸珉匪類

奏通寶卓

意靈氣玄

道忱免宣

揚裔備法

濟生度孱

輔天嚮靈

廓濡企延

鑒資洞寂

壽蘄汭漠

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens

Daoist Master composition

Primal Beginning Original Mystery's 'Eliminating Sickness, Pain, Plague,
and Disease' Numinous Book Central Writings

Eastern direction Eight Heavens

Sage's hearts responding to the enlightening disclosures of the chief,
auspicious writing slips the causes of joy and blessings;

Visiting Heaven's vast sky of subtle and wonderful nectars, reverent in
the sacred grid and drying out at the center of Heaven's energy;

Teachers of the benefits of shifting changes, the highest and most
distant Perfected;

Leisurely escape of the Jade from the bandit basket of categories

(匪類), pervasive music of the lofty precious treasure;

Contemplating the mysterious Qi of the numinous energy, escaped onto
the road of truth with the bright torch of understanding;

Preparation method of tossing and winnowing in a graceful dance at the
edges, life crossing the river on the ferry past weakness and distress;

Heaven's assistance for larvae in the numinous energy, planning to
stretch supple and continuous through the vast and ancient river;

Bestowed with a mirror in the silent cavern, beating drums of the desert
a prayer for longevity;

南方八天

神飈散霞

梵極侔幽

無汚道夷

流淵離疇

猛牲投端

轉拳菟泉

冀瀛策思

鹹靜魔玄

九露叱落

奚祠精涓

含熙傳青

比生麗班

鴟牙公都

樞機總南

錠丹燄酢

滢婁毛鷄

Southern direction Eight Heavens

Spirit on a whirlwind of scattered glowing clouds, highest sacred prayer
benefiting the netherworld;

Flood of peace and strength in the emptiness, separated from the group
and flowing in the deep pool;

Surrendering into refuge from ferocious beasts, fountain spring striking
harmful strangling vines like revolving fists;

Encouraged to consider the ocean mountain of immortals (瀛),
cutting off the ears of mysterious demons with quiet stillness;

Descending admonishment the nectar of the nine, what shrine sacrifice
to offer to the river that expels evil from the vital essence?

Repeatedly pondering the bright auspicious elegance of nature's green
historical narrative, associating with life's beautiful class;

Owl teeth of the grandparent metropolis, assembling at the critical
doorway of the South;

Toasting to the cinnabar spindle of flames, overflowing constellations
the filaments of a jiān bird*

* 鷦鷯 Jiān - mythical bird with one eye and one wing; its song calls itself; This
bird has only one eye and one wing, and the male and female must fly together.
Therefore, it is often used as a metaphor for a loving couple, or a friend who is
inseparable. In this case the metaphor leans toward the pair of Heaven and Man.

西方八天

牝關玉停

勾旗慙蒸

黃婁躔奎

鬼井搖箕

鬱直滌澤

首莫那羅

合神仙度

無阿流刀

桓尤偁怛

嶽豈俄由

罔徹太匠

烏耿爭蚪

車盈茶宛

泚适岐釋

開韓斗師

救局魂堂

Western direction Eight Heavens

Valley doors shut by the settled Jade, hooks evaporating under the sympathetic and compassionate banner;

Yellow bonds of entangling delusions around the crotch, ghosts in the well shaking in the winnow basket *

Lush truth of the great valley cleansing in the pond, nothing more beautiful in the shifting net;

Spirits united on the ferry of immortals, there is no way to break the forward flow of the blades;

Soapberry tree pillars exceptional barriers against pain and suffering, sudden tilt of causes toward towering victorious and joyful cliffs;

Deceitful traps of confusion and panic (罔) passed through with great cultivated skill, young horned dragons striving to escape dark clouds;

Chariot of fullness winding through the thistle, appropriately washing in the diverging side roads of explanation into release;

Dipper teacher of the fence that opens out, hall of immortal Hun souls the office of universal rescue;

* Bond, Crotch, Well, and Winnow basket (婁奎井箕) are constellations.



北方八天

魚曲玄梭

女璵蚊斗

栢麻初幾

正朕室酉

幕河鄙虛

紇陋根湊

坤纓脾籍

呼轉丹候

月神華玦

條飛察周

燕泊芒肫

狸延倭畫

覺晦並彌

混權空咄

古泰定長

阿爲上仙

Northern direction Eight Heavens

Song of the fish a mysterious ship, pre-dawn Jade Maidens tip-toeing
around the Dipper

Subtle cedars of the original beginning, our upright room an ancient
wine vessel;

Canopy river over the rustic Void, simple tassels a musical memorial
cutting off crudeness;

Earth Yin tassel the spleen of the registry, exhaling on the wheel of
transformation and waiting with the cinnabar;

Moon spirit the flower on the Jade pendant, flying ribbon examining the
circuit;

Boat docking in the peaceful banquet lake, a belly of grass tips,
longevous road stretching long and unbroken, separating off from
wicked and cunning foxes;

Awakened from obscurity and illuminated by fullness that reaches
everywhere, turbid confusion only temporary in the steelyard of the
Void;

Ancient peace and stability set and fixed and extending into forever, big
earth mound ascending with the immortals.

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Fifty**

Calamities of Disease Epidemics Transformed by the Bright
Clarity of Fire and Water chapter

方之氣皆上運元始青陽之氣迴轉靈寶玄都玉京山中周迴
諸天日月星宿十空之外九億九萬九千九百九十九度天氣
勃一劫之交天地再生此水火變化之道惟能蠲化則災癘自
平是故道有九一天有九一地有九一人有九一四九合成三
十六氣總會三十六天一變生九一九九八十一元氣空有
八十一道氣天有八十一聖天地有八十一真氣人有八十一
僊氣總會三百六十氣道有三百六十虛无自然空玄之道天
有三百六十聖化之道地有三百六十洞真之道人有三百六
十骨節騰化飛僊之道此三百六十氣之所分化上有三十六
空中有三十六天下有三十六地玄化在人則有三十六戶道

In Líng Bǎo (靈 寶) Mystery Metropolis, the Jade Capital is a mountain at the center, wrapped around by all the various Heavens, sun, moon, stars, and constellations, and on the outside of the ten Voids; nine million ninety thousand nine thousand nine hundred ninety nine ferries, Heaven's Qi flourishes and surges forward through the single calamity that is the success and failure of the world intersecting with the growth of Heaven and Earth, this is the road of water and fire in the ringing dream of change; contemplating the ability of transformation into bright clarity allows the pattern of diseases and epidemics to naturally level out into tranquility; this is the original road of the nine unities, the nine Ones. in Heaven there are nine Ones, on Earth there are nine Ones, in man there are nine Ones; the four nines unite into a complete and perfect whole, with the thirty six Qi; balanced bundle of the thirty-six Heavens, one after another transform life; the nine ones are the nine nines, eighty one Original Qi; in the void there are eighty one roads of the Qi, in Heaven there are eighty one Heavenly sages, on Earth there are eighty one Perfected Qi, and in man there are eighty one immortal Qi, assembled and balanced three hundred and sixty Qi; in the Dao there is a road of three hundred and sixty Voids of naturally mysterious emptiness, in Heaven there are three hundred and sixty roads of sacred sages of transformation, on Earth there are three hundred and sixty roads of Cavern Perfected, and in man there are three hundred and sixty roads of flying immortals soaring through the framework of nodes in flowering change; these three hundred and sixty Qi are the place of transforming that is branching into separation, in the upper clarity of the three hundred and sixty Voids; at the center there are thirty six Heavens, and below there are thirty six Earths; mysterious transformation happens in mankind, following the pattern of the three hundred and sixty doors;

有三萬六千神變玄象天有三萬六千雲構宮殿地有三萬六
 千洞府人有三萬六千神識道爲玄空之至精人爲天地之至
 靈亦水火之變化也天地有劫數窮極水火之災癘惟聖高
 尊諸天帝王以平和之則劫數無終水火无激蝕之變世之水
 火災癘惟有道之聖君有德之賢臣以平和之人身有水火災
 癘之變惟泰定无爲降火升水以平和之非至眞上學所不能
 知凡此蠲化水火災癘大法之道元始說經都竟眾眞監度以
 授於我當此之時喜慶難言法事粗悉諸天復位倏歛之間寂
 無遺響是時天人遇值經法普得濟度全其本年無有中傷傾
 土歸仰咸識道體實由水火二氣均調天地清甯人物安阜不
 爭不勝不勃不蝕不鬱不拂不抑不閉不塞不伏言无窮妄口
 无邪聲濟同慈愛異骨成親國安民豐欣樂太平經始出教一
 國以道預有至心宗奉禮敬皆得度世

In the Dao there are thirty six thousand spirits transforming through the
 mysteries of appearance, in Heaven there are thirty six thousand cloud
 palaces, on Earth there are thirty six thousand Cavern mansions, and in
 man there are thirty six thousand discerning spirits recording; because
 of the Dao, pure essence arrives into the mysterious Void; because of
 man, Heaven and Earth arrive into the numinous energy, and also the
 transformations of fire and water; in Heaven and Earth there are
 repeated exhaustive calamities, the disease epidemics of fire and water;
 contemplating the lofty venerable ascended sages, and all the various
 Heavens' emperors, is the method used to level them out into tranquil
 harmony; the pattern of repeated calamities is without end, fire and
 water in the emptiness fiercely nibbling away at the transformations;
 when the periods of fire and water calamities of disease and epidemics
 are contemplated by the sacred Dao Master sage, there arises virtue of
 character that can be used to level out into peaceful and harmonious
 tranquility; in man's body there are transformations of fire and water

disease epidemics, but they are only peaceful, safe, stable, and composed in non-action (無爲 wú wéi), descending into fire and ascending into water, and is the method used to level out into tranquil harmony; wrong arrives into the learning of the Perfected above, where it is not possible to know, all these transformations of fire and water disease epidemics brilliant and clear using the great method of the Dao; Primal Beginning Original Mystery explains the mysteries of the whole metropolis, to the multitudes of Perfected with the solid mirror ferry, used to teach, ah! us, undertaking at these times, joyfully celebrating immortality amidst the talk of disaster and difficulty; in the reverent ritual ceremony through the crude negligence, all the various Heavens return to their positions, idle in the distance, silent in the gap, calm and tranquil in nirvana, composed and solitary in the quiet perishable nothingness, no residue or echo left behind; there is this temple of time, where Heaven and man encounter each other, as if by chance, to suffer and sustain each other unexpectedly, a time with opportunity to create meaningful value along the straight path of the scriptures, following their method for universal salvation, so that all are permitted to cross the stream in unison; there is no suffering, wounding, harming, or injury, when all the dust of the earth is overturned and poured out, and people return restored and committed to facing upward, everyone recognizing the Dao in the physical body, resulting in the fruit of fire and water's two Qi being equal, in balance, and harmonized; Heaven and Earth in clear quiet repose, man and things content amidst abundance, no competition and argument, no victory and defeat, no prosperous and eroded away, no sadness no anger, nothing restrained nothing obstructed, nothing stopped up nothing falling over, boundless words of endless joy, no wrong speech, love and compassion level and even for everyone together, all the diverse disparities of separation held together in a framework of bone, all held together in a skeleton of blended harmony, a complete family, the country content and still, safe and secure, the people peaceful, in hale repose, rich with abundance, joyful in peaceful tranquility; the sacred scripture begins to emerge in order to teach the one country of the world, in order to explain the Dao, like an elephant leading the way in advance of the arrival of the heart that is perfected into mystery, the subtle model and realization of the magic that is bestowed on the reverent hands that hold and accept the divinity, that comply with the divine ceremony with courtesy and etiquette, with reverence and veneration, all and each obtaining the salvation of the world and the epoch together;

東方八天

大濟榮稽天

帝楚凡流阿

邵真梵光天

帝求何宗都

靈觀陽符天

帝彭樓提真

淵鑰扶搖天

帝伯嶽原殊

太微正度天

帝師聰恥明

八景洞真天

帝曷甯晶魁

會昌延化天

帝司典公樞

紫津耀神天

帝辨俛稱

Eastern direction Eight Heavens

Retired onto the Great Ferry of Shimmering Simplicity (大濟榮)

(Heaven), (Emperor) Thistle Medicine Clarity (楚) Flowing Above
Everyone on the Mound;

River of the Perfected a Bright Illuminating Sacred Prayer Text (Heaven),
(Emperor) Asking for Blessings From the Metropolis School;

Yang Talisman a Monastery Watchtower Platform in the Numinous
Energy (Heaven), (Emperor) Lifted Up by the Perfected, Flying Away In
the Tower;

Deep Pool Pressing Down with Calm and Lifting Up By Shaking
(Heaven), (Emperor) Elder Brothers in the High Mountain Peaks the
Original Source Fountainhead;

Upright Ferry in the Highest Subtle Profound (Heaven), (Emperor) Clever
and Wise Embarrassed in the Astral Brightness;

Eight Bright Scenes of the Cavern Perfected (Heaven), (Emperor) How
Could the Crystal Radiant Chiefs Stop?

Balanced Prosperity of Continuing Transformation (Heaven), (Emperor)
Managed by the Scripture of the Grandparents' Realm;

Dazzling Radiant Spirits at the Purple Ferry Crossing (Heaven), (Emperor)
Discerning the Grand Balance of the Weights.

南方八天

雲瓊憫玄天

帝定思顯權

玉闕禁盈天

帝獨俾滋嚴

敷靈帝真天

帝輔華資臣

冲裕慧孚天

帝覺爽元祺

九華變空天

帝山麗玉相

玄剛降生天

帝察監領神

晶明廣善天

帝啟蒲昌光

晃朗太元天

帝烈智攜

Southern direction Eight Heavens

Clouds of Jasper Bright and Nimble in the Mystery (Heaven), (Emperor)
Attention Focused on the Displays of the Balanced Steelyard;

Jade Watchtower Satisfied and Restrained Amidst Surplus (Heaven),
(Emperor) Alone in order to Nourish and Grow in the Tightly Sealed
Crucible;

Perfected Emperors Spread Out Across the Numinous Energy (Heaven),
(Emperor) Our Resource of Protective Flowers;

Steeping in Spiritual Abundance and Incubating Discernment (Heaven),
(Emperor) Awakening to the Bright Clarity of Original Mystery's
Auspicious Banner;

Nine Flowers Changing in the Void (Heaven), (Emperor) Mountains of
Beautiful Jade Signs;

Mysterious Strength Descending to Tame Life (Heaven), (Emperor)
Inspected in the Great Mirror and Guided by Spirits;

Bright Crystal Road Broad and Good (Heaven), (Emperor) Beautiful
Flowers of Bright Rays Opening Doors of Light;

Sparkling Bright Clarity of the Great Mysterious Origin (Heaven),
(Emperor) Wisdom Carried Along By Beacon Fires;

西方八天

洞浮正樞天

帝監鬱蒼

五英和育天

帝慮巴提文

離明邁容天

帝難洞申標

玉靈康濟天

帝綠寶宗

紫雲玄昇天

帝才輔氏回

玄緒慶猷天

帝賜禺景方

極真號名天

帝僊釐總皇

初神顯祐天

帝域圖檣

Western direction Eight Heavens

Upright Region Floating in the Cavern (Heaven), (Emperor) Investigating the Lush and Dense Azure;

Reared in the Harmony of the Five Blossoms (Heaven), (Emperor) Contemplating the Text Hanging From Open Palms;

Separating Into the Brightness and Encountering the Accommodating Embrace of the Valley (Heaven), (Emperor) Disaster and Difficulty In the Cavern Swept Away;

Ferried Into Peaceful Repose by the Numinous Energy Jade (Heaven), (Emperor) School of Green Treasure;

Ascending Into the Peaceful Mystery of Purple Clouds (Heaven), (Emperor) Sprouts Assisted by the Revolving Foundation;

Mysterious Ends of Threads Celebrating the Grand Plan (Heaven), (Emperor) Bestowed With the Prescription For the Images of the Bright Scene;

Roar of the Highest Perfecteds' Names (Heaven), (Emperor) Auspicious Assembly of Imperial Immortals;

Original Spirits Manifesting as Blessings (Heaven), (Emperor) Regions of the Diagram Around the Mast;

北方八天

玄洞祕神天

帝居寶炁

邱緒演真天

帝韓司秉觚

元虛隱符天

帝治極紫印

七變無極天

帝震文啟玄

高素昇聞天

帝尹述希寂

玄雲羽華天

帝滔師越浪

玄清豁落天

帝頤典宥方

北華斗搖天

帝龍几承倡

Northern direction Eight Heavens

Secret Spirits of the Mysterious Cavern (Heaven), (Emperor) Guests
Residing in the Pool;

Performance of the Perfected Over the Island Mound (Heaven),
(Emperor) Managed by the Fence and Held in the Goblet;

Original Mystery Void a Secret Hidden Talisman (Heaven), (Emperor)
Harnessed to the Highest Purple Mountain Tombs;

Seven Transformations of the Supreme Limitless Ultimate (無極 Wú
Jí) (Heaven), (Emperor) Thundering Text Opening Out Into Mystery;

Ascending to Study the Simplicity of the Lofty Primes (Heaven),
(Emperor) Governing Narration an Embroidery of Silence;

Mysterious Clouds of Feathered Flowers (Heaven), (Emperor) Teacher in
the Torrent Transcending the Waves;

Mysterious Clarity Opening Out and Descending (Heaven), (Emperor)
Nourished by Scriptures of the Profound Method;

Northern Flowers of the Quaking Dipper (Heaven), (Emperor) Dragon
Desk Offering Guidance;

第一欲界蠲化大小劫運陽九百六水火災癘飛空之音

玉京爲樞

輪轉諸天

龍樓鼓鳴

九千餘周

水開洪源

炎飈九州

陽勝陰伏

木往金酬

水火爲王

激勃滂流

燎山毀玉

民物振憂

水始上帝

虎冠龍旂

握策佩符

呼攝酆幽

啟靈寶篇

黑帝布籌

火神檢考

萬靈速勾

災害平甯

无待无求

First Part: Tones of "Desire Realm Transformed and Cleared of Big and Small Calamities of the Hundred and Six Water and Fire Diseases By the Revolving Nine" Flying Through the Cavern

Jade capital created by the regions, the revolving wheel of all the various Heavens, the dragon's tower of drums and notes, its nine thousand remaining circuits, water opening out into vast floods from the fountain head, whirlwind of blazes from the nine provinces, Yang victorious and Yin lying prostrate, wood returning toward metal, water and fire becoming rulers; at times of the rushing torrent flow suddenly surging, mountains burning, Jade destroyed, people and all things shaking with worry amidst disasters, the High Emperor of Primal Beginning Original Mystery, in tiger hat and dragon streamers, holds the encouraging plan worn at the waist as a talisman, calling out to absorb the netherworlds;

Líng Bǎo (靈寶) writings opening the door to the numinous energy, the black emperor announces the calendar plan, fire spirits examined and restrained by the rapid phrases of the ten-thousand numina, evil calamities, scourges of water and fire, quieted by calm repose of no seeking, no needless entertainment;

第二色界魔王蠲化大小劫運陽九百六水火災癘之章

元氣爲日

陰母爲月

日行月隨

成歲分節

天關運動

水衝火蒸

斗車其行

三千有餘

陽九百六

爲世卷舒

陰陽百六

數之堂隅

一十二度

鼓鳴三周

水火氣行

日月傍流

水勝河溢

火熾焚舟

至學无爲

我神天游

數極筭竭

水火交結

世號災癘

物爲勦絕

九復爲一

混沌重生

元始天王

出沒變更

兆度我界

玉清妙庭

Second Part: Chapter of the Realm of Forms Demon King Transformed and Cleared of Big and Small Calamities of the Hundred and Six Water and Fire Diseases By the Revolving Nine

Original Mystery Qi creates the sun, and the Yin mother creates the moon; completing the years and divided up through the nodes, Heaven's closed gateways are set in motion; waters rush, and fires cook, the Dipper's chariot traveling on its path, three thousand remaining; the hundred and six of the Yang nine create the eternal scroll that stretches out slowly; Yin and Yang hundred and six, repeat from the corners of the bright hall; on the twelve ferries, drums crying out to the three roots*; the Qi of fire and water travel, sun and moon flowing together, victorious, able to bear overflowing rivers and burning ships of fire;

reaching the understanding of wú wéi (無爲), action not for the purpose of something, our spirits walk through Heaven; enumerated at the highest points and carried to the end, fire and water intersect into knots; world marked by epidemics of disease, things are suppressed and eradicated; the nine return to create the unity of the One, life born into

the heavy repetition of primal chaos (混沌 hùn dùn); Heavenly king of Primal Beginning Original Mystery emerges from the drowning inundation even more brilliantly transformed; the omen is saved by the ferry across our realm, carried into the mystic wonder of the Jade clarity courtyard;

*The three roots of above, middle and below

第三无色界魔王水火災癘不及玉清神化歌曰

雲營廓落

浩蕩帝青

龍母九目

萬里蟠形

黑煙翳鬱

太音雷霆

屈繞玉山

八十萬層

俯觀日月

熒熒火星

下臨九天

玉闕金城

我界自然

无有火兵

九靈眞母

諸惡不經

道空大妙

无上僊眞

昇入無形

不染六塵

與神氣合

湛然長存

天谷綿綿

智覺不分

知本无爲

浩劫爲尊

Third Part: Song of the Formless Realm Demon King Water and Fire
Calamities Not Able to Reach Into the Sprits of the Jade Clarity

Cloud barracks descending through the emptiness, swept across the vastness by the Green emperor, the dragon mother's nine eyes a form coil over the ten thousand miles, dense black smoke and great violent thunderclaps winding around the Jade mountain through the eight directions of the ten thousand layers; looking down from the palace watchtower of the sun and moon, glimmering twinkling fires of stars, overlooking the nine Heavens, the Jade watchtower's gold walls, our realm is natural and uncaused, there are no fire soldiers; through the nine Perfected mothers in the numinous energy, all the various evils do not pass; the great mystic wonder of the Dao in the Void, the unsurpassed immortal Perfected, ascendsto enter formlessness, and there is no contamination by the six dusts*, together in prayer with the spirits and united in the Qi, tranquil in the profound clarity of the depths, simmering in correctness within the eternal

(湛然長存), continuous and subtle across Heaven's gorge,
wisdom awakened into the indeterminacy of no-separation; knowing the
fundamental principle of wú wéi (無爲), the vast flow of calamities
becomes a respected vessel;

* 六塵 - liu chén - form, sound, smell, taste, touch, and dharma.

Connecting with the "six roots" can pollute the pure heart and cause troubles.

東方八天

蘋璣无珥

珍華肆極

辨祖幽池

魔靈滋直

允被盧康

景麗縛奔

乾司耀帝

禁離蒙辟

猛牛涂巔

侯鬪魯僊

障祆殿容

典蓄魁哥

梵流牡綦

智泉隱嶽

旅師戰瓏

秀宛僅涂

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens

Daoist Master composition

Primal Beginning Original Mystery Numinous Book Central Writings

Eastern direction Eight Heavens

Fern tree of pearls in the emptiness, highest display rare and precious
flowers;

Discerning the grandparents hidden in the pond, demons nourished and
straightened in the numinous energy;

Quilt of truth over the healthy and peaceful cottage, graceful sequence
of abundance a beautiful bright scene;

Brilliant emperors managed by Heaven's drying energy, quiet under the
covering and enduring separation;

Fierce oxen journey through the mountain peaks, target of the struggle
between foolishness and immortality;

Blocking the evil spirits of calamities contained in the palace,
commendable chief accumulating and cultivating the scriptures,

Floating sacred prayer the key to the lock of the deep dark foundation,
wisdom of the stream hidden away in the mountains,

Tinkling gems the traveling teachers, elegant winding barely perceptible;

南方八天

炎爍純瑤

澄彭覩韶

昭濟雲虛

緣功鄙刀

逸液興心

巖溫密潯

毳巒芝茂

瓊溜窈岑

復察混洞

露微悅悒

化蹟罔圖

生妙真森

和感混化

乳珊采丹

茹道含祥

由奇莫忱

Southern direction Eight Heavens

Flickering fires of Jade simplicity, observing the beautiful harmonies of waves clapping and clarifying into quiet silence;

Brightly shining ferry in the cloudy Void, meritorious cause the rustic countryside blades;

Feelings of the heart and mind escaped into gentle fluid, secret riverbanks and warm cliffs;

Beautiful and glorious irises the wool of mountain ranges, smooth Jasper dark and quiet in the precipitous peaks;

Repeatedly observing the cavern torrent, nectar of the subtle profound a joyful harmony, deep, quiet, and peaceful;

Ancient tracks of flowering change over life's blind map, born into the mystic wonder of the forest of Perfected;

Touched by harmony in the transformation torrent, cinnabar flower clusters on milk coral;

Cherishing the auspicious roots and vegetables of the Dao, centered in the strange wonder of truth's immeasurable treasure;

西方八天

鑄交火水

邁華喻邃

嬉胞一醜

氣淵貫藥

抱空意圖

璿光素齒

稽覆匪垠

韞息優視

神壘萬合

天津寥致

龍涓金瀝

田根浹被

光回燁驛

太玄雌宮

偶雄誕珠

固肇奚窮

Western direction Eight Heavens

Sculpting longevity by intersecting fire and water, absorbing the flowers
of distant mystery;

Entertained by the salt of the One placenta, gorgeous and smooth
flower pistils of Qi in the deep pool;

Mental map surrounded by the Void, bright rays of the Jade stars the
simple white teeth;

Accumulating the overflow from the rich bright baskets on the
riverbank, beholding the abundance contained in the breath;

Spirit wall of the united ten-thousand, carefully delivered through the
emptiness by Heaven's crossing;

Dragon brook of dripping gold, clogged fields saturated by the covering
quilt;

Circling rays of blazing post horses, highest mysterious feminine palace;

Grand pair crafting pearls, how could such a solid beginning be
exhausted?

北方八天

晦默退樊

稀賓徐安

鼓釜燮種

忽芒烏完

蹈持夷廓

明塊九還

靜坦隳識

霞都矚觀

茅渙菁麗

馥蘭帝韓

冲龐符規

劫眇黃壇

洄度汗諧

度寶期聯

斗閣錄文

巨籍紫元

Northern direction Eight Heavens

Exiting the cage, withdrawing to the dark and silent track, unusual guest
composed in quiet stillness;

Cauldron of drums harmonizing seed cultivation, blade tips overlooking
the black wholeness;

Controlled dance pacifying the empty vastness, slumped mind of mud
and haystack returning to the bright nine;

Knowledge collapsed into level and smooth quiet stillness, gazing at the
palace watchtower of the glowing metropolis;

Scattered wild grasses and beautiful flowers, simple fragrant writing of
the emperor's fence;

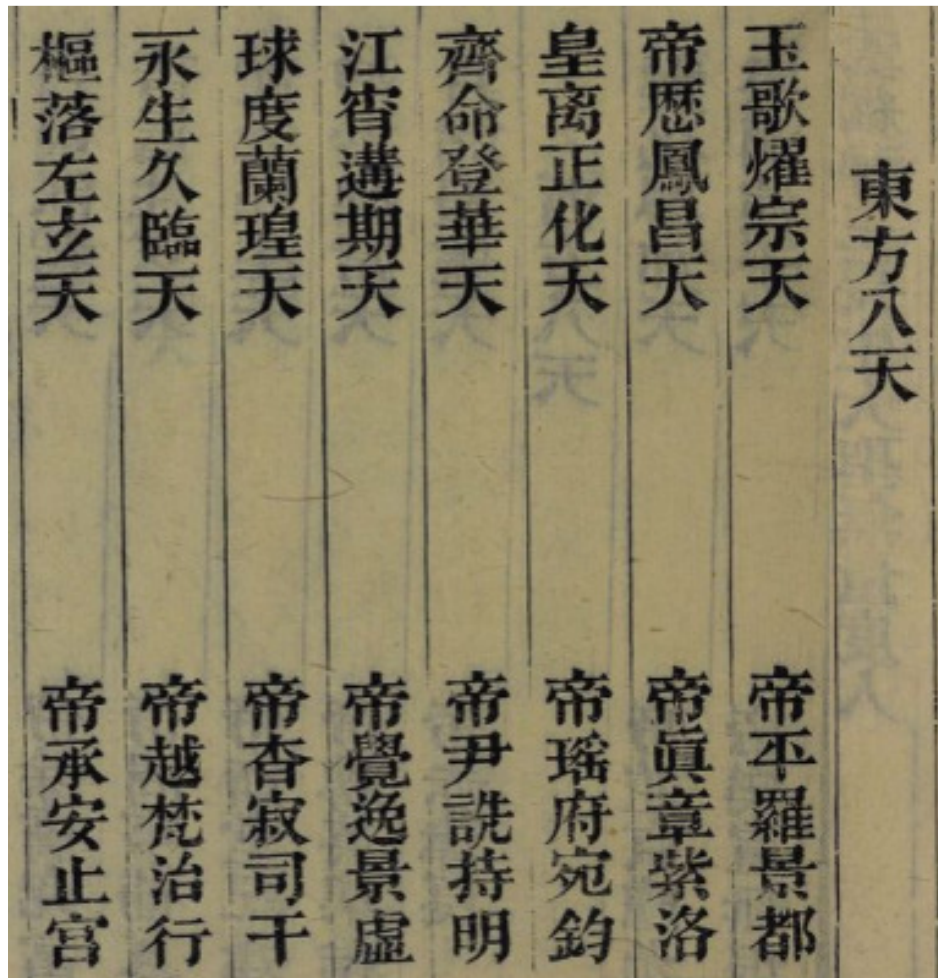
Steeping in the enormous talisman compass, calamities tiny on the
yellow altar field;

Pacing ferry harmonizing the vastness, ferry's treasure uniting the
seasons;

Recorded text of the Dipper pavilion, giant purple book of Original
Mystery.

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Fifty-One**

Clearing Up and Eradicating the Blight of Sickness and Disease,
Defending Destiny, and Extending Years chapter



Eastern direction Eight Heavens

Brilliant School of the Jade Song (Heaven), (Emperor) Level and Tranquil
Net of the Bright Scene Metropolis;

Flourishing Phoenix Passing Through the Beautiful History of the
Emperor (Heaven), (Emperor) Perfected Chapter of the Purple River;

Upright Transformation of the Independent Imperial Lamps (Heaven),
(Emperor) Winding Pottery Wheel of the Jasper Crystal Mansion;

Flowers Ascending Together Into Destiny (Heaven), (Emperor) Inquiring
into Governance by Grasping the Brightness;

Escaping on the River of Night to Meet the Rhythms of Time (Heaven),
(Emperor) Awakening to the Leisurely Bright Scene of the Void;

Spherical Ferry of Singing Jade Orchids (Heaven), (Emperor) Dark Deep
Boundless Silence Controlling the Shield;

Arriving Into Long Life in the Eternal (Heaven), (Emperor) Harnessed
Performance Transcending Into the Sacred Prayer Text;

Descending From the Region of Left Side Mystery (Heaven), (Emperor)
Carrying Calm Stillness and Pausing in the Temple Palace;

南方八天

願極宗召天

帝獄司校靈

并道指頤天

帝屢遠茲睢

太微機輔天

帝迴明庸康

召眞訊智天

帝除膚究當

普信注玄天

帝問亨補宜

龍光照生天

帝祈堂紀逢

冲妙延常天

帝轉英集輪

月諸慶號天

帝赤津良

Southern direction Eight Heavens

Gathering the School's Prayers from the Highest Points (Heaven),
(Emperor) High Peaks Managed by the School of Numinous Energy;

Pointing Out the Self-Nourishing of Merging With the Dao (Heaven),
(Emperor) Cottage of the Here and Now Repeatedly Drying in the
Profound Distance;

Great Subtle Profound the Fundamental Root of Assistance (Heaven),
(Emperor) Adopting the Peaceful Repose of the Revolving Brightness;

Inquiring Into the Wisdom of the Summoning Perfected (Heaven),
(Emperor) Casting Aside the Shallow to Undertake Investigation of the
Subtle Depths;

Concentrating on the Mystery of the Universal Message (Heaven),
(Emperor) Appropriately Filling and Replenishing With the Smoothly
Progressing Phrases;

Dragon's Bright Rays Illuminating Life (Heaven), (Emperor) Encountering
the Prayer of the Bright Hall, Chronicle of Blessings;

Steeping in Mystic Wonder to Stretch Out Into Forever (Heaven),
(Emperor) Blossoms Gathered Onto the Revolving Wheel;

Every Month Celebrating the Blessings With a Sign (Heaven), (Emperor)
Harmonious Goodness of the Crimson River Crossing;

西方八天

龍化嬰如天

帝並京攄光

奧洞演于天

帝樂宣無垠

照幽洗翳天

帝磧疆延

祕俞極混天

帝總監眞

影爲窈窕天

帝初嗣百還

玄度意冥天

帝報朝何嵩

茲芽雲藏天

帝降籍司陽

胄重忻盧天

帝伯巫期將

Western direction Eight Heavens

Infants Transforming Like Rows of Crops (Heaven), (Emperor) Merging
Into the Capital and Spreading On the Bright Rays;

Flowing Performance of the Deeply Mysterious Shining Cavern (Heaven),
(Emperor) Vast Boundless Ocean of Joyful Announcements;

Illuminating the Netherworlds and Cleansing Frivolous Impatience
(Heaven), (Emperor) Ocean of Longevity Extending Over the Shallow
Rocks at the Shore's Edge;

Mysterious Secret of the Hollow Log Blending Into the Extreme Heights
(Heaven), (Emperor) Assembling With the Solid Perfected;

Images Created by the Dark Void (Heaven), (Emperor) Return of the
Many to their Inheritance of the Beginning Still in Progress;

Mysterious Ferry Across the Netherworld of Thought (Heaven),
(Emperor) Announcement of the Royal Court Carried by the Highest
Peaks;

Sprouts of the Present in the Storehouse of Clouds (Heaven), (Emperor)
Surrendered Into the Registry and Managed by Yang;

Bright Seeing Helmet of Joy Heavy Above the Mountain Cottage
(Heaven), (Emperor) Elder Shaman's Prayer Commanding the Seasons;

北方八天

監明正化天

帝安途定方

太華上光天

帝祕師九祥

日員攝圍天

帝肇無辨

黃絡霞嵬天

帝支諦霜

朱涵溢令天

帝彭民踐區

印格制魔天

帝元眞瀛

攝京回布天

帝斛亢禮淵

神倉放遂天

帝幽强宇元

Northern direction Eight Heavens

Upright Transformation of the Solid Brightness (Heaven), (Emperor)
Method of Composed Quiet Stillness on the Journey;

Great Flowers of the Highest Bright Rays (Heaven), (Emperor) The Nine
Secret Teachers of Auspiciousness;

People Absorbing the Encircling Sun (Heaven), (Emperor) Business of the
Indistinguishable Beginning;

Yellow Fibers and Rosy Clouds Winding Around the Mountain (Heaven),
(Emperor) Branches Careful and Attentive in the Crystal Frost;

Soaking in the Vermilion that Floods the Present Day (Heaven),
(Emperor) People Walking Through the Region of Feathered Drums;

Engraved Seal Pattern Restraining and Regulating Demons (Heaven),
(Emperor) Perfected of Original Mystery on the Island of Immortals

瀛
(瀛);

Absorbing the Circling Declaration of the Capital (Heaven), (Emperor)
Vessel of Constellations for the Ceremony in the Deep Pool;

Storehouse of Spirits Released and Escaped into Completion of the
Road (Heaven), (Emperor) Netherworld Compelled into the Universe
Room of Original Mystery;

變化上清無量之奧深不可詳敷落神眞普度天人辟除毒禍
 禳解北辰犯忤大殺南極元尊消除疾疫保命延年今日欣慶
 受度歷關諸天請滅三惡斬絕地根飛度五戶名列太玄魔王
 監舉無拘天門東斗消疾西斗除愆北斗保命南斗延年中斗
 太魁主領元官八十一神總監眾仙青帝蕩疫白帝施教赤帝
 宣威黑帝開導黃帝中主萬神從詔青天魔王身佩帝書赤天
 魔王飛行大虛白天魔王萬惡潛誅黑天魔王統攝眞符黃天
 魔王布令玄都五帝大魔萬神之宗執天大範總領鬼兵麾旂
 仗節遊觀太冥神化無方與天同生上天度人嚴攝寒庭元王
 受命普掃祲祥疾疫莫作正氣流行生民自牧却滅禍殃命如
 山河福等昊蒼天師寶符玄靈大章龍文虎檄追召魁剛屠割
 鬼爽風火無停千千截首萬萬剪形魔無干犯鬼無祲精三官

Clearing up and eradicating the poison of calamity, the prayer of
 avoiding misfortune is displayed by the Northern stars; all embracing
 attack on transgressions, the Original Mystery senior of the Southern
 pole, eliminating the blight of sickness and disease, defending destiny
 and extending the years, the modern day celebrates receiving the ferry,
 passing through the doors of all the various Heavens; invited to
 extinguish the three evil paths*, chopping away and breaking off earth's
 root, flying ferry of the five families, names arranged in the great
 swirling mystery, demon kings are raised up and inspected, passing
 unconstrained through Heaven's gateway; the Eastern Dipper eliminates

disease, the Western Dipper wipes out transgression, the Northern Dipper guards destiny, Southern Dipper extends the years, and the Central Dipper is the Great Leader, Chief guiding the officers of Original Mystery; eighty-one spirits, assembled and governed by the multitude of immortals; the Green Emperor washes away pestilence, the White Emperor bestows teaching, the Crimson Emperor announces the beautiful power, the Black Emperor opens out the road, and the Yellow Emperor is the central chief, the ten-thousand spirits following the imperial admonishment and encouragement; Green Heaven Devil King wears the Emperor's writing as an ornament on the body, Crimson Heaven Devil King flies to visit the great Void, White Heaven Devil King submerges the ten-thousand evils, Black Heaven Devil King gathers together the talismans of the Perfected, and Yellow Heaven Devil King announces the commands of Mystery Metropolis; the five Emperor's Great Demons are the ancestral school of the ten-thousand spirits; grasping Heaven's great pattern, assembling and leading the ghost soldiers, their summoning banners streaming through the nodes, wandering the palace watchtower of the great infinity darkness temple; spirits transform with no fixed direction, infinite and invincible, life taking part together with Heaven, ascending on Heaven's ferry of boundless universal salvation, cold garden courtyard in the sealed crucible, receiving destiny from the king of Original Mystery, universally sweeping away evil spirits with auspicious omens, plagues and epidemics not allowed to grow, upright Qi spreading widely, life of the people a natural herd, but extinguishing disaster and calamity, destiny like mountains and rivers, blessings comparable to the deep blue sky; Heaven teaches with the talismans of precious treasures, great chapter of numinous energy's mysteries, dragon text of tiger announcements, summoned by the chief into strength, cutting and killing ghosts with clarity, wind and fire never stopping; thousands upon thousands intercepted and stopped by the chief, completely eliminated from form, demons with no shield against the assault, ghosts with no evil essence;

* 三惡 sān è - The three evil paths of existence. The realms of hell, hungry

spirits, and animals, the lowest three of the six paths. The three evil paths are the realms of suffering into which one falls as a result of evil deeds. "Path" here means state or realm of existence. The three evil realms are terrifying and confusing worlds. The first is hell. Here are people who have done bad karma because of extreme anger and resentment. After death, they are tortured by extreme physical and mental pain. The second is the hungry ghost realm. , the consequences of starvation, poverty, and suffering after death, and finally the animal realm, which is the fruit of ignorance from ungrateful, unscrupulous behavior.

九都考察鬼營不得怠縱金馬驛呈化周無窮符告萬靈上官
 玄宰飛奏帝宸無極高妙耀華洞清氣生芳澄天地備成神運
 變化風火交騰精鍊九劫水躍龍門雲凝玉堅天闕九關瓊觀
 寶樓萬神守垣九絕明耀朱符召仙日揚九光月吹十霞五斗
 回車大英蘊蘭帝妃泝香玉眞踞軒五老授職三官迅駟保民
 無疆吉慶如山眞元吐氣金馬當前泛霄隱庭奏鐘舞津正道
 流行疾疫莫登命曆益壽年億千五方天使虎巾龍官咸頌
 制券歸造眞玄丹輝啟明運周自然元皇大布靈寶玉篇赤書
 五符八威正文保安大劫使氣飛行大梵包羅萬品施張元綱
 布演無極諸天輪轉無色周遍十方騰駕扶搖旋厯經常消除

The three officials of nine metropolis inspect and examine the ghost barracks,
 not allowing lazy indulgence, and golden horses relay the report; in their
 boundless flowering circuit of transformation, the talismans announce the
 ten-thousand numina, and the mysterious festival of sacrifice is an ascent to
 the palace temple, flying in the music of the Emperor's apartments, in the

lofty mystic wonder of the Wú Jí (無極), beyond mind and form, in the radiant flowers of the cavern clarity, the Qi of life clarifying into fragrant beauty, Heaven and Earth preparing for completion into perfection, spirits revolving in the ringing dream of change, wind and fire soaring back and forth, refining pure essence amidst the nine calamities*, playing in the water of the dragon gateway, clouds condensing to solid Jade, in the nine passes of Heaven's city watchtower, Jasper platform tower of treasures, ten-thousand spirits guarding the walls, bright brilliance of the nine extreme wonders, vermilion talismans summoning immortals; sun hoisted into the bright rays of the nine, moon blowing through the ten colored clouds, the five Dippers circle the chariot, Heaven's blossoms of the gathered orchids, Queens swimming upstream like incense, Jade Perfected sitting in the curtained carriage, the five old ones teaching responsibility, carriage of the three officials rushing quickly, boundless defense of the people, auspicious celebration like mountains, Perfected of Original Mystery spitting Qi, golden horses out front as guides into the future; floating in the firmament of the hidden courtyard, bell chimes of the temple a musical memorial dancing across the river, upright Dao spreading widely, disease and epidemics are not able to advance, calculations of destiny's calendar increasing, longevity spanning into the trillions of years; the five directions employed by Heaven, tiger headscarf and dragon body, everyone is led into an understanding of regulation and restraint, surrendering into cultivating perfection in truth in the realm of mystery, cinnabar halo opening the door into brightness, revolving circuit simmering in natural simplicity, grand announcement of the Emperor of Original Mystery, the Líng

Bǎo (靈寶) Jade writings, crimson book of the five talismans, eight magnificent powers of the upright text, defending calm stillness from the great calamities of time, enabling the Qi to fly; Great Brahman embracing the net, ten thousand chapters of graceful kindness are bestowed across the expanse, evolving performance led by Original Mystery, beyond all the various Heavens, revolving colorless wheel, circling everywhere across the ten directions; holding on to the harness of soaring horses and waving in the wind, forever whirling with the sacred scriptures, melting away and eliminating sickness and disease, the spirits of the five directions;

* 九劫 jiǔ jié - "nine calamities", a reference to the long catastrophe experienced by becoming a Buddha, and refers to the world where Sakyamuni became a Buddha. According to legend, Sakyamuni became a Buddha in the ninth kalpa, the present world.

疾疫五方之神天溫六傷却以洞文災怪消殄毒害絕源天機
奏名玄軌交纏二十五氣歸功上元八羅冥會合混玄玄中
太真天帝高皇泛景太霄吟引宸風金昌明秀消蕩祇凶豁落
奮擊流響雲宮仙音攝氣靈光返生太微御正上昇玉京邪癘
殞殄仙真列言三氣護生六府散烟千和萬合自然成真真中
有神長生大君正御南極掃滅祇氛收除怪害五疫消平太乙
持火燒蕩魔官司命膺策收伏羣姦桃康命靈萬景合延執符
把籙召命生根上遊上清出入黃庭明堂之內絳闕之中保正
玄丹三真道宮中理五府境域明通十轉回靈萬氣齊升升仙
鍊養無極度人上開八門飛天寶輪罪福禁戒宿命因緣普受
開度死魂生身身得受生上聞諸天諸天之上各有生門中有
空洞謠歌之章魔王靈篇辭參高真

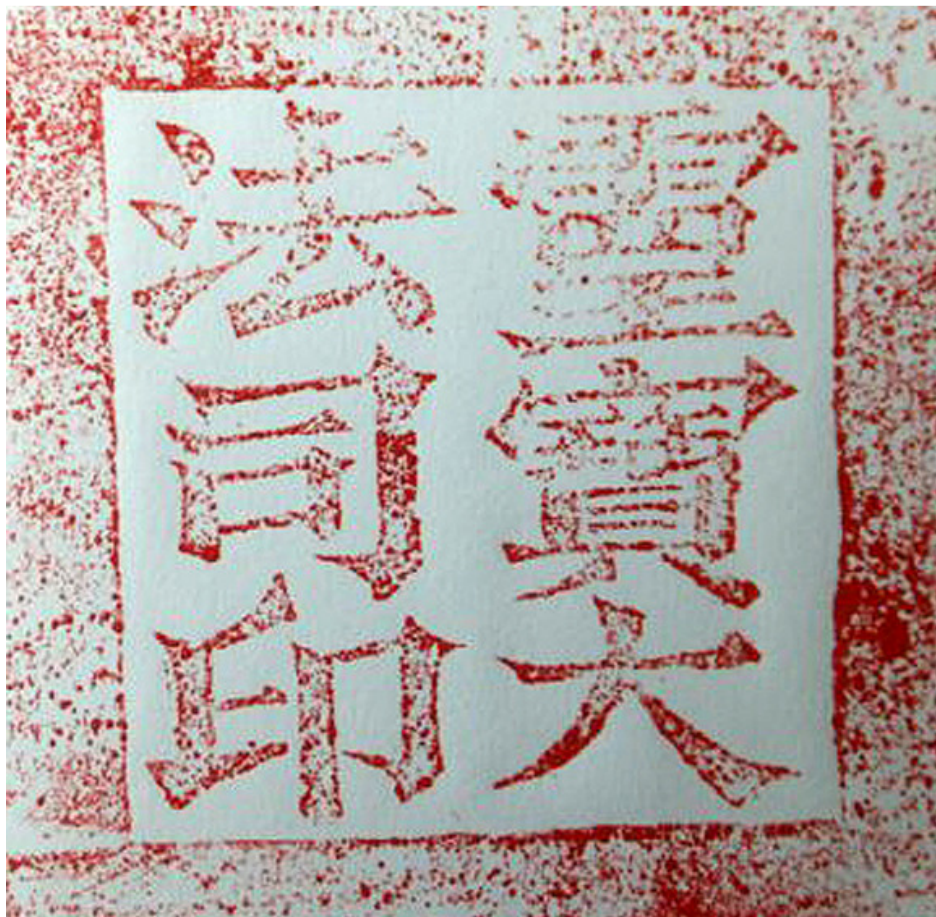
Heaven warms the six injuries* by means of retreating into the cavern text, disasters on the bizarre and harmful demon path eliminated, harmful poisons cut off from the root source, Heaven's principle the music of the names, mysterious track winding in circles; twenty-five Qi achieving the merit of merging into the Original Mystery, web of the eight directions balanced in the darkness, united and blended into the deepest inexhaustible mystery

(玄玄); at the center of the mystery are the Great Perfected, Heavenly emperors of the lofty imperial correct, floating bright scene in the highest layers of the sky, chanting in the wind that leads the apartments, blossoming brightness of flourishing gold extinguishing and washing away the inauspiciousness of evil spirits; descending through the open clarity to rouse and strike, flowing echoes of the cloud palace, tidings of the immortals absorbing the Qi, life restored by the bright rays of the numinous energy, upright imperial track through the great subtle profound, rising into the Jade capital, bizarre and harmful demon road of pestilence cut off and falling away, poem clouds of Perfected immortals lined up in arrangement, the three Qi defending life, the six repositories dispersed into the mist, the thousand harmonies of the ten thousand united naturally completing into Perfection; at the center of the Perfected there is a spirit, great master of longevity, upright on the imperial chariot to the Southern pole, sweeping away and extinguishing the bewitching miasma; recovered and removed from the bizarre and harmful road, the five diseases* disappear into level tranquility; the Great Supreme Master of Heaven grasps the fire, cooking away the demon officials, taking charge of destiny with the great plan held within the heart, and the wicked flock is stopped and falls away; numinous energy the destiny of the Original

Mystery spirit (桃康 táo kāng, peach of life's wholeness), the ten-thousand bright scenes are harmonized on the road stretching into forever, holding the talisman and grasping the registry, summoning the destiny of life's root, in the upper clarity, emerging from and entering into the Yellow courtyard; inside the bright hall, at the center of the crimson watchtower, mysterious cinnabar defending the upright correct, with the three Perfected on the road of the temple palace, central principle of the five houses that are

the five vital organs (五府 wǔ fǔ), entire domain all brightness; with ten revolutions of the numinous energy, the ten thousand Qi ascend together, ascending to join the immortals, smelting and refining character, and man is ferried beyond thought and form, opening out through the eight gateways, flying on the treasure wheel; blessings of admonishments to guard against transgression, primary and secondary causes the ultimate path of the constellations; universally receiving and accepting the ferry as it appears, immortal Hun souls give birth to life; body obtained and endured by life, all the various Heavens above hear the news; everyone has a gateway to life; at

the center is the chapter of the empty cavern's song, demon king's numinous energy writings, ballad expressing the lofty constellations of the Perfected.



靈寶太法司印

Líng Bǎo Great Method of the Engraving Taking Charge

* 六傷 "the six injuries" -

- 1) tendon injury: Sitting still for a long time will cause muscle relaxation, poor blood flow, and stasis, leading to varicose veins, hemorrhoids and "sitting sores";
- 2) bone injuries: sitting for a long time, the weight of the whole body is pressed on the bottom of the spine, and the shoulder and neck are not moving for a long time, which will cause stiffness of the cervical spine, deform the spine resulting in arched back and bone ;
- 3) injured muscles: sedentary, poor blood flow, muscle stiffness, soreness, atrophy, muscle loss of strength and elasticity and spasm;
- 4) distractions: sedentary for a long time, can also cause depression, listlessness, fatigue, yawning, and sometimes cause rising virtual fire, tooth and throat pain, tinnitus, and constipation;
- 5) sadness: Sedentary for a long time reduces the need for heart work, which can reduce heart function, cause myocardial atrophy, and provide opportunities for high blood pressure and coronary embolism.
- 6) brain damage: sedentary, insufficient blood supply to the brain, when people stand up suddenly, they will feel dizzy, dizzy, and even vomit. Therefore, people who need to sit for a long time should do more activities when they are not working.

** 五疫 A general term for various diseases. The ancients used the five elements to divide wood disease, fire disease, soil disease, metal disease, water disease and so on. The "Huangdi Neijing" classifies epidemic diseases according to the perspective of the five Qi, collectively referred to as the five diseases. Although the names of the five epidemics are different, their pathogenesis is the same, all caused by the "combination of three deficiencies", with rapid onset and high fatality rate. Epidemics are one of the major infectious diseases that seriously endanger human life and health. The Five Epidemics in the "Internal Classics" is a classification method to classify epidemics from the perspective of the five elements. From the classification of the five epidemics, it can be seen that the ancients' understanding of epidemic diseases still originated from the basic theory of the five evils, that is, epidemics are evils in nature, with their own regular characteristics, different from the subsequent cognition of doctors who believed that epidemics were not wind, cold, heat, or dryness, but a unique sickness between heaven and earth.

第一欲界消除疾疫飛空之音

祇羣千正

肆毒分身

遊散八方

疾疫生民

水寒火熱

穢氣紛紛

進尸滅眞

惑亂世人

韓司校錄

南極火鈴

炎烟赫衝

善惡速分

文昌帝省

九萬官君

符命下傳

風火無停

疾疫普消

壽樂康甯

生道旣正

名奏天機

降集眞氣

救災却非

玉津灌鍊

與身同飛

First Part: Tones of 'Desire Realm Getting Rid of Sickness and Disease Epidemics' Flying through the Cavern

Flocks of evil spirits invade and offend the upright correct, body separating from indulgence in poison and unrestrained excess, scattered and roaming across the eight directions, plagues of disease born among the people, cold from water, cooked by fire, filthy Qi numerous and confused, proceeding in succession, advancement of the corpse extinguishing perfection into truth, the

world of man deluded and confused (惑亂); the walls manage the school records, written with the Southern Pole fire bells*, magnificent crimson sun bursting through the mist, good and evil quickly dividing; examining the Emperor's flourishing text, ninety thousand master officials; talismans of destiny descending into histories and biographies, fire wind never stopping; disease epidemics universally cleared away, long happy lives of peaceful stable repose; already upright on life's road, Heaven's pivot announces their names; gathering the Perfected Qi as it descends, rescued from disaster and calamity by eliminating wrong; irrigated and refined by the Jade medicine of immortals, taking part in the flight together with the body;

* 火鈴 huǒ líng - The magic weapon used by Daoist priests, Daoism also refers to the meat beads beside the gallbladder in the human body.

第二色界魔王保命延年之章

冠義碧藥

龍文虎書

帶劍朱綬

杳靄雲衢

丹文玉璽

威鎮太虛

太上黃籙

五老天符

仙官注筆

布令元都

壽年無窮

大化安舒

疾疫不入

心有立儲

虛皇垂教

萬惡皆驅

南昌火府

朱陵上宮

洞陽火官

嚴駕九龍

寶珠顯妙

眞文下敷

丹化凡骨

昇入帝居

笑爾阿人

詠此靈音

舉形變仙

上升天堂

Second Part: Chapter of the Realm of Form Demon King Defending
Destiny and Extending the Years

High mountain peak crown on the blue orchid, dragon text of tiger
writing; belt with sword and vermilion rope, mysterious and obscure
path of the cloud road; cinnabar text of Jade seals, pushing down from

the great Void; Yellow registry of the Supreme One, (太上 Tàishàng), the Heavenly talismans of the five old ones; transcendent
immortals focused on the writing brush of the officials, the announced
orders of Original Mystery Metropolis; long life boundless, comfortable
and leisurely through the great transformations, sickness and disease
not entering, in the heart there is a stockpiled reserve of the great
swirling mystery; emperors of the Void descending to teach, the ten-
thousand evils all expelled; great Southern throne of prosperity, upper
temple palace of the vermilion mounds, cavern Yang fire officials, tightly
harnessed to the nine dragons; treasure pearls revealing mystic wonder,
text of the Perfected spreading out below; everyone's bones
transformed by the cinnabar, ascending to enter to emperor's residence;
smiling on the mound of mankind, chanting these tidings of the
numinous energy, body form lifted up and transformed into
transcendent immortality, rising up into Heaven's bright hall;

第三無色界魔王升神造玄歌曰

剛風爲石

壘此重山

風澤堅凝

深藏帝關

日月運行

流轉諸天

化君主令

有形悉殞

爾氣清空

爾形秀冲

邪疫無侵

湛然神宮

大經龍蟠

合交景雲

血化玉液

精鍊瓊輪

魔王虎冠

繡幟朱戟

錄子正心

授子仙官

雲層峩峩

黃霞碧波

授過冥曹

高仙玉仙

攜手登翠都

笑歌入無何

Third Part: Song of the Colorless Realm Demon King Ascending Into
Spirit Cultivation in the Great Mystery

Strong wind creates stone, and stones pile up into heavy mountains;
wind on the pool firms and congeals, deepening the emperor's closed
off storehouse; sun and moon travel on the wheel, with the revolving
flow of all the various Heavens; the master chief orders flowering
transformation, bestowing full bodies; forms are then refined by
steeping in the clarity, growing and blooming, and the evils of disease
and plague do not invade; simmering in correctness in the deep water
clarity of the spirit temple palace, the great scripture of the dragons
wraps around, uniting in harmony and intersecting with the clouds of
the bright scene; blood transforms to Jade fluid like fine wine, pure
essence refining on the wheel of Jasper crystal; the demon king wears
the tiger crown, with embroidered banner on the vermilion carriage,
recording the upright seeds in the heart, taught by the seeds in the
palace of immortals; solemn rugged mountains in the cloud layers,
yellow glowing clouds over blue waves, experiencing the teaching of
infinity darkness temple, high mountain transcendents with the Jade
immortals, holding hands and advancing through the green metropolis,
smiling and singing as they enter the nothing-else;

東方八天

天相樞明

機省元同

中黃四司

玉籙上公

靈虛太玄

錫命真封

雲文祕紀

校績南韓

文妃錄品

簡昇紫垣

章號瓊韞

朱曜洪頌

護字達龍

府開命神

碧圓通照

萬道冥神

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens

Daoist Master composition

Eastern direction Eight Heavens

Heaven's picture is the region of brightness, occasion to inspect the
likeness of Original Mystery;

From the center the Yellow takes charge of the four, Jade sword cover of
the highest officials;

Highest mystery of the numinous energy in the Void, bestowing destiny
and granting perfection into truth;

Secret chronicle cloud text, school performance on the Southern fence;

Recorded characters the text of the Queen, simple writing on the purple
wall;

Call of the chapters contained in the Jasper, vermilion orbs sent out into
the flooding vastness;

Protected by the symbols and reaching the dragon, destiny of spirits
opening out through the mansion;

Blue sphere entirely illuminated, ten thousand roads of spirit through
infinity darkness temple;

南方八天

感帝交仙

羽縹素烟

梵混自澄

洞魔駐筵

驛騰信馥

官師允騫

憫符昭濟

功念幽泉

利庇黎冲

進除果嚴

激思求邈

深贖浩田

無落由動

壁刻元綿

救澤苦涸

常應匪邊

Southern direction Eight Heavens

Moved by the emperor's adjoining immortals, white mist feathering the light blue;

Self settling into the clarity of the sacred prayer, cavern demons halting and sitting on the bamboo mat;

Post horses soaring trustfully in the soft fragrant wind, teacher officials allowing their rising flight;

Compassionate talisman a brightly lit ferry crossing, strengthening mind by concentrating on the secluded spring;

Steeping in the beneficial shelter of the blackness, advancing in the elimination of harm from the sealed fruit;

Motivating thought to seek the profoundly remote distance, vast fields in the rich depths of mystery;

Not falling into the stirred movement of emotions, continuous thread of Original Mystery carved into the steep cliffs;

Rescued from dried up exhaustion by the graceful pool, vessel edges always responsive;

西方入天

空含意模

仙令伎宣

謹悟豈緘

孔雄假乾

遐函默祝

兵胄潛蕃

敕章鏤究

成島俠連

變宥忽網

測粹武賢

諱愚祈昏

奏迷縛還

中帝赤懸

威劒蒼蜃

識爽杳辨

斯質華聯

Western direction Eight Heavens

Holding the pattern of the Void in thought, immortals order the jealous, stubborn, and perverse with the bright torch of understanding;

Becoming aware of and attentive to the bundled characters, drying out the unreal dream in the grand cave;

Distant cover of Heaven's silent prayer, submerging and concentrating on the helmet of flourishing soldiers;

Digging into and examining the chapter of universal rescue, island completed and linked with the surrounding heroes;

Gentle transformation out of the deceitful web's neglect, military saints measuring purity;

Prayer in the muddy darkness avoiding the mention of foolishness, returning from the bonds of delusion into the music of the memorial;

In the midst of the emperor's suspended crimson real, powerful sword of the blue salamander coiled dragon.

Discerning the darkness and knowing the crisp brightness, this is the nature of the flower alliance.

北方八天

玉宸宰儀

洪蕩胡時

忽透象察

役曹橫旂

統按宥生

火迅車馳

驛典責文

獄圉魂疑

蒙乖亢正

敷式奚重

教檢斗剛

太一九仞

矢慘丙注

符策按圍

目夔公馬

戮罰拉摧

Northern direction Eight Heavens

Governing ceremony of the Jade apartments, pond flooded with the seasons;

Careful examination penetrating appearance, military service of the horizontal banner;

Gently and tolerantly governing and restraining life, fire chariots moving quickly;

Post horses responsible for the sacred text, immortal Hun souls of the high peaks defending against confusion;

Covered by upright constellations, spreading patterns how heavy?

Firm Dipper teaching the exercise of restraint, the Great One pacing through the nine.

Focused on Southern fires and separating from suffering, talisman strategy encircling with regulation and restraint;

Eye of the official's horses on the one-legged demon, pulling and breaking, punishing and killing.

鬼瀕長澤

東

谷雲做施

南

赤圖震皇

西

馘醜榮垂

北

以上四句計一十六字消除疾疫朱書服之

鬼滇長澤

Ghost tribe developing in the eternal marshes (East);

谷雲敞施

Valley clouds opening out with grace (South)

赤圖震皇

Crimson diagram thundering lights (West)

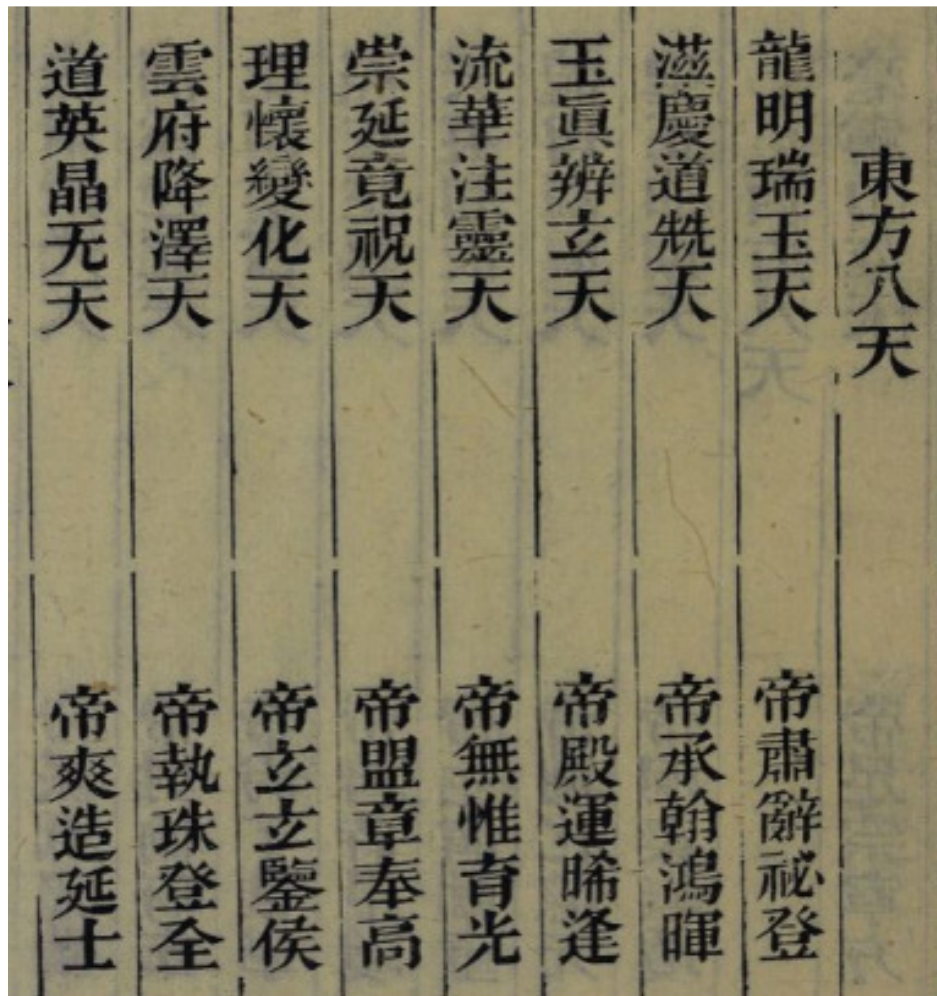
馘醜榮垂

Cutting away disgrace as shimmering simplicity descends (North)

Final 16 characters arranged into four sentences, clearing up and getting rid of sickness and disease, vermilion book of good fortune for the protected middle horses of the carriage (服).

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Fifty-Two**

Mysterious Brightness of the Cavern Pool chapter



Eastern direction Eight Heavens

Auspicious Jade of the Bright Dragon (Heaven), (Emperor) Reverent
Ballad of Secrets Ascending;

Nourishing Celebration of the Advancing Road (Heaven), (Emperor)
Carrying the Writing Brush of Sunshine;

Discerning the Jade Perfected in the Swirling Mystery (Heaven),
(Emperor) Evaporating Into the Calendar of the Revolving Temple
Palace;

Floating Flowers Pouring Through the Numinous Energy (Heaven),
(Emperor) Free From Thought and Nourished by Rays;

Heights Continuing and Ending in Heaven's Prayer of Wholeness
(Heaven), (Emperor) Alliance of the Chapters Offering Tribute to the
Lofty Heights;

Fundamental Principle Cherished in the Ringing Dream of Change
(Heaven), (Emperor) Target in the Reflection the Mystery Inside the
Mystery;

Cloud Palace Descending into the Pool (Heaven), (Emperor) Holding the
Pearls and Advancing Into Completed Wholeness;

Road of Blossoms Clear, Bright, and Radiant in the Emptiness (Heaven),
(Emperor) Inviting Scholars to Cultivate Clarity;

南方八天

珪辰鎮陽天

帝錄莊修皇

赤射飛光天

帝保氣曜備

洞溪迎龍天

帝對榆倚立

化國雲宮天

帝尙丁惟寧

照立生氣天

帝著時量瓊

天英和液天

帝生演輔童

龍肖溢真天

帝拂化慈元

聖正仙期天

帝洞梁無瓊

Southern direction Eight Heavens

Jade Tablet of the Celestial Bodies Pressing Down with Yang (Heaven),
(Emperor) Recorded Book of the Village Mending and Cultivating with
Brilliant Inscriptions;

Flying Rays of Crimson Shooting Out (Heaven), (Emperor) Brilliant
Celestial Orbs Providing Defense For the Qi;

Dragon Facing and Welcoming the Cavern Brook (Heaven), (Emperor)
Paired Trees Leaning on Mystery;

Kingdom Transformed by the Cloud Palace (Heaven), (Emperor) Still
Robust and Contemplating Repose;

Illuminating the Mystery of Life's Qi (Heaven), (Emperor) Manifestation
of the Seasons Measuring the Jasper;

Heaven's Blossoms Peaceful and Harmonious in the Fluid (Heaven),
(Emperor) Youth Assisted by the Performance of Life;

Dragon Like an Overflowing From the Perfected (Heaven), (Emperor)
Original Mystery Compassionately Transforming and Brushing Away;

Rhythm of Upright Sacred Immortals (Heaven), (Emperor) Cavern Beams
of Jasper in the Emptiness;

西方八天

毫靈伯江天

帝足宗寧方

金根養死天

帝道微斥廬

玄合流素天

帝廣淡題徊

朝仙變瀆天

帝優玄賜封

契真恭淨天

帝翻山白從

迂寂思冲天

帝濮并屏闔

逐神化幾天

帝妙洞止評

洋思定歷天

帝籌突紀庸

Western direction Eight Heavens

Drawing Brush of the Numinous Energy the River of Elders (Heaven),
(Emperor) Feet of the School in Peaceful Repose;

Golden Root Supported and Nourished by the Emptiness (Heaven),
(Emperor) Broad and Empty Cottage on the Road of the Subtle
Profound;

Flowing White Simplicity United in the Mystery (Heaven), (Emperor)
Pacing and Indifferent in the Spaciousness;

Courtyard of Immortals Transforming the Ditch (Heaven), (Emperor)
Bestowing Abundance in the Mystery;

Reverent Clarity the Bond of the Perfected (Heaven), (Emperor)
Following White as it Climbs Over Mountains;

Thought Steeping in the Meandering Tranquility (Heaven), (Emperor)
Merging Into the River of the Famous Screen;

Spirit Transformation Expelling How Much (Heaven), (Emperor) Mystic
Wonder of the Cavern Assessing and Stopping;

Focused on the Fixed and Composed Calendar in the Vast Ocean
(Heaven), (Emperor) Preparing to Break Through From the Dark and
Ordinary Into the Regulation at the End of the Storybook;

北方八天

寶笥扈書天

帝拂億蠢茲

列源正一天

帝命仙儀中

瑤光述液天

帝逸常京

昌黎理和真天

帝隨洪次章

攝司會光天

帝召神略玄

祈聖格淵天

帝昌回敷紳

現龍降河天

帝擇毗衍門

幾紀因盟天

帝孚廷剛

Northern direction Eight Heavens

Escorted by the Book That is a Bamboo Basket of Treasure (Heaven),
(Emperor) Brushing Away the Trillion Wiggling Worms From the Cottage
of the Present;

Lining Up With the Upright Unity of the Fountainhead (Heaven),
(Emperor) Ceremony at the Center of Immortal Destiny;

Jasper Crystal Rays Narrating the Flow (Heaven), (Emperor) Escape Into
the Leisurely Peacefulness of the Eternal Capital;

Upright Principle of the Harmonious Perfected the Flourishing Blossoms
(Heaven), (Emperor) Vast Flood of Chapters Following One After
Another;

Balanced Bright Rays Absorbing and Taking Charge (Heaven), (Emperor)
Spirits Summoned into the Strategy of the Great Mystery;

Prayer of the Sage the Sacred Target of the Pool (Heaven), (Emperor)
Circling Flourishing Revolving Spreading Belt;

Seeing the Dragon Submit into the River (Heaven), (Emperor) Discerning
the Borders of the Overflowing Gateway;

How Much Discipline Following from Alliance with Original Cause
(Heaven), (Emperor) Appearance of Solid Brooding in the Courtyard;

第一玄明洞淵飛空之音

眞陽無形

憑玄明生

玄明眞露

氣噓乃成

太空無邊

元氣騰烟

氤氲迅飛

水降如泉

浩浩其聲

洋洋積淵

炎風入水

自然蜿蜒

數經九厯

鱗角乃全

倏忽變化

入地通天

口銜雲雨

身如玉玆

叱電吐霧

雷火之仙

經營萬物

開導生源

玄明之功

神龍爲先

洞淵溟海

注納百川

一水爲祖

中含五行

人身法象

神池淨露

震氣爲龍

遊泳三田

飛伏以道

世壽億千

無量度人

吟此洞篇

First Part: Tones of the Mysterious Brightness of the Cavern Pool Flying Through the Cavern

Formless Yang Perfected into truth, counsels the mysterious brightness of life; the mysterious brightness of the Perfected nectar is exhaled as Qi and thereby completed, through the borderless great cavern, the soaring mist of Original Mystery Qi, beautiful multicolored mist

(氤 氲) flying fast, dropping like water down a gurgling stream, its sound like a weapon in the grand vastness, an eloquent ocean of joy accumulating in the deep pool abyss; blazing wind enters water, winding smoothly and meandering naturally and effortlessly like a snake, a scripture repeating across the calendar of the nine, scales and horns of the whole, suddenly, instantly amidst Heaven's brilliant changes and transformations, entering Earth and pervading all of Heaven; holding in the mouth the clouds and the rain, the body is like a millipede of Jade; scolding lightning spits from the mist, the thunder and fire of immortals; the scripture manages the ten-thousand things, opening out to guide life to the original source; the achievement of the mysterious brightness,

is the spirit dragon's "xiān" (先), the constant energy of ultimate before; deep cavern pool a dark ocean obscurity, its focus is accepting the hundred rivers; the one water of the ancestors holds within it the five elements; the method for man's body is to appear in the spirit pond's deep clarity; vibrating Qi is created by the dragon, swimming through the three fields; flight concealed by using the Dao, longevity of the world reaches into the trillions of years, on the boundless ferry of universal salvation, chanting these cavern writings;

第二玄明洞淵真王之王

玉京崑崙

植空爲根

下跨碧海

九億之元

玄峯中峙

日月交軒

耀晶雙景

臨光七眞

流泉上升

三十九門

養鍊二象

賴此玄明

下包黃闕

統制靈官

圓羅降氣

攝御元君

一氣六經

三元化成

出入三華

浩蕩風淵

絳霞鬱壘

流鈴四奔

生化之道

肇立神靈

哺餌元和

保天無傾

世有能知

青簡書名

我今爲此章

度命以眞水

飛步登神霄

仙眞當敬禮

Second Part: Perfected King's Chapter of the Mysterious Brightness of the Cavern Pool

Jade Capital Kūn lún Mountains (崑崙), established in the Void by the root, straddling the blue ocean below, Original Mystery of the nine trillions; mysterious tapered peak at the center of the steep mountains, sun and moon crossing over the pavilion, twin bright scenes of radiant crystal, flowing within the ascending stream; thirty nine gateways, raising and nourishing, refining and smelting the two images (二象);

relying on these mysterious brightnesses, the Yellow watchtower below is held and wrapped; gathered into the system of regulation and restraint by the numinous energy officials, the sphere gathers the descending Qi; the One Qi wrapping around the six, the three mysterious origins complete their transformation; emerging from and entering into the three flowers, wind sweeps the vast pool; green glowing forest wall, tiny bells flowing quickly across the four directions, road of life's transformation, established from the very beginning by the spirits of numinous energy; eating the pastry of Original Mystery's harmony, Heaven is defended and does not overturn and empty out; the world is able to know the famous green book; our present day is a result of these chapters, destiny rescued by means of the water of the Perfected; flying through the steps and ascending into the spirit sky, the immortal Perfected set out on the ceremony, respectfully cautious from beginning to end;

第三玄明洞淵真王歌曰

揚舲洞淵池

青林振靈風

天聲自成音

萬變復以同

峩峩神霄闕

執誥東華中

度人迴清流

捨此百慮攻

玄明散天露

物體能滋融

鍊骨生玉華

長生得無憂

如何背仙道

濁穴隨尸蟲

不悟大道元

安能免衰凶

有山旋碧虛

有水藏神龍

胡爲逐貪競

沈穢老嬰童

我位空洞王

法駕嚴鼓鐘

憫世統大憲

救物興教宗

執詠玉真謠

飛昇洞玄宮

八難從此解

歡樂永無窮

Third Part: Perfected Kings' song of the Mysterious Brightness of the Cavern Pool

Small boats tossed onto the cavern's deep pond, green forest shaking in the numinous energy wind, tones of Heaven's voice enabling the self to accomplish calm quiescence by using the ten-thousand changes together; under the steep and rugged peaks of the spirit sky watchtower, holding on to the admonitions and encouragement within the Eastern flowers, revolving ferry of salvation flowing through the clarity, shelter from the attack of the hundred thoughts and worries, mysterious brightness spreading Heaven's nectar, enabling the bodies of beings to merge into harmony, refining and smelting the bones amidst the Jade flowers, obtaining long life without worry; how can the road of immortals be burdened with the muddy cave creek that follows the path of death, not awakened to the great road of Original Mystery, able to be content with ferocious decline in the warren of wrongs; there is a mountain that turns like a blue lathe in the empty Void, there is a water storehouse of spirit dragons; how do we expel desire, greed, competition, and struggle, old and young sinking in the dirt? from our seat in the empty cavern of kings, our method is tightly harnessed to the bells of time; sympathizing with the world that is unified under Heaven's decree, the school teaches rescue and relief from thoughts and feelings, holding on to the song of the Jade Perfected, a flying ascent into the cavern's mysterious temple palace; liberated this way from the eight

difficulties (八難), happy hearts joyful forever in the boundlessness;

東方八天

迨芹洒定

淵婁池溟

既霸沔洩

留青濟真

唐屏卞師

邀除止明

鬱落月肌

胡定香征

命澤玄嶽

列淵自昇

雲茶帝嶼

利賓延承

洞假幽狄

越英仰靈

鑄晶漾口

道寂元經

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens

Daoist Master composition

Primal Beginning Original Mystery's 'Mysterious Brightness of the
Cavern Pool' Numinous Book Purple Writings

Eastern direction Eight Heavens

Sprouts sprinkled and settled on narrow mountain roads, constellations
of the deep pool a dark pond drizzle;

Overwhelming river a flood of tears, ferry of the Perfected preserving
the green fields;

Teaching the hurried with a cicada screen, invitation to separate and
pause in the brightness;

Lush forest the descending flesh of the moon, fixed and set for the
journey through dark obscurity;

Destiny of the pond the mysterious high peaks, self ascending to line up
in the pool arrangement;

Clouds of thistle around the emperor's mysterious shining mountain in
the obscurity, advantageous for the guest to receive and hold the
invitation;

Cavern's netherworld officials deceptive and unreal, transcendent
blossoms facing upward into the numinous energy;

Radiant deep river mouths of crystal casting and carving gold, tranquil
road of Original Mystery's sacred scripture;

南方八天

猛洪滋盈

力羌華營

建浦時會

洙玄伺膺

綠養漸宛

被盧次丁

蕩蒙愈謹

玉毫途平

赤宮赫蘇

元首氣靈

告命豐臺

帝師虎臣

祕魔截龍

撲雷收星

研期胡由

並愆思稱

Southern direction Eight Heavens

Nourished by the surplus of the powerful flooding dish, agile muntjac

deer (羴) of the flower encampment;

Established on the river bank and balanced in the seasons, mysterious
river accepted and held within the heart;

Cultivating green winding gently and gradually, cottage quilt working
toward the next step of the sequence;

Covered pool cleansing and cautiously recovering, soft Jade hair calm
on the smooth and even road;

Crimson rebirth in the crimson temple palace, display of Original
Mystery the Numinous Energy Qi;

Announcement of destiny on the underworld platform, emperor teacher
and brave minister tiger officials;

Secret demons cut off from the dragon, fluttering thunder collected
from the stars;

Rhythmic grinding pestle of the seasons flowing from what, combined
transgressions considered in the weight of the balanced steelyard;

西方八天

眞庚六池

神虎四飛

栗洛衍覩

優正兵施

部亶吉會

耶帑露源

媾媽和廬

七元九司

考謝已扁

傲琅袁裴

王典罪冤

幽局圓登

頂角珍上

護眞載延

窈斷皇極

璽山封城

Western direction Eight Heavens

Perfected road of the six ponds, spirit tigers flying through the four;

Observing the chestnut tree river of harmony, soldiers bestowing upright abundance;

Tribe of fullness auspiciously balanced, treasury of nectar from the fountainhead;

Beautiful partnership in the harmony cottage, original seven managed by the nine;

Boats paused to inspect decline, strengthening the robe of unyielding Jade;

Host immortal Hun souls taking charge of transgression, netherworld bolted shut by the advancing sphere;

Highest precious treasure of the antler crown, guarded by the Perfected and carried into longevity;

Highest lights cutting off dark obscurity, walls bestowed with mountains of sealed treasure;

北方八天

蓬內伐北

旗翟遡車

翠儀交蔚

九化方諸

英丹心漑

滂潢玉羅

根納赤尾

火龍遊波

勝室耀蕩

兵府紀銅

黑遼追甯

建餘百聰

后爛水洞

瀋桓箕臺

勅催響尙

變仙神迴

Northern direction Eight Heavens

Interior ashes sweeping around the North, banner of fast pheasant
tailed chariots;

Flying blue-green ceremony an intersecting resplendence, the
transforming nine in all the various directions;

Cinnabar blossoms cleansing the heart, floating torrent over the Jade
pond net;

Crimson tail holding the root, fire dragon touring through the waves;

Victorious room (室) in the brilliant pond, chronicle of the soldier
palace in the copper cup;

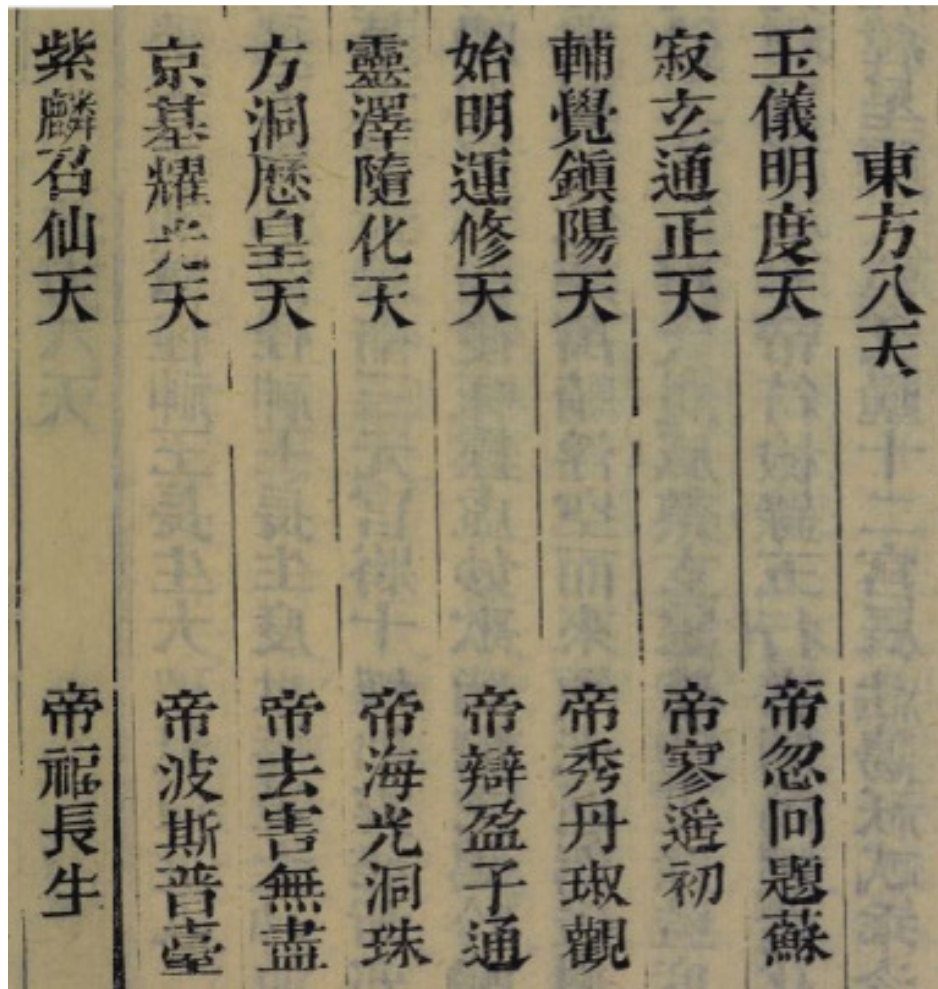
Seeking repose in the distant black openness, established in the surplus
of the hundred bright clarities;

Cavern water of the flame queen, poured on the tree posts of the
winnow basket platform;

Ancient sage sacrifice into the wind not yet known an Imperial decree
expediting the death of ghosts, revolving spirits of transforming
immortals;

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Fifty-Three**

Chopping off and Extinguishing the Five Elements' Mysterious
Evils chapter



Eastern direction Eight Heavens

Jade Ceremony of the Bright Salvific Ferry (Heaven), (Emperor) Circling
Performance on the Topic of Refreshment and Revival;

Entirely Upright, Tranquil, and Silent in the Mystery (Heaven), (Emperor)
Alone in the Empty Remote Distance of the Original Beginning;

Assisted Into Illuminating Awakening by the Calming Yang, (Heaven),
(Emperor) Elegant Graceful Cinnabar of the Tiny Jade Monasteries;

Brightness Initiating the Revolving Wheel of Cultivation (Heaven),
(Emperor) Seeds' Discussion a Universal Increase;

Following Along With the Changes in the Numinous Energy Pond
(Heaven), (Emperor) Cavern Pearls in the Ocean of Bright Rays;

Medicine of the Cavern the Calendar of Blazing Lights (Heaven),
(Emperor) Hollow Dish in the Emptiness Gone Past Injury and Harm;

Illuminating Crystal Rays the Foundation of the Capital (Heaven),
(Emperor) Rippling Waves Dividing Up the Universal Platform Terrace;

Purple Phosphorescent Unicorn Summoning Immortals (Heaven),
(Emperor) Blessings of Long Life Extending Into Forever;

南方八天

太妙鬱晨天

帝寶策紫微

頂光履眞天

帝道極祕呈

存立慶智天

帝頓希谷仁

傳靈滅魔天

帝駢邾蕩魔

顯生變身天

帝陰穴露堪

赤寶垂安天

帝益鹿杳機

錫禧祐明天

帝冕婁莎庸

洞光敬立天

帝何童厯聰

Southern direction Eight Heavens

Great Mystic Wonder of the Lush Vegetation in Dawn's First Rays
(Heaven), (Emperor) Treasure Writing of the Purple Profound;

Walking In Truth With a Crown of Bright Rays (Heaven), (Emperor) Secret
Mysterious Display of the Highest Road;

Depositing and Storing the Mystery in Celebration and Wisdom
(Heaven), (Emperor) Bowing Down With Admiration and Compassion in
the Valley;

Story of the Numinous Energy the Extinguishing of Demons (Heaven),
(Emperor) Kingdoms Side by Side Sweeping Away Demons;

Transformations of the Body Manifesting Life (Heaven), (Emperor) Crater
of Yin Collecting Dew;

Crimson Treasure Descending With Calm Fullness (Heaven), (Emperor)
Beneficial Deer in the Dark Around the Pivot;

Warm Glimmers Bestowing the Blessings of Great Light (Heaven),
(Emperor) Wrongs Empty and Hollow Under Constellations of Medicine
Grass for the Shallow Pond;

Cavern's Bright Rays Venerating Mystery (Heaven), (Emperor) Carrying
the Youth Through Experience Into Brightness;

西方八天

神文示宗天

帝玉基上元

虎裳世標天

帝梵無延康

遊真虛用天

帝謁昌華龍

正氣符剛天

帝邈育規

測神問封天

帝宣幽述眞

奏功證道天

帝運常明

烈地蒼冥天

帝號希淵途

誅怪通政天

帝處彥那靈

Western direction Eight Heavens

School of the Revealed Spirit Text (Heaven), (Emperor) Jade Chess Game of the Original Mystery;

Tiger Skirt the World's Topmost Branches (Heaven), (Emperor) Sacred Prayer in the Emptiness Extending Abundant Peaceful Repose;

Roaming Perfected Utilizing the Empty Void (Heaven), (Emperor) Visiting Flourishing Flowers of the Dragon;

Upright Qi of the Solid Talismans (Heaven), (Emperor) Regulations and Admonishments Reared in the Profound Distance;

Investigating the Seals and Measuring Spirit (Heaven), (Emperor) Announcement of the Hidden Stories of the Perfected;

Meritorious Music Demonstrating the Path (Heaven), (Emperor) Revolving Wheel of Eternal Brightness;

Earth Simmering in Luxuriant Darkness (Heaven), (Emperor) Rare Cry on the Road Through the Deep Pool;

Permeating Government Punishing Strange Ghosts (Heaven), (Emperor) How Beautiful the Elegant Office of Numinous Energy;

北方八天

禁鎖百無利元天

帝瓊敷仙

高宸泰微朴宗天

帝鳳華飛綱

洞志幽虛禮剛天

帝文何德揚

九迴轉德思本天

帝陀邈清

晦俱息康存一天

帝陽文子持

北清總司天

帝判皇極峒

玄微察命天

帝壽蒙資成

鑒神按獄訊靈天

帝望蹟夷卿

Northern direction Eight Heavens

Benefit of Original Mystery Restraining and Calming the Hundred
Nothings (Heaven), (Emperor) Spread Out Jasper Immortals;

Subtle Mystery Applauding the School of Sages with Lofty Apartments
Peaceful and Stable (Heaven), (Emperor) Phoenix Flowers Flying With
the Lead Rope of the Net;

Solid Ceremony Secluded in the Void with the Cavern's Resolve
(Heaven), (Emperor) Flying Text Carrying How Much Virtue;

Root of Thought Transformed by the Revolving Nine (Heaven),
(Emperor) Clarity of the Profound Distance on the Steep Bank;

Murky Darkness Completely Stopped, Peaceful and Healthy, Storing Up
and Preserving the One (Heaven), (Emperor) Holding Onto the Seeds of
the Yang Text;

Northern Clarity Taking Charge of the Assembly (Heaven), (Emperor)
Discerning the Blazing Lights of the Highest Mountain Caves;

Examining Destiny in the Mysterious Subtle Profound (Heaven),
(Emperor) Longevity Covered With the Resources for Completion Into
Perfection;

Examining the Numinous Energy in the Spirit Mirror to Restrain the
Prison (Heaven), (Emperor) Gazing Into the Deep Mystery at the Blessing
of the Peaceful Old Friends;

第一化生五行飛空之音			
大梵未開	無形無名	二儀分兮	
位列五行	東靑西素	南丹北玄	
元一中黃	五氣相循	各有主性	
與道變遷	此爲道根	色質相連	
寶臺玉宮	碧山金門	上眞仙聖	
無量帝君	冥冥之中	運合眞神	
錦旛黃綬	紫蓋朱輪	皆眞五色	
隨化成形	息意冥一	分化億千	
超度三界	飛空結仙	此道世莫知	
眞王當普宣	神霄數萬里	金闕相輝鮮	
飛神恍惚間	萬聖馳雲駢	世途念流轉	
使我常哀憐	何如向玄道	妙本晤所歸	
邪怪盡淪息	長居玉帝前		

First Part: Tones of the Five Elements Flowering into Life Flying through the Cavern

Great Brahman not yet opened out, no forms no names, the two instruments ah! divide, the five elements lining up in their positions; Eastern green, Western white, Southern red, Northern black, the Original Mystery One, yellow at the center, appearance of the five Qi following along respectfully, each a chief of inner nature, all of them together transforming and shifting position on the road; these are created by the root of the Dao, colors and characters appearing together; treasure platform of the Jade temple palace, green mountains and golden gateway, highest Perfected immortal sages at the center of the deep darkness, Perfected spirits revolving together, brocade pennant of yellow seals, purple canopy on the vermilion wheel, each of the Perfected displaying the five colors, following along in the flowering changes of transformation, the forms completing and becoming Perfected in truth, calming the breath and stopping thought in the one darkness, amidst the dividing and transforming thousand trillions, stepping past the three realms, transcendent, onto the ferry, flying through the Void, settled and bonded to the immortals; the world not knowing this road, the bright understanding is appropriately announced by the Perfected kings to everyone; repeated to the ten-thousand villages by the spirit sky, the Golden Imperial Palace of Immortals appears in its fresh bright splendor, flying spirits in a happy trance in their distant rooms, the ten-thousand sages galloping through the clouds on curtained carriages; on the journey through the world, being pregnant with a mindfulness of the flowing transformations, enabling out eternal compassion, as if carried together on the mysterious road, and returning to meet in the clarity of enlightened understanding at the root of mystic wonder, the bizarre and harmful demon road is finished, coming to rest and sunk into oblivion, guided into the future by the Jade Emperor in the eternal palace;

第二斬滅五行邪怪之章

天元太乙

帝司主兵

護衛世上

保合生精

華衣繡裙

玉冠青巾

青龍左列

白虎右賓

佩服龍劍

五福之章

統部神官

三五將軍

檢校陰陽

運合元機

五行邪怪

莫不傾摧

有邪必斬

有怪必摧

敷祐福祥

啟悟希夷

邪怪已消滅

五帝降靈威

護世過萬年

帝德日熙熙

黃龍下中天

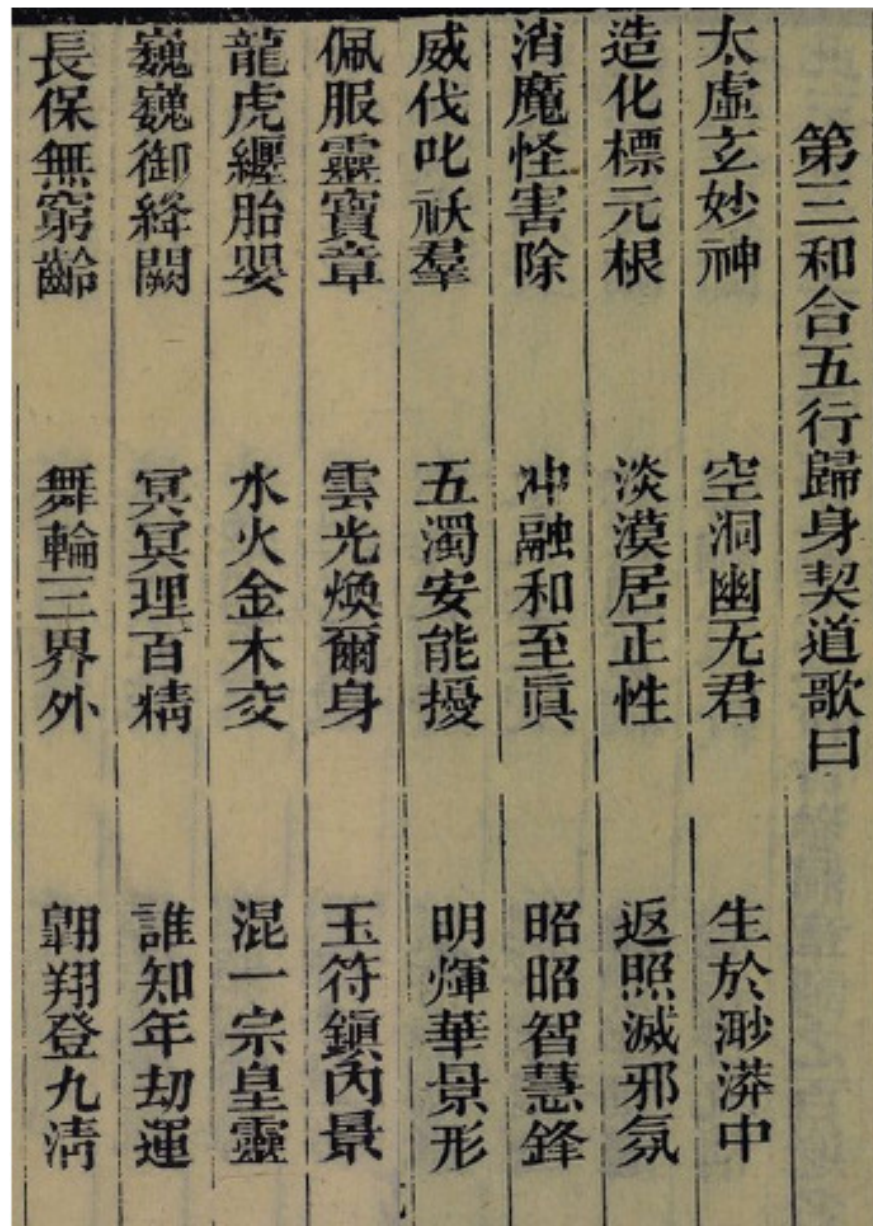
帝壽天所期

神霄空洞章

奏香綠烟飛

Second Part: Chapter of Cracking and Splitting, Cutting Off and
Extinguishing the Mysterious Evils of the Five Elements

In the great turning of Heaven's Origin, the Emperor Master takes control of the soldiers, protecting and guarding the world from above, defending the unity of life's essence, flowered robe and embroidered skirt, Jade hat and green head cloth, green dragon lined up on the left, white tiger submitting on the right, protected middle horse wearing the belt ornament, a dragon sword, chapter of the five blessings; gathered tribe of spirit officials, inviting the army of the three and the five, school of examining Yin and Yang, revolving unity around the pivot of Original Mystery; with the mysterious evils of the five elements, on the bizarre and harmful demon road, there is none who does not fall into traps and collapse into suffering; there is certainly evil that must be chopped away, there are bewildering strangenesses that must be broken; the flowering and spreading out of divine blessings opens out and initiates awakening into understanding that creates a striving peaceful stillness, bizarre demon road finished, vanished, and extinguished, the five emperors surrendered into the beautiful power of the numinous energy; protecting the world as it goes through the ten-thousand years, the emperor's virtue shines like the sun, a gently and happy simmering of joy; the emperor's longevity is set in Heaven's seasons, spirit sky chapter of the great Void, fragrant green mist a flying music;



Third Part: Song of the Five Elements United in Harmony and Returning to the Body in an Alliance of Mutual Restraint

Spirit of mystic wonder in the great Void, secluded master of emptiness in the hollow cavern, life, ah! bubbles up in the middle of the vast and vague expanse, cultivating transformation in the topmost branches of the tree rooted in Original Mystery, with an upright nature, insipid and weak in the vast desert, restored to simmering illumination by

extinguishing the evil miasma, eliminating the strange and harmful demon road to remove calamities, steeping in harmony and blending into peaceful calm to ripen into clarity and become Perfected into truth, bright and beneficial light of understanding and wisdom of discernment like a sharp spear, a rebuking power that scolds and cuts down the bewitching flock of demons; the evil world of five turbidities* become quiet and calm, bright halo of flowers circling the body; the central horses of the carriage wear the belt ornaments of the Líng Bǎo

(靈寶) chapters, body thus shining like clouds of bright rays; the Jade Talismans subdue the inside of the bright scene, dragon and tiger winding around the infant embryo; water, fire, metal, and wood intersect, their torrent unified by the school of the emperor's numinous energy; beneath towering majestic imperial scarlet watchtower, the hundred essences follow the ruling principle through the dim and murky chaos; who knows the years of calamity on the revolving wheel of time? always defend the boundlessness of spirit's dream, dancing on the wheel outside the three realms of existence, a soaring and gliding ascent through the nine clarities;

* 五濁 wǔ zhuó - A Buddhist term, from the Lotus Sutra, "All Buddhas come from the evil world of five turbidities"; these are the turbidity of robbery, the turbidity of seeing, the turbidity of afflictions, the turbidity of living beings, and the turbidity of life destiny. The time and space with these five states of living beings is called "the evil world of five turbidities".

(1) 劫濁 - reduced by robbery, famine will occur when the life span is reduced to thirty years old, disease will occur when the life span is reduced to twenty years old, and swords and weapons will occur when the life span is reduced to ten years old, and all living beings in the world are harmed.

(2) 見濁 - the righteous dharma gone, the image dharma gradually rising, the evil dharma reincarnated, and the wrong view prospering, makes people not cultivate the good path.

(3) 煩惱濁 - all living beings full of love and desire, stingy, greedy and quarreling, flattering and lying, absorbing and accepting evil methods and disturbing the mind.

(4) 眾生濁 - sentient beings are turbid; there are many evils among all living beings, such as not being filial to parents and elders, not fearing the retribution of evil karma, not doing meritorious deeds, not practicing wisdom, or giving, or fasting, and not abiding by precepts.

(5) 命濁 - also known as longevity turbidity. In ancient times, the lifespan was 80,000 years, but now with the increase of bad karma, the lifespan decreases, so the lifespan is short, and the hundred-year-old is rare.

東方八天

橙俞商瓊

律角冥外

祺羅屈丹

妙穎楚僅

雲霏瑤閔

利逸謹慧

參鐸鶉房

偃營生記

珠煥陽甫

符梁照昧

巒格燕盡

冒德施隨

青鄙洛汶

華光擇匱

嬰環何容

枳墩陸會

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens

Daoist Master composition

Primal Beginning Original Mystery Numinous Energy Book Central
Writings

Eastern direction Eight Heavens

Orange tree of separate Jasper in the hollow boat, trained by the antlers
of the rhythmic restraint beyond the murky darkness;

Auspicious bending web of cinnabar, beautiful mystic wonder just the
sharp tip on the medicine of clarity;

Clouds of falling snow from the vast Jade gateway, cautious and prudent
wisdom knowing the benefit of escape into leisure;

Counseled by bells in the phoenix house, lying back to build the mind of
life;

Yang fields of brilliant pearls, roof beam talismans illuminating dark
obscurity;

Mountain ranges patterned into a banquet of peaceful joy in the hollow
dish, radiating grace and bestowing compliance;

Rustic green flowing river, illuminated by flowers discerning emptiness;

How does the hoop contain the infant? pillars of thorns assembled in
balance around the continent;

南方八天

曖朧奎常

九暄柏枚

漾朗冀泮

琢英明住

卜慮罄曜

𠂔抨驛催

救溢秉琅

圖倨金夷

渺厯定籌

恒佑慈理

涓浦牛童

加那彥東

梵珞祕思

以龍伋轅

覲綿炳懟

金庭蕭仙

Southern direction Eight Heavens

Constellations eternal in the dim twilight, cypress tree of pearls the warmth of the nine;

Melting hopefully into the swirling waves of bright clarity, carved Jade blossoms dwelling in brightness;

Plans and predictions of thought hollow under the brilliant celestial orbs, censured by the rushing post horses above the mound;

Holding the overflowing Jade of universal rescue, pacified in the diagram of gold;

Passing through the vast and vague sea and settled in the plan, eternally assisted by the fundamental compassion;

Youth and oxen on the shore by the glistening brook, endless increasing beauty from the Eastern cliffs;

Secretly contemplating the necklace of sacred prayer, utilizing the powerful cart of the dragon;

Meeting with continuous burning inside the heart, sparse golden courtyard of immortal transcendents;

西方八天

鈕陶紀延

洞留啟宣

角躔東虛

疾通敬湍

招定純微

益素盧全

騰秉紹宣

竺路亨懋

濟幽忻淵

文邦師瀆

寥幾秦元

布庸疑拳

直野魔池

振篇琅祈

昆漠未腆

靈忱完怖

Western direction Eight Heavens

Buttons in the pottery kiln the continuously stretching storybook,
message left behind in the cavern a bright torch announcement to
initiate awakening;

Antler star path from the Eastern Void, respectfully cautious of the
torrent of calamity from beginning to end;

Beckoning composed simplicity of the subtle profound, beneficial white
cottages of wholeness;

Holding on to the soaring bright torch announcement, progressing with
mastery on the smooth and solid road of compassion;

Ferry crossing over the netherworld joyfully, teacher's ancient text of
meaning over the billion mile ditch;

Approaching rice grains of Original Mystery, silent and bright in the
emptiness, declaration into the fists of confused darkness in the
mundane world;

Straightforward through the fields of the demon pond, resonating
writings of tinkling Jade prayers;

Rich beauty of the elder brothers' desert not yet examined, fearful and
confused in the blur of the numinous energy;

北方八天

列晤亶定

耿澄微萊

鑑萌資條

陽璉印部

膽但瓊拂

拯紀盈剔

撰慈窺冥

番波氏石

仙潭碧洙

友句肆亭

聿琳序演

粲調持屏

闕厘靚流

洋略扁飛

雷族咸厓

蹟眞皇微

Northern direction Eight Heavens

Inspired to understand the upright composed columns, radishes settling
into the shining clarity of the subtle profound;

Inspecting the sprouts on the river, engraved vessel of the Yang tribe;

Fear brushed away by the Jasper, rescued into discipline, from scraping
bones into overflowing fullness;

Watching through the darkness the compassionate composition, waves
of blessings crashing and branching on stone;

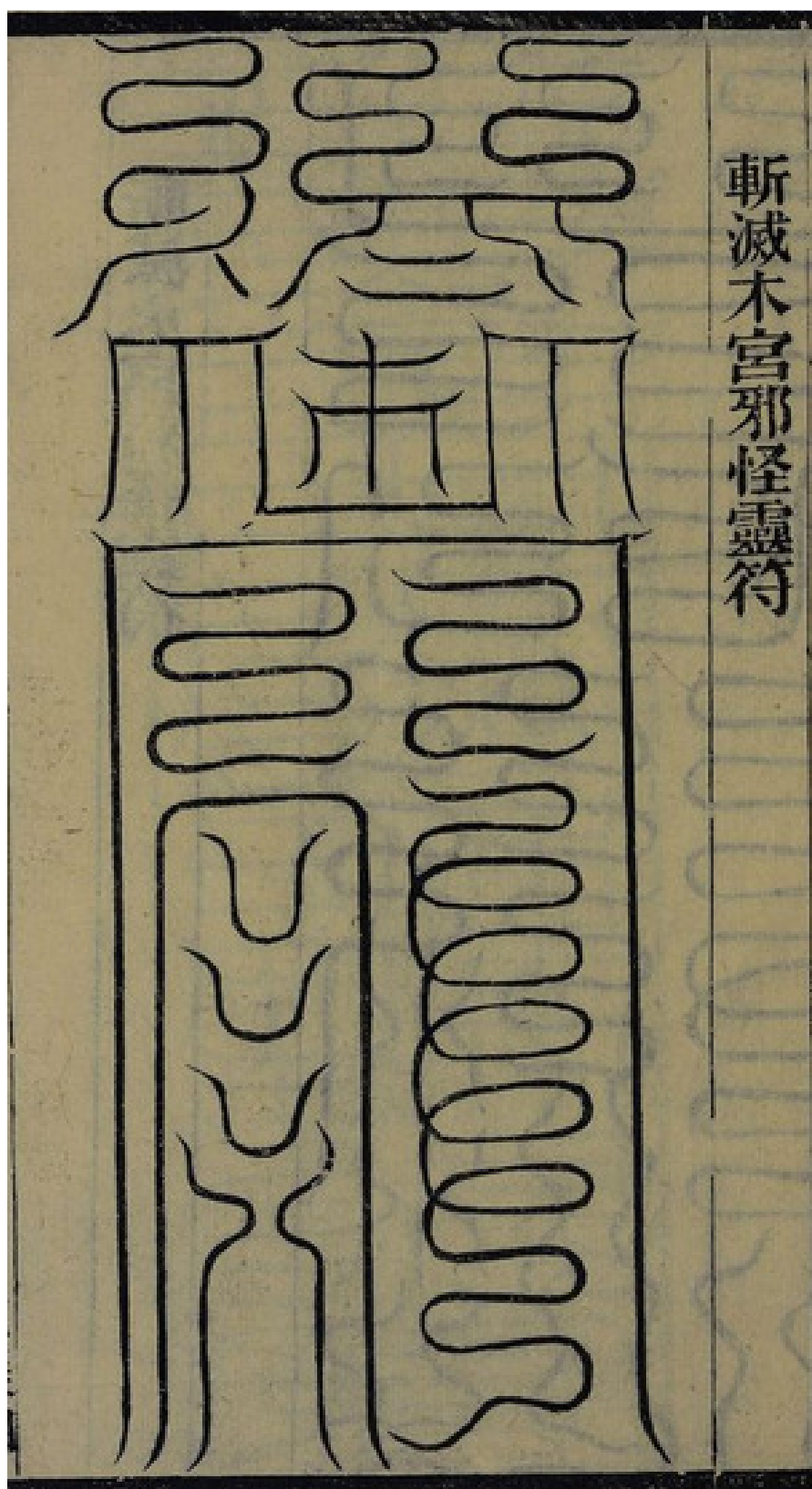
Blue river into the deep pool of immortal transcendents, unbridled
display of phrases in close harmony on the pavilion;

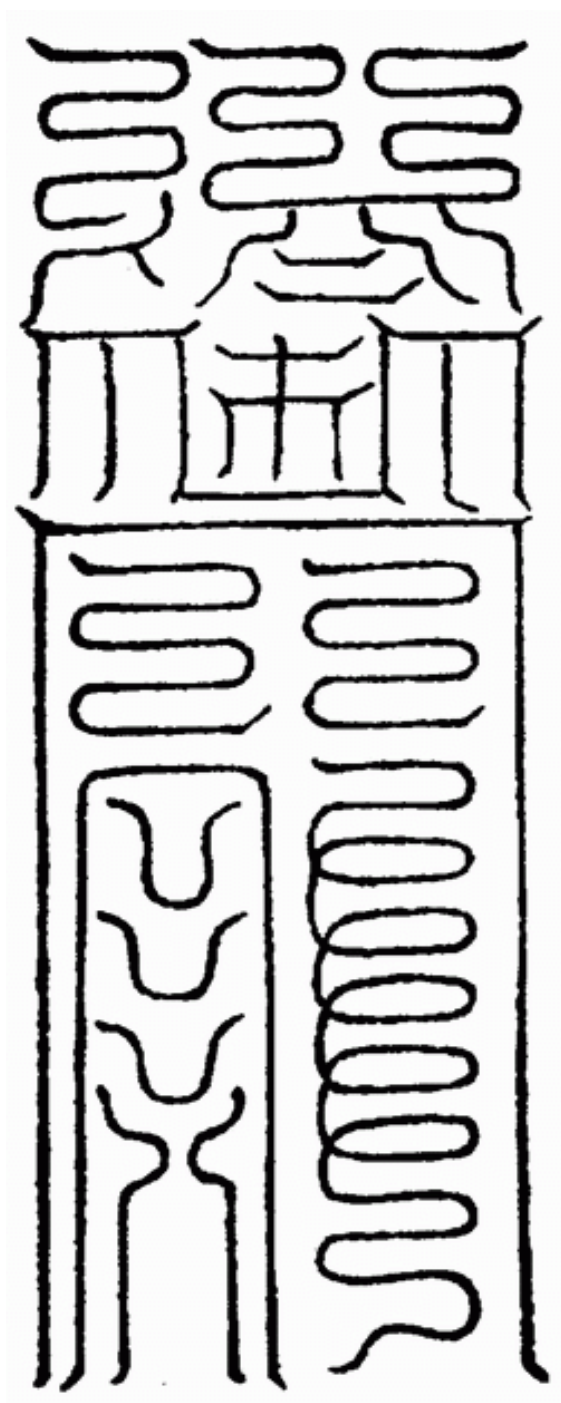
Writing brush gems arranging flowing performances, fresh radiant
charms harmonized and preserved on the screen;

Dust of the world closed off and buried deep by the cleansing discourse,
ocean patterned with flying boats;

Thunder that calls everyone into harmony on the banks, traces of the
Perfected inscribed in the subtle profound;

斬滅木宮邪怪靈符

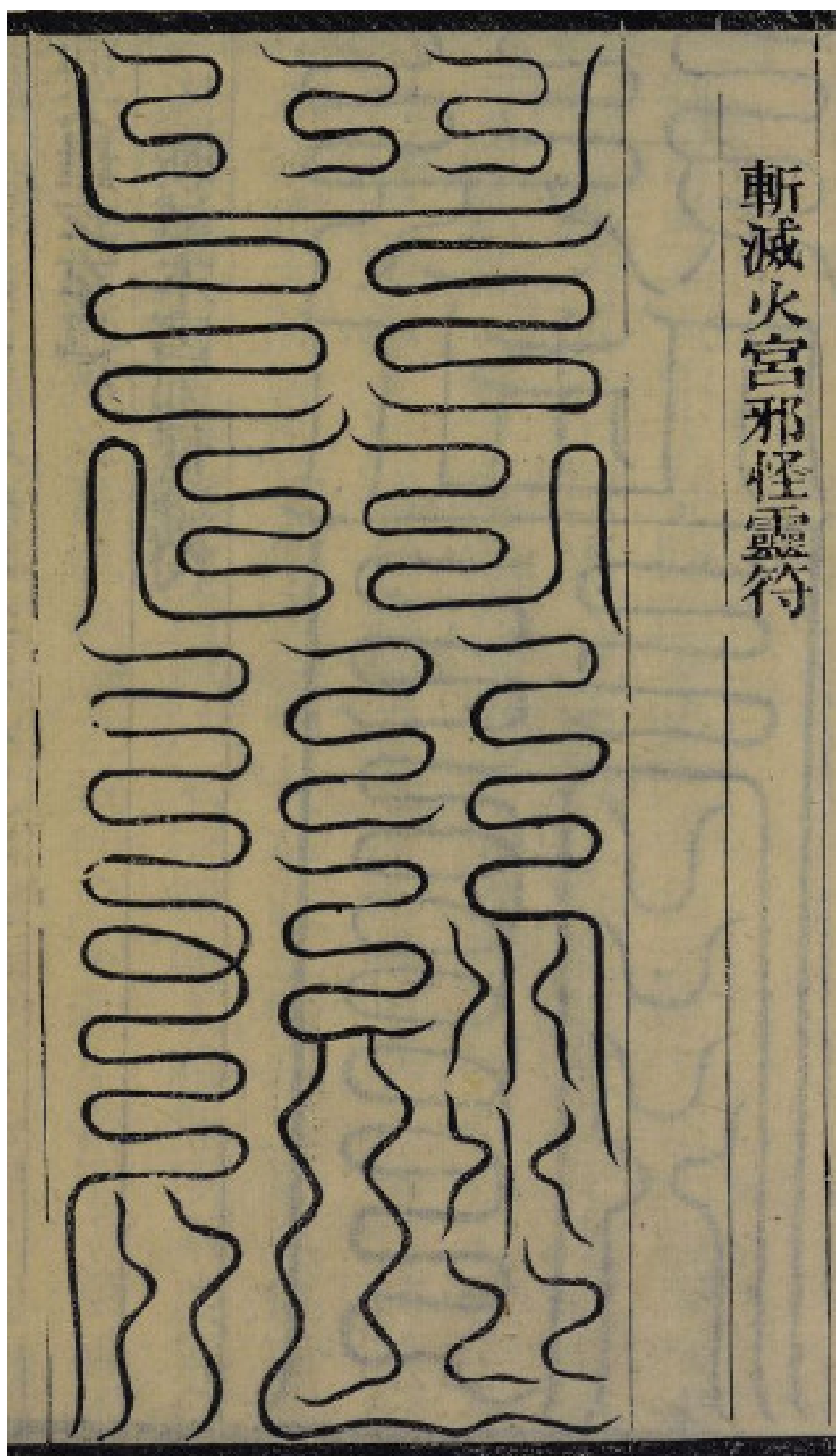


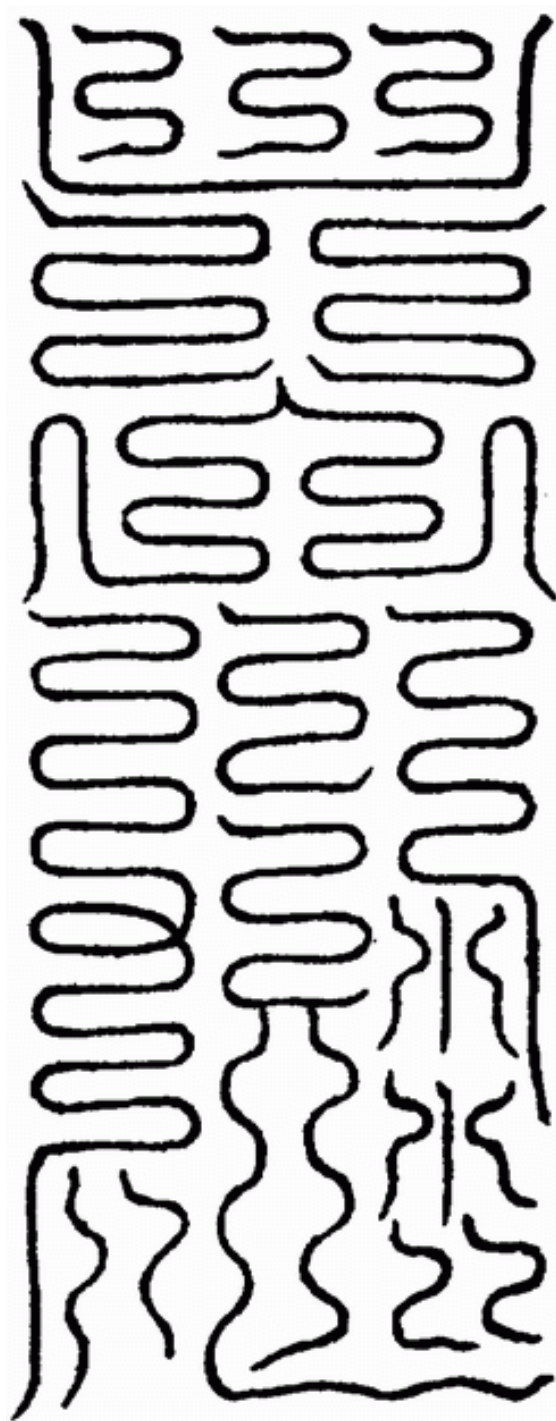


punishing and
extinguishing the
WOOD temple palace
mysterious demons
efficacious numinous
spirit energy charm

斬滅木宮邪怪靈符

斬滅火宮邪怪靈符



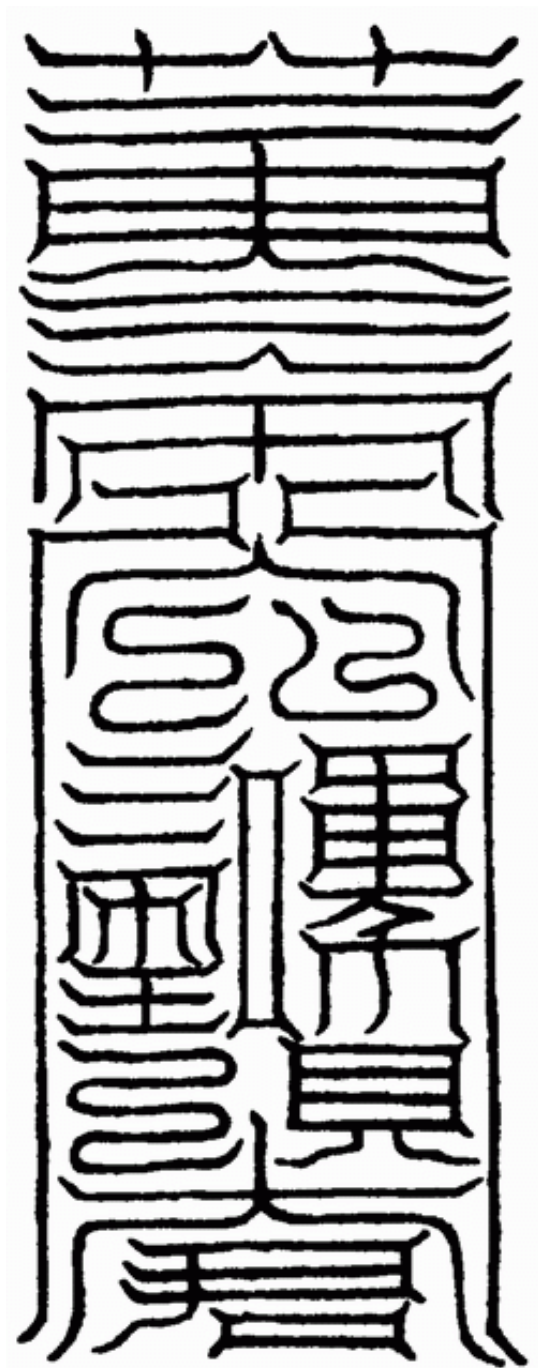


punishing and
 extinguishing the FIRE
 temple palace
 mysterious demons
 efficacious numinous
 spirit energy charm

斬滅火宮邪怪靈符

斬滅土宮邪怪靈符

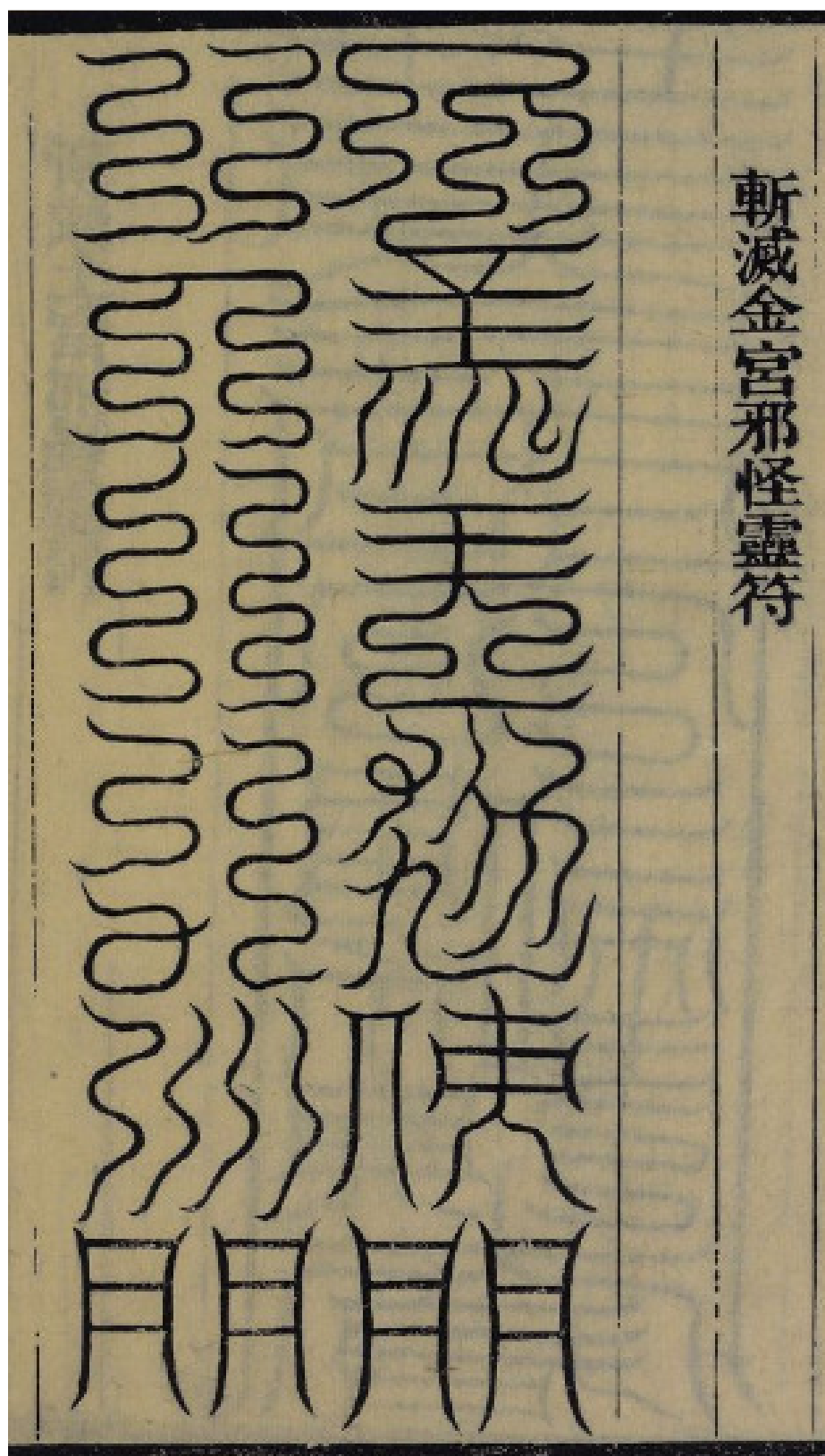


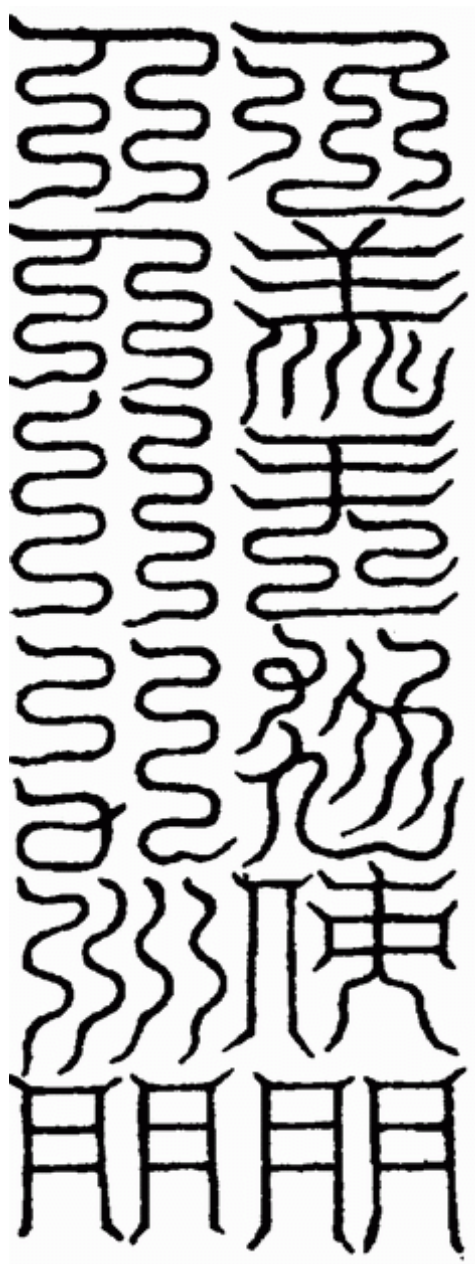


punishing and
extinguishing the
EARTH temple palace
mysterious demons
efficacious numinous
spirit energy charm

斬滅土宮邪怪靈符

斬滅金宮邪怪靈符

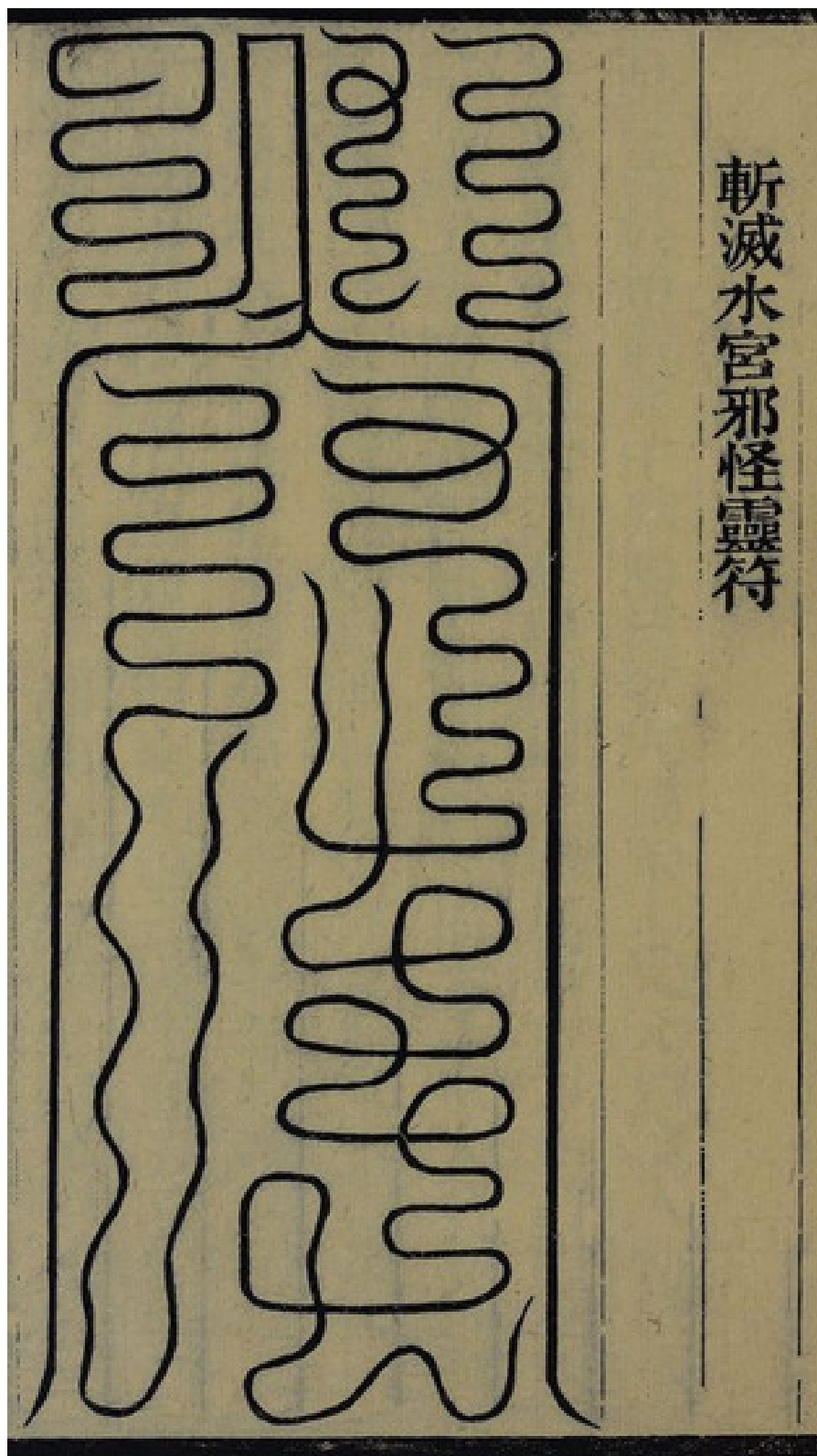


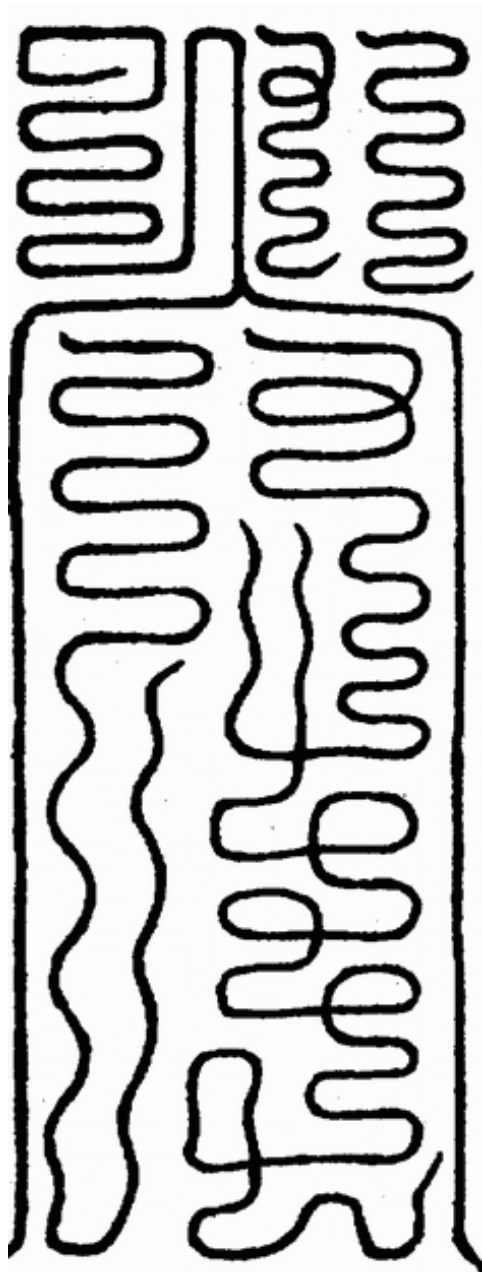


punishing and
extinguishing the
METAL temple palace
mysterious demons
efficacious numinous
spirit energy charm

斬滅金宮邪怪靈符

斬滅水宮邪怪靈符





punishing and
extinguishing the
WATER temple palace
mysterious demons
efficacious numinous
spirit energy charm

斬滅水宮邪怪靈符

Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Fifty-Four

Cutting Away Inauspicious Things chapter

耀樞觀化天	靈姬肇符天	至正常無天	蒼微露帝天	穹耀思微天	宣真都正天	都極重明天	紫景玉華天	東方八天
帝龍扶越聰	帝元昌崇	帝孔彰儀能	帝敦和學謀	帝正辨九區	帝覺霞定符	帝鬱黎兼登	帝肇符喜生	

Eastern direction Eight Heavens

Jade Flowers in the Purple Bright Scene (Heaven), (Emperor) Talisman
Initiating the Celebration of Life;

Highest Metropolis of the Most Powerful Brightness (Heaven), (Emperor)
Flourishing Abundance Advancing Together in the Blackness;

Upright Metropolis the Bright Torch Announcement of the Perfected
(Heaven), (Emperor) Awakening to the Glowing Clouds of the Composed
Talismans;

Contemplating the Mystery of the Radiant Dome (Heaven), (Emperor)
Perfect Discernment of the Nine Regions;

Dark Blue Subtle Profound the Nectar of the Emperor (Heaven),
(Emperor) Studying the Strategy of Diligent Harmony;

Upright Perfection in the Eternal Emptiness (Heaven), (Emperor)
Talented Performance of Clarity in the Cave;

Numinous Energy Maidens Originating in the Talismans (Heaven),
(Emperor) Sublime Lofty Flourishing Prosperity of Original Mystery;

Flowering Change Surrounding the Glowing Pivot of the Watchtower
Platform Monastery (Heaven), (Emperor) Dragon Supported in
Transcendent Clarity;

南方八天

赤明耀明天

帝賈須焉蒲

阮諸綿丙天

帝珠銀祕圖

太真素霞天

帝鳳跌玉孤

道山空際天

帝九星演湖

洞浮紫華天

帝光平敷

元理妙機天

帝奧庭竟星

嶠嶼洞洪天

帝別南彥冥

烈歛高晨天

帝黨輔元需

Southern direction Eight Heavens

Crimson Shining Radiant Brightness (Heaven), (Emperor) Necessarily
Leading To Soaring Through the Cattails;

Lute Song of all the Various Continuous Fires (Heaven), (Emperor) Sharp
Edged Pearls the Secret of the Diagram;

Simple Clouds of the Highest Perfected (Heaven), (Emperor) Solitary
Jade Phoenix Cross Legged and Self Contained;

Road of Mountains at the Edge of the Void (Heaven), (Emperor) Nine
Constellations a Flowing Performance in the Lake;

Flowers Floating in the Purple Cavern (Heaven), (Emperor) Bright Rays
Spreading Out Tranquil and Even;

Original Mystery's Pattern of Mystic Wonder Around the Pivot (Heaven),
(Emperor) Mysterious Courtyard Completed by the Stars;

Highest Peaks of the Islands in the Cavern Flood (Heaven), (Emperor)
Elegant Above the Obscurity and Separate in the South;

Simmering in the Fast Lofty Rays of Dawn's Glimmer (Heaven),
(Emperor) Waiting for the Assistance of Original Mystery;

西方八天

寥霞雲素天

帝偃庭千鉏

化宛上緒天

帝援揚斗然

九道化陽天

帝勃羅會明

八地素歷天

帝願慈真逾

太微妙觀天

帝擘嶺昭淵

飛華浩圓天

帝翥祺夷妃

金映灝都天

帝那離權機

玉鍊道成天

帝虔亭珎

Western direction Eight Heavens

Glowing Clouds in Empty Simplicity (Heaven), (Emperor) Laying Back in the Courtyard, Concerned with Weeding and Plowing;

Threads of Transformation Winding Around the Mound (Heaven), (Emperor) Helped Up Into the Wind By the Simmering Dipper;

Flowering Changes of Yang Across the Nine Roads (Heaven), (Emperor) Flourishing Net of Balanced Brightness;

Simple Calendar of Earth's Eight (Heaven), (Emperor) Compassionate Prayer of the Perfected Crossing Over;

Mystic Wonder's Palace Watchtower in the Great Subtle Profound (Heaven), (Emperor) Disasters Collared by the Illuminating Brightness of the Pool;

Vast Circle of Flying Flowers (Heaven), (Emperor) Auspicious Gathering of Peaceful and Pacifying Brides;

Gold Reflections of the Boundless Metropolis (Heaven), (Emperor) Beautifully Balanced Distances From the Powerful Pivot;

Jade Smelting and Refining on the Road to Perfection in Truth (Heaven), (Emperor) Preparing for the Crystal Jade Pavilion;

北方八天

冥洞斗魁天

帝術遐卷承

雉室羅宏天

帝雲笏潛虛

玄靈修化天

帝尙賢玉明

除真穹臺天

帝羅都元虛

太霞玄真天

帝暮緣景昌

混明耀景天

帝真期陽

靜順慶宗天

帝部靜祉詹

玄精秀光天

帝卞丁千期

Northern direction Eight Heavens

Dipper Chief of the Dark Cavern (Heaven), (Emperor) Carrying Out the
Chrysanthemum Strategy of the Distant Scrolls;

Pheasant Tails Room of the Magnificent Grand Net (Heaven), (Emperor)
Secret Cloud Tablets in the Emptiness;

Mysterious Numinous Energy Cultivating Transformation (Heaven),
(Emperor) Saints in the Jade Brightness Not Yet Known;

Dividing Perfected Across the Vault of the Platform (Heaven), (Emperor)
Metropolis Web of Original Mystery in the Void;

Great Glowing Clouds of Mysterious Perfected (Heaven), (Emperor)
Twilight Cause of the Flourishing Bight Scene;

Flying Radiant Scene a Torrent of Brightness (Heaven), (Emperor)
Perfected in the Rhythm of Yang;

School Celebration Flowing Along in Peaceful Clarity (Heaven),
(Emperor) Tribe of Quiet Joy in Perfection;

Mysterious Essence of Elegant Bright Rays (Heaven), (Emperor) Nail
Heads Rushing Through the Thousand Seasons;

第一天界靈威正道神王飛空之音

玉巔碧嵯

鳳軒八敞

雲螭在樓

飛仙俯仰

金馬奔衝

星階重重

太極化生

真人遊龍

正氣盤蔚回

車梁光無窮

赤書布金斗

立召四目翁

爲誅萬道魔

千邪不爲凶

三明炯無昏

壽以浩劫終

天老發紺城

長劍磨太崑

精崇滅形影

哀哀畏刀風

我降九霄氣

嘖之洞樓中

施以救世悲

成此脫度功

First Part: Tones of Spirit Kings on the Upright Road Through the
 Numinous Energy's Power in the Heavenly Realm Flying Through the
 Cavern

Jade summits lofty blue and green, phoenix pavilion of the eight wide
 open expanses, cloud dragons of the multistory tower, flying immortals
 lowering and raising their heads, gold horses charging ahead, ring upon
 ring of star stairway steps, Supreme Ultimate flowering through the
 transformations of life, man Perfected into truth walking with dragons,
 resplendent circling dish of upright Qi, boundless vehicle of bright ray
 beams, crimson book announced by the golden Dipper, established to
 summon the four to the eyes of the grandfather, to punish the ten-
 thousand demon roads so the thousand evils will not cause bad fortune;
 the three brightnesses, brilliant in the twilight emptiness, live forever by
 putting an end to calamities across the great vastness; old Heaven
 develops purple walls, swords forever grinding and polishing the great
 lofty peaks, evil essence extinguished from form and reflected image,
 sadness and fear cut by the wind; we surrender into the Qi of the nine
 spirit skies, swallowed by the cavern into the multi storied tower; world
 rescued by the grace of compassion, completing this work of escape
 into release;

第二人界靈威破邪神王之章

絳章虎裳

泛華十天

龍刀斬邪

六道侍軒

印光凝海

劍氣飛雷

戮滅不祥

正道所歸

小醜其何

禍試之媒

我有洞章

奸害元施

大君惠生

慶錫難老

金華九色

與天相保

靜智合神

玄元體妙

蠶茲繁生

蒙蔽眞道

廣度天人

萬善同因

劫界共長

上帝宏恩

制魔成眞

天籙記名

邪無干犯

仙聖受盟

元始洞空

悟者幾人

能悟自然

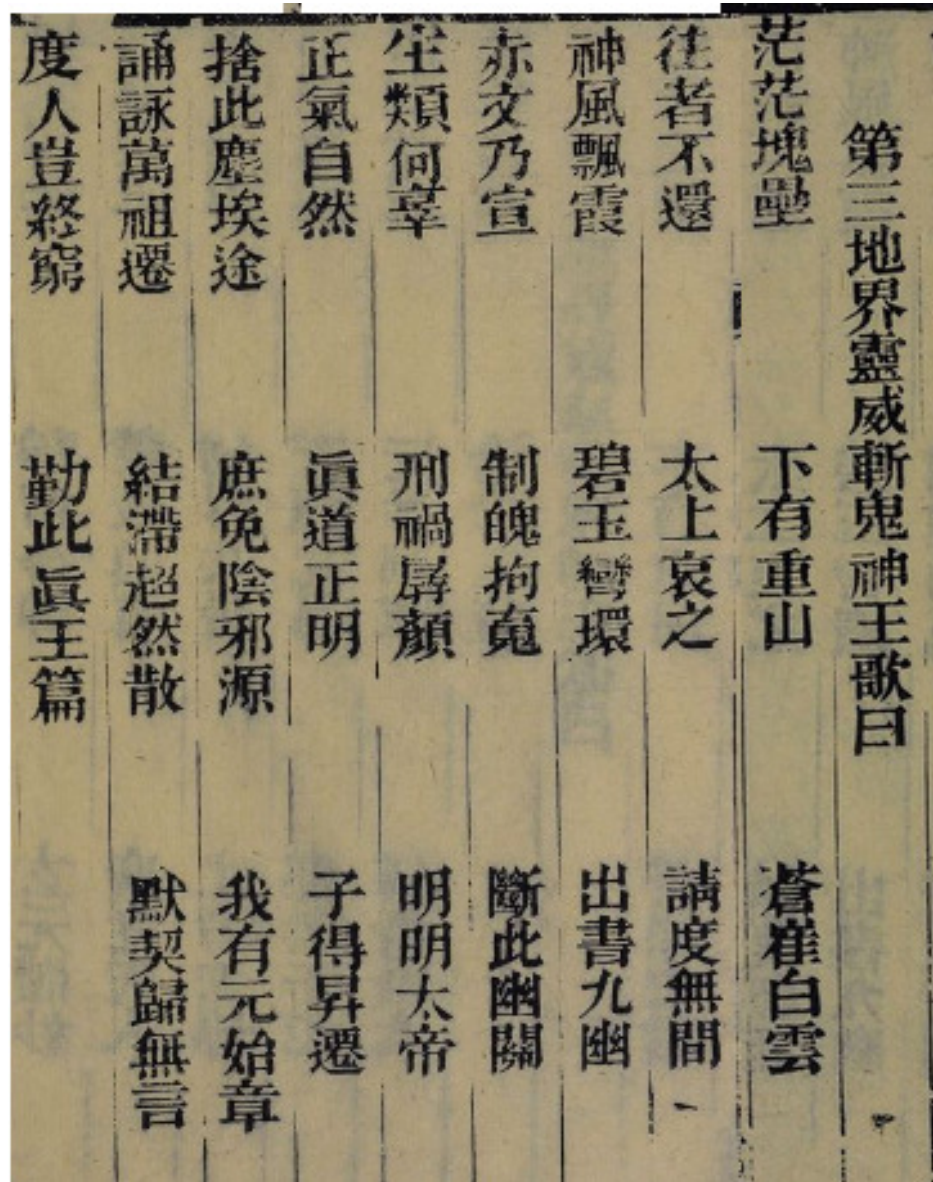
泠泠玉音

Second Part: Chapter of the Spirit Kings Eliminating Evil With the Power of the Numinous Energy in the Human Realm

Crimson chapter of the tiger skirt, floating flowers of the ten Heavens, dragon's blade chopping and splitting away evil, the six kinds of sentient beings* attending at the pavilion, congealed ocean sealed with the bright rays, flying thunder the sword of the Qi, exterminating and melting away the ominous and inauspicious, returning all to the place of the upright road; carrying small dirt and ugliness, misfortune and calamity attempt to make a match; for us there are the cavern chapters, granted by Original Mystery to address the harms and injuries that proceed from evil; the great master graciously gives birth to life, celebration granted amidst difficulty, decay, and disaster; the nine colored golden flowers, together with Heaven, take part in the defense of what appears, spirits united in the harmonious wisdom of calm stillness, the mysterious origin of the body amidst the mystic wonder of the Dao; life propagates, sluggish and disorderly in the cottage of the present, covered and protected by the road of the Perfected, the broad ferry of Heaven and man, the ten-thousand good original causes all together, always together in the realm of calamity with the upper emperor's magnificent grace, kindness, and compassion; demons within the system of regulation and restraint achieve completion into Perfection, in Heaven's recorded chronicle of names; so that the bizarre and harmful demon road should be unable to interfere, the immortal sages take an oath; in Primal Beginning Original Mystery's empty cavern Void, one awakens to how dangerous it is for man, naturally capable of understanding the cool clear running-water sound (泠泠 líng líng) of the Jade tones;

* 六道 - The "six roads" is a Buddhist term, for "all living beings in the six realms", six realms of reincarnation: the realm of asura (the devil) , the realm of human beings, the realm of heaven (heaven and man), the realm of hell , the realm of hungry ghosts , and the realm of beasts. The six realms refer to the "three evil realms": the realm of hell, the realm of hungry ghosts, and the realm of beasts, and the "three good realms": the realm of human beings, the realm of Asura, and the realm of heaven. It is said that the living beings in the six realms

revolve in the four births (womb birth, egg birth, wet birth, transformation birth), circulate the three realms, and communicate with each other.



Third Part: Song of the Ghosts and Sprit Kings Chopping and Splitting
With the Power of the Numinous Energy in the Earth Realm

Below the wild boundlessness there is a heavy mountain, blue peaks and white clouds, gone past a point of no return; out of the great compassionate sorrow of the highest realm comes an invitation onto the ferry through the gateway of emptiness; glowing clouds float on the spirit wind, blue green jade bending on the winding hoop; emerging from the book of the nine netherworlds, the crimson text is thus announced; through regulation and restraint the mortal Po souls are captured by the immortal Hun souls, cutting off these passes to the netherworlds, closing off its doorways; life is born into a situation of how much burden of bitterness and distress, crime and sin, facial expressions feeble as they are punished by disaster and calamity; in crystal clarity, the highest emperor naturally simmers in upright Qi; the Perfected on the road of upright brightness shift into ascension and obtain the seeds; abandoning the dust of the world and its pathways, the multitude quickly escape from the Yin road, root source of evil; when we sing and chant the chapters of Primal Beginning Original Mystery, the ten-thousand ancestors are moved and shifted; transcending knots, scattering obstructions and simmering in correctness, we return to the characters in the emptiness, carved poem clouds in the dark silence; how is the salvation of man finally achieved? diligently working at these writings of the Perfected kings;

道言夫斬馘不祥之道實繫大法有四謂九六運終三景虧盈
聖神休否未學疾傷凡有此災不祥之重同氣皆當齊心修齋
六時行香十遍轉經北極中玄天帝君洞陰天尊當勅飛雷電
騎五方殺伐大神威劒神王符圖火兵素臬嚇天元帥下降斬
馘災咎福德立降消諸不祥無量之文普度無窮

Tidings of the Dao:

A sage cuts away the road of the inauspicious and ominous, fruit of the great method of the four, referred to as revolving and finishing of the nine and the six, the deficiency and surplus of the three bright scenes, sages and spirits stopping to rest, pausing to breathe, on the tip of the branch of learning from sickness and injury; for everyone there are disasters and calamities, the heavy and serious results of the inauspicious and ominous, and in every case the reverent self-cultivation and fasting with a tranquil heart contains the Qi that is equal to bear it, walking with fragrant beauty through the six times and branching into prosperity, everywhere surrounded by the revolving sacred book; at the center of the Northern pole, the mysterious Heavenly Emperor Master, Heavenly Worthy of cavern Yin, puts in place the imperial decree of flying thunder and lightning that sits astride the five directions, attacking and cutting down with the powerful sword of the spirit kings, fire soldier diagram a talisman, white owls reprimanded and terrified by the spectacular wonder of Heaven's Original Mystery, descending to subdue misfortune and calamity by splitting and chopping away wrongs, establishing blessings into tame surrender, eliminating all the various inauspicious things, with the infinite text of boundless universal salvation.

* 六時 liu shí - Buddhism divides a day and night into six hours: early morning, midday, sunset, early night, middle night, and last part of the night.

東方八天

明箕海芒

黨路徐忱

珏勤合帝

如輔洞眞

鬱依多迂

麥恪需雲

拯河沙那

碧浙東霽

持定羽頤

法坡波吟

魯朝仙英

依璉拯珂

偃祕羅岑

月珠素離

美披元謠

寶楮宏參

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens

Daoist Master composition

Primal Beginning Original Mystery Book of Chopping and Splitting Away
Inauspicious Things Jade Writings

Eastern direction Eight Heavens

Winnow basket brightness and ocean of blade tips, flock on the slow,
quiet, leisurely walk on the road of truth;

Jade gems mounted together the emperors' constant work of unity,
assisted by the cavern Perfected;

Strong and lush prosperity dependent upon the slowly turning
multitude, grains greedily requiring clouds;

Beautiful sands in the river of rescue, Eastern book's blue river;

Holding the composed and tranquil feathers of nourishment, method
practiced on the hillside chanting in the waves;

Immortal blossoms in the courtyard of delicious fish, rescued from the
bumpy path and supported by the vessel;

Laying back in the secret of the web's most precipitous peaks, separate
from the floating pearl moon;

Draped in the beauty of Original Mystery's song, padded with the
treasures of vast and magnificent constellations;

南方八天

扶隨九首

攸敦遏壺

皇鎮洞樊

鄒阿頻蘇

玄尚流函

屠論佑霞

道悟正元

麓謀仙居

敬邈元咀

景著眞丘

圓羅季僕

凝宜啟珠

雲題走粵

賢梵遄涂

藹原宋歸

澄幾演虛

Southern direction Eight Heavens

Held steady on the steep bank by the nine chiefs, restrained in the jar of the distant truth;

Imperial lamps pressing down with calm from the cavern walls, repeatedly revived and awakened by the sounds of water on the mountain;

Great swirling mystery of the floating envelope still in progress, discussion of the glowing clouds the protective blessing of Heaven;

Road of awakening to the target of Original Mystery, inspired in the foothills to reach the palace of immortals;

Reverent remote rocky hills of Original Mystery, bright scene manifestation of Perfection into Truth above the mound;

Circling web a servant to the youngest brother (季), happy revelation of pearls inspiring friendship;

Clouds inscribed with mountain road secrets, sacred text of sages, calm, composed, and leisurely, like whispers on the wind;

Returning to the flourishing harmonious original forest, performance of approaching and settling into the clarity of the Void;

西方八天

直隨宛鼓

智嬰茲洪

河究通極

正斗飛雲

祕鏗剛眉

磁地臙宗

告辨丁孟

嘉社元侯

吉河大魁

將誠冥求

金度治華

紫鎮平優

玄道維寂

無始光休

仙氣司屢

西露涓舟

Western direction Eight Heavens

Following straightforward along on the winding track through the marsh, wisdom of the infant in the deluge of the here and now;

River investigating the farthest points, flying clouds of the upright Dipper;

Solid eyebrows secretly jingling, mountain pond sunset, school of the Dipper star generals;

Discerning the message of the elder brother's nail heads, joyful and auspicious village of Original Mystery's nobility;

Auspicious river of the great chiefs, invitation to cut off seeking in the netherworld darkness;

Flowers smelting on the golden ferry, calmed by the level and balanced purple abundance;

Mysterious road of preserving solitary tranquility, stopping to rest in the beginningless bright rays;

Qi of transcendent immortals taking charge again and again, bottled nectar of boats on the stream;

北方八天

黃玄載元

獵虎昇乾

梵景流弭

符傳炎宣

達躍度命

微玄力延

儀庚丹鑒

隱悟定仙

謹濟順常

道明妙筌

軹騫騰盈

府圖凝邊

龍黎惡沙

變歌保天

洞瑞素尤

芝瑜功都

Northern direction Eight Heavens

Mysterious yellow filling up with Original Mystery, apes and tigers
ascending into Heaven's energy;

Flow of the bright scene sacred prayer text calming and stabilizing to
prevent calamity before it forms, talisman narrative a blazing torch
announcement;

Leaping to reach the ferry into destiny, mysterious subtle profound's
power to extend into forever;

Cinnabar reflecting on the ceremony road, concealed awakening of fixed
and set immortals;

Always following along and cautiously crossing the river, bright road of
mystic wonder through the bamboo fishing trap;

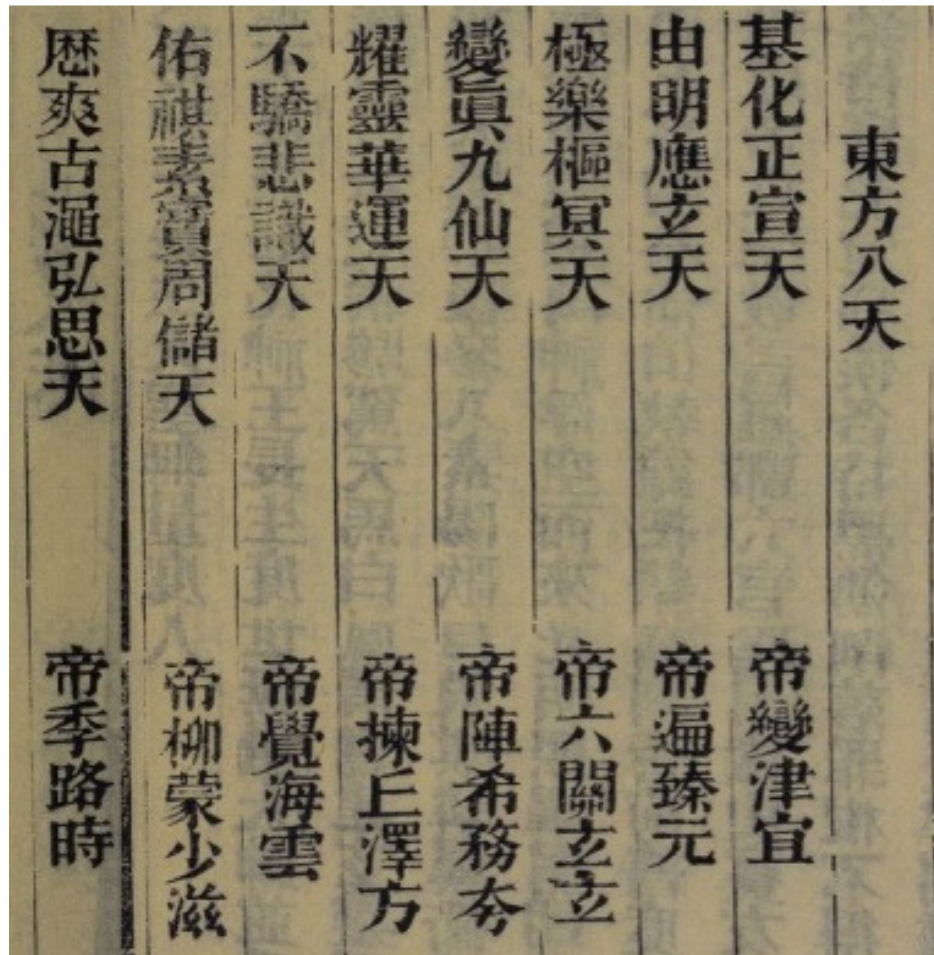
Soaring surplus wrapping around, mansion diagram congealed along
the edges;

Dragons' black grains of evil, transformed into song that defends
Heaven;

Cavern's auspicious tokens of outstanding white simplicity, meritorious
metropolis of irises glimmering with vitality;

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Fifty-Five**

Immortal Hun souls Escape From the World at Death to Pursue
the Salvific Ferry Above chapter



Eastern direction Eight Heavens

Bright Torch Announcement of Correctness the Foundation of
Transformation (Heaven), (Emperor) Appropriate Changes of the Ferry
Crossing the Stream;

Mysterious Response Inspired by the Brightness (Heaven), (Emperor)
Everywhere Arriving Into Original Mystery;

Highest Joyful Music in the Region of Darkness (Heaven), (Emperor) The
Six Passes Closed, Mystery Inside the Mystery*;

Bright Shining Transformation the Perfection of the Nine Immortals
(Heaven), (Emperor) Business of Magnifying the Embroidered March of
the Lined Up Columns of Troops;

Revolving Flowers the Swaggering Crystal Brightness of the Numinous
Energy (Heaven), (Emperor) Gathering the Mound Into the Pool's
Direction;

Wisdom of Compassion Without Arrogance (Heaven), (Emperor)
Awakened to the Ocean of Clouds;

Gathering the Assistance of the Auspicious Circuit of White Treasures
(Heaven), (Emperor) The Young Nourished by the Covering of Willow
Branches;

Contemplation Passing Through the Ancient Vast River of Crisp Clarity
(Heaven), (Emperor) Youngest Brother's (季) Journey Through the
Seasons;

* 玄玄 xuán xuán - the word mystery repeated this way has been translated
in many different ways, for instance 'the door of all mysteries'; 'the profound
meaning of Daoism, the wonderful track that is boundlessly boundless'; 'the
nourishing magical treasure'; 'eternally mysterious habitat'; 'amazing and secret
track, mysterious silent'; 'mysterious knowledge at the heart of an elder'; 'set of
the mysterious depths'; 'the infinite mystery of mystery'.

南方八天

李檀舜籍天

帝木岬舒

霞洞宴王天

帝景唐無央

剌聽化高天

帝效慈澆穹

封冥錄陰天

帝伯皇宥中

寬度昇慶天

帝用鄰德光

超對希樂天

帝息常如

慈登福果天

帝不逸披門

神校司官領錄天

帝蹈𦰩修璵

Southern direction Eight Heavens

Sandalwood Plums of Shun's (舜)* Registry (Heaven), (Emperor) Tree

Unfolding Over the Great Mountains (山那);

Glowing Clouds of the Cavern the Feast of Kings (Heaven), (Emperor)
Bright Scene of Countless Cicadas;

Listening to the Lofty Flowering Changes of the Temple (Heaven),
(Emperor) Imitating the Compassion of the Sprinkling Waterwheel
Dome;

Seal in the Darkness the Registry of Yin (Heaven), (Emperor) Eldest
Brother's Bright Lamps of Tolerance and Forgiveness;

Celebration of Immortal Hun Souls Ascending Onto the Ferry (Heaven),
(Emperor) Employing the Neighborhood of Virtuous Bright Rays;

Cheerful Walk of Transcendence Into Correctness (Heaven), (Emperor)
Like Stopping Forever to Rest and Breathe;

Fruit of Blessings, Ascending Into Compassion (Heaven), (Emperor)
Never Leaving the Gateway That Drapes Over the Shoulders;

Spirit School Taking Charge, Officials Leading the Book (Heaven),
(Emperor) Dance Advancing the Cultivation of the Island

* 舜 Shùn - Emperor Shun (帝舜; Dìshùn), mythical sage and leader of
ancient China, one of the Three Sovereigns and of the Five Emperors, distant
relative to Yao through the Yellow Emperor, but one who was living in obscurity,
despite his royal lineage.

西方八天

應祈勝妙天

帝適端俟

通化慮仙易真天

帝靖常崧

久世垌畿影化天

帝虛凡自微

道戶寂然天

帝吉動寵邦

愍正遙靈師補天

帝符符率從

玉都蕭韓主成天

帝命玄冲

昇虛玄變天

帝乞章融留

梵行太無天

帝攝神總靈

Western direction Eight Heavens

Victorious Mystic Wonder Responding to Prayers (Heaven), (Emperor)
Appropriately Waiting to Carry the Ends of the Threads;

Through Transformation From Thought and Worry to the Easy
Perfection of Transcendent Immortals (Heaven), (Emperor) Quiet and
Peaceful in the High Peaks of the Eternal;

Long Era in the Shifting Shadows of the Wilderness Surrounding the
Capital (Heaven), (Emperor) Everyone Naturally Existing in the Subtle
Profound of the Void;

Road of the Household Simmering in Stillness and Silence (Heaven),
(Emperor) Setting in Motion Auspicious Favor for the World;

Nourished and Repaired into the Remote Distance by the Upright
Compassion and Sympathy of the Numinous Energy (Heaven),
(Emperor) Following the Lead of the Illuminating Talismans;

Chiefs Completing into the Perfect and Prosperous Fence of the Jade
Metropolis (Heaven), (Emperor) Steeping in Mysterious Destiny;

Ascending into the Mysterious Transformations of the Void (Heaven),
(Emperor) Preserved Prayer to Melt and Merge into the Crystal Harmony
of the Chapters;

Journeying Through the Sacred Prayer of the Invisible Correct* (Heaven),
(Emperor) Absorbed into the Spirit Gathering in the Numinous Energy;

太無*

Tài Wú - Great Emptiness - "The invisible correct, heart open and
wide like space, dust left behind, the empty boundless nowhere, the hollow in
reality".

北方八天

太微玉華天

帝流傖宛興

微覺宗仙天

帝正刀蒲三

度靈蹟真天

帝柳題衍衡

董正黎辨天

帝步鏘極真

陰臺總按天

帝奏猗連

嶽詔遷證天

帝唐曜明輪

龍化珍惠天

帝定智丕旋

女青攄文天

帝阿都祉疎

Northern direction Eight Heavens

Jade Flowers of the Great Subtle Profound (Heaven), (Emperor) Rising
into the Winding Floating Dance that Forgets Appearance;

Awakening into the School of Immortal Transcendents in the Subtle
Profound (Heaven), (Emperor) Upright Blades of the King's Cattails;

Tracks of the Perfected the Ferry of Numinous Energy (Heaven),
(Emperor) Palm Tree Text Spreading Out With Balanced Tranquility
Amidst Abundance;

Discerning the Upright Directed Leadership in the Darkness (Heaven),
(Emperor) Stepping Through the Tinkling Bells of the Highest Perfected;

Yin Restrained by the Platform Gathering (Heaven), (Emperor)
Continuous Succession of Sentences a Grand Musical Prayer;

Harmoniously Shifting Demonstration of the High Peak Ridges (Heaven),
(Emperor) Bright Wheel of Glowing Celestial Cicadas;

Rare and Valuable Precious Benefits the Grace of the Dragon's
Transformations (Heaven), (Emperor) Settled in the Wisdom of the
Glorious Whirling Lathe;

Text Set Forth by Green Maidens (Heaven), (Emperor) Metropolis
Blessings Clearing Away Obstructions for the Mound;

第一欲界追度飛空之音

空洞宸景

玉妙元皇

統神化兮

開生度人

萬祖億曾

中有沈龜

欲念相牽纏

幽幽長夜昏

不遂齊立覺

何以超冥津

滌慮脫塵垢

清心蕩穢氛

回我慈慧光

靈風冉冉昇

冤仇當罷對

由資大法乘

摧破癡迷網

逍遙寓十方

稽首無上王

誦此靈寶章

鍊質陽華館

受度歸南昌

慶會合一際

俱蒙登福堂

First Part: Tones of the Desire Realm Seeking the Salvific Ferry Flying
Through the Cavern

Deep house bright scene of the empty cavern, Jade mystic wonder of
Original Mystery's bright lamp posts, spirits gathered together in
transformation, ah! opening out and giving birth to the salvific ferry for
man, the ten-thousand grandparents and the trillion great-
grandparents, wrapping around to pull up through appearance,
rumination, and desire; at the palace gate of the deep netherworld of
eternal night, failing to reach the tranquil equality of illumination in the
great swirling mystery, how can we transcend the muddled darkness
and cross the stream? washing away thought, and released from the
earth's dust and the delusions of mind, the heart is swept clean of
cloudy miasma and clarifies in stillness and tranquility; circled by the
wisdom and compassion of the bright rays, we gradually ascend on the
wind of the numinous energy, appropriately ceasing the rabbit warren of
wrongs, splitting open hatred and animosity, following the vehicle of the
great method, exposing the truth of the poisons of mind and breaking
out of the web of bewildering delusions, to leisurely roam into the far
off distance of the ten directions; bowing to the chief, unsurpassed king,
reciting these Líng Bǎo (靈寶) chapters, smelting and refining
character in the schoolroom of the Yang flowers, we receive the
salvation of being ferried into the bright prosperity in the South,
celebrating balance and unity in the One at the border, completely
covered and ascending in the temple hall of blessings.

第二色界追度成真之章

杳杳冥途

北帝鬼官

下統幽府

中有罪寇

業禍喪真

色累苦神

淪溺劫年

以失其生

我界險巇

穢念紛紛

開悟正道

稟我玄科

獲昇度兮

飛越匏河

九天冲氣

三元妙華

混至化兮

敷張慶雲

統運機感

結育成人

億曾受鍊

解滅冤愆

殃散福來

逮及爾身

濟拔無窮

共獲帝仙

哀斯塵昧

故示法言

Second Part: Chapter of the Realm of Form Seeking the Salvific Ferry
and Completing into Perfection

In the deep obscurity of the boundless dark journey are the Northern emperor's ghost officials; gathered below in a netherworld mansion, at the center there are the crimes of the immortal Hun souls; engaged in disaster and misfortune, and losing perfection into truth, the spirits appear tired, bitter, and miserable; drowning in years of calamity, they lose their lives; our realm is dangerous, a dangerous mountain road deep in enemy territory, busy, hectic, confused and muddy thoughts clouding the heart, one after another; opening out into understanding

and awakening onto the upright road (正道), we are gifted with our branch of study within the mystery; obtaining ascension onto the ferry, ah!, flying into transcendence like a gourd on a river; the nine heavens are infused with Qi from the mystic flowers of the three mysterious origins, muddy torrent arriving through transformation, ah! diffusing and spreading out like a sheet of clouds, revolving together around the pivot, knots nurtured into the perfection of man in truth; the trillion great-grandparents receive smelting and refining, liberation into understanding extinguishing wrongs and transgressions, disasters and calamities dispelled by arriving blessings and happiness, crossing the river and extracted into boundlessness, all captured together by the emperor of immortals; out of sorrow for those concealed within the dust of the dark world, the method is revealed in these words;

第三無色追度昇玄歌曰

玉聖之尊

太一上神

號曰景精

招真命靈

接生降氣

度魄超魂

巍巍妙範

昭昭洞文

開悟無際

愛結悉除

慧朗回光

煥耀幽關

赫奕符告

上拔七玄

救救滯爽

孰敢拘延

永過三界

鍊化未陵

逍遙太清

晏眎劫年

我道廣大

陶運億千

不但於祖考

而獲此登昇

萬遍既道備

身俱乘景雲

Third Part: Song of the Colorless Realm Ascending on the Ferry into Mystery

Venerable elder of the Jade sages, the Supreme One Highest Spirit

(太一上神), referred to as the pure essence of the bright

scene, beckons for Perfection into truth, calling destiny into the numinous energy; taking on life, and surrendering into the Qi, the immortal Hun souls transcend and ferry the mortal Po souls into salvation, towering majestic pattern of the mystic wonder, bright understanding shining through the cavern text; opening up to comprehend the limitless, the affinity for bonds and tendency to form knots is in all cases eliminated, with the understanding of the circling bright rays; brilliant radiance flying through the remote passes, the flourishing grand crimson is announced by the talismans; the seven mysterious ancestors are pulled up and ascend, imperial sacred commands eliminating obstructions from the crisp bright clarity, ripened into the courage to be captured and extended into the boundlessness of the eternal; experiencing the eternally flowing brightness of immortality across the three realms of existence, the vermilion mound refines and smelts in transformation, roaming leisurely through the greatest clarity, peaceful and quiet, gentle and pleasant, in a beautiful dance across the years of calamity; our road is broad and all-embracing, a revolving pottery kiln of the trillion thousands; not yet, ah! examined by the ancestors, we scale the cliffs ascending to reach these heights; the ten-thousand everywhere already perfected on the road, the body is completely carried on the cloud chariot of the bright scene;

道言夫世之生民皆有立祖上世高曾雖繼子孫鮮及遠代七
世而上禮不稱論脫有先逝代數遼遠祭祀莫及資修之度不
克稽用業累未除竟留地司皆當祈告眞靈請乞報應得告報
祥感則已獲超遷夢想不眞多見冢墓考對之像則亡竟幽繫
未脫狴牢皆當齊心修齋六時行香十遍轉經以青紙丹書大
梵隱語著亡竟姓氏去世年月作四門方符牒之面以丹書昇
天券文背書年辰法師位號盛以絳囊祝地司主者及亡竟姓
名焚於建齋處卽得追度佩券生天福德立降消諸不祥無量
之文普度無窮

Tidings of the Dao: For a man born into any generation, there are always mysterious ancestors from higher generations of lofty grandfathers; although continuing to have sons and grandsons, few reach the profound heights of the previous generations, the seven generations not yet ascended, the ceremony of the balanced steelyard not understood or discussed; when there is early death, repeatedly across generations, the generations drift farther into the distance, and they do not reach up with sacrifices to the ancestors, to cultivate restoration on ferry of salvation, not able to investigate how to use the ferry, their strain and exhaustion not yet removed, so the immortal Hun souls hand down a message to take charge; in all cases it is appropriate to pray for perfection into the truth in the numinous energy, and there is a response, obtaining the announcement as an auspicious reward; the pattern is finished, and a shift into transcendence is obtained; the dreams of thought are not truth, and on inspection resemble the appearance of many rows of large tombs, a pattern of death for Hun souls, struck and imprisoned in the netherworld, not yet escaped from the beast that guards the prison*; in all cases it is appropriate for

everyone to perform cultivation fasting (修齋)** together, walking with fragrant beauty through the six times and branching into prosperity, everywhere surrounded by the revolving sacred book, using green paper of the cinnabar book with the Great Brahman's sacred hidden words, and to display this at death for the families of the immortal Hun souls, gone from the world for months or years, set at the four gateways, the method of the talismans; the faces of the tablets in the cinnabar book are used to ascend into Heaven, the text like a contract, the book carried through the years by the celestial bodies, teacher's method of calling out the position, flourishing by means of the scarlet sack, the divine prayers of the world managed by the one who is chief; at death the family names of the immortal Hun souls are extended, burnt, ah! at the foundation of the place of the fasting, and promptly attaining the ferry of salvation; wearing the belt ornament talisman is a bond between Heaven and life, establishing the virtue of descending blessings, all the ominous, unwholesome, and unlucky things melted away, by the text of boundless and inexhaustible universal salvation.

* 狻 bì - tapir; the name of the legendary beast. Its shape was painted on the gate of the ancient prison, so it is also used as a synonym for the prison, a kind of tapir, a fierce beast depicted on the door of prisoners.



** 修齋 xiū zhāi - a cultivation fast, or "repair fast", is a meeting with the monks and offering of food and the execution of the fasting meeting is called "cultivation fasting". It is a religious ceremony in which funeral people invite Daoist priests to pray in order to eliminate disasters and pray for blessings. Generally, there are percussion instruments as accompaniment for chanting.



東方八天

達朗披覬

玄紀法王

魔師赫盧

炎池誦光

斗魯幽察

擷司定廂

宛了究氏

盈門肥堂

勅捕醜虐

混開紫皇

蔚房靜除

寂音思彊

汴神逸羅

廣明檢禳

破解妙行

真氣耀邦

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens

Daoist Master composition

Primal Beginning Original Mystery Numinous Energy Book Central
Writings

Eastern direction Eight Heavens

Arriving into the bright clarity that is everywhere and draping it over
desire, mysterious discipline method of kings;

Teacher of demons the shockingly bright grand crimson cottage, pond's
blazing recitation of the bright rays;

Dipper inspecting and examining the shallow netherworld, wrapping
around to take charge and compose the box;

Winding around to achieve a careful study of the family, gateway to
fullness in the bright hall;

Imperial decree arresting oppressive shamefulness, turbid torrent
opened out into the purple imperial vault;

Quiet and calm in the resplendent room to remove harm, contemplating
the strength of the tranquil tones;

Leisurely spirit river through the net, examining the broad and bright
road a sacrificial ceremony for avoiding calamity (禳);

Splitting away to travel in the mystic wonder, its Qi brilliantly
illuminating the country;

南方八天

籍羅八臺

四明建仙

匱錄窮竟

厯都命玄

泉沙般拉

阿列邇姿

妙澄演覺

离璘愆阿

擺笳頻夷

欽連遣那

籠卯遏戍

盧府蒲圭

都文曷駢

臻和夢持

袞物汨謨

塊額頤基

Southern direction Eight Heavens

Registry web of the eight tower terraces, four clear bright foundations of transcendent immortals;

Treasure records of immortal Hun souls, calendar metropolis of mysterious destiny;

Wondrous knowledge pulling the sands of the stream into happiness, arranged on the mound and turning in the beauty;

Awakened into the exercise of settling into clarity in the mystic wonder, brilliant gems separating and leaving behind transgressions on the mound;

Whistling display repeatedly pacifying, continuous supportive links releasing into beauty;

Opening the door of the cage in the early morning and returning to restraint in the evening, tablet of flowers in the mansion of the Void;

Metropolis text how strong? dream grasping the perfection of harmony;

Imperial robe of things in the river of practice, earth tablet nourished by the foundation;

西方八天

乾帝華樞

焦平觀都

景肇銖行

周萌賓呼

烈井驅力

玉判歸浮

趙章延蹊

鹿桓蚪檀

追冥叩無

綱石尸徒

閱頂辭緯

奕奕霹靈

左翊箕制

木玄魔丘

略負廣須

韓司主圖

Western direction Eight Heavens

Flower pivot of Heaven's emperor, scorched peaceful palace watchtower
of the metropolis;

Traveling coins reflecting on bright scene calamities, circuit of sprouts
calling the guests;

Fierce burning well driving out force, returning to the floating Jade
sentences;

Stepping past in transcendence and returning to the chapters of the
extending footpath, deer among mighty tree pillars, tadpoles in the
evergreen forest;

Seeking through the darkness and bowing down in the emptiness,
disciple corpse like a stone in the lead rope of the net;

Investigating the top of the roof and leaving behind the weft*, glowing
beauty radiating life and thundering through in numinous energy;

Flying assistance moving left to order and regulate the winnow basket,
tree of mystery on the demon mound;

Leaves carrying the summary of the broad road plan, fence taking
charge with the chief's diagram;

* 緯 wěi - latitude, weft; the twenty-eight stars turn left as longitude with the
sky, and the five stars turn right as weft.

北方八天

鼈靈典洞

酆牢鎖寬

赤章檢考

問籍通詞

槌求過諺

報罰遣程

億資歲成

杳檄文靈

變孤驛弭

謫躍洞京

雕歸布款

擘齊交明

昉邊冲盧

九口津泝

馬猛戮奴

奔愛莽神

Northern direction Eight Heavens

Turtle spirit cavern scriptures, immortal Hun souls locked up in the prison of the netherworld;

Examining the crimson chapters, inquiring into the ancient records to understand the present more deeply;

Seeking out proverbs regarding transgression, studying the regulations and the penalties delivered;

Resources of tranquility stabilizing the years, completing into perfection, numinous energy text being dispatched through the dark obscurity;

Transformation quelling the lonely post horses, leaping from deceit into the cavern capital;

Announcement oh! into withering stubborn ignorance, evil adjusted into tranquility at the crossroads of brightness;

Cottage steeping in the defensive shelter of the border, nine mouths a ferry across the booming river;

Horses fierce from exploitation and oppression, inspired to rush into the thick jungle of spirit;

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Fifty-Six**

Ferry That Carries the Immortal Hun Souls Past Death chapter

道用超神天	麗慈變生天	祖猷徽緒天	蕭臺校錄天	梵氣舉神天	流剛昇陽天	曜澤證玄天	濟魂逸慶天	東方八天
帝伯常妙冲	帝敷承庸光	帝道玄巨英	帝拔苦尊	帝尸眞化魂	帝振祖流光	帝梵聿斯平	帝扈迪狂	

Eastern direction Eight Heavens

Immortal Hun Souls Celebrating the Blessing of their Escape on the Ferry (Heaven), (Emperor) Escorted on the Advance Through Violent Waves;

Pool of Celestial Orbs Demonstrating the Mystery (Heaven), (Emperor) Writing Brush of the Sacred Prayer Text Calm and Peaceful;

Strong Flow of Ascending Yang (Heaven), (Emperor) Roused by the Ancestors' Floating Rays;

Sacred Text Qi Enumerated by the Spirits (Heaven), (Emperor) Corpses of the Perfected Transformed into Immortal Hun Souls;

School Record on the Sparse and Windy Platform (Heaven), (Emperor) Pulled Out From Bitterness and Suffering by the Venerable Seniors;

Threads of the Badges the Magnificent Plan of the Grandparents (Heaven), (Emperor) Road Through the Mystery of Enormous Blossoms;

Beautiful Display Compassionate in the Shining Transformations of Life (Heaven), (Emperor) Ordinary People Receiving the Announcement of the Flowering Rays;

Road Employing Transcendence of Sprit (Heaven), (Emperor) Elder Brother Eternally Steeping in Mystic Wonder;

南方八天

紫暉洞明天

帝覺善自伸

玉宸慈化天

帝退坂青輿

正宗玄露天

帝定意須光

初嬰育靈天

帝判載司強

佐無肇宗天

帝嚇陳元防

鵲史利真天

帝侯進斗光

冥超生魂天

帝妙智仙

祖靈增變天

帝勞提丙顓

Southern direction Eight Heavens

Purple Radiance Cavern Brightness (Heaven), (Emperor) Awakening to the Good of the Stretching out and Extending of the Self;

Compassionate Transformations of the Jade Apartments (Heaven), (Emperor) Retiring on the Hillside in the Green Carriage;

Upright School of Mysterious Nectar (Heaven), (Emperor) Settled and Composed Thought Waiting for the Bright Rays;

Newborn Infant Nurtured by the Numinous Energy (Heaven), (Emperor) Discerning the Load and Taking Charge of the Effort;

Assisted in the Emptiness by the School of the Beginning (Heaven), (Emperor) Original Mystery's Preventative Defense Through Intimidating Display;

Magpie* History Profiting From Perfection Into Truth (Heaven), (Emperor) Officials Advancing on the Dipper's Bright Rays;

Darkness Transcended by the Life of Immortal Hun Souls (Heaven), (Emperor) Mystic Wonder the Wisdom of Immortals;

Grandparents in the Numinous Energy Increasing Through the Changes (Heaven), (Emperor) Laborers Carrying the Fire of Simplicity;

* "Lingmagpie Zhaoxi" in "The Book of Birds" said because doctors cure diseases and save people, wherever they go, they will bring health there, just like flying magpies, wherever they fly, they will bring good news there.

西方八天

蟪棣益司天

帝常容真

果成超衢天

帝儀慈壽均

瑛觀紫虛天

帝韓承詡言

湓靈慶彰天

帝蹈方滋萃

朱霞湛至天

帝海瞰總陽

黨峻悅疆天

帝孟勤禮冥

度生昇魂天

帝招雲鍊玄

魁符考嶽天

帝覺上生

Western direction Eight Heavens

Overflowing Oyster Roses Taking Charge (Heaven), (Emperor) Forever
Holding On to the Perfected;

Fruit of Completion the Transcendence onto the Harmonious
Thoroughfare (Heaven), (Emperor) Ceremony of Compassion and
Balanced Longevity;

Crystal Jade Palace Watchtower in the Purple Void (Heaven), (Emperor)
Fence Carrying the Feathered Characters;

Displays of Joy Overflowing with Numinous Energy (Heaven), (Emperor)
Dancing Method Nourishing the Hides;

Vermilion Glowing Clouds Arriving Into the River (Heaven), (Emperor)
Ocean Sunrise Assembly of Yang;

Society of High Mountain Peaks Harmonious and Joyful at the Boundary
(Heaven), (Emperor) Diligent Ceremony of the Eldest Brother in the
Darkness;

Ferrying Life's Ascension of Immortal Hun Souls (Heaven), (Emperor)
Beckoned by Clouds to Smelt and Refine in Mystery;

Dipper Chief's Talismans Inspecting from the High Peaks (Heaven),
(Emperor) Awakening Life into Ascension;

北方八天

玉頤淨觀天

帝柳昇順玄

機牛亢化天

帝耀洞觀周

育乾次甯天

帝顯道離田

昭本神華天

帝絕憇斯仁

玄龍史墟天

帝太完子賢

仙斗迎祺天

帝昭迪用寥

朝瑞玉幘天

帝伯緒遠

康庸濟魂天

帝常元隱公

Northern direction Eight Heavens

Cleansed by Gazing at the Nourishing Jade (Heaven), (Emperor)
Following Along in the Mystery With the Constellations' Hanging Willow
Branches;

Oxen Around the Pivot Transforming in the Heights (Heaven), (Emperor)
Circuit of Brilliant Cavern Sparkle Surrounding the Watchtower;

Educated by Drying In Heaven's Energy and Resting In Peaceful Stability
(Heaven), (Emperor) Separating From Fields Onto the Clarity of the Path;

Original Root Illuminated by the Spirit Flowers (Heaven), (Emperor)
Vanishing Into Rest and Preparing Kindness;

Mysterious Dragon's History of the Village (Heaven), (Emperor) Great
Completion of the Virtuous Seeds;

Welcoming Blessings of the Dipper's Immortals (Heaven), (Emperor)
Using the Empty Silence to Advance in Illumination;

Jade Caps of the Auspicious Courtyard (Heaven), (Emperor) Threads of
the Elder Brother in the Remote Distance;

Appointed to Undisturbed Repose on the Ferry of Immortal Hun Souls
(Heaven), (Emperor) Grandparents Always Hidden Away in Original
Mystery;

第一度魂欲界飛空之音

人道易墮

塵心苦神

神勞散逝

杳杳沈魂

魂爽何所覺

忽爾離軀形

形化爲劫灰

魂魄歸無因

默默有舊憶

索索忘其親

舉目無三光

栖栖誰所鄰

鬼官肆酷毒

鞭撻常無停

隊仵如驅羊

渺渺沒冥津

鐵獄常燒然

惡烟起繽紛

積骸若邱山

涕泗如河傾

經劫罪業纏

死魂悲酸辛

神霄玉清王

出書度天人

元始靈寶符

超化能生神

First Part: Tones of the Immortal Hun Soul Ferry Across the Realm of
Sensuous Desire Flying Through the Cavern

Man's road degenerates and falls easily, heart swimming in dust the
suffering of the spirit; the spirit scatters and disappears in endless toil,

immortal Hun souls sinking in the vague dimness (杳 杳); the bright
clarity of immortal Hun souls carrying understanding, wisdom, and
enlightenment, thus neglected, leave the human form; the form
transforms, withering into ashes, immortal Hun souls and mortal Po
souls surrendered without cause; sitting in dark silence, there are ancient
recollections, trembling at neglect of their ancestors; without lifting up
the eye into the three bright rays, living with whom? in what place?
indulging in strong poisons with ghost officials, whipped and flogged
endlessly, falling into arrogance and arguments, driven like sheep,
drowning in the vast boundlessness of the dark stream, simmering and
burning in iron prisons, evil like smoke rising in disorderly confusion;
accumulated corpse seeming like a mountain tomb, river of tears
pouring out like a torrent, enduring calamities and wrapped around by
guilt, immortal Hun souls grieve with suffering at death; the Jade Clarity
kings of the spirit sky emerge with the writings of salvation for man,

Primal Beginning Original Mystery's Líng Bǎo (靈 寶) talismans, able
to bring transcendence through transformation and birth into spirit;

第二昇玄色界真王之章

絳闕南昌

景耀輝煌

萬神之家

生化之門

中有長生

大帝紫君

碧羽龍衣

飛青紫裙

手執黃錄

靈寶上篇

校功玉軒

昇度死魂

魂氣受鍊

結植靈根

神真運度

隨陽化升

昇玄契妙

水激火焚

炎炎流池

玉虹萬鱗

跨池爲橋

金光橫奔

無上七元

九幽罪魂

銜領符命

超昇化輪

乘雲馭風

與天相傾

Second Part: Perfected Kings' Chapter of the Realm of Form Ascending
Into Mystery

The scarlet watchtower flourishes in the South, in the bright scene of
dazzling cosmic crystal brilliance (耀輝煌), home of the ten-
thousand spirits, gateway of life's transformation; at the center there is
life extending into forever, the great emperor purple monarch, with
green feathered dragon robe, flying green and purple skirt, hand
grasping the yellow record, the Líng Bǎo (靈寶) highest writings,
meritorious school of the Jade pavilion; Immortals ascend onto the ferry
at death, the immortal Hun souls receiving the smelting and refining of
the Qi, seeds planted and taking root in the numinous energy; spirits
Perfected on the revolving wheel of the ferry, they follow along with the
ascending transformations of Yang, ascending into mystery with the
carved words of mystic wonder, through surging water and burning fire,
fierce blazing flow above the pond, the Jade rainbow of the ten-
thousand dragon scales, crossing the pool to create a bridge, golden
rays laid horizontally across the rushing torrent, Original Mystery's
unsurpassed seven* across the nine netherworlds of the entangled Hun
souls, destinies bridled and led by the collar of talismans, stepping over
in transcendence, ascending on the wheel, riding the cloud vehicle on
the wind, and taking part together with Heaven's outpouring.

* 七元 qī yuán - sun, moon, and five planets

第三變化示體無色界真王歌曰

三天上境

元皇妙宮

迴超三界

鬱鬱靈光

中有大神

號曰真王

設化開度

萬道之宗

元始上帝

錫命靈篇

普告下司

罪苦昇遷

破蕩冥暗

普現光明

滅除禍害

永植福根

生死受度

仰承玄恩

冥曹解散

慶會長亨

威化所被

敢有不從

玉符保鍊

晏眇劫年

上無色景

與道同立

碧空圓羅

億劫自然

Third Part: Perfected King's Song of Heaven and Earth's Ringing Dream
of Changes Revealing the Body of the Colorless Realm

In the upper sphere of the three skies (三天), the Original Mystery emperor's temple palace of mystic wonder, revolving and detached from the three realms of existence (三界), in the lush forest of the numinous energy's bright rays, at the center there is a great spirit, referred to as the Perfected King, who establishes the ferry of transformation that opens out with blooming joy, school of the ten-thousand paths; Primal Beginning Original Mystery Highest Emperor bestows destiny through the numinous energy writings, announced below universally, to manage and take charge, shifting from suffering in transgressions into peaceful ascension, breaking up and sweeping away the muddled dark and gloom, with the ubiquitous bright rays of light; extinguishing and eliminating disaster and calamity, harm and misfortune, eternally established and firmly rooted in the blessings of joy and happiness, life and death receiving the ferry of salvation, facing upward and supported by mysterious grace and compassion, released from the netherworld's dim obscurity, obstacles removed, knots untangled, celebrating balance in an eternally smooth prosperity, covered with the powerful quilt of transformation, which no one can disobey; the Jade talismans refine the medicine of the secret treasure, gazing with beauty and peaceful clarity through the long robbery calamity of time; ascending into the colorless bright scene, walking the road together through the mystery, in clear sky spherical net, travel uncontrived, natural and effortless through Heaven and Earth's billion calamities;

道言夫至學之士修誦上清三洞寶文專持戒錄幽栖山澤清
 虛忘世或積德行陰功及物父母師長去世之日欲濟度死魂
 使超登洞臺列名仙階者當以五香鍊湯沐浴屍魂以青緋朱
 書元始靈文一十二符布著玄宮之內一形上下謂以臥符枕
 上符面上符兩手符兩足履中符安心前符柳四面符凡十二
 道焚香北向書訖安時咒曰道民王甲生奉仙真運終鍊化形
 歸太陰上帝神符赤書玉文濟度死魂速付玉真飛昇天堂刻
 簡仙名骨成蘭玉面有金英太一守屍三官衛靈忽然輕舉上
 登太清土下大殺屍鬼百精敢干神符亂甲神明天丁把斧斬
 汝五形山澤水火風氣至真護完甲屍返生還魂北帝驚詫落
 甲死名飛雲玉輿朝謁紫庭急急如律令行符訖更當修齋行
 香誦經夫齋戒誦經功德甚重魂爽飛化高福生形下禳毒害
 以度兆民生死受賴其福難勝故曰無量普度天人

Tidings of the Dao: A sage arrives into the studies of a scholar, cultivating by reciting the upper clarity three cavern precious treasure texts, focused on grasping the admonishments of the books, while hidden away and dwelling by mountain pools, contemplating quiet clarity and forgetting the world; perhaps accumulating the merit of walking, resulting in Yin reaching up through things, people, places, developed and enhanced by father, mother, teacher, gone past the days of the world, desiring to cross over past death with the immortal Hun souls, enabled to step past and ascend to the cavern terrace, as one whose name is lined up on the steps of the immortals, undertaking the use of the five medicinal herbs and refining them into a soup, bathing the corpse of the immortal Hun souls, using the green silk and red writing of Primal Beginning Original Mystery's numinous energy text of the thirty-two talismans, and announcing the display inside the mysterious temple palace; one body above and below, understanding meaning by use of the crouching talismans; resting the head on the pillow of the highest talismans, facing into the highest talismans, both hands on the talismans, both feet stepping in the midst of the talismans,

heart quiet and peaceful while guided by the talismans, outer coffin the four sides of the talismans, everything everywhere the twelve roads; burning fragrant incense, facing North, at the end of the book, at a quiet time speak these words: the road of the people and armor of kings, life offering tribute to the Perfected immortals; finished with the smelting transformations of the revolving wheel, form returns to the Tàì Yīn

(太陰 - 'Greater Yin', the Moon); highest emperor spirit talisman, crimson writing of the Jade text, a ferry across the river of death for the immortal Hun souls, quickly delivered to the Perfected immortals, flying ascent into Heaven's bright hall, carved characters the names of the immortals; skeleton of perfected Jade orchids, face of golden flowers,

the Supreme Master Daoist Emperor, Master of Heaven (太一)

defending the corpse, the three officials guarding the numinous energy spirit; ignoring the simmering and holding up the light gentle simplicity,

ascending above into the Great Clarity (太清); earth's dust below greatly reduced, corpse ghosts of the hundred essences, aggressively shielded by the spirit talismans, confusion blocked by the spirit brightness, Heaven vigorously holding the hatchet, chopping away the five forms; in mountain pools of fire and water, wind Qi arrives into Perfection; entire corpse guarded by armor, life is restored and the immortal Hun souls return; the Northern emperor roars in fright, dropping the shell from the names of the dead; flying through the clouds on a Jade carriage, on a pilgrimage to visit the purple courtyard; quickly, quickly, as commanded by the statutes, walking with the talismans the entire way; even more suitable to go on a cultivation fast

(修齋), walking with fragrant incense and reciting the scriptures; a

sage on a purifying fast is protected by reciting the scriptures, the repetitions resulting in considerable accumulation of merit; the bright clarity of the immortal Hun souls fly through the transformations, and the living body enjoys the benefits of the auspicious fortune and happiness, their prayer and sacrifice averting disaster, eliminating plagues over the world below, in order to save, in order to cross to the shore of liberation, as the omens of life and death are received and endured by the multitudes, their good fortune and blessing dependent upon their following and walking along the difficult path of victory, with all its beauty and wonder, which is the intention of the boundless universal salvation by Heaven for mankind;

東方八天

英曜斗極

領帝都關

運推息數

水火流根

生道稟玄

聽天自然

解掖蛻謝

魂禧雙羅

圓體用神

曲阿明伸

愁眞普玉

慶雲門臻

梵遷靈易

魂度八極

素華應歷

符行昂畢

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens

Daoist Master composition

Primal Beginning Original Mystery's Numinous Energy Book Ferry of
Immortal Hun Souls Central Writings

Eastern direction Eight Heavens

Bright flowers of the Big Dipper, led through the closed off metropolis
by the emperor;

Pushing things away and pausing to rest (推息) repeatedly on the
revolving wheel, fire and water flowing through the root;

Life's road endowed with the great mystery, naturally of itself listening
to Heaven;

Disentangled in release and supported as withering leaves are cast off,
joy of the immortal Hun souls paired with the web;

Spherical bodies used by spirits, song of the mound extending through
the brightness;

Jade everywhere contemplating perfection into truth, celebrating arrival
through the cloud gateway;

Sacred prayer text shifting easily through the numinous energy, ferry of
the immortal Hun souls through the eight poles;

White flowers corresponding with the calendar, the whole of the
constellations a walking talisman;

南方八天

鍊眸玉庭

籍檢女侯

勘蹟有爽

度昇昌都

機保忤塵

赴謨皇猷

宰原升府

名曹奏智

璽選宰童

魔化悉既

立應大察

冥拘寒池

爍流瓊傳

變合谷養

救釋靈幹

柏庸被經

Southern direction Eight Heavens

Eyes smelting in the Jade courtyard, examining the registry of the maiden queen;

There is bright clarity to be investigated within the deep mystery, ferry ascending through the flourishing metropolis;

Pivot defending against the treacherous dust, visiting with the emperor to practice the grand method;

Ascending away from the fountain of calamity into the spirit mansion, famous department of musical wisdom;

Emperor's seals collected to govern the youth, in all cases demon ghosts completely transformed;

Responding to the mystery with great interest and examination, netherworld captured by the cold pond;

Narrative of twinkling floating Jasper, unified transformation nourishing the gorge;

Released into salvation by the explanations of the numinous energy pillars, abandoned into the quilted scripture of cedars;

西方八天

蹄陽隔櫳

卷烈飛野

黥截鬼筵

由庭軒庚

符傳龍殿

悔昔平涓

生合神廬

兆互成人

穴液聚纏

果溶圍身

略靖司化

巡祇輔眞

陷錮兵旄

井席相均

演由欽觀

滔輪鼓駟

Western direction Eight Heavens

Separate Yang hooves of the silkworm, blazing scroll flying through the wilderness;

Whale cutting off ghosts on the bamboo mat, following along to the courtyard pavilion of gold;

Talisman narrative of the ancient dragon temple, repenting the past in the peaceful cleansing brook;

Life united in the spirit cottage, omens interlocked in the completed man;

Cave's liquid gathered and coiled around, fruit melting and encircling the body;

Strategy of peaceful stillness taking charge of transformation, wandering earth spirits assisting the Perfected;

Soldiers' flags amidst constraining traps, balanced appearance on the woven mat in the well;

Performing the practice of venerating the palace watchtower platform, assembled drums in the torrent wheel sky;

北方八天

棄蚓乞魚

勿頻懶蘇

詔逸靜王

慈并比圖

虐古韓鎖

婁移舌昧

罌詛委奪

默元衙沔

綽辨鄙齊

淵古靈回

猖无慶育

勅珞資俞

强奎翳斗

龍呼吳求

左將魁酉

變生遊嘉

Northern direction Eight Heavens

Praying fish abandoning earthworms, awakened and revived by not repeating lazy indulgence;

Imperial order to escape into the peaceful stillness of kings, merging into the diagram's compassionate project;

Unrestrained indulgence of the past locked up in the fence, tongue concealed under shifting constellations;

Pledge to cast aside the robbing traps, silence of original mystery in the marching torrent;

Recognizing the grace of rustic tranquility, ancient depths circled by the numinous energy;

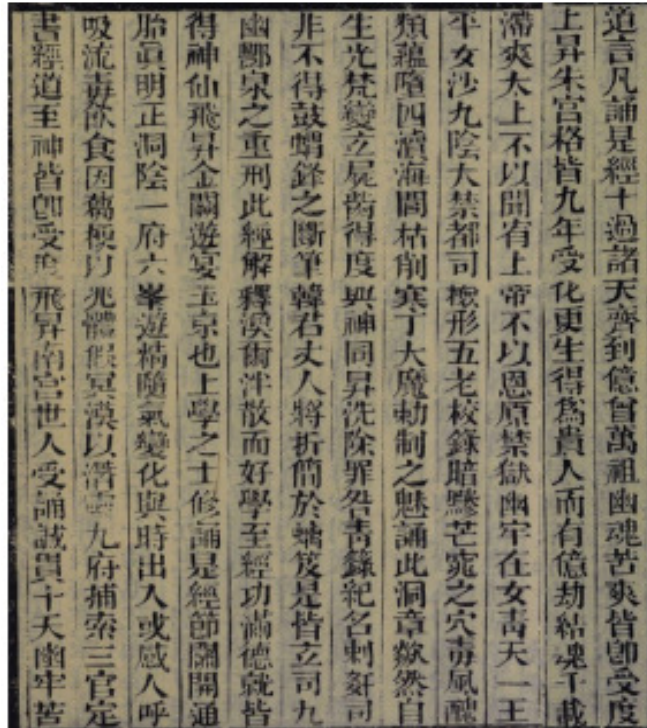
Wild emptiness nurtured by the celebration of blessings, imperial magic necklace around the hollow log;

Strengthened by the constellation feather screen of the Dipper, dragon call prayer across the limitless vastness;

Left invited into the wine jug by the chief, life's transformations a rambling flag of auspicious excellence;

Profound Wonder of Primal Beginning Original Mystery's Boundless Salvation Highest Scripture- Scroll Fifty-Seven

Disentanglement and Release from the Prison of the
Netherworld chapter



Tidings of the Dao: Everyone who recites these scriptures ten times arrives simultaneously into all the various Heavens of the ten directions, with the trillion great grandfathers and the ten thousand grandfathers, immortal Hun souls that were confined in the prison of the netherworld in each case receiving the ferry of salvation, ascending to the vermilion temple palace, each studying the pattern for nine years, and receiving the transformation of rebirth, obtained in order to become a virtuous man; then there are the billion calamities that bind the immortal Hun souls, clarity obstructed by the heavy load, not hearing the forgiveness of the great above, (太上), not knowing the original grace and kindness of the highest emperor (上帝), imprisoned in the jail of the netherworld, in the midst of the green maidens of the Heaven's One

(天一); kings tranquil amidst the maiden grains, with the great prohibition of the nine Yin, metropolis taking charge of gathering the forms, the five old ones transcribe the record, blade tips quiet and secluded in the deep dark of the cavern; the harmful winds of the shameful categories fall and accumulated in the four ditches, are cut away and lost in the ocean, glamorous demon charms restrained by admonishing commands; singing these cavern scriptures, the life of the self suddenly simmers in correctness; from the bright rays of the sacred prayer text comes the mysterious transformations of rotten corpses receiving salvation, taking part together with the spirits in ascension, bathing and washing away guilt and faults; the green book is a chronicle of names embroidered with thorns that manage the wrongs of wicked transgression; no one is allowed to drum on a hedgehog, the points of spears cutting off the composition; the surrounding fence of master elders leads the invitation to twist and turn in the simplicity, ah! of the dragon satchel (螭笈), this way in all cases taking charge of the nine netherworlds and their underground springs; this scripture explains the disentangling and release, dissolving knots and scattering away of the floating transient impermanence; one who studies and arrives into the deep truth of these scriptures also achieves overflowing satisfaction and the beauty of grace, in all cases obtaining spirit immortality, and ascending to the Golden Imperial Palace of Immortals (金闕), to wander the banquet of tranquility in the Jade capital; the highest learning of a scholar is cultivated by reciting these scriptures, passing through the nodes and opening out into everywhere, embryo of the Perfected in upright brightness, cavern Yin unified in the mansion, six high peak summits flowing with the essence of life, following along with the Qi in the ringing dream of change, emerging and entering together with the seasons; perhaps moved by man inhaling the flow of poison food and drink, the straw cottage that blocks the body of the omen and submerges the numinous energy in the dark desert of impermanence, the nine mansions offer a flowing rope that searches for and catches life, the three officials composing the book, scripture of the Dao the deep truth of the spirits, all receiving salvation and ascending to the Southern temple palace; the world of man receives and accepts the chanted recitation, sincerity piercing through the ten Heavens, netherworld prison of suffering opened out into clarity,

爽祖世親緣紀過泰山刊名北都皆得鍊質丹陵瑩魂炎海誦
 聲成雲載此冥魄逍遙太无過度輪轉不經生死奉行之者則
 延壽長年後皆得作屍解之道魂神暫滅不住地獄卽得返形
 遊行太空此經微妙普度無窮一切天人莫不受慶無量之福
 生死蒙惠上天所寶不傳下世至士齋金寶效心盟天而傳輕
 泄漏慢殃及九祖長役鬼官侍經五帝玉童玉女各二十四人
 營衛神文保護受經者身
 道言正月長齋誦詠是經爲上世亡魂斷地逮役度上南宮詣
 三元洞宮主生太陽火官焚除罪簿赦免吞火食炭洋銅沸鑊
 銅柱鐵床燒烹炮烙眾苦之罰經道神力變成清池獄具惡器

ancestors of the world the parents of karma and fate, going through the
 chronicle of peaceful stability in the mountains, names carved in the
 Northern metropolis, the nature of each one smelted and refined in the
 cinnabar mounds, immortal Hun souls a smooth gem cluster clarity of
 bright flames in the ocean, singing the tones of perfection through the
 clouds, carrying the load of the mortal Po souls in the darkness,
 wandering in leisure through the hollow in reality, the invisible correct,
 hearts open and wide like space, dust left behind, in the empty

boundless nowhere (太無 tàiwú), riding the salvific ferry of the

turning wheel, no longer passing through life and death, walking reverently in tribute, their longevity extended through the years, later in every case obtaining a corpse and released onto the road, immortal Hun souls briefly extinguished, but not staying in the Earth prisons (地獄), and obtaining a return to form, to walk through the Great Void, this scripture of mystic wonder, boundless universal salvation, in all of Heaven and man there is none who does not receive the blessed immeasurable treasure of happiness and longevity, life and death covered over by the grace of the fresh water of the benevolent heart of Heaven that enables life to ascend into the Heavenly jewel, unencumbered by the world below, to reach the mysterious profound truth that the gentleman officer receives into both hands to nurture in righteousness, within the precious gold and jade shell that brings his heart into alliance with Heaven, while the typical and reckless leakage and loss of mistake, the impure flow of the mind, the taints of the stream of transmigration, the pride, arrogance and laziness that invite damage, disaster, and death in the pool, are avoided, in conjunction with sunlight, water, and air, and with the nine ancestors, the founders and patriarchs, in eternal service, guarding the frontier, testing longevity with the years, priestly officials attending upon the sacred book of the five emperors, the jade boy and jade girl, each of the twenty four battalions guarding and protecting health so that the straight line does not sink into the night, the divine spiritual writing guarding the secret treasure, preserving the body, blessing and protecting righteousness with its armor seal, the inner and outer self sheltered by receiving, accepting, and enduring the scriptures with one's body and one's life, absorbing the river of sacrifice into personal experience in order to be the bones of the world;

Tidings of the Dao: on the correct months always fasting in purification, singing the eternal sounds, the chanting and singing of these scriptures, inviting the immortal Hun souls to ascend, to abstain from the world that would capture them into forced labor, and ferry them above to the Southern temple palace, on a pilgrimage to visit the three mysterious origins, in the temple palace of the cavern, with the fire officials of life in the Greater Yang, burning as they wipe away the guilt from the records, pardoned by the hardship of swallowing fire and eating charcoal, copper in the ocean's boiling cauldron, copper pillars on an iron bed, smelting in the forge, roasted, cooked, and branded, punished with a multitude of sufferings; the powerful spirits of the Daoist scriptures transform into completion, a clear and still pond, prison a device furnished for evil,

悉爲蓮花七月長齋誦詠是經爲上世亡魂祖考宗姻昇遷鍊
化削滅罪緣慶流孫曾詣三元洞宮主死太陰水官漂蕩刑書
滌濯元豐淨除溟波海濱沒溺寒夜冰池雷震霹靂泉曲徒役
絞水暴注湍激驚濤眾苦之罰經道神力變成安室獄具惡器
悉爲樂玩十月長齋誦詠是經爲上世亡魂姑妣娣姒往逝婦
姬解斷微呼復連傳逮詣三元洞宮主生死罪錄官釋放考掠
訊訟簿錄證佐對定冤仇銜負悔恨暗鳴追召眾苦之罰經道
神力變成德友獄具惡器悉爲珍寶八節之日誦詠是經奉詣
九宮直符九府直事八方大獄九幽泉牢開通八門受生八道
天人鬼神地獄餓鬼畜生魔師魘魅出離禁獄各乘生功度脫

in all cases becoming a white lotus flower; for seven months on a purificatory fast of vegetables, reciting and singing these scriptures, brings about ascent from the world for the immortal Hun souls, tested by the school of ancestors, ascending and refining in a flowering transformation, removing and extinguishing the guilt of karma, celebrating joyfully the grandsons flowing with the grandfathers, on a pilgrimage to visit the three mysterious origins, in the temple palace of the cavern, with the water officials of death in the Greater Yin, polished and cleansed in the writing, purified by original calamity, completely cleaned by the waves of the dark drizzle sea, inundated and submerged in the ocean trenches, cold night ice pond, crashing thunderbolts, disciples forced into labor in the underworld, twisting and turning in the violent waters, fierce rapids and thundering waves, punished with a multitude of sufferings; the powerful spirits of the Daoist scriptures transform in the room of calm quiet stillness, prison a device furnished for evil, in all cases transformed into joyful play; for ten months on a purificatory fast of vegetables, reciting and singing these scriptures, invites the immortal Hun souls to ascend, abstain from the world, aunts, grandmothers, sister in laws, wives, the direction of death, all cut off in a display like a musical note calling out, expedition setting out to return into the continuous narrative; on a pilgrimage to visit the three mysterious origins, in the temple palace of the cavern, with the officials recording the transgressions of life and death, released and set free by the test that of interrogation and plunder, assisted by the evidence of the registry, composed in correctness while facing wrong and injustice, bridled and bearing repentance and regret, sobbing in the darkness, punished with a multitude of sufferings; the powerful spirits of the Daoist scriptures transform and reach completion in virtuous friendship, prison a device furnished for evil, in all cases transformed into precious treasure, through the eight nodes of the sun, reciting and chanting these scriptures, offered as reverent tribute to the upright talismans of the nine palaces, the nine mansions upright affairs, the great prison of the eight directions, jail of the nine netherworlds opening out through the eight gateways, receiving life on the eight roads, Heaven and man, ghosts and spirits, Earth prison hungry ghosts nourished and raised by life, demon commander and the demon magical charms, educated and emerging from the earth prisons, each on a vehicle of virtuous life,

九幽爲大施者本命之日誦詠是經爲北斗司命司錄主非典
禁命在斗宮計年期月追召生魂上詣斗宮校定罪福度脫三
災四殺五苦六害七傷八難九厄十極事在三元考官冥曹謹
謫衆苦之罰經道神力不有害傷魂神澄正萬炁長存不經苦
惱身有光明三界侍衛五帝司迎萬神朝禮名書上天功滿德
就飛昇上清

enlightened and granted the great release from the wheel of transmigration through the nine netherworlds; on root of destiny day (birthday) reading and chanting these scriptures, invites the Great Dipper to take charge of destiny and take charge of the record of deeds, master of prohibitions and transgressions flying into destiny in the Dipper temple palace, calculating the years, gathering and summoning into life the immortal Hun souls, all of them assembling in the Dipper temple palace, fixed and determined in the school of faults and blessings, ferry of release from the three calamities, the four reprimands, the five sufferings, the six harms, the seven injuries, the eight difficulties, the nine disasters, and the ten extremes; all affairs practiced in the midst of the three mysterious origins and inspected by the officials, defendants in the dark obscurity reprimanded and condemned, punished with a multitude of sufferings; the powerful spirits of the Daoist scriptures are not harmed or injured, immortal Hun soul spirits settled into upright clarity, with the ten-thousand Qi extending into forever, never undergoing anger or bitterness, bodies existing like the brightness of the rays, the three realms accompanied and protected, taking charge of forging ahead with the ten thousand spirits to the courtyard ceremony of names in the book ascending into Heaven, fullness of virtue already achieved, flying peacefully through the upper clarity.

東方八天

玉餘明報天

帝蔚覽眞

蒼靈洞籍天

帝耶殊覺氛

妙極神際天

帝錄多清夷

長智通奇天

帝元胎保眞

救寂愍和天

帝元胥子明

玉回霞緒天

帝招靈款神

赤瑜寶淨天

帝珈輔龍琛

道明雲覬天

帝清宣左聲

Eastern direction Eight Heavens

Jade Surplus Brightness Announcement (Heaven), (Emperor) Watching
the Resplendent Skies of the Perfected;

Dark Blue in the Numinous Energy Cavern Registry (Heaven), (Emperor)
Unique Awakening Out of the Miasma;

Region of Mystic Wonder's Highest Sprits (Heaven), (Emperor)
Numerous Records Pacified in the Quiet Clarity;

Strange and Wonderful Ubiquitous Eternal Wisdom (Heaven), (Emperor)
Original Embryo Guarded by the Perfected;

Universal Salvation a Calm Tranquility of Honest and Generous Harmony
(Heaven), (Emperor) Original Mystery Mind of Bright Seeds;

Circling Jade Clouds the Threads of the Beginning (Heaven), (Emperor)
Spirits of the Numinous Energy Beckoning in the Emptiness;

Cleansing Treasure of Crimson Gems (Heaven), (Emperor) Assistance of
the Dragon's Treasure Ornaments;

Seeking the Clouds of the Bright Road (Heaven), (Emperor) Eastern
Tones Announcing Calm Clarity;

南方八天

德育正化天

帝傳明道因

玄靈妙濟天

帝粵須延生

虛璿澄廉天

帝露憫遞聰

彰容克間天

帝彥韋常臻

奏須歷靜天

帝婆藍宛都

太妙希立天

帝招真烈元

和遲竟觀天

帝部陀鬱彌

深極勝離天

帝明朝紫賓

Southern direction Eight Heavens

Reared in the Virtue of Upright Transformation (Heaven), (Emperor)
Bright Narrative the Road of Original Cause;

Mysterious Numinous Sprits a Ferry of Mystic Wonder (Heaven),
(Emperor) Life Extending Into the Sky

Investigating the Settled Clarity of Ornaments in the Void (Heaven),
(Emperor) Nectar of Compassion Delivered to the Wise Who Listen

Able to Grasp the Display in the Sparse Room (Heaven), (Emperor)
Elegant Characters Always Arriving;

Waiting For the Music of the Calm Calendar (Heaven), (Emperor)
Dancing Blue in the Twisting Metropolis;

Great Wonders Sparse in the Mystery (Heaven), (Emperor) Beckoning
Perfected Blazing With Original Mystery;

Slow Harmony the Completion of the Palace Watchtower Perspective
(Heaven), (Emperor) Tribe on the Steep Bank Filling the Dense
Vegetation Gift Room;

Extreme Depths of the Lofty Victorious (Heaven), (Emperor) Guests of
the Bright Purple Courtyard;

西方八天

鬼樞星映天

帝光輿羅軒

超氣皇度天

帝柏華月璘

昭寅澄觀天

帝至輔虎林

蕩拂遠想天

帝覺慮騫奚

靈微四極天

帝彥光平舒

月廣耀虛天

帝布華總陳

昌宜管祖天

帝畢康參

勅嚴制魔天

帝開圖祖玄

Western direction Eight Heavens

Ghost Region Reflecting the Stars (Heaven), (Emperor) Bright Ray
Carriages Gathered on the Pavilion;

Crossing Qi of the Imperial Ferry (Heaven), (Emperor) Cypress Flower
Moon Luster;

Palace Watchtower Perspective Settled into Clarity of the Pre-Dawn
Illumination (Heaven), (Emperor) Assistance Reaching the Tiger Forest;

Sweeping Away Thoughts in the Profound Distance (Heaven), (Emperor)
Awakening Out of Worry to Soar in the Unknowable;

Four Poles in the Numinous Energy Subtle Profound (Heaven), (Emperor)
Elegant Bright Rays Stretching Out Peacefully;

Moon's Broad Brilliance Across the Void (Heaven), (Emperor) Assembled
Display a Flower Announcement;

Ancestors Appropriately Flourishing and Managing (Heaven), (Emperor)
Constellations of Peaceful Wholeness;

Imperial Commands Restraining Demons (Heaven), (Emperor) Opening
Out Diagram of Ancestors in the Mystery;

北方八天

紫華慶陽天

帝辯惠源

常潤亟濟天

帝羅遜義淵

征旗闢盧天

帝虛岐杳宗

彊明拯機天

帝魯評旒

太極允明天

帝未京左邱

濯儲烈和天

帝曜童齒南

浸微液華天

帝瀦靈宛甯

河都曲泉天

帝江定英

Northern direction Eight Heavens

Purple Flowers Celebrating Yang (Heaven), (Emperor) Gracious Discourse
of the Source Spring;

Eternal Sympathy of the River Crossing (Heaven), (Emperor) Yielding in
the Wilderness Web of Justice;

Journey of the Banner Opening Above the Cottage (Heaven), (Emperor)
Disappearing on the School Road Through the Void;

Strong Brightness Supported by the Pivot (Heaven), (Emperor)
Advancing Discussion Through the Shallows;

Genuine Benevolent Brightness of the Supreme Ultimate Polarity

(太極 Tàì Jí) (Heaven), (Emperor) Eastern Mound Not Yet to the
Capital;

Cleansing Stockpile of Blazing Harmony (Heaven), (Emperor) Brilliant
Youth the Teeth of the South;

Flowers Immersed in the Fluid of the Subtle Profound (Heaven),
(Emperor) Pond of Numinous Energy Winding Peacefully;

Metropolis River Song Through the Netherworld (Heaven), (Emperor)
River of Settled Blossoms;

元陽玉匱區別冥魂大劫極於陽九小劫極於陰六是時水騰
火飛九六爲變兵刃誅刑山嶽搖響宇傾宙移風烟雜亂神州
玉京太玄之庭眇眇億劫非晦非明上達八剛不動之界下極
種民不易之鄉崑崙龍淵玉州黃庭三災不干有諸清靈明爽
之魂皆道氣之佑不遷不馳自無營營元始大慈赤書合明煥
爛玉屈霏縻紫清鳳戴龍負赦釋苦靈有在三官動經億劫成
壞之變業累無解囚閉幽牢劫載拘留墮黑暗城眇眇之中上
極無色下極無淵風震九虛不知其天無光無明洞幽洞冥形
影窮極出入死生汨汨混海昧魂交局鎖鑄鉤鉗同業積生玉

Jade treasure temple of Original Yang, separated dark region of immortal Hun souls, apex above extreme calamity, ah! the Yang nine; apex above small calamities, ah! the Yin six; at these times, soaring water and flying fire, the nine and the six bring about transformation, soldiers' blades punishing and executing, mountain peaks shaking in the echoes, Heaven and Earth poured out, time shifted, wind and smoke swirling in confusion; spirit province of the Jade capital, courtyard of the Great Mystery, in the sublime distance from the billion calamities, not dark not bright, above extending to reach the solid eight, realm of no motion, below cultivating the people, village of no easiness; in Kūn Lún

(崑崙) Mountain's dragon pool, Yellow courtyard of the Jade

province, the immortals are not concerned with the three kinds of disasters, because of the many clarities of the numinous energy; immortal Hun souls of bright crisp clarity, in every case assisted and protected by the road's Qi, not shifting not spreading, humming naturally in the emptiness; through Primal Beginning Original Mystery's great compassion, the brightness is united in the crimson book, brilliant colorful bending Jade snowfall harnessed by the purple clarity; wearing the phoenix hat and dragon robe, the guilty are pardoned and released from suffering into the numinous energy by the three officials, set in motion by the scripture away from the billion calamities of time; completely broken by work without release, prisoners are closed off in the prison of the netherworld, captured and remaining under the load of calamities; fallen into the gloomy black city, at the center of the profound distance; above, the apex of the colorless realm, below, the depths of the empty abyss; shaken by the wind of the nine Voids, not knowing the Heavens, without rays without brightness, cavern darkness a cavern netherworld; form and shadow completely used up, emerging from and entering into death and life; gurgling brooks of the ocean torrent, the immortal Hun souls are concealed behind a deeply locked door, locked up in iron and hooked in violet, together engaged in the accumulation of life;

章開明運度自然立老舊戈龍銜五篇赤書紫圖青華虎文芒
 回露披金斗炳分保制劫運使天長存陰爽結羅道力開張北
 山元阿徂東陂陲惡根流演三十六都輪轉并獄周回九幽斗
 箕之緯旋歷五場萬八千牢總氣三元六洞列宮氣入太玄玄
 中大魔業等高真泛氣鼓烟承聽玉章金馬驛告拔宥鬼營清
 歌召神蘭音輔真冥滯決舒隨感受生聖真布化無幽不聞左
 嘯紫童右扶帝宸陽建陰闢元精化身千和萬合自然成人輪
 轉五道假受成形形中有神長生大君無英公子曰元尊神太
 一司命桃康合延執符把籙保命生根三官錫符獄帝紀名隨
 宿命緣三界乃生上極皇曾色界之天桂館華房八冥之內細

The Jade chapter opening out with brightness, natural revolving course
 of the Jade ferry, mysterious old ones rousing with spears, dragons
 bridled by the five writings, crimson book and purple diagram, green
 flowers tiger text, circling blade tips a nectar draped over the shoulders,
 branching brilliance of the golden Dipper; protected by the rhythm of
 regulation and restraint from calamities on the turning wheel, enabled
 by Heaven to live forever, web's bright knots of Yin, magnificent and
 majestic opening of the road's power, Northern mountain original
 mound, advancing on the steep and rugged bank of the East, evil's root

in the flowing performance, metropolis of the thirty-six, rotating wheel of palaces around the prison, making circuits around the nine netherworlds, woven latitudes of the Dipper's winnow basket, whirling calendar of the five fields, eighteen thousand prisons, collecting the Qi of the three mysterious origins (三元), six grottos lined up in the temple palace, the Qi entering the Great Mystery; at the center of the mystery there is a great demon, engaged in the work of the lofty Perfected, floating amidst Qi with the drums and smoke, engaged in listening to the Jade chapter, golden horses relaying the announcement, pulling up and pardoning the ghost barracks, clear song summoning the spirits, orchid tones the assistance of the Perfected, spirits emerging from behind obstructions that have been dredged and removed, following along and moved to receive life; Perfected sages announce transformation, not listening to the emptiness of the netherworld; on the left, whistling purple youth, on the right holding the emperor's apartments; Yang invigorated and Yin settled, the essence of Original Mystery transforms the body; amidst the thousand harmonies of the ten-thousand united, man is naturally completed into Perfection; transported on the wheel of the five paths*, the body receives completion into Perfection within impermanence; at the center of form there is spirit, the great master of longevity, unparalleled noble, white original senior spirit; the Great One takes charge of destiny, extending it and uniting it with the peach of life**, carrying the talismans and holding the book, protecting the destiny of life's root; the talismans are bestowed by the three officials, emperor's chronicle of names in the mountain peaks; fate follows along from secondary causes, thereby born into the three realms of existence; the highest wonderful grandfather emperor, in the Heaven of the realm of forms, in the flower room in the embassy of evergreens, inside the eight underworlds, at the center of the fields of subtle mystery,

* 五道 wǔ dào - Buddhism refers to the five places of reincarnation:

heaven, man, animal, hungry ghost, and hell, the five realms are also the reincarnation system of Daoism.

** 桃康 táo kāng - Original Mystery spirit floating above the world, in the Pre-Heaven dimension.

微之中下及酆羅洞陰玄宮中分九類二十四生泉瀆獄磧冥
漠鬼神十轉幽關苦爽齊仙仙道貴生無量度人上開八門飛
天法輪罪福禁戒宿命因緣普受開度死魂生身身得受生上
聞諸天諸天之上各有生門中有空洞謠歌之章救苦靈篇辭
參高真

extending below the net of the netherworld capital, mysterious palace of cavern Yin, the nine categories differentiated at the center, twenty-four births, flowing water of the underground ditches in the mountain rocks, dark desert of ghosts and spirits; through ten revolutions of the hidden passes, joy and bitterness level out into tranquility in immortality; the road of immortals values life, and boundless universal salvation, ascending to unfold through the eight gateways, flying through the Heavens with the method of the turning wheel, guarded against guilt by the blessings of prohibitions, the cause that produces effects in another stage of existence; universally received unfolding of the ferry, immortal Hun souls of the dead are born into the body, body obtaining and receiving life, and ascending to listen to all the various heavens; at the top of all the various Heavens there is a gateway of life; at the center there is a chapter of the cavern song, numinous energy writings a universal rescue from suffering, constellation song of the lofty Perfected.

第一泉曲府滅罪濟苦天尊解釋幽牢飛空之音

長川浩浩

洪流九源

波惡毒兮

汨沒沈淪

業纏結兮

攝縛牽連

大穴極無底

杳杳藏萬凶

冥冥眾苦爽

受報北羅豐

汲汲泉山下

督責冤何窮

鬼吏考業體

哀號震寒空

罪目在三官

苦網脫無門

飛天下太元

八道開幽關

洞文燭長夜

拔度受生魂

萬劫永逍遙

稽首荷玄恩

First Part: Being Disentangled and Released from the Prison of the Netherworld and Ferried Across the Suffering and Wrongs of the Netherworld River Song's Tones Flying Through the Cavern

Eternal river's vast torrent a flowing deluge from the nine fountain heads, waves of evil poisons, ah! gushing and inundating, submerging and drowning; engaged in becoming tangled up in knots, ah! absorbed into bonds that lead in a continuous succession; the great cave's extreme emptiness, a dark and deep storehouse of the ten-thousand vicious and inauspicious evils; dim and unclear, the multitude carry their suffering, happily receiving their reward from the Northern Net of the underworld, eagerly collecting water from the Netherworld River mountain below, supervised and punished as they carry their pointless and persistent wrongs; ghost officials do the work of inspecting the body, its cries of sadness shaking in the cold cavern; guilty of crimes in the eye of the three officials, suffering in the web of death they escape through the empty gateway; flying through the Heavens and descending from the highest origin, the eight roads open out the netherworld through the doorways; the cavern text is a candle illuminating the eternal night, immortal Hun souls receiving life and pulled up on to the ferry, wandering leisurely, free and unfettered forever through the ten-thousand calamities, bowing to the chief and carrying on one's shoulders the mysterious grace of the lotus.

第二九幽府開光拔罪天尊解釋幽牢之章

崑邱差戕

仰祝八騫

遐觀十天

四睇諸方

九幽大神

變化億身

善功刻名

朽骨成仙

太一在上

綠宮光連

幽壤在下

穢氣紛紛

黑山東兮

鬼獄長存

鐵牢依南

萬劫火然

遙遙九空

流浹道恩

狴獄清蕩

嚴降高真

鍊鬼登玄

金錄簡文

識坐蓮胎

得度靈身

不經三途

世世爲人

慶雲飄飄

琅琅玉音

Second Part: Nine Netherworld Mansions Opening Out, Pulled Up Out of Wrong by Bright Rays, Disentangled and Released by Heaven from the Netherworld Prison chapter

The high and steep Mountains of Immortals (崑丘嵯峨) face upward into the divine prayer of the eight soaring directions, far away palace watchtower perspective of the ten Heavens looking into the four directions; great spirits of the nine netherworlds, reside in the changing dream of the trillion bodies; meritorious deeds engraved forever, decaying bones are completed into immortality; the Great One directly above, is linked by the bright rays to the green temple palace; netherworld of earth located below, unclear Qi a repetition of messy confusion, black mountains of the East, ah! and eternal ghost prison; iron prison turning to take refuge in the South, simmering in correctness through the fire of the ten-thousand calamities, in the far off distance of the nine Voids, soaked in the flow of the road of grace; prison door

beast (狴) at the boundary of the quiet and clear pool, the lofty Perfected descend into the tightly sealed severity, refined and smelted ghosts ascending into mystery of the golden record's simple text, discerning the lotus seat of the embryo, obtaining the ferry of the body into the numinous energy, not passing through the three mires*, from generation to generation of man, wandering flight a celebration of clouds, pinging tinkling Jade tones.

* 三途 sān tú - The 'three mires' are the path of fire (the realm of hell), the path of blood (the realm of animals), and the path of swords (the realm of hungry ghosts).

第三酆都府五靈洞陰天尊歌曰

北淵潭潭

氣貫鬱羅

鬼門四關

酆山嵯峨

六天九府

是鬼神家

癸海億萬

嵌巖獸都

洞陰流光

潛通太虛

元始眞主

伏御眾魔

飛雨甘露

續委天葩

瑞臻福應

度魂其多

功德咸備

遏截妄邪

惟道爲謀

罔識于他

內眞自充

神登三華

永謝羅酆道

仙境由是過

超昇紫雲上

脩脩入无何

Third Part: Underworld Metropolis Mansion Five Spirits* Cavern Yin
Heavenly Master Song

Northern abyss deep and broad like a drum, Qi pierces through the dense web, through the ghost gateway's four barriers, the netherworld mountains irregular and precipitous; six Heavens in the nine mansions, the home of ghosts and spirits, from the trillion ten-thousand oceans, beast metropolis of embedded cliffs; cavern Yin flows on bright rays, submerged completely in the great Void; Perfected king of Primal Beginning Original Mystery receives and governs the multitude of demons; flying rain a sweet nectar, flourishing colorful abundance of Heaven's flowers, responding auspicious blessings arrive, ferrying the immortal Hun souls across, everyone together preparing with harmony and virtue, holding back and cutting off absurd evils, contemplating the road and making a plan, the web of death and deceit, ah! trying again; natural fullness inside the Perfected-into-truth, spirits ascend to the

three flowers (三華); forever gone, on the road from the netherworld's web, immortal transcendents follow in a celebration of crossing over, rising in ascent toward peaceful purple clouds, fluttering wings unfettered and free as they enter;

五靈 wǔ líng - The five spirits are traditional auspicious animals in

ancient China , which are called 麟 lín , 鳳 fèng phoenix , 龜 guī tortoise ,

龍 lóng dragon and 白虎 bái hǔ white tiger.

道言夫依業託識依識顯神神爲來往之主識爲死生之根神
識業因三者爲一萬劫蒙蔽不脫幽關神雖不遷因業外變六
道四生天魔秉權注籍斯艱業力脗合氣精流傳歛爾爲人福
命所懸貧富貴賤簡記本緣神風運轉萬形允宣生死之時同
氣皆當齊心修齋六時行香十遍轉經福德立降消諸不祥無
量之文普度無窮

Tidings of the Dao: A sage depends on the business of trusting in wisdom, and depending on wisdom manifests spirit; spirit is created by the arrival of the master from the past, wisdom is created by the root of life and death; spirit and wisdom are engaged in the work of primary cause, the cause that produces effects in another stage of existence, the three that are created by the one; blinded and deceived by the ten-thousand calamities, results in not escaping the closed doors of the netherworld; spirit, although not changing, is the primary cause of the business of change on the outside; the six paths and the four types of births*, are held within the power and authority of Heaven's demons; inserted into this registry, ah! of difficulty, we have the strength to engage in the consistent work of holding together in harmony; the vital Qi flows through the biographies and narratives, suddenly creating man; blessings of fate hang suspended, rich or poor, grand or humble; simply remembering the root cause, in the revolving transformation of the spirit wind, the ten thousand forms able to see the bright torches announcing life and death, everyone wrapped in a shell of prolonged and eternal nurturing that regards all as equal, hearts cultivating abstinence and mending error with fasts, the practice into the late hours rises like fragrance into the universe everywhere, the revolving and transforming scriptures of blessing, happiness, and virtue, established to descend and eliminate all the diverse kinds of inauspicious omens, the text of boundlessness and inexhaustible universal salvation.

* 六道四生 - The four births refer to the ways in which sentient

beings acquire physical bodies or birth: egg birth (卵生), womb birth

(胎生), wet birth (濕生) and transformation birth.(和化生);

According to the extent of their desires, the realms of sentient beings are divided into three categories: the realm of desire , the realm of form, and the realm of

formlessness, referred to as the Three Realms (三界), also known as the sea of bitterness. The living beings living in the "Desire Realm" can be divided into six types from bottom to top: hell, hungry ghosts, animals, asuras, humans, and heavenly beings, the "six paths", or the "six realms" of Buddhism; the Buddha can see all six realms, the two realms of humans and animals, of which ordinary people can only see a small part with their eyes, and also the other four realms that ordinary people cannot see, heaven, asura, ghosts, and hells.

道言夫道無終始人有死生惟一真大神與道同體永無變滅
業風乘神搏識滅性假於形類形同於物故有終盡終盡者形
之氣氣之限至神不終世人惑妄認爲死生執於業識墮於地
獄迷蔽自惑鬼官執錄永閉幽牢黑暗萬重不覩圓曜元始運
悲神文光麗玉書散芒醜形得度計日超昇沖氣滋融靈眸煒
煥臨將鍊易皆當修齋行香誦經夫齋戒誦經功德甚重上通
九天保鎮帝王下濟冥途以度罪魂生死受賴其福難勝故曰
無量普度天人

Tidings of the Dao: The path of a sage has no beginning or end; man has death and birth; contemplating the one Great Spirit Perfected-into-truth taking part on the path together with the body, we swim in the eternal emptiness, transforming and extinguishing, occupied with the wind of the spirit vehicle; seizing wisdom and extinguishing inner nature, the unreal ah! bodies and categories; seeing the body together, ah! with things, ends in a pouring out and emptying; at the end of one who is empty, the form is Qi, and the Qi is fixed and settled, the spirit reaching endlessness; the world of man is confused by absurd recklessness, surrendered into life and death, holding on to, ah! the business of knowing, falling, ah! into the earth prisons; lost and misled, deceived by delusions, ghost officials seize the record, eternally closed off in the prison of the netherworld, in the ten thousand black and gloomy depths, not seeing the sphere of brightness; Primal Beginning Original Mystery's revolving wheel brings compassion, the spirit text of bright rays its beautiful display; from the Jade book of scattered blade tips, the lowly form obtains the ferry of salvation, counting the days with transcendence and peaceful ascent, steeping in the nourishing Qi, merging in harmony, invited to approach and smelt in easy change, cultivating abstinence and mending error with fasts, walking with incense and chanting the scriptures; a sage fasts as a protection while chanting the scriptures, achieving a level of virtue how deep, ascending throughout the nine Heavens, protected by the calming stability of the emperor king; crossing over the dark road below, ferrying the immortal Hun souls past crime and guilt, life and death hanging in the balance, blessed with joy that surpasses difficulty and suffering, this is what is called boundless universal salvation.

東方八天

歷阜輿衡

謨民越琳

迂池宛敷

果箕拒藍

崔波雲隨

魔夷鹿彬

滴無彥嘉

明微奴銜

至陳耀廬

仙期阿曇

劍島玉提

魔棲珞敦

鬼星皋房

覺體運元

善憫綠華

敵司毗南

內八字岱
宗禁司

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens

Daoist Master composition

Primal Beginning Original Mystery's Numinous Energy Book of
Disentanglement and Release from the Prison of the Netherworld cavern
writings

Eastern direction Eight Heavens

Experiencing the abundance of the world and balanced in tranquility,
practice of the people transcending like beautiful Jade;

Mountain road squeezed by the winding pond's unfolding, fruit of the
winnow basket on blue resistant branches;

Waves of clouds on precipitous mountain steep banks, demons pacified
by ornamental deer;

Tear drops in the emptiness a happy beauty elegant and auspicious,
servants bridled to the brightness of the subtle profound;

Arriving into the narrative of the sparkling cottage, immortal rhythmic
mounds in the spreading clouds;

Jade island swords hanging down, demons perched in the rich and deep
necklace;

Ghost stars in the monastery marsh, awakening to the revolving bodies
of Original Mystery;

Good hearted compassion of the green flowers, taking charge of the
enemy bordering the South;

【inner eight characters of the legendary sea fairy mountain 岱宗
(Daizong) taking command of restraint】

南方八天

霄虛做熾

遠釋皆寶

墟除岡甯

偃南俎澄

月斗羅稽

孟昏社榮

寥扈景瑰

紫微胡凌

波陀臺阿

照徂曲征

命延佐蕪

路百祠輪

道定虞渚

厯正孚瓊

兆堯柏巒

洞清湊營

Southern direction Eight Heavens

Milky Way sky a blazing openness, distant commentary on every guest;

Peaceful mountain ridges weeding out the ruins, leaning back on the
Southern altar and settling into clarity;

Bowing and inspecting the net of the moon and the Dipper, eldest
brother's twilight a shimmering simplicity of blessings;

Stone roses the silent escorts of the bright scene, guests rising into the
cold sky of the purple profound;

Waves on the steep bank of the platform mound, song journey of the
illuminating ancestors;

Destiny extending, assisted by luxurious growth in the emptiness,
powerful road of the revolving hundred shrines;

Fixed and set path on the island of beasts, upright through the history
and trusting in the Jade;

Omens of Yao* the mountain evergreens, gathered in the barracks of
cavern clarity;

* 堯 Yáo - Yao (c. 2200 BC), one of Five legendary Emperors

西方八天

奏度球疑

沖朋聯棲

此八字爲九
幽太一號

迷盧蘇支

寂幾渠施

汶漠協鑠

神斗玉儀

觀侔合積

噓持米離

玄方碧羅

陽志荒時

七覺遙祖

卷逋索達

霞敷琯姬

景育度元

混幾央卑

鼓龍澤歌

他墀半飛

龍晶由崑

內八字鄧
城官諱

Western direction Eight Heavens

Musical ferry of round astral jade over doubt and confusion, steeping in alliance and friendship with the roosting forest birds;

【these eight characters are the call of the Great One into the nine netherworlds】

Tapped and revived, released from the cottage of delusions, bestowed with the grace of quiet calm in the dangerous ditch;

Desert river of Qi a harmonious assistance of digging and excavating, spirits of the Dipper's Jade ceremony;

United and blended in the equality of the palace watchtower platform perspective, exhaling to hold the rice separate in the distance;

Mysterious method of the blue net, ambitious purposeful determination of Yang in the uncultivated wasteland of time;

Ancestors remote and out of reach from the violent river of the seven senses, scroll of escaping and searching on the subtle road;

Maiden's jade flute spreading the colored clouds, bright scene nourished by the ferry of Original Mystery;

Muddy dangerous mix at the center of the whole, brilliant song of the dragon drums;

Other courtyard flying over the partial and incomplete, mountain led by dragon brightness.

【inner eight characters the secret names of the underworld city officials】

北方八天

玉蹊亂基

日淵孟池

溥載願列

坡荒元祠

絳洞妙弼

邱目蘊飛

定芒混逐

坤齊建蒙

激馘鬼鄙

煙營方仇

卯畜既明

菩郎罕投

幽歌寒呱

烈燔夢遊

戟旦悅支

仙都霞周

丙八字立
老丙名

Northern direction Eight Heavens

Jade footpath through the foundation's disorder and confusion, sun in the abyss, eldest brother in the pool;

Columns of prayer carried through the vastness, shrine of Original Mystery on the wild hillside;

Scarlet of the cavern the assistance of mystic wonder, accumulating the flying in the mound of the eye;

Fixed and set blade tips dispelling turbidity, earth Yin tranquil and perfected by the established covering;

Lowly ghosts slain by the surge, smoke of the barracks the prescription for the enemy;

Early morning opening doors to nourish and rear with brightness, unique treasure tossed into the fragrant young grasses;

Crying in the cold the song of the netherworld, burning and roasted while wandering through dreams;

Crescent blade of dawn supporting a colorful harmony, immortal metropolis a circuit of colorful clouds;

【inner eight characters the mysterious old inner names】

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Fifty-Eight**

Rising from Death and Returning to Life chapter



Eastern direction Eight Heavens

Approaching the Cavern Pacified By Silent Tranquility (Heaven),
(Emperor) Heavy Rays of Dawn's Brightness;

Hole of Eternal Auspicious Flourishing (Heaven), (Emperor) Jade on Both
Sides the Earrings of the Ancestors;

Beautiful Elegant (彦麗) People of the Ferry (Heaven), (Emperor)

Pampered By the Close Long Tail feathers of the Beautiful Jade (璐);

Flourishing Prosperity Governed by the Weights Crossing the Stream
(Heaven), (Emperor) Medicine of Explaining the Nine Diagrams;

Steeping in the Sudden Daylight of the Void (Heaven), (Emperor)
Instantly Helpful Thereby Indicating Deep Truth;

Happy Blessings of Harmonious Fields (Heaven), (Emperor) Awakening
to the Dragon's Bladed Banquet;

Wholeness of the Far-Off Distance Without Thought (Heaven), (Emperor)
Enormous Dipper in the Luxurious Sands

Choosing the Skill of Leaning Into Quiet Clarity (Heaven), (Emperor)
Target of Connecting the Talismans to Destiny;

南方八天

角千火杵天

帝霞鮮明尊

洞微浩陽天

帝和裔並耀

起龍進成天

帝藻濟倣

滌極鵬祥天

帝褒允嘉

峻房光重天

帝定中慈昇

洎正由仙天

帝邈思雲襄

空玄懷漠天

帝輔甯氏安

崑嶼芳凝天

帝妙曩茲來

Southern direction Eight Heavens

Fiery Pestles of the Thousand Antler Horns (Heaven), (Emperor) Bright
Vessel of Fresh Glowing Clouds;

Vast Yang Cavern of the Subtle Profound (Heaven), (Emperor) Sparkling
and Graceful Dance of Harmony at the Edges;

Rising Dragon Advancing Toward Completion (Heaven), (Emperor)
Imitating the Release of the Algae Fire Ferry;

Auspicious Eagles of the Highest River (Heaven), (Emperor) Sincere
Praise for the Auspicious Excellence;

High Precipitous Room in the Heavy Bright Rays (Heaven), (Emperor)
Fixed and Settled in the Midst of the Peaceful Ascent;

Upright in the Kettle Following the Immortals (Heaven), (Emperor)
Clouds Assisting the Contemplation of the Far-Off Distance;

Embracing the Desert of Mysterious Emptiness (Heaven), (Emperor)
Calm Family on the Ox Cart of Repose;

Congeaing Otherworldly Fragrant Beauty of Kūn lún Mountain Island
(Heaven), (Emperor) Arriving Nourishment of Ancient Mystic Wonder;

西方八天

寶熙列儀天

帝邈師至京

道維部需天

帝九宸微樞

厯陶極真天

帝迴贊育敦

慶緒統皇天

帝蒲延己存

制魔曠猷天

帝澤煥頤洹

亮恭侍祥天

帝敷遠頓章

溶境麗光天

帝玉支鹿步

夏淋朱府天

帝月嬰無將

Western direction Eight Heavens

Bright Peaceful Blessings of Precious Treasure Lined Up in the Ceremony
(Heaven), (Emperor) Teachers in the Profound Distance Arriving From
the Capital;

Road of Holding Together, Waiting, and Preserving (Heaven), (Emperor)
Nine Apartments the Region of the Subtle Profound;

Passing Through the Pottery Kiln of the Highest Perfected (Heaven),
(Emperor) Revolving Guidance Nurturing with Strength;

Gathered Imperial Lights Celebrating the Beginning (Heaven), (Emperor)
Cattails Extending by Stopping and Holding Within;

Grand Spacious Plan Restraining Demons (Heaven), (Emperor) Pools of
Brilliance Nourished by the River;

Auspicious Attendants of Reverent Bright Clarity (Heaven), (Emperor)
Pausing in the Chapter Arranged and Spread Out Across the Distance;

Torrential Sphere of Beautiful Bright Rays (Heaven), (Emperor) Deer
Steps of Tapping Jade;

Grand Gems in the Vermilion Mansion (Heaven), (Emperor) Bright Infant
Invited Into the Emptiness;

北方八天

聚咸承籍天

帝演題池琥

馬應崇元天

帝頌願布靈

蘿嵩福世天

帝神洋觀璞

詔印八鸞天

帝都仙機

逸登翠廓天

帝燄撻披堂

霄庭應朝天

帝慧總龍

釋虛素文天

帝玄元神長

梵元勝樂天

帝行維上監

Northern direction Eight Heavens

Village Gathered to Receive and Carry the Registry (Heaven), (Emperor)
Performance of the Tiger Jewel Pond;

Horses Responding on the Lofty Altar of Original Mystery (Heaven),
(Emperor) Nourishing Song Announcing the Numinous Energy;

Daybreak Radish Blessing the World (Heaven), (Emperor) Watchtower
Jade in the Spirit Ocean;

Proclamation Seal of the Eight Luan* (Heaven), (Emperor) Metropolis of
Immortals Around the Pivot;

Advancing Escape into the Blue Silent Vastness (Heaven), (Emperor)
Bright Hall of Blazing Doors Draped Over the Shoulders;

Facing and Responding to the Milky Way Sky Courtyard (Heaven),
(Emperor) Assembled Wisdom of the Dragon;

Releasing Explanation of the Void in the Simple Illuminated Text
(Heaven), (Emperor) Eternal Spirit of the Mysterious Origin;

Sacred Prayer of Original Mystery a Victorious Music (Heaven),
(Emperor) Walk Preserving the Greatest Strength;

* 鸞 luán - mythical bird related to phoenix; Eight Luan, bā luán, means eight
Luan bells, bells tied to a horse's bit. There is one on each side of the horse's
mouth, four horses and eight bells of the emperor's carriage.

第一欲界飛空迴生之音

太空之中	無有內外	一熒生光
變此天地	天地何生	熒光爲神
神立成氣	氣亦無形	無形無名
化生三清	乾坤萬類	以此得生
能保此生	生來無蹤	天道貴生
鬼道貴終	終盡其氣	不終其神
神無終始	和以天均	自然迴生
死壞不經	死者神逝	胡不留神
神其可留	生死俱濟	屍形委委
見性忽無	見無所見	與眞爲徒
骨有玄空	氣入如風	歛然神至
笑語形容	此道維何	以意合玄
玄通意感	自然而然	靈文迴玉算
羣屍返五官	我誦上清章	制魔誼可韓
執契告司命	沈冥立生還	

First Part: Tones of Revolving Life in the Desire Realm Flying through the Cavern

At the center of the Great Void, there is emptiness inside and outside; the twinkling One gives birth to bright rays, and these transform into Heaven and Earth; Heaven and Earth carry life, and the fluorescing rays create spirit; Spirit establishes the Qi of Perfection in Wholeness, and the Qi is without form; formless and nameless, it flowers and gives birth to the three clarities; Heaven and Earth's ten-thousand categories, by means of this, obtain life; able to protect this life, it arrives without a trace; the path of Heaven treasures life, the path of ghosts is responsible for death; at death when the Qi is completely used up, it is not the end of spirit; spirit is without ending and beginning, in peaceful harmony by means of Heaven's even balance; life rising naturally, death is destroyed and does not endure; when someone dies, the spirit departs, for people who do not keep spirit; spirit is able to be preserved, life and death together crossing on the ferry; the corpse form, careful and afraid, appears independent and suddenly gone; appearing in emptiness, it takes part in truth and becomes a disciple; the bones are the great mysterious Void, and the Qi enters like the wind; suddenly reaching its perfection as spirit; a smile is the empty valley that holds the form; this path is preserved how? by means of contemplating the mysterious unity of the whole; moved by the thought of the mysterious entirety, there is a natural simmering in correctness; the numinous energy text of revolving Jade brings the withering corpse home in a return to the five officials; chanting our chapters of the highest clarity regulates and restrains demons, a skill that can be developed like a bridge across the well to its walls; holding in hand the carved words that take charge of destiny, in the thick and heavy darkness we return to the throne of life;

第二色界起死長生之章

赤扉景霄上

環日流紫煙

中有緣衣人

吹簫乘白蓮

稽首玉清王

校籍徵萬仙

執籙招九魂

秉策開八闕

命窮呼帝皇

寶杖指神還

延生佩黃縷

赤書鬱爛斑

七魄入藥房

玉女啓瓊軒

羽蓋羅太上

青龍遶烏鸞

白雲迴絳宮

靈光舞胎仙

命魔塞寒池

誅奸瑩奇泉

滅形無常鬼

恭誦大有篇

百神守太玄

流珠響珊珊

靈津濯枯枝

柔條翳蘭鮮

真氣灑八極

玉骨同蛻蟬

上道貴簡妙

祕語甯輕宣

Second Part: Realm of Form Rising Out of Death into Eternal Life chapter

Through the crimson doorway to the bright scene of Heaven's highest skies, ring of suns flowing in the purple mist, at the center there is a green-robed man, playing the bamboo pipes riding on a white lotus, bowing toward the king of Jade Clarity, with the school's registry of the ten-thousand immortals, holding the registry that beckons to the nine immortal Hun souls, grasping the writing that opens out through the eight barriers; at destiny's end, calling out to the imperial emperor, the walking stick of stars points and directs spirit to return, extending life with the belt ornament of yellow threads, from the crimson book's deep green ripening mottled coat; the seven mortal Po souls enter the house of flowers, Jade maidens opening out the exquisite pavilion, feathered canopy net of the highest king, the green dragon in the remote distance

with the crowing luán (鸞) birds; white clouds revolve in the scarlet palace temple, amidst numinous energy bright rays of the dancing immortal embryo; blocking demons from destiny in the cold pond, punishing transgression in the smooth and strange stream, extinguished forms not always ghosts, reverently chanting these great writings; the hundred spirits defend the great mystery, flowing pearls that echo like

slow steps through the fog (珊珊), the numinous energy ferry washing the withering branches, supple ribbons on a screen of bright orchids, sprinkled with the Perfected Qi of the eight poles, Jade bones like the skin of cicadas; the highest road values the simplicity of mystic wonder, its secret words a bright torch announcement of light, simple, easy, gentle repose.

第三無色界高上神霄玉清王歌曰

眇眇玉闕

碧頂在上

梵氣如河

流演八天

鳴湍寫鍊

沸濤絞雷

我氣炎衝

萬物生同

三界有生

俱承妙氣

黃粉金液

山橫鼎峙

賦其巨者

高真仙王

與其細者

公侯佩璫

研丹比豆

玉京俄就

日月交飛

我命長久

齊齊衆生

握珠自得

不知太空

玄道是則

化機不運

三界休息

眞一未明

五行爲賊

顧彼差戾

風謠空歌

咳笑浩劫

神都可過

我位上王

萬變玄中

惠兆絕命

九竅互通

返屍生形

致天六龍

至陽若無有

感和忽玄同

Third Part: Colorless Realm Lofty Spirit Sky Jade Clarity King's Song

Jade city watchtower, sublime in the profound distance, a green crown at the top; sacred prayer Qi like a river, a flowing performance through the eight skies; cry of rushing water composed in a forge, boiling waves of twisting thunder, our Qi blazes powerfully, born into the sphere of the ten thousand things; in the three realms there is life, and all receive the Qi of mystic wonder, gold fluid for the benefit of the yellow center, from mountain crossbars of cauldron peaks; endowed with its great poetry, lofty Perfected immortal kings join with its exquisite subtle wonder, officials wearing the belt ornament; studying the cinnabar elixir assembled in the banquet cup, tilted toward the Jade capital, flying together with the sun and moon, our destiny extends into forever, tirelessly progressing through the many complicated flowers of life, holding onto the pearls obtained naturally; not knowing in the great Void, the pattern is a mysterious path; flowering pivot not revolving, retired from the three realms to stop and rest; brightness of the Perfected unity not yet known, the five elements are deceiving; looking back at those and considering them from the perspective of the lofty peaks, wind sings the empty song; with a smile and a sigh at the vast robbery calamity of time, the spirit metropolis is able to cross over in transcendence; our seat is above with the kings, with the ten thousand changes at the center of mystery; bestowing short destiny on the omen, the nine holes permeate thoroughly, returning the corpse to the master of forms, delivered to Heaven's six dragons; arriving into Yang as if having nothing, moved by harmony and suddenly together in the mystery;

道言夫迴生起死靈寶所重神霄禁書大至天地細逮人物皆有生死增減益算之道天地運終已亥交氣星宿錯度日月失昏躔次推移四時失度陰陽不調金勝火伏國境有災兵盜時作太一行宮疫毒流行兆民死傷人運臨剋師友命過眞譜斷宗亦當修齋行香誦經迴生以成吉起死以破凶福應不淪生道咸賴切於已形施於天下靈祕至微下學殊昧夫齋戒誦經功德甚重上消天災保鎮帝王下禳毒害以度兆民生死受賴其福難勝故曰無量普度天人

Tidings of the Dao: A sage rises from death and returns to life, the heavy purpose of the Líng Bǎo (靈寶), spirit sky book of regulation and restraint; with its great arrival from Heaven and Earth, the subtle exquisite is seized by man and things, and in all cases there is the path of life and death, increase and decrease, counting and calculating; finished with the revolving of Heaven and Earth, self disconnected from the Qì, letting the ferry of the stars and constellations slip away, losing the sun and moon and falling into twilight, rejecting the shifting sequence of stars, missing the ferry of the four seasons, defeated by gold and leaning into fire, nations' borders a calamity, soldiers stealing the season's growth, the Supreme Master walks through the temple palace, epidemic of poisons flowing and spreading, omen of the people death and injury, man brought to face destruction, companion teachers gone from their destinies, cut off from the registry of the Perfected and the school; it is appropriate and adequate to undergo a repair fast, walking with fragrant incense and chanting the scriptures, going through life by means of developing auspiciousness, rising from the inauspicious damage of death, responding to blessings by not sinking, not perishing, everyone together relying on life's path, corresponding, ah! to the self of the form, bestowed, ah! on everything below Heaven, arriving into the subtle profound secret of the numinous energy, learning to separate from the darkness, the sage guarded by fasting while chanting the scriptures, achieving the extremely important grace and virtue, rising up and extinguishing Heaven's calamities, guarded by the emperor king who presses down with stillness to suppress evil, his prayer and sacrifice averting disaster and plagues, his rituals driving assertive Qì against fierce traveling devils of danger and harm and throwing them into confusion, his powerful solution driving away the thick toxic and bitter poison of rebellion that threatens to disturb, this is what is called boundless universal salvation of man crossing to the shore of liberation;

東方八天

帝錫寶瑄

齊仙績洪

元奧昊允

資昇九冲

確璃峻翹

璨華炎封

邃亶瑤廊

靈池杳府

鑒池斗普

載護龍祖

尙師趨騫

願寂宿與

丹策韓璽

玉璣遠威

奏逕直鑾

偏呈邱陂

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens

Daoist Master composition

Primal Beginning Original Mystery's Numinous Energy Book of
Absorbing the Qi to Return to Harmony Jade Writings

Eastern direction Eight Heavens

Emperor-bestowed ornaments of precious treasure (寶), presented by
immortals twisting in the flood;

Expansive limitless truth of the mysterious origin, supporting the ascent
to steep in the nine;

Steep mountain tilted tails of colorful glazed truth, seal of blazing gem
blossoms;

Precious stone corridor of deep truth, ponds of numinous energy in the
mansion of the deep boundless dark;

Dipper inspecting everywhere in the pond, carried and guarded by the
dragon ancestors;

Value of the teachers' brisk and soaring flight, prayer of silent tranquility
together with the constellations;

Emperor's seal the cinnabar writing on the wall, Jade pearls powerful
and beautiful in the distance;

Music of the path an upright wonder of imperial hanging bells, leaning
presentation on the rugged mountain embankment;

南方八天

軸璆蘭序

展逸冒彌

欹移追胡

回靈君漢

萬齡柱天

金鑿曜殿

葳菱美眸

皎慶枚施

爵闢神那

疆鄙攸司

鬼社興生

獨官呵泉

濟龍穴火

灌瀆旼玄

秀魁璘女

福和育千

Southern direction Eight Heavens

Scrolls of tinkling Jade chimes an introduction of orchids, exhibition
sending out assistance for release;

Song seeking to move the hearts of seedlings, circling numinous energy
the master of the people;

Ten-thousand ages of Heaven's pillars, golden chisel of the shining
emperor's hall;

Level beauty through the withering years, graceful ceremonial coins a
bright white celebration;

Closed off vessels of peaceful spirit beauty, taking charge and
strengthening the root in the rustic distance;

Village ghosts desiring life, lonely officials of the underground spring;

Dragon ferry across the great cave, sprinkling the ditch with gentle
mystery;

Elegant chief and brilliant Jade maidens, blessings of harmony nurturing
the thousands;

西方八天

适錄伊駟

陰棠比暄

漬雲吸瀨

白鍊虎邇

氣弦浴神

庚魂繞乾

斗閣注簡

命皇奏延

渾恍廓合

應殊交淵

沔漠甫察

丹露蚪仙

竟祈蕭琢

月薦璵偕

整審屍爽

宸令迅傳

Western direction Eight Heavens

Appropriate return to the records that govern the four-horse carriage,
Yin skirt contrasted with bright warmth;

Soaked in clouds and breathing in the river, smelting fierce white tigers;

Spirit bathed in the musical strings of Qi, road of immortal Hun souls
winding through the dry warmth of Heaven;

Dipper pavilion a heavy rain simplicity, Emperor of Destiny's extending
song;

Flurry torrent united in the distance, responding to separation by joining
into the deep pool;

Examining the fields of the flooded desert, cinnabar syrup of dragon
immortals;

Carving a humble prayer of wholeness, moon on the straw mat together
with the beautiful Jade;

Corpse in the clarity thoroughly examined and repaired into the whole,
fast and unpredictable narrative commanded by the deep apartments;

北方八天

極道無壁

青神意閑

溢漿沂巔

默求取饗

餌歛藏鬼

鳳石玉響

香英靜南

俱圍並黨

隙窬密靈

妙好自并

忽劫億仞

止圓洞清

教滔唱繁

眞至眇綿

浩宅罔住

混古稽言

Northern direction Eight Heavens

Highest path of steep cliffs through the emptiness, green spirit amidst
the noisy disturbance of thought;

Swimming upstream to the summit through the overflowing broth,
quietly seeking to hold on to the host's peace;

Holding back the pastry from the ghost storehouse, phoenix stone Jade
echo;

Fragrant blossoms calm and peaceful in the South, completely
surrounded by the group;

Hole through the door the secret of the numinous energy, ability of the
self to merge into the mystic wonder;

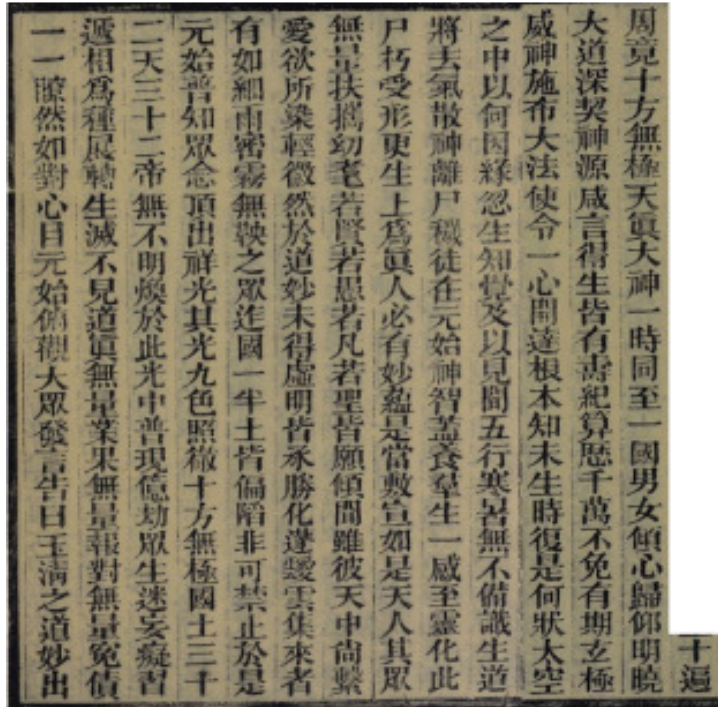
Ignoring the calamities of the trillion depths, stopping in the all-
embracing sphere of cavern clarity;

School of the river torrent calling out amidst the many complicated
thoughts, Perfected arriving into the humble simplicity;

Vast palace dwelling settled beyond the net of deceit, ancient mud
torrent bowing to the phrases;

Profound Wonder of Primal Beginning Original Mystery's Boundless Salvation Highest Scripture- Scroll Fifty-Nine

Transforming the Corpse's Received Form chapter



Revolving through the ten directions in the Great Ultimate, beyond mind and form, the great spirit of Heaven's truth all at one time arrives at perfection in the one world, men and women overturning and emptying out hearts and minds to return, looking upward into the great road of shining brightness, and the deep carvings of the spirit source spring, all the characters obtaining life, each with a number of years written in the registry, counted in the many ten-thousands, not removed for a set time, powerful spirits in the highest extremes of mystery, bestowing the announcement of the great method, sending the order from the one heart that opens out reaching everywhere from the fundamental root, not yet knowing what time life will return to carry a form; at the center of the great Void, carrying the original cause and its effects in another stage of existence (因緣), suddenly born, awakened, and suddenly

able to think and feel and understand, reaching up in order to see and to hear; the five elements, cold and hot, nothing not prepared to be known; invited to depart from the path of life, the Qi scatters and the spirit separates; the disciple exists at the middle of a dirty corpse; Primal Beginning Original Mystery's spirit of wisdom nurtures the flock of life under the canopy, and one is moved to arrive into the numinous energy, transforming the rotten corpse, resurrected and receiving a body, and ascending to become a man Perfected into truth; this is certainly the

accumulation of the mystic wonder (妙), the bright torch announcement that spreads like flowering prosperity and is accepted and collected; the Heavenly man brings the multitude into boundlessness, supporting and carrying the young and old, the virtuous and the foolish, the common people and the sages, hoping that all will empty their hearts and listen; whether one is at the center of Heaven, or still struck with desire and attachment, they are captured into the gentle wonder of the subtle profound, to simmer in correctness ah! on the road of mystic wonder (道妙); not yet having the shining brightness in the emptiness, each receives the ability to transcend in victorious transformation and flowering change, and to be gathered into the misty clouds of the land of immortals; one who arrives is as if in a secret mist like a thin rain, effortless multitudes walking without the discomfort of hurry, squeezed from a world that is one half earth's dust, in every case leaning and falling into traps, not able to stop or exercise restraint, ah! there is Primal Beginning Original Mystery's universal understanding and reflection of the multitude, emerging from the crown with auspicious bright rays, the rays of the nine colors, thoroughly illuminating the ten directions, the Great Limitless beyond, and the world of earth's dust, thirty two emperors, none without shiny brilliance; ah! the midst of these bright rays, everywhere seeing the billion calamities and the multitudes of life, confused with absurdities and delusional practices, alternating between appearance and cultivation, between extending into transformation and extinguishing life, not seeing the path of the Perfected, boundlessly occupied with the effects of causes, boundlessly informed of the correct, creating boundless debts of wrongs, one by one to understand clearly, to see through completely as if looking from afar in a bright light and simmering in the correctness of the grand vision, as if coupling the heart and the eye, Primal Beginning Original Mystery looking down from the palace watchtower at the great multitudes, sending out the characters of this announcement:

萬天神氣固光尸滅形鍊形鍊爲氣抱神含虛隱顯自由出沒
 無礙回觀世界細於一滴乃攝祥光所現境界搏爲寶珠大如
 黍米在空玄之中去地七丈元始登引天真大神上聖高尊化
 尸受形妙行真人玄默靈仙無鞅數眾俱入寶珠之中天人仰
 看惟見勃勃從珠口中入既入珠口不知所在國人廓散地還
 平正無復欹陷元始卽於寶珠之內說經都竟眾眞監度以授
 於我當此之時喜慶難言法事粗悉諸天復位條嶽之間寂無
 遺響是時天人遇值經法普得濟度全其本年無有中傷傾土
 歸仰化屍受形不晦不明不伐不侵不淨不穢不用不驚不戒
 不分化除尸質受度生形齊同慈愛異骨成親國安民豐欣樂
 太平經始出教一國以道預有至心宗奉禮敬皆得度世

Road of Jade Clarity, the mystic wonder emerging from the ten-
 thousand Heavens, spirit Qi on the circling bright rays, corpse at perfect
 rest refining the form, form smelting and refining to create the Qi,
 cherishing spirit, pondering the emptiness, Yin manifesting and
 following naturally, emerging from death, without obstructions, circling
 the palace watchtower above the world, thin, wonderful, and exquisite,
 ah! as a drop of water, and this way absorbed within the auspicious
 bright rays, into the realm of perception, to be captured and made into
 bright pearls of precious treasure (寶珠), great like a grain of rice
 existing at the center of the mysterious Void, gone past the world's
 seven feet; Primal Beginning Original Mystery ascends to lead the
 Heavenly Perfected great spirits, lofty venerable highest sages,

transforming the corpse's received body, mystic journey of the man Perfected into truth, numinous energy spirit immortal in the dark silence, driven without a yoke and walking without the discomfort of hurry

(無鞅), encouraging the multitudes, all entering among the bright pearls of precious treasure; the Heavenly man faces upward to watch, reflecting on the soaring sight, following the pearls as they enter the center of the mouth, and once they are already in the mouth, not knowing where they are; the man of the world is scattered across the vast emptiness, returned to earth peaceful and upright, not returning to the traps that are laid out; Primal Beginning Original Mystery approaches, ah! from the inside of the bright pearls of precious treasure, explaining the scripture of the whole metropolis, the solid ferry that is the multitude of the Perfected, used to teach, ah! us, suitable for these times, characters of harmonious celebration amidst disaster and calamity, ritual method of bright knowing in the rough and reckless, course and harmful world, returning to the position of all the various Heavens, immediately idle in the spacious room, silent and still, without echo; there is a time, the Heavenly man happens to encounter the method of the sacred scriptures, obtaining the ferry of boundless universal salvation, with all his original years, existing without injury, leaning away from the earth's dust and returning to face upward, corpse transformed and body received, not dark not bright, not clean not dirty, not actively using up, not frightened or disturbed, not guarding, not dividing, transformation removing the nature of the corpse and receiving the salvation of a living body, peaceful and together with compassion and love, all the diverse disparities of separation held together in a framework of bone, all held together in a skeleton of blended harmony, the country content and still, safe and secure, the people peaceful, in hale repose, rich with abundance, a harvest of well-being extending in all directions, a stable prosperity, delighted in vitality, Heaven and earth singing together the joyful tune of vigorous development, rejoicing together in the red infusion of salvation into truth, everything melting into harmony, fusing and interpenetrating as the bright purple smoke rises like happy music, warm and comfortable, and melting into light; the sacred scripture begins to emerge in order to teach the one country of the world, in order to explain the Dao, leading the way in advance of the arrival of the heart that is Perfected into mystery, the subtle model and realization of the magic that is bestowed on the reverent hands that hold and accept the divinity, that comply with the divine ceremony with courtesy and etiquette, with reverence and veneration, all obtaining the salvation of the world together.

東方八天

利慶昭華天

帝玉剛棲羣

浮輿秉衡天

帝紹元子宗

汨沱灑流天

帝保仙宜逢

少正除皇天

帝辨宛通

角滌聚炁天

帝每承符公

記淀舊休天

帝緣方旋容

道治區玄天

帝樂慈昇

洞幽浚微天

帝魯希伯文

Eastern direction Eight Heavens

Advantageous Celebration of the Illuminating Flowers (Heaven),
(Emperor) Solid Jade Roosting Above the Flock;

Floating Carriage Held by the Balancing Crossbars (Heaven), (Emperor)
Handing Down the Primal Beginning to the Seeds in the School;

Branching River Overflowing and Spreading Out (Heaven), (Emperor)
Properly Welcomed and Protected by Immortals;

Upright Youth Removed to the Imperial Dimension (Heaven), (Emperor)
Discerning the Winding Thread that Permeates Thoroughly;

Antler Horns Cleansing the Gathered Millipedes (Heaven), (Emperor)
Each Receiving the Talisman from the Grandparent Officials;

Swamp Guided by Recollection to Pause and Rest (Heaven), (Emperor)
Holding the Green Whirling Medicine Within;

Road Harnessed Within the Region of Mystery (Heaven), (Emperor)
Ascending With Joyful Compassion;

Netherworld Cavern Dredged by the Subtle Profound (Heaven),
(Emperor) Dim and Clumsy Seeking the Text of the Elder Brother;

南方八天

錫華紫真天

帝梵澤雲

商廬威文天

帝覺蒲宛婁

壯枝閔芒天

帝奢維遲仝

報遵陽彭天

帝茂唐敖玄

火藏照沙天

帝極道嗣聽

黃靈剡湧天

帝福孳決生

谷羅應仙天

帝八冥杜防

觀佃幼明天

帝甘都求征

Southern direction Eight Heavens

Bestowed with Flowers of the Purple Perfected (Heaven), (Emperor)
Pond of Clouds a Sacred Prayer;

Cottage Arranged in a Storehouse of Texts (Heaven), (Emperor)
Awakened into the Winding Constellations of Cattails;

Strengthened by the Branches by Inspecting the Blade Tips (Heaven),
(Emperor) Preserving the Beautiful Extravagance Together Slowly;

Rewarded by the Observing and Following of the Yang Feathered Drums
(Heaven), (Emperor) Lush Trees of Happy Prosperity like Cicadas
Rambling in the Mystery;

Fiery Treasure Storehouse of Illuminating Grains (Heaven), (Emperor)
Highest Road Heard Continuously;

Yellow Numinous Energy Bubbling Up into Sharp Points (Heaven),
(Emperor) Life's Branches Multiplying Blessings;

Valley Gorge Net of Responding Immortals (Heaven), (Emperor) Eight
Dark Netherworlds Stopped by the Pear Tree Branches;

Gazing at the Fields of Shining Bright Youth (Heaven), (Emperor) Quest
Into the Sweet Rain of the Metropolis;

西方八天

鎮混沌香天

帝伯上杲卿

乾底邈虛天

帝紫雲仲枚

烈命周隅天

帝緬聖慷呼

閻正雅樞天

帝益倪慈忸

濯幹紇化天

帝梵閔阿巴

浩回奉靈天

帝常招顯童

夜河司靈天

帝倩侍衢璫

太紫輪眞天

帝閔俞至晨

Western direction Eight Heavens

Cavern Fragrance Calming the Turbid Torrent (Heaven), (Emperor) Eldest
Brothers Above Shining Brightly on the Noble Officers;

Sheltered in the Profound Distant Emptiness by Heaven's Dry Warmth
(Heaven), (Emperor) Purple Cloud Coins for the Middle Brother;

Brilliant Burning Destinies Circling the Nook (Heaven), (Emperor)
Generous Cries of Remote Embers;

Gentle Upright Speech Circling Gracefully Around the Pivot (Heaven),
(Emperor) Deep Water Benefits of Strong and Smooth Compassion;

Transforming Tassels of Cleansing Trees (Heaven), (Emperor)
Sympathetic Sacred Prayer Descending into Open Palms on the Mound;

Circling the Grand Vastness in Tribute to the Numinous Energy (Heaven),
(Emperor) Manifest Youth Forever Beckoning;

Numinous Energy Taking Charge of Night's River (Heaven), (Emperor)
Smiling Attendants of the Pendant Thoroughfare;

Highest Purple Wheel of Perfected (Heaven), (Emperor) Merciful Boat
Arriving with Dawn's First Glimmer;

北方八天

寶聚紫陽天

帝玄方九靈

暴映神變天

帝燎庠燕元

瀆望昇持天

帝雷智適開

太始珍輝天

帝壁明雲璿

朝衛尊景天

帝阿龍長

妙禁霄址天

帝握仙法王

典教慰紀天

帝億宇姁飛

照罪解尸天

帝善勝祈門

Northern direction Eight Heavens

Assembled Treasury of Purple Yang (Heaven), (Emperor) Mysterious
Medicine of the Nine Numinous Spirits;

Sudden Illumination Transforming Spirits (Heaven), (Emperor) Burning
Lamps in the Schoolhouse a Banquet of Original Mystery;

Looking Out From the Ditch Seeking to Grasp Ascension (Heaven),
(Emperor) Thundering Wisdom of Beginning on the Path;

Great Beginning of the Precious and Bright Halo (Heaven), (Emperor)
Bright Jade Annulus a Pendant of Clouds;

Courtyard Guarding and Leading the Bright Scene (Heaven), (Emperor)
Dragon Developing the Mound;

Mystic Restraint of the Milky Way Sky Over the Ruins (Heaven),
(Emperor) Royal Method of Holding On to Immortals;

Instructing With the Canon of the Calendar's Discipline (Heaven),
(Emperor) Trillion Flying Mansions of the Self;

Illuminating the Inauspicious Displays of the Corpse (Heaven), (Emperor)
Prayer of the Gateway the Victory of Good;

第一欲界飛空化尸之音

聚氣因精

變形因風

風通玄智

造化之宗

重闢九膜

實由道功

生而爲人

巧笑雄雄

仙聖鬼神

往來其中

慾海漫漫

心波渺瀰

意逐則往

莫測所因

生氣等秋毫

結形如冰漸

輔弼分斗光

入兆雙目瞳

見量出太虛

至神一與同

偕道數受增

形死再童蒙

數盡呼吸止

委口但形容

七魄攜三彭

六道循無窮

真人自入妙

化尸白日沖

太一召百神

稽首重冥空

洞妙得天氣

紫雲回九宮

七祖昇九霄

保身如靈松

First Part: Tones of Corpse Transformation in the Desire Realm Flying Through the Cavern

Qi assembled from the essence of Original Cause (因), causes on the wind bring changes to the body's form, wind pervading with mysterious wisdom, cultivating the transformations of the school; high and heavy doorways of the nine cloaks, meritorious path of following truth; life growing and conditioned into mankind, smiling coincidence of male and female; immortal sages, ghosts and spirits, pointed towards and arriving into their centers; ocean of desire vast and boundless, hearts overflowing with vast and endless waves; thought pursuing the direction of the world's pattern, there is none who can estimate the Original Cause; the Qi of life parallel to fine hairs late in life, the knot of form becomes cold and exhausted; assisted by the branches of the Dipper's bright rays, entering the omen through the pair of the eye's pupils; appearing deliberately and emerging from the great emptiness, arriving spirits united and combined; on the path together and increasing regularly, the body's death covers over youth; emptied out, inhaling and exhaling stopped, cast into the mouth but only held; the seven mortal

Po souls are carried away by the three corpses (三彭), to follow the six paths* (六道) endlessly; the self of the Perfected man enters

into mystic wonder (妙) transforming the corpse by infusing it with the white of the sun; the Master of Heaven summons together the hundred spirits, in a kneeling ceremony to the chief repeated in the dark emptiness; the mystic wonder of the cavern is obtained through Heaven's Qi, in the purple clouds circling the nine palaces; the seven ancestors are born into the nine skies, defending the body like a pine tree of numinous energy;

*note on page 215, the six roads

第二色界眞王受形之章

樂空爲色

色化爲空

色化無常

空卽非空

未形名空

受形爲色

形化色盡

命謝歸空

空亦無來

形本不住

形住色住

空非來去

以妄見空

妄緣名色

皆是大道

何可詮釋

寓空成形

查冥中精

誰立何受

陽動而生

寧非陰陽

陰陽非空

認空爲道

網中死禽

非道非空

象外飛龍

能知此者

受形無窮

受形化尸

不合不離

化尸無相

恍惚有象

此非業道

生化長養

是吾道立

眞王靈篇

告爾羣氓

非人勿傳

Second Part: Chapter of the Perfected King of the Realm of Form
Receiving the Body

Color and form are added to the emptiness by appearance, and appearance is transformed by the Void; appearance changes forever in the emptiness, empty even when not empty; not yet form and name in the Void, receiving a body and appearance; form changes appearance in the hollow dish, destiny withering and returning to the Void; the Void also arrives into emptiness, the root of the body not going anywhere; form dwells in the direction of appearance, emptiness not arriving or departing; because of the absurdity of appearance in the Void, appearance and name take on the absurdity of the evils of karma; for everyone there is a great path, able to discern truth amidst the falsehood; dwelling in the Void is the completion and perfection of form, pure essence in the midst of the quiet mysterious darkness

(杳冥); who can receive and carry the mystery, life set in motion and flowing with Yang? the Void is not Yin and Yang, Yin and Yang are not the Void; identifying and understanding the Void because of the road, death is captured at the center of the deceitful web; no road not the Void, the dragon flies outside of appearance; one who is able to know these things, receives the form of boundlessness; receiving a body and transforming the corpse, not united not separated; transformation of the corpse into empty appearance, appearance only a trance of confusion, not the business of the path; life transforming and nourished to extend into forever, this is our mysterious path, the numinous energy writing of the Perfected kings; told like this to the flocks of common people, it will not be spread to the wrong people;

第三無色界玉清王空洞歌曰

梵炁无无	玉清鬱羅	下直神邱
環洞海波	七劫金山	萬天瓊柯
日月兩曜	浩劫經過	吹則陰生
呵乃陽至	香風紅雨	寶樓瑤址
元始流精	壘雪積酥	遇火成液
鑄彼玉京	巨山崇石	比兆泥丸
內蘊黃赤	天潢奔注	尾閭固塞
洶洶洪濤	湛有天德	比兆存節
內有九真	白雲滔滔	神風八面
無英青巾	御氣成雷	玉女吹笙
五音勃興	七情啼笑	道有至精
無形無名	化尸與受形	仙籙書紫靈
歌此空洞歌	至理升無名	世不悟真道
轉輪更復多	去來何幾數	永沈慾海河

Third Part: Formless Realm Jade Clarity King's Song of the Empty Cavern

The sacred prayer text of Qi is the emptiness of emptiness (無無), a lush web of Jade clarity, hoop amulet through the cavern's ocean of waves, golden mountains of the seven eons, exquisite Jasper branches of the ten-thousand Heavens; bright pair sun and moon in the scripture passing through the vast sea of calamity, blowing through the Yin patterns of life like wind through a flute, able this way to bring it into the perfection of Yang; red fiery snow a sweet fragrance on the wind, tower of precious Jade pearl treasures above the ruins, flowing essence of Primal Beginning Original Mystery, snowfall on the wall accumulates like pastry; receiving the fire completed into perfection as liquid, gold cast from the Jade capital onto the gigantic mountain of lofty stone, and onto the mud pellet of the omen, accumulating inside the yellow and crimson, notes of heavy rain rushing in from Heaven's pool, stopped up at the tail end of the village, raging torrent of flooding waves, into a deep clarity of Heaven's virtue in the spine and joints of the omen; inside there are the nine Perfected, white clouds submerged deep within; spirit wind circles the eight directions, covering them with unparalleled green; Qi is managed along the vertical path and completes into perfection as thunder, blowing through the flute of the Jade maidens, the five notes shooting through feeling, the seven passions crying with the music; the road leads to pure essence, without name without form; the corpse transforms and gives its received form, into the registry of immortals, purple book of numinous energy, singing this empty cavern song, arriving into the pattern and ascending without a name; the world does not understand the road into Perfection, instead constantly returning on the wheel, gone and arriving again how many times, forever sinking into the rivers and oceans of passion;

道言夫達道則失生離精則散氣炁寂神逝所遺肉骨齒髮形
狀塊息尸居以其不能留神養炁儲精但同木石無知覺動起
挺逕於是則謂之尸至聖神人將還氣招神慧生於尸歟爾而
知既受故形若返故都百神來歸遊宴金堂玉室之內若見世
緣情欲所至心意所感不知其由仰視三辰俯觀萬類欣然自
得得道高真化尸受形物理皆如是已凡運度否終日月虧盈
人有休否死亡疾傷凡有此災同氣皆當齊心修齋六時行香
十遍轉經福德立降消諸不祥無量之文普度無窮

Tidings of the Dao: a man who is remote from the profound structure of the road loses life, separating from pure essence with a pattern of scattered Qi, original Qi of the solitary spirit departing, leaving behind rotting flesh and bone, teeth and hair, form in a condition like a lump of dirt, breath of the corpse at a standstill, in this way unable to retain the spirit and nourish the original Qi with stored up essence, only like wood and stone, not knowing the illumination that initiates a rising up and straightening onto the path, oh! of being, the pattern known as a corpse; arriving into the Perfected state of a sage as a spirit man, invited to return into the Qi and beckoned by the spirits, with the power of discerning life, ah! from the corpse, and this way suddenly aware and receiving therefore a form, like returning home to the ancient metropolis, arriving to merge with the hundred spirits, wandering through the happy peaceful and stable feast inside the Jade room of the golden hall; if on appearing in the world with feelings and passions, arriving into the place of desires, intentions of the heart are moved by that place, not knowing and perhaps following, looking upward to

inspect the three lights of the sky (三辰), looking down to the tower of the ten thousand categories, joyfully simmering in the correctness that is naturally obtained by the self, obtains the road of the lofty Perfected, transforming the corpse and receiving a form, matters rectified, truth revealed through self-possessed clarity, everything as if finished, retired into recovery from the Yin road, everyone revolving on the ferry past ending in the obstacle of death, sun and stars meeting all needs, man in a state of leisurely resting happiness, gone from death, sickness, disease, and injury, so that the lives of all can be allowed to flourish and prosper, and the scourge of disaster and calamity and personal misfortune can be dispelled by the power that arrives at Perfection above the dark dirt of the earth, everyone wrapped in a shell of prolonged and eternal nurturing that regards all as equal, hearts cultivating abstinence and mending error with fasts, the practice into the late hours rising like fragrance into the universe everywhere, to wander, revolve, and transform, the Jade Scriptures of blessing and happiness established to eliminate all the diverse kinds of inauspicious omens, in the text of boundlessness and inexhaustible universal salvation.

東方八天

潮瑜激瑛

珍予交懷

冠祕攸尙

晞煥堯經

緣原珞珂

宛翠肆陳

撲乾邦都

異嶧方岷

蔽婁祠欸

鬱丹儀迎

便綠艷佑

祈斗遙森

明孺芽合

淋津濤淋

馥廓阿奕

司茨奏雷

Eastern direction Eight Heavens

Glittering gems tide of inspiring crystal luster, precious treasure
bestowed and delivered to be carried in the heart;

Secret crown in the distance not yet known, sunrise brilliance of Yáo's

(堯) scriptures;

Necklace bridle of Original Cause, unbridled display of winding green;

Diving into the dry clarity of the nation metropolis, strange peaks
separated by the direction of the river;

Constellation cover a stepping shrine, welcoming ceremony of the deep
and rich cinnabar;

Beneficial green capital of Heaven's protective blessings, prayers of the
Dipper's remote forest;

Bright children sprouting together, pouring across the falling waves;

Graceful abundant mound fragrant across the vastness, taking charge of
thorns amidst the music of thunder;

南方八天

烘斫烈光

炯霞爛宿

珥瑞韓司

機詮陰煜

力縉維南

剛勅耀逐

魚柄連題

萬嶽官笛

隸正籍契

眷龍慈職

勉湯句沙

鐸神延繫

倫極指徐

邀魂返策

化受涓煙

宅輅展澤

Southern direction Eight Heavens

Roasting glare of the simmering bright rays, bright rosy clouds cooking
in the constellations;

Auspicious earrings of the fence that takes charge, bright Yin discourse
around the pivot;

Red silk strength preserved in the South, driving solid imperial radiant
commands;

Fish and handle joined together in the text, bamboo flute officials of the
ten-thousand peaks;

Upright script of the carved registry, dragon scroll the work of tender
compassion;

Making soup with the sentences of sand, spirit bell extending deep
connections;

Highest culture pointing to the slow gentle calm procession, inviting
immortal Hun souls to return to the essay;

Transformation accepting the stream through the mist, mansion
strategy spreading out across the pond;

西方八天

翼衛星棟

鍊化莫綿

軫常遄羅

蹟運巴延

電治肇零

晶劒离田

嶠莊乞池

岫古登連

忽息回火

帝符靈立

承咸拱風

竇牢瀆淵

費陽宣洽

動龍朗端

混鎖溢負

道命空觀

Western direction Eight Heavens

Medicine flower tree of stars guarding like wings, there is none who does not undergo the continuous smelting refinement of transformation;

Eternally shifting net a chariot of constellations, open palms inviting extended longevity from the revolving traces;

Lightning harnessed by Original emptiness, crystal swords in the fields of beasts;

High cliff cottage of prayer in the pond, ascending continuously into the ancient forested mountains;

Suddenly pausing and settling amidst the circling fires, emperor talisman of mysterious numinous energy;

Everyone carried by the surrounding wind, prison burrow in the deep pool ditch;

Lavish bright torch Yang announcement soaking in harmony, moving dragon holding the extremity of bright clarity;

Chaos shackled and bearing the overflowing torrent, path of life's destiny to the watchtower perspective in the Void;

北方八天

騎舒玄佳

婁突灌生

交精忻蛇

野鑿泛流

蜃淮湧嶽

流洞憩庚

靈帶併火

識覺轉周

太虛玄漠

素台冰渾

執交機印

造育仙謀

循軌罔商

日馳妙虛

尸毛山斬

耳魁東居

Northern direction Eight Heavens

Spirited unfolding of mysterious beauty, constellations rushing to irrigate life;

Delivering the pure essence of the joyful serpent, chisels of rustic simplicity floating and spreading;

River clams welling up to the mountain ridge peaks, whirling current narrating the golden road;

Numinous energy belt combining the fires, awakening to recognize the revolving circuit;

Mysterious river of the great emptiness, icy mud flow on the terrace of the Primes (素);

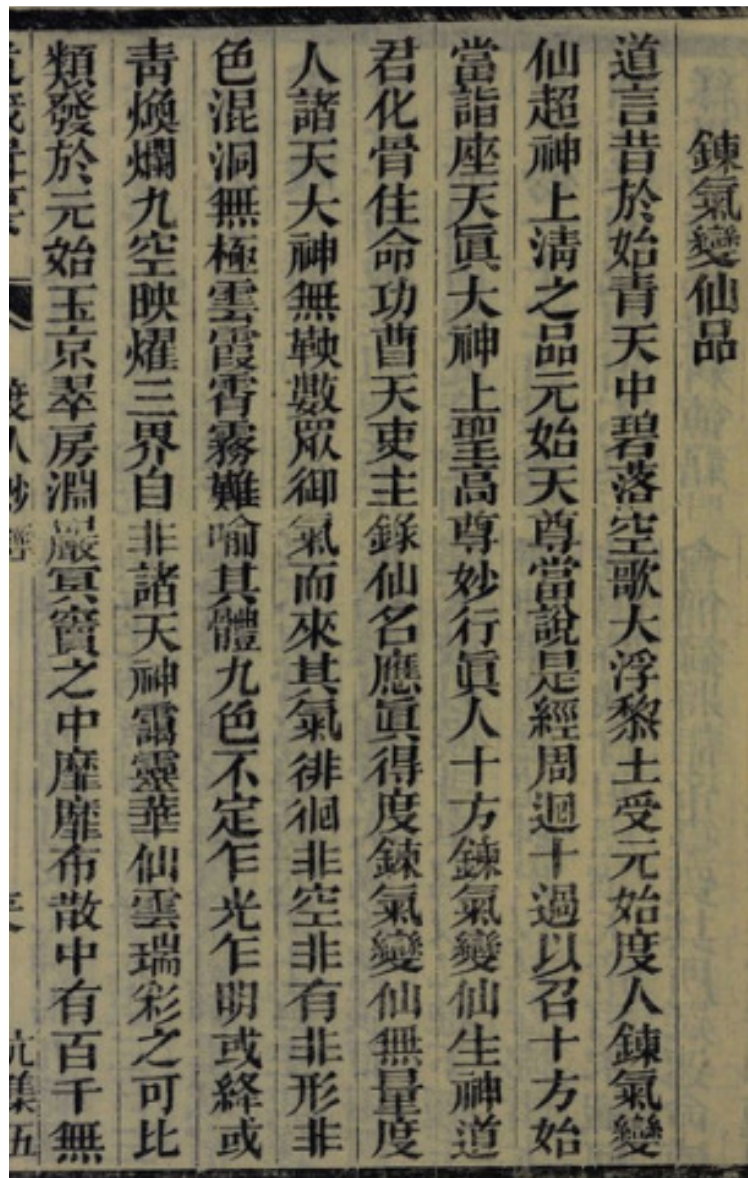
Holding tightly the engraved teachings around the pivot, cultivating and nurturing the plan of immortals;

Following the track with no commerce, sun galloping in the mystic wonder of the Void;

Cutting off the mildew from the corpse on the mountain, chiefs of the handle storing up in the Eastern residence;

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Sixty**

Smelting and Refining the Qi to Transform and Achieve
Immortality chapter



Tidings of the Dao:

Tidings of the Dao: In ancient times, ah! the beginning of the green at Heaven's center, great empty blue sky song floating above the earth's dust, receiving Primal Beginning Original Mystery's salvation, smelting and refining the Qi to transform and achieve immortality in the transcendence of Highest Spirit Clarity, Primal Beginning Original Mystery Heavenly Senior exposition of this scripture, circling around ten times in order to summon together the ten directions, and initiating the deep learning of visiting the throne; the Heavenly Perfected great spirit highest sage lofty venerable senior walks in the mystic wonder with the man Perfected into truth; smelting and refining the Qi of the ten directions to transform and achieve immortality and be born as a spirit master on the road that is the Dao, bones transformed to dwell in their destiny, meritorious companions of Heavenly officials, in the chief's registry of names of the immortals, responding to the perfect truth and obtaining the salvation on the ferry past suffering, Qi smelted and transformed to achieve immortality in boundless universal salvation, great spirits of all the various Heavens, the great multitude walking without the hurry or discomfort, managing the Qi and flowing into an arrival, the Qi pacing back and forth, not the Void and not existence, no

form no color, the Limitless Unchanging Stillness (無極 Wú Jí) in the formless swirling torrent of the cavern, glowing clouds a mist in the spirit sky, body a smile transcending disaster, the nine colors* not yet determined, sudden rays and sudden brightness, perhaps scarlet perhaps green, the Nine Voids a brilliant iridescence, reflecting their

shine on the three realms of existence (三界 sān jiè), flying through all the various Heavens in a spirit mist of numinous energy flowers, able to be among bright colorful auspicious clouds of immortals, shooting like an arrow, ah! from Primal Beginning Original Mystery's Jade capital green rooms on the deep cliffs in the middle of the dark quiet and mysterious cave, gradually spreading out and extending as the hundred thousand rays of the bright scene,

* The nine colors are enumerated later in the chapter, "Parts" one to ten:

碧青紺蒼黃紫赤綠白 (blue-green / green / purple / dark blue / yellow / Heaven's purple/ crimson / Heaven's green / white); the tenth part is "dark mystery" - 玄

量光景各現丹輿綠輦羽蓋瓊輪龍旌鳳軒夜光神馬九絕猛獸玉甃停空紫蓋高蔭流精玉光浩氣鬱勃洞燠太空三日三夜諸天日月星宿垂象之輪金璣玉關瑤樞寶纂靈綱雲域宿舍絳岐一時運動行度流移不與常等是時天司上官主典隸司各守輪轂推紐轉括不能循軌以應常次咸各驚駭而相謂言是何瑞因覩此奇變卽建天鼓以候斗車鳴鼓九通下觀玉京之傍一十二山靈海碧濤神津潮應龍蚪出沒其聲沸雷大淵汪洋涓流湮汨不與天鼓鳴時機會相應諸天帝宮未識何緣以致斯異賡料簿籍默會簡籙將詣帝臺質其所疑速命威神分雲掃途攝炁治道驂駕龍虎秉執旌旗時未當行神煙四

each appearing on cinnabar seats of green carriages, in the feathered canopy of the Jasper wheel, dragon banner on the phoenix pavilion, night rays of the spirit horses, conquering the nine ferocious beasts, Jade flowered fringe paused above the emptiness, purple covering of lofty Yin, flowing essence of bright Jade rays, vast flourishing jungle of Qi, cavern fires of the great Void; for three days and three nights, dropping down to appear like tassels from the wheel, gold pearls of the Jade barriers, around the Jasper pivot of the collected treasure ribbons, vast region of clouds led by the numinous energy, constellation shelter of the majestic scarlet road, set in motion and revolving together, a circling ferry of floating seedlings, not always of equal class or grade; there is a time, when Heaven's highest officials take charge, the officials managed by the master's law, each guarding the wheel from the hub, pushing forward from the central button of the revolving enclosure, able to follow the track by means of responding to the eternal sequence, everyone astonished as signs appear in clouds of poetry, carried by this auspicious original cause, observed through these strange and wonderful transformations, Heaven's drums established and waiting on the Dipper's chariot, the call of the drums permeating the nine, below the palace watchtower platform in the Jade capital's nearby branches, twelve mountains, green waves in an ocean of numinous energy, spirits crossing and responding to the waves of the tide, dragons gathering to rescue and pulling out from death and drowning, their voices bubbling like thunder in a great pool of vast and ancient waves, auspicious flowing brook that expels evil, submerging into the river what is not in communication with the call of Heaven's drums through the seasons, the scene responding with balance around the pivot, all the various Heavens and Emperor palaces not yet knowing what fate, because of their devotion to these strange wonders, continuously measured in the columns of the registry's simple accounting in the dark and silent book, invited to visit the emperor's platform, a place whose nature they do not understand, their destiny moving rapidly with the power of spirit, separating the clouds and sweeping the road, absorbing the Qi and

governed by the path (道), outer horses harnessed to the dragon and tiger, tightly grasping the banners and flags, to walk in the seasons not yet undertaken, spirit mist rising through the four,

起天風灑灑三辰迴照妙炁澄廓方輿圓蓋左行右旋天籟揚
 音洞歌宛奏千界流光八騫高樂靜觀羣真咸得侍座元始天
 尊玄坐虛浮紺碧蓮花之上其花萬葉藥珠周遶一葉下廣遐
 覆一天一藥之珠各現金色天妙世界一一界中各有天仙帝
 王首冠寶華衣搖仙彩乘鶴駕鸞往來無礙於此蓮餘明如水
 晶其直參空根蟠玉海圓徑萬里中有寶樓琛闕瓊宮瑰殿層
 壘鬱義所現靈觀不可思說及以比量以近言之猶於太倉遙
 瞻積粟元始天尊安坐蓮花下觀諸天而是身相大小齊等不
 有偏陷說經一遍諸天大聖同時稱善是時一國男女身光影
 相互相涉入說經二遍神現無極玉京崑崙等一塵芥無有限

Heaven's wind a magnificent and endless sprinkle, illuminated by the
 revolving sun moon and stars, Qi of mystic wonder settling into clarity in
 the silent vastness, medicine carriage circling the canopy, moving from
 the left and turning back around at the right, flying tones of Heaven's

music a winding progression of the cavern song, bright rays flowing
 through the thousand realms, the eight directions soaring through the
 lofty golden rain tree (樂), gazing peacefully at the flock of Perfected,
 all attending on the throne, Primal Beginning Original Mystery Heavenly
 Senior's throne floating in the mysterious emptiness above a purple and
 green lotus blossom, the blossom having ten thousand leaves, it's
 pistols holding the pearls that circle in the distance; below one leaf a
 broad expanse, overflowing into the distance of Heaven's unity, each
 pistil's pearl appearing golden colored in Heaven's mystic wonder of all
 things, one after another through the center of the realm; in each there
 is a Heavenly immortal emperor king, a chief whose crown is the flower
 of precious treasure, immortal dressed in waves of bright colors, chariot
 harnessed to cranes and luán birds (鸞), traveling into the future
 without obstruction, ah! these lotus trees, bright like crystal water, their
 straightness the constellations of the Void, roots coiling through the
 Jade ocean on the spherical path of the ten thousand villages, centered
 on the multi-storied watch tower of precious gems, fabulous Jasper
 temple palace, layers of walls piled into lush high mountain forests
 where the watchtower of the numinous energy appears, impossible to
 describe, reaching up by means of these measures in order to approach
 its poem cloud of characters, the greatest ah! storehouse, gazing into
 the distant accumulation of grains; Primal Beginning Original Mystery
 Heavenly Senior sits calm, content, and still upon the lotus blossom,
 above the palace monastery of all the various Heavens, and with the
 appearance of his body, great and small, all equal in rank, do not lean or
 fall into traps; explaining the scripture in the first place, the great sages
 of all the various Heavens together through the seasons weigh the
 balance and praise the good, all at one time the world of men and
 women, bodies like rays of light reflecting on appearance, mutually
 interlocked and entering into and crossing through experience;
 explaining the scripture in the second place, spirit of the Wu Jí
 (無極), the Limitless Unchanging Stillness, appears in the Kūn lún
 Mountains (崑崙) of the Jade capital, like a mustard seed without
 borders or limits;

際說經三遍萬象羣類一時同聲讚歎經法清詠道真說經四
遍上清九空三萬六千日月一時同明九陰腐骸未度之骨還
起成人說經五遍金龍神獸競吐風雲合沓九色洞妙混淪說
經六遍一國男女含炁之倫童嬰其顏金玉其身不知有死食
炁游神說經七遍天垂碧玉地變黃金紅露飄注甘醴沖盈說
經八遍金翅不生神龍夜鳴五嶽收煙八景現形說經九遍玉
海揚波碧山秀榮飛仙來朝雲輅鳳旌說經十遍地藏甘露七
寶均生頑堅濁礙瑞光化成是時一國是男是女莫不傾心皆
受護度咸得長生

explaining the scripture in the third place, the ten-thousand appearances and the multitude of classes, all at once come together with a single voice, a hymn of high praise that is the scripture of the method, a clear and pure song of the Dao's Perfected; explaining the scripture in the fourth place, in the upper clarity of the nine Voids, thirty-six thousand shine together with the same brightness as the sun and moon, the nine Yin rotting bodies not yet ferried past suffering into solid bones, return to rise and complete into perfection as man; explaining the scripture in the fifth place, golden dragon spirit beasts compete to spit out the wind and clouds, bringing together a harmony of the nine colors of stars, submerged in the torrent of the cavern's mystic wonder; explaining the scripture in the sixth place, one world of men and women repeatedly gargle the Qi of human harmony, their face and countenance like that of young infants, their bodies gold and jade, not knowing death, eating Qi and walking with spirits; explaining the scripture in the seventh place, Heaven drops down the blue and green Jade, earth transforming into yellow gold, focused on the floating red nectar, steeping in the overflowing sweet elixir; explaining the scripture in the eighth place, golden feathers grow, the spirit dragons crying out in the night, the five sacred mountains receiving the mist, and the eight bright scenes appear as bodies; explaining the scripture in the ninth place, in green mountains of elegant forests and shimmering simplicity, flying immortals arrive in the morning twilight on cloud chariots with phoenix banners; explaining the scripture in the tenth place, earth is a treasure storehouse of sweet nectar, the seven treasures balancing life, resolute and strong through the suffering of the turbid mud foundation, auspicious bright rays of flowering transformation carrying them into completion, all at once arriving into Perfection in the one country, men and women overturning and emptying out hearts and minds to surrender and return, each receiving the protection of salvation, everyone obtaining eternal life;

來者聞於妙炁彌塞普遍

泛此浩蕩無量俱來形同於氣氣同於形無有東西及以涯涘
種種人物男女相貌忽出忽沒忽隱忽顯遍一大國炁皆散滿
非可禁止於是元始含笑出紫金光明寶掌五指手相望炁斂
約瑩然開顯卽見諸天一切眾生聽法真寮無量大道威神冥
空天界一切神司大俱吒鬼皆在光氣之內稽首作禮旋匝座
下願聞法要眇眇之中去地百丈元始登引天真大神上聖高
尊妙行真人十方鍊炁變仙至真諸大神王無鞅數眾俱入光
炁之內一切天人見元始天尊上聖高尊如處寶珠及淨琉璃
天海交映渾渾空碧光照內外潔無纖翳見十方空湛同天眼
一切真仙仰看歌詠步虛禮拜惟見拂拂出入來往光融炁化

One who arrives, ah! to see and hear and smell the Qi of mystic wonder that shoots out closing off everything everywhere, flooding and sweeping the vastness, arriving from boundlessness, form together ah! with the Qi, Qi together, ah! with form, empty East empty West, and by means of this all kinds of people and things are cultivated on the riverbank, characteristics and features that appear in men and women suddenly emerging and suddenly sinking, suddenly hidden and suddenly manifest, everywhere in the one great kingdom the Qi spreading out and filling up, unable to be stopped, ah! pondering Primal Beginning Original Mystery repeatedly with a smile, purple and gold bright treasure rays emerging into the palm of the hand, marking the five fingers of the hand with the covenant of regulation and restraint that the visit of the Qi carries, its prayer of binding grace, the gem luster clarity that simmers in correctness and opens out into manifestation, that is the appearance of all the various Heavens and the entire multitude of life, listening to the method in the cabin of the Perfected, majestic spirits on the great and boundless road through the dark cavern's Heavenly realms, all the spirits and the great cast of roaring ghosts all present inside the rays of Qi bowing as they compose their ceremony, a whirling circuit over the seat below, a prayer that they will listen below to the important method being announced, from deep within the remote and beautiful distance, sent to the Earth by the hundred elders; Primal Beginning Original Mystery ascends and stretches out, the Heavenly Perfected great spirit highest sage lofty venerable senior, walking in the mystic wonder with the man Perfected into truth, smelting and refining the Qi of the ten directions to transform immortals, arriving into completion, Perfected into truth, with all the great spirit kings, the great multitude walking without the discomfort of hurry, all entering together into the bright rays of Qi, all the Heavenly men arriving to meet Primal Beginning Original Mystery Heavenly senior, highest sage and lofty master, dwelling among the precious treasure pearls of sparkling multi-colored clarity, reflected shine delivered across Heaven's ocean through the vast empty clear sky, bright rays illuminating inside and out, purifying the emptiness with their graceful and delicate feathered screen, appearing across the ten directions of the Void as Heaven's profoundly tranquil pupils in clear eyes, all the Perfected immortals facing upward to hear and feel the song that steps through the emptiness with its meticulous procession, reflecting on the appearance that clears by brushing away, emerging and entering into its arrival, bright rays merging the Qi in transformation, not knowing where it is or where it will be,

不知所在國人廓散夫境平正虛通疎徹元始卽於炁觀有無
之中說經都覓眾真監度以授於我當此之時喜慶難言法事
粗悉諸天復位恍惚之間空炁合體寂無遺響是時一切天司
三辰二景主運轉機一切真神始悟異因炁變神移莫知所緣
乃識元始欲說鍊炁變仙最上妙道先現斯瑞諸天真仙一切
天人遇值經法普得濟度全其天年無有中傷傾土歸仰識道
忘心炁鍊炁明炁大炁剛炁空炁淵炁沖炁運炁有炁無炁變
炁仙言不唱宗口不命物齊同慈愛異骨成親國安民豐欣樂
太平經始出教一國鍊氣惜十二法以炁合道以道合心心合
於神神變爲仙宗奉禮敬皆得度世

man's world scattered across the vastness, upright and peaceful in Heaven's regions, entire emptiness pervaded; Primal Beginning Original Mystery resides, ah! in Qi of the palace watchtower at the center of the emptiness, explaining the scriptures from start to finish, multitudes of Perfected a strong and solid ferry past suffering and into salvation, used to teach, ah! us, appropriate at these times to enjoy and celebrate the difficult words, ritual ceremony of very clear knowing through the rough and reckless, all the various Heavens returning to their positions, a leisurely space of trance amidst flurries, Qi of the cavern united in a harmony of the body's form, solitary and tranquil, without sound, at these times taken charge of by all of Heaven, the three lights, the two bright scenes*, revolving masters turning on the wheel around the pivot, with the entirety of Perfected spirits, as we begin to awaken to the mysterious original cause of the Qi through the shifting transformations of the spirit, not knowing the place of green, only discerning Primal Beginning Original Mystery, and wanting to explain the smelting and refining of the Qi that transforms to achieve immortality on the road of

the comprehensive highest mystic wonder (最上妙道), prior to this auspicious appearance; Perfected immortals of all the various Heavens, all of Heaven's people, encounter the method of the scripture, universally obtaining the ferry of salvation into release, living as long as Heaven, without suffering injury, pouring out earth's dust and returning to face upward, awakened to discernment of the road and forgetting the heart, Qi refining, Qi bright, Qi great, Qi strong, Qi empty, Qi deep, Qi steeping, Qi revolving, Qi of existence and Qi of emptiness, Qi transforming into the Qi of immortals; the words chanted by the school, mouths not destined for things, level and tranquil together with kind affectionate compassion, different bones completed with flesh and blood, country content and people flourishing in abundance, happy and content in peace and tranquility, the scripture beginning to emerge and instruct, one unified world smelting and refining the Qi, awakening to

the twelve methods (十二法), and using them to unite the Qi into the harmony of the road, using the road to harmonize the heart, heart harmonizing, ah! the spirit, spirit transforming and becoming immortal, school's reverent ceremony cautious from beginning to end, all together attaining salvation of the world.

*三辰二景 - sun, moon, and stars, Yin and Yang

東方十六天

此炁大梵初無起止皆是道性元神所現天境本無體象道化為真

此名炁觀亦非鍊變而現天真自然太空之玄妙也不歷星度次舍在無色之境出陰陽之分

皆上聖之居

Eastern direction Sixteen Heavens

【This is the Qi of the Great Brahman's original emptiness, initiating in all cases a silencing of inner nature on the path to the place of the Original Mystery spirit that appears at Heaven's edge, fundamental emptiness of the body's appearance, the path of transformation into complete perfection into truth; this is the famous Qi of the palace watchtower monastery perspective, and also the wings flying into the smelting transformation that flows into appearance; the Heavenly Perfected simmer naturally in the great mysterious Void of mystic wonder, passing through nothingness under the shelter of the ferry of constellations in their sequence, to the colorless realm, all emerging with the separation of Yin and Yang, and residing with the highest sages.】

宛空明梵天

帝空冲嬰

紫元伯无天

帝明子歸

燕景鬱需天

帝虛父自康

冲正洞極天

帝耀朱駢羅

明辨元黃天

帝太無留延

理重淵虛天

帝道時建華

覺真權眾天

帝弗泰用師

清微黃羽天

帝鬼度監

Sacred Mystic Prayer of Brightness Winding Through the Emptiness
(Heaven), (Emperor) Infant Steeping in the Void;

Purple Original Mystery Elder Brothers in the Emptiness (Heaven),
(Emperor) Bright Seeds Returning;

Stopping to Wait in the Abundance of the Bright Scene Banquet
(Heaven), (Emperor) Self at Ease in the Stable Peace of the Empty Father;

Steeping in the Upright Cavern Extremities (Heaven), (Emperor) Brilliant
Vermilion Horses Side by Side in the Net;

Discerning Brightness in the Original Yellow (Heaven), (Emperor)
Preserving and Extending the Great Emptiness;

Basic Fundamental Principle of the Deep Empty Pool (Heaven),
(Emperor) Road Through Time Building Flowers;

Awakening to the Balanced Multitude of Perfected (Heaven), (Emperor)
Employing the Teachers that Gush Peaceful Stability;

Yellow Feathers Pure and Clear in the Subtle Mystery (Heaven),
(Emperor) Ghosts Rescued by the Ferry to Solidity;

敕明望世天

帝常遊江因

越甫問時天

帝蘇來鳩生

炁靈昭浦天

帝慶皇上宗

玄虛光範天

帝招集女魂

上極四種天

帝羌陳燄

易化正鎮天

帝杜常生

孤罡八範天

帝孔堅明婁

九延玉定天

帝智定嚴

Hopeful World Saved by Brightness (Heaven), (Emperor) Eternal Flowing
River of Original Cause;

Transcending the Flat Field of the Present to Inquire About the Seasons
(Heaven), (Emperor) Arriving Into Awakening and Born as a Dove;

Qi of the Numinous Energy Bright and Clear on the Riverbank (Heaven),
(Emperor) Celebrating the Emperor of the Highest School;

Pattern of Bright Rays in the Mysterious Emptiness (Heaven), (Emperor)
Beckoning Collection of Immortal Hun Soul Maidens;

The Four Ascending to the Heights to Cultivate and Grow (Heaven),
(Emperor) Glowing Flames of the Muntjac Deer Display;

Easy Upright Change Under the Calm Weight That Suppresses Evil
(Heaven), (Emperor) Pear tree of Eternal Life;

Noble Harmony of the Self-Contained and Solitary Dipper Stars the
Eight Examples (Heaven), (Emperor) Unyielding Bright Constellations of
the Cave;

Extending Nine of the Fixed and Ordered Jade (Heaven), (Emperor)
Wisdom of Rigorous Composure;

南方十六天

丹摩逸化天

帝崇眞斯臺

斗鑑虛輿天

帝沙劫子安

帝光無濟天

帝望期明

朱陵耀光天

帝洞雲無眞

紫景斷白天

帝宛醯羅

降仙台元天

帝呼牛演池

爽至謝深天

帝鹿堂子家

鬱江斯蟬天

帝日曜春

Southern direction Sixteen Heavens

Polished Cinnabar Cliffs Escaped Into Leisurely Transformation (Heaven),
(Emperor) Axes of the Lofty Perfected on the Terrace Platform;

Dipper Inspecting the Empty Void From the Sedan Chair (Heaven),
(Emperor) Grains the Calm and Quiet Seeds Through Calamities;

Emperor's Bright Rays a Ferry Through the Emptiness (Heaven),
(Emperor) Looking at the Rhythms of Brightness Through Time;

Vermilion Mound in the Sparkling Bright Rays (Heaven), (Emperor)
Cavern Cloud of the Perfected in the Emptiness;

Purple Bright Scene of the Chopping White (Heaven), (Emperor)

Winding Around the Vinegar Net (醯羅)*;

Immortals Descending From the Platform of Original Mystery (Heaven),
(Emperor) Calling Bulls Performing in the Pond;

Disappearing Into the Depths and Arriving Into Clarity (Heaven),
(Emperor) Seed Home in the Deer Hall;

Lush River of Continuous Axes (Heaven), (Emperor) Glorious Springtime
Sunshine;

* 醯羅 xī luó -also the name of Buddha Skull City, famous for enshrining
the top bone of Buddha. It may be said that the skull, eyes, sangha cassock and
tin staff of Sakyamuni Tathagata are also stored there.

佑侯利真天

帝曾和太空

谷玄道用天

帝吐明芝生

李步明微天

帝圖何部多

神廬昌應天

帝隨宮祕主

度正克宗天

帝舜角明基

大火赤衣天

帝翰覺賢

青帝洞遙天

帝江平延孫

亥城百化天

帝笑流夜隨

Calculating the Benefit of the Perfected Officials (Heaven), (Emperor)
Harmony Grandfathers of the Great Void;

Valley of Mystery Employed by the Path (Heaven), (Emperor) Spitting
Out Brightness that is the Medicine Tonic of Life;

Plums Stepping Through the Bright Subtle Profound (Heaven),
(Emperor) Diagram Carrying All the Troops;

Spirit Cottage Echoing With Flourishing Longevity (Heaven), (Emperor)
Accompanied to the Secret Palace by the Chief;

School of the Upright Ferry of Forbearance (Heaven), (Emperor) Shùn's**
Bright Antlers the Root Foundation;

Great Fire Crimson Road (Heaven), (Emperor) Saint's Writing Brush of
Awakening;

Green Emperor of the Distant Cavern (Heaven), (Emperor) Peaceful River
Extending to the Grandchildren;

Late Evening City Wall of the Hundred Transformations (Heaven),
(Emperor) Night over the Steep Bank Flowing Where?

** 舜 - Emperor Shùn, mythical sage leader, one of the Five Emperors

西方十六天

金離光啓天

帝敷妙丙昌

極皇玄運天

帝裕主洪肇

周延靜平天

帝光明王

寶宋榮滋天

帝明梵子璫

慶眞美元天

帝盧姜上明

祭無神肆天

帝允知賢成

高降質華天

帝柏監文英

道期延紀天

帝屈墮彌

Western direction Sixteen Heavens

Separated Gold Initiating Bright Rays (Heaven), (Emperor) Spreading
Mystic Wonder with Blossoming Fires;

Highest Emperors Revolving in Mystery (Heaven), (Emperor) Chiefs
Teaching of the Deluge from the Origin;

Peaceful Tranquility Extending Through the Circuit (Heaven), (Emperor)
Rays of Bright Kings;

Nourishing Settled Treasure of Shimmering Simplicity (Heaven),
(Emperor) Bright Sacred Text an Ornament of Seeds;

Perfected Celebrating the Delicious Beauty of the Mystic Origin
(Heaven), (Emperor) Brightness Above the Ginger Cottage;

Spirits' Unbridled Memorial Ceremony in the Emptiness (Heaven),
(Emperor) Allowed to Know the Saints Completed Into Perfection in
Truth;

Flowers' Nature Descending From the Heights (Heaven), (Emperor)
Cypress Trees Inspecting With the Text of Blossoms;

Road Through the Seasons Extending With Order and Discipline
(Heaven), (Emperor) Bending to Fill the Lower Valleys;

童利帝鋤天

帝西隅周微

鼎神化微天

帝龍恒師

太安順極天

帝震恭孝文

窮熙耀仙天

帝綠羅千

紫都月廣天

帝世諸叢名

崔康節時天

帝款魚夏瓊

境碧落珉天

帝絳飛酬京

普海洞幾天

帝酉子都

Emperor's Plough Benefitting the Youth (Heaven), (Emperor) Circuit
Through the Wonder to the Western Nook;

Cauldron of Spirits Transforming in the Profound Mystery (Heaven),
(Emperor) Dragon's Constant Teaching;

Greatest Calm Flowing Along Through the Highest Points (Heaven),
(Emperor) Resonating Reverence and Respect for the Road of the Text;

Shining Crystal Immortals Thoroughly Auspicious, Bright, and Peaceful
(Heaven), (Emperor) Collected Records of the Thousands;

Broad Moon of the Purple Metropolis (Heaven), (Emperor) Famous
Collection of All the Various Generations;

Majestic Peaks Strong and Peaceful Through the Seasons' Nodes
(Heaven), (Emperor) Grand Jasper Fishes;

Vanishing Into the Region of Empty Blue Sky (Heaven), (Emperor) Flying
Scarlet Return to the Capital;

Ubiquitous Cavern Ocean of How Much (Heaven), (Emperor) Wine Jug
Seed Metropolis;

北方十六天

魚泗統真天

帝禽來護

虎伽霹方天

帝咸榮半武

仇淵落余天

帝台眞回元

金晶正濟天

帝總靈司幾

皇利孔修天

帝燄牢夫

堯樞精靈天

帝構華伯皇

神吟蕭都天

帝定思狂

慶著嶽符天

帝燕仙壽躬

Northern direction Sixteen Heavens

Gathering of the Perfected River Fish (Heaven), (Emperor) Birds Arriving to Protect;

Tiger Garden of Thunder Medicine (Heaven), (Emperor) Everyone on the Fruit Tree, Half Warrior;

Companions in the Deep Pool the Falling Leaves and Us (Heaven), (Emperor) Terrace of the Perfected Circling in Original Mystery;

Rescued onto the Ferry of Upright Golden Crystals (Heaven), (Emperor) Bundles in the Numinous Energy Managing How Much;

Blazing Cylinders of the Cavern Benefitting by Embellishing, Repairing, and Cultivating (Heaven), (Emperor) Stable of Sage Flames;

Yáo* (堯) at the Center of Numinous Energy's Pure Spirit Essence (Heaven), (Emperor) Elder Brother's Blazing Inscription Composed of Flowers;

Metropolis of Contented Spirits Chanting Leisurely (Heaven), (Emperor) Composed Thought and Tranquil Attention in the Turbulent Waves;

Celebrating Display of High Peak Talismans (Heaven), (Emperor) Banquet of Immortals Cultivating the Longevity of Sages;

* 堯 Yáo - one of Five legendary Emperors

琛明除苦天

帝琴頤歌

豐信考孚天

帝希清然甯

政入豹部天

帝脫裔孟嬰

耿壘瀝泉天

帝瀆庭九公

鬼儲史樂天

帝路熙載靈

靈馥海輪天

帝神文屈兵

上極霄埴天

帝召天提平

碧常洞元天

帝珞池宋程

Jade Treasure Brightness Eliminating Suffering (Heaven), (Emperor)
Lute's Nourishing Song;

Netherworld's Trust Inspected by the Brooding Harmony (Heaven),
(Emperor) Prayer for Clarity Simmering in Repose;

Entering the Affairs of the Majestic Panther School (Heaven), (Emperor)
Infant Released Into the Treetops with the Eldest Brother;

Stream Trickling Down from the Shining Brick Wall (Heaven), (Emperor)
Courtyard Drain of the Nine Officials;

Accumulated Ghosts a History of Happiness (Heaven), (Emperor)
Journey of Bright Blessings Carried by the Numinous Energy;

Fragrant Numinous Energy Ocean Revolving (Heaven), (Emperor)
Ancient Spirit Text of Bending Soldiers;

Soil of the Highest Spirit Sky (Heaven), (Emperor) Temple of Heaven
Carrying Tranquility;

Blue Eternal Cavern of Original Mystery (Heaven), (Emperor) Pond
Necklace a Settling Journey of Order and Repair;

六十四天六十四帝諸天隱諱諸天隱名天中空洞鍊炁靈章
諸天隱韻氣中之音氣中之尊氣中之神氣中大魔氣中之靈
九變十鍊合化上清道性爲炁炁與空淪子未能鍊誦此洞文
子若知鍊鍊爲至精氣本無鍊鍊爲假名以子不精欲染愛憎
業爲穢垢情爲玷痕害子道炁去子華榮靜以鍊炁正以守成
鍊久炁定油然大清炁經鍊持坦夷四平內視八景六虛流明

The "Sixty-four Heavens and Sixty-four Emperors" conceals all the diverse Heavens to avoid mentioning the taboo names of all the diverse Heavens, hiding their esoteric names; at Heaven's center is the empty cavern numinous energy chapter of all the diverse Heavens' smelting and refining the Qi, secret beautiful sounds of all the various Heavens, central Qi's tidings, central Qi's venerable seniors, central Qi's spirits, central Qi's great demons, central Qi's numinous energy; the nine transform as the ten are smelted and refined, a harmonious flowering

transformation uniting in the highest clarity (上清 Shàng Qīng); the

Dao's inner nature creates the Qi, and the Qi merges and sinks into the Void; seeds not yet refined are able to chant this cavern text; for seeds that are aware of this refinement, refinement brings arrival into Perfected essence; when the root of the Qi is not refined, refinement brings false fame; because of the seed not germinating, desires and passions infiltrate, with love and hate; engaged in the business of defiling delusions, passions create blemishes and scars; injuring the seed of the Dao's Qi, the thriving and flowering of the seed is diminished; the Qi is smelted and refined by means of peaceful stillness, completion into Perfection guarded by means of being upright and correct; fixed and settled, refining the Qi over a long period of time suddenly and spontaneously arrives into the Great Clarity; holding on to the refined Qi of the scripture, the four directions become peaceful, open-hearted, smooth, level, and composed; looking inside the eight bright scenes, the six emptinesses flow with brightness;

鍊去人道邈同道真無量之奧深不可詳敷落神眞普度天人
 今日欣慶受度歷闕諸天請鍊炁惡斬戮邪根飛度三宮變仙
 太玄氣中眞王監舉保鍊出入無門東斗炁青西斗炁素北斗
 炁黑南斗炁赤中斗黃庭炁鍊五斗寓變色形色形至眞非幻
 滅稱惟道所適變仙齊靈青炁護魂白炁侍魄赤炁養和黑炁
 通血黃炁中胎萬道無越青炁仙王淨光幽潔赤炁仙王沖淵
 帝極白炁仙王浩庭凝密黑炁仙王北玄景蔚黃炁仙王子丹
 詡陸五炁仙王萬神之宗泛駕遊空總領天眞道炁爲龍麟車
 虎旗霹靂靈籙幟轟燿赫興大天功上天度人變攝飛空摧魔
 束祿嚴攝北鄧變仙受命下掃不祥六天故氣腥血八衝鬱勃

Smelting and refining removes one from the path of man, and puts one onto the road of the Perfected, a boundless and deep obscurity that is inconceivable, Perfected spirits spreading out and descending with universal salvation; in our modern times we celebrate receiving this ferry of salvation that passes through all the barriers of the Heavens; refining

the Qi cooks off all the various evils, chopping away the root of the harmful demon road; flying on the ferry to the three palaces, becoming immortal in the Great Mystery, defended and raised up by the Perfected kings at the center of the Qi, emerging and entering through the gateway of nothingness; the Eastern Dipper's Qi is green, the Western Dipper's Qi is pure white, the Northern Dipper's Qi is dark, the Southern Dipper's Qi is crimson, and the central Dipper's courtyard of Qi refines the Five Dippers; by dwelling among the changes of appearance and form, appearance and form arrive into Perfection, dreams and delusions extinguished by the balanced weights of the steelyard, thinking only about following the path, becoming immortal, and reaching completion in Perfection within the numinous energy; the green Qi protects the immortal Hun souls, the white Qi attends on the mortal Po souls, the crimson Qi nourishes with harmony, the black Qi permeates the blood, and the yellow Qi centers the embryo, transcending the ten-thousand paths and stepping into emptiness; the green Qi immortal king cleanses with bright rays that purify the netherworld, the crimson Qi immortal king washes the deep pool with the highest Emperors, the white Qi immortal king condenses and congeals the secrets of the vast courtyard, the black Qi immortal king fills the bright scene with Northern mystery, and the yellow Qi immortal king carries the cinnabar seeds forward onto land; the five Qi of the immortal kings are the school of the ten-thousand spirits, floating carriages roaming the emptiness gathered and led by Heaven's Perfected; the Dao's Qi creates the dragon, the lín* chariots and tiger banners, thunderbolts and lightning clouds, and

radiant crimson majestic banner flags (幟纛偉赫); through Heaven's great flourishing merit man ascends onto Heaven's ferry of salvation, transformed and absorbed to fly through the cavern, destroying demons and binding evil spirits; sealed and absorbed the

Northern Underworld (北酆) receives destiny and becomes immortal, the ominous and inauspicious things below swept away, Heaven sweeping the six with the Qi;

麟 (lín) - Female unicorn, like a deer, body of phosphorescent scales, symbol of good fortune, metaphor for bright, rare and precious things.

無光盤結橫攻慘慘穢氣神鬼伏蹤隱形其間與世爲凶帝命
九老勅攝羅酆電火前驅鞭虎呵龍通天穀隼擲火九重害炁
千里鍊爲碧空大帝嘯咤玉真驪容寶輪軋霄紫景溶溶敢有
干試拒遏上眞鑿天斬頭金斧戮形天運地旋風號火噴震撼
神邱紫微攝京萬萬千千檢鬼姓名三官鼓筆五嶽諫庭不得
容隱金馬驛呈普告無窮萬神咸聽三界五帝列言上清

洞无玉明龍變神剛眇眇億劫混沌之中上氣無色下亦無淵
中乃洞虛鍊炁成天天上天下無幽無冥無形無影無極無窮
溟滓大梵遼廓無光氣鍊亦明運度自然元始安鎮九空變仙
氣鍊成有雲霞霧煙氣鍊成無神境變仙氣凝大梵靈書洞篇

strong blood smelling of meat and fish at the eight point thoroughfare, abundant perversity of no illumination, no bright rays, coiled fortress of obstructing knots harsh and unreasonable, Qi dark and gloomy, traces of concealed ghosts, hidden within the spaces of the form, integrated with the world and creating fierce inauspiciousness, the nine old ones, Emperors of destiny, warn against becoming absorbed in the net of the netherworld, lightning and fire out front used to expel and drive away, whips of tigers and breath of dragons everywhere in Heaven's misty obscurity tossing the fire of the repeating nine, evil Qi of the thousand villages smelted and refined in the empty blue sky; the great emperor whistles scoldingly and the Jade Perfected endure, tolerating and holding the roar as they gallop; the wheel of treasure rolls through the sky, purple bright scene an immeasurable melting, flowing slowly, and anything that dares to test or interfere is repelled and restrained by the shield of the highest Perfected; the cauldron of Heaven chops and splits the head, the gold hatchet slaughters the body, Heaven revolving and shaping Earth on the lathe, wind roaring like a fountain of fire, spirit mound jolted and shocked, and absorbed into the capital of the purple profound; thousands upon thousands of ghost families examined in the towering courtyard of the Five Sacred Mountains, their encampment exposed and not tolerated, as the post station of peaceful existence for the golden horses is universally declared to be inexhaustible, endless, and boundless, the spirits in widespread harmony as they listen at the three realms, the five emperors lining up and arranging the words to ascend into pure clarity; in the cavern emptiness, the bright Jade transforms into a dragon of strong spirit, in the sublime distance remote from the billion calamities, at the center of primordial vagueness

(混沌); the realm of highest Qi is colorless, and the lowest realm is an empty abyss; the center of this cavern is empty, a Void, refining the Qi that completes Heaven, and on the land under Heaven and in the skies above there is no darkness, no netherworld, no form, no shadow, no limit, no lack, the boundless original mix of the Great Brahman, the empty open vastness of bright rays in the emptiness, Qi refining into bright crimson, ferry of salvation revolving naturally; Primal Beginning Original Mystery presses down with calm and stillness, the nine Voids transforming immortals; the refined Qi becomes existence, as a red tinged cloud mist; the refined Qi becomes emptiness, as a spirit realm of transformed immortals; the Qi is congealed by the Great Brahman, and becomes the numinous energy book cavern writings;

火鍊水瑩十華麗鮮八角垂芒金字碧天玉文煥室虎臥龍潛
 鳳炁鶴迹星鉤網連三元正體萬天盟傳保制劫運使天長存
 梵氣彌羅萬範開張元氣流演六十四天輪轉無色周迴十方
 旋空歷常迴赤流玄八十一分總炁上元九光混合氣入玄玄
 玄中太皇上帝高真泛氣妙庭吟詠玉梁柱火治鍊流響雲營
 妙空涵炁神風合煙紫素瓊英黃白變仙少壽朱精和合成真
 自然鍊變神真自成真中有神長生大君扶攜青華顧接帝嬪
 愷宴九華三天玉寶太一泥丸司命住心桃康合延布炁生神
 黃老鍊變保命生根上遊上清出入華房八冥之內細微之中
 下鎮人身泥丸絳宮中合太虛空爲道母炁偕空居變化無常

fire refines water into bright gems that are the ten rare and beautiful
 flowers; the eight corners drop down their blade tips, golden characters
 in the blue sky, the Jade text brilliant in the emptiness, crouching tigers

and submerged dragons, phoenix Qi with crane footsteps, stars hooked and linked together in a net, upright body of the three mysterious origins, narrative alliance of the ten-thousand Heavens, wheel defending with regulation and restraint against calamity, allowing Heaven to live forever; the Qi of the sacred prayer text fills the entire Pearl Sky Realm (彌羅), the ten-thousand patterns opening up and spreading out; the Qi of the nine flows in a developing performance of the sixty four Heavens, colorless revolving wheel wrapping around the ten directions, lathe whirling forever in the emptiness, revolving crimson floating mystery, eighty-one part calendar assembled into the Qi of the highest mysterious origin; the nine bright rays intermingle and the Qi enters the mystery inside the mystery; at the center of the mystery is the great emperor, lofty Perfected Shàng Dì (上帝), floating on the Qi in the courtyard of mystic wonder, chanting in the Jade roof beams of sunshine, pillars of fire smelting and casting metal, echoes floating through the cloud barracks, cavern soaked in the Qi of mystic wonder, spirit wind uniting the mists, jasper sprouts in the purple simplicity, yellow and white transforming to achieve immortality; young green and vermilion essences are brought together in harmony and completed into Perfection in truth, naturally refining and smelting in transformation, self naturally completing by Perfecting spirit into truth; at the center of the Perfected there is a spirit, Great Master of Longevity (長生大君), holding up and embracing with green flowers, attending to and welcoming with emperors and their wives, banquet of the nine flowers joyful and harmonious, Jade guests of the three skies; the Supreme Master, Tàì Yī (太一), the "Great One" in the mud pellet takes charge of destiny and dwells within the heart and mind; Táo Kāng (桃康) the Original Mystery spirit floating above the world in the Pre-Heaven dimension, the Peach of Life, joins all together to extend life, spreading the Qi among life and spirit; Old Yellow smelts and refines in bright shining mysterious transformation, defending the destiny of life's root; roaming above in the highest clarity, emerging from and entering into the flower room, inside the eight netherworlds, wonderful, exquisite, and subtle at the center, pressing down below to calm man's body, the mud pellet and the scarlet palace, together at the center of the great Void, created by the Dao mother, residing together with the Qi in the Void, the great ringing dream of change in eternal emptiness;

混合百神九變迴靈萬炁變仙仙道貴生無量度人神蓋腦宮
 上開天門飛天命魂罪福禁戒宿命因緣普受開度死炁生神
 神變爲仙上問諸天諸天之上各有生門中有空洞鍊氣之章
 仙聖靈篇辭參高眞

第一天眞帝皇鍊炁洞碧眞王之音

天光眇微

靈氣無期

飛騰洞空

左右流之

碧濤漪漪

鍊此瓊甃

策虛維何

跨斗躡箕

the hundred spirits mixing and blending, the nine transform as they revolve through the numinous energy; the ten thousand Qi transform into immortals, and immortals walk the noble path of life, on the boundless ferry of universal salvation; the spirit canopy head palace opens out above into Heaven's gateway, destiny of the immortal Hun souls flying through the Heavens, blessings of restraint guarding against transgression, fate predestined by the cause that produces effects in another stage of existence, universally receiving the ferry that opens outward; at death the Qi is born as spirit, and spirit transforms and achieves immortality, ascending to hear all the various Heavens; above each of the various Heavens a gateway of life, and at the center of the great cavern is the chapter of refining and smelting the Qi, immortal sage numinous energy writings, constellation song of the lofty Perfected.

First Part: Heavenly Perfected Royal Emperor Smelting and Refining the Blue (碧) Qi in the Cavern Perfected King's Song

Heaven's bright rays tiny in the immense distance of the subtle profound, Qi of the numinous energy infinite limitless in its soaring flight through the empty cavern flowing left and right; rippling blue waves refine the Jasper flowers; what strategy for preservation in the Void? Big Dipper stepping lightly through the winnow basket;

第二太真帝皇鍊炁洞青真王之音

神馬無行

我氣非征

道爲氣天

王宮連連

靈娥帶月

龍車朝發

掇雲飛香

平海蒙雪

第三玄真帝皇鍊炁洞紺真王之音

上帝九門

日光其暎

氣嚙晨霞

鍊之長存

青紅紺光

注我黃房

洞芝可羹

舖嬰慶良

第四妙真帝皇鍊炁洞蒼真王之音

天玉其蒼

拊球琅琅

炁鍊入空

與形相忘

變神變仙

外玄內黃

道受遂妙

非世所藏

Second Part: Great Perfected Royal Emperor Smelting and Refining the
Green (青) Qi in the Cavern Perfected King's Song

Spirit stallions walking in the emptiness, our Qi on its long journey; the
path creates the Qi of Heaven, royal temple palaces in a continuous
stream, beautiful belt of numinous energy around the moon, dragon
chariots shooting forward through the court, twisting clouds of flying
incense, calm ocean covered with snowfall;

Third Part: Mysterious Perfected Royal Emperor Smelting and Refining
the Purple (紺) Qi in the Cavern Perfected King's Song

Emperor of Heaven's (上帝) nine gateways, rays of the sun their
pillars; swallowing the Qi of dawn's first glimmer on the red tinged
clouds, and refining and smelting it, leads to eternal life; green, red, and
violet rays, infused into our yellow room, cavern's irises able to be made
into a paste, eaten by infants celebrating what is good;

Fourth Part: Mystic Perfected Royal Emperor Smelting and Refining the
Dark Blue (蒼) Qi in the Cavern Perfected King's Song

Heaven's Jade in its dark blue, touching the sphere with tinkling
(琅琅) sounds, refining the Qi and entering into the cavern, the
canon of form and appearance is lost and forgotten; changed into spirit
and achieving immortality, outside, mystery, inside, yellow, received
onto the deep path of mystic wonder, and residing in the unworldly
temple of treasure;

第五極真帝皇鍊炁洞黃真王之章

鳳車虎璋

東揖扶桑

紫書龍蟠

仙伯垂璫

陽氣如吹

仰御朱光

謁帝變仙

鍊炁中黃

第六素真帝皇鍊炁洞紫真王之章

赤黑未分

求卵於鷄

咽彼金苞

氣合希夷

鍊骨爲空

氣與形通

我道妙微

陋仙何知

Fifth Part: Five Poles Perfected Royal Emperor Smelting and Refining

Yellow (黃) Qi in the Cavern Perfected King's Song

Phoenix chariot with tiger ornaments, bowing into the Eastern Fú Sāng

(扶桑) tree; purple book of winding dragon coils, elder brother
immortals dropping down pendants; Yang Qi as if blowing through a
flute, we face upward to drive the vermilion rays, visiting the emperor
and being changed into immortals, refining the central yellow Qi;

Sixth Part: Simple Pure White Perfected Royal Emperor Smelting and

Refining Purple (紫) Qi in the Cavern Perfected King's Song

Crimson and black not yet separate, seeking the egg, ah! of the chicken;
chewing slowly on the golden color, uniting the Qi and hoping for
peace, bones smelted in the Void, the Qi completely permeating the
body, our path of mystic wonder through the subtle profound

(道妙微), humble immortals carrying wisdom;

第七虛真帝皇鍊炁洞赤真王之章

白虎銜璧

轉此赤日

氣鍊彭亨

知三得一

仙人玉顏

變此九七

混沌無光

端坐瓊室

第八帝眞帝皇鍊炁洞綠眞王之歌

青黃變綠

不疾而速

我神爲車

披雲輶輶

玉女華殊

我乘東驅

一笑墮珥

淵有雙魚

第九玉眞帝皇鍊炁洞白眞王之章

絳臺千級

飛仙可入

氣鍊如繩

龍腰玉餅

雲液返童

氣成八風

朝宴崑崙

名登錦邱

Seventh Part: Empty Perfected Royal Emperor Smelting and Refining

Crimson (赤) Qi in the Cavern Perfected King's Song

White tigers bridled to the Jade annulus, revolving crimson suns, Qi refining among the smoothly progressing feathered drums, knowledge of the three obtaining the One; immortal man's face of Jade, transformed by the nine and the seven; cavern torrent of bright rays in the emptiness, carrying the throne in the Jasper room;

Eighth Part: Emperor Perfected Royal Emperor Smelting and Refining

Green (緑) Qi in the Cavern Perfected King's Song

Yellow and the green of nature transformed into the green of the stars, not hasty or urgent, our spirits conditioned by the chariot, clouds draped over the shoulders and wheels crunching on the gravel track, Jade maiden with special flowers, our vehicles driving out of the East, one smile falling from the halo, pairs of fish in the deep pool;

Ninth Part: Jade Perfected Royal Emperor Smelting and Refining White

(白) Qi in the Cavern Perfected King's Song

Thousand level scarlet platform, where flying immortals enter, refined Qi like string, Jade bottle in the dragon's pocket; returned to youth by the juice of clouds, Qi is completed into Perfection as the eight winds; facing

the banquet of the Kūn lún (崑崙) mountains, names ascend to the brocade fields;

第十金真帝皇鍊炁洞玄真王之歌

我持橐籥

鍊氣消息

星垂金弧

網流五尺

披雲俯光

吸玄咀液

道成變仙

帝家淵碧

道言天地鍊炁亦有終窮三光鍊氣亦有虛盈至聖神人亦有
氣數未學之氣亦有絕傷凡有此災同契皆當齊心修齋六時
行香十遍轉經福炁立降害炁流祥無量之文普度無窮

Tenth Part: Golden Perfected Royal Emperor Smelting and Refining Black
Mystery (玄) Qi in the Cavern Perfected King's Song

We hold the bag with the key, smelting the Qi by pausing the breath;
stars descend on golden arcs, on the flow pulled by the lead rope;
clouds draped over shoulders, bright rays look down; breathing in the
swirling mystery, tasting it on the saliva; the road completed into
perfection by becoming immortal, the emperor's home in the deep blue
pool;

Tidings of the Dao: Heaven and Earth refine the Qi, and exist in
endlessness; the three bright rays refine the Qi, and exist in rise and fall;
for a saint reaching completion as holy sage and spirit immortal, there is
rhythmic destiny*. At the final stage of learning the Qi exists as a
conquest and extermination of injury from the ordinary calamities of the
world; in all cases it is appropriate for everyone to perform cultivation
fasting together, walking with fragrant beauty through the six times and
branching into prosperity, everywhere surrounded by the revolving
sacred book, subdued and surrendered into the established blessings of
the Qi, auspicious omens washing away harm, all the ominous,
unwholesome, and unlucky things melted away by the text of boundless
and inexhaustible universal salvation.

* 氣數 (Qi count) is a constant of twenty-four solar terms in a year, that
is, the way of marking time according to astronomical phenomena. The "Nei Jing"
(黃帝內經 The Yellow Emperor's Classic of Medicine) states that the calendar
should be based on the movement of the sun, moon and stars, reflecting the law
of the ebb and flow of Yin and Yang in the world, and then used to express the
rhythm of life movement.

東方八天

潭無景憐

起寂洞珉

太極竟羅

玄牡犒澠

玉幾纏眸

碧畢完辰

霞廓益眇

昆池鏡騰

虛蕩醜訐

華延目君

法達幽演

逗雲离寅

吹昂葛希

樊堂晉澄

愛祕曲賴

滋球侍巾

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens

Daoist Master composition

Primal Beginning Original Mystery's Refining the Qi in the Mysterious
Cavern and Becoming Immortal Jade Writings;

Eastern direction Eight Heavens

Bright scene of compassion in the deep and empty pool, setting out in
quiet tranquility and vanishing in the cavern;

Supreme Ultimate (太極 Tàì Jí) the completion of the net, key to
the mystery the reward of the flowing river;

How much Jade winding around the pupil of the eye, blue green
completion of the celestial whole;

Beneficial staring at the glowing clouds in the silent vastness, elder
brother pond a soaring mirror;

Emptiness sweeping away shortcomings, flowers extending the eye of
the monarch;

Practice of obtaining the peaceful hidden evolving performance,
pausing under distant clouds of the pre-dawn hours;

Admiration twining around the blowing pipes of the constellations,
pervading clarity of the bright temple fence;

Inclined to rely on the secret song, nourished by the sphere and
attending on the cloth;

南方八天

金基明俞

控志煙陵

清都闐文

舒誠屏迎

暮孤燕飛

赤冀愁層

宛利皇建

喬強預仇

辨淨普徒

微邱霸形

花祈若龍

道羅韻聲

薦巴耶尼

九日玄京

烏佳求崛

碧除隱彌

Southern direction Eight Heavens

Gold foundation of the bright boats, devoted purpose of the mist and the mound;

Doorway text of Clarity Metropolis*, leisurely unfolding of the welcoming screen cutting off the enemy;

Solitary sunset into the flying banquet, crimson lookout on the majestic layers;

Winding beneficial Heavenly project, lofty striving of the advancing crowd;

Discerning the purity of all the disciples, mounds of the subtle profound dominating form;

Prayer of blossoms like a dragon, road through the net a harmony of tones;

Open palms on straw mats stopped in holiness, nine days in the mysterious capital;

Beautiful birds seeking the mountains, gone into the blue and completely hidden;

* 清都 - Qīng Dōu - palace where the Emperor of Heaven lived in myths and legends.

西方八天

泉曲監阿

齒精浮黎

覺逸湛定

絳闥伴兮

帝忽茲投

鈎圖建施

流言律逐

柔殊巷非

林振郎盧

苟旨元依

崕容天山

鑿樓綿披

僅房遠交

軒多瓊曲

爛絕送治

夷動太儀

Western direction Eight Heavens

Stream song inspecting the mound, tooth spirit essence floating in the black;

Awakened to escape into profound clarity in fixed tranquility, scarlet silence enabling release;

Suddenly cast into the Emperor's cottage, hooked by the diagram established by grace;

Nurturing flow leading one by one, mulberry tree amnesty from the alley of wrongs;

Rustic hut approaching the resonating forest, forgotten clothing of Original Mystery;

Rocky precipice of Heaven's mountains, black jade draped with the silk castle;

Small room delivered into the depths, pavilion of the many Jasper songs;

Harnessing escort of vanishing flames, immortal Hun souls moving the great ceremony forward;

北方八天

蔚蘭未司

局丹耀禧

嶧龍煙梁

精泓蘇界

氣道神散

空中煩璫

德鎮洞后

題鉏乾羅

霞落美太

敕淵捧猊

璧瑤員月

追冥素旗

出氣度玉

金道八埤

黃臺四空

虎首澆欽

Northern direction Eight Heavens

Flourishing orchids taking charge of the infinite, bending cinnabar of brilliant joy;

Dragon cliffs and misty roof beams, reviving realm of vast and deep essence;

Scattered spirits on the road of Qi, glittering perplexity at the center of emptiness;

Empress of the cavern calming with grace, dry net of Heaven's energy plowed by the text;

Glowing clouds descending from the great beauty, imperial order for the deep pool to cup in both hands the fabulous beast*

Jade annulus populated by the moon, sculpting the darkness with a floating white banner of purity;

Qi emerging from the Jade ferry, golden path of the eight walls;

Yellow terrace in the empty sky, support sprinkled with tiger chiefs;

* 狻 ní - a fabulous mythical beast like a lion of extraordinary powers;

狻 (suān ní) is one of the nine sons of the dragon in ancient Chinese myths and legends. Shaped like a lion, it likes to smoke and is easy to sit on, so the image usually appears on the incense burner, and then swallows smoke and mist. It is recorded in ancient books that it is a beast of the same kind as a lion that can eat tigers and leopards, and it also means that the mighty beasts follow. It often appears on Chinese palace buildings, Buddhist statues, and porcelain incense burners. A beast close to a lion, with hard fur and invulnerable to swords. It is the leader of mighty beasts, it can travel five hundred miles a day, and it can also swallow fireworks, has Buddha nature, loves incense, and looks imposing, is brave and good at fighting, dares to fight tigers and leopards, fearless, with boundless mana. It is said that it was introduced to China with Buddhism. Manjushri Bodhisattva saw that it was strong but not obvious. People believed that Suān ní Nresolved the crisis and saved the common people in the world, so they regarded it as the god of peace, possessing the spirituality and noble blood of the dragon, so 狻 naturally becomes an auspicious beast.



Profound Wonder of Primal Beginning Original Mystery's Boundless Salvation Highest Scripture- Scroll Sixty-One

Forever Cut Free From the Revolving Wheel chapter

周竟十方無極天真大神一時同至一國男女傾心歸仰於所
住天所居宮殿咸見元始升座威儀說經演法無量十方光明
照見宮殿赫如朝日各相謂言我等位證諸天未出輪轉壽過
五劫未免生死身相光明未免衰滅今聞天尊欲說大法永斷
輪轉始得開悟入眞法門出生死網來者有如細雨密霧無缺
之眾進國一半土皆偏陷非可禁止於是元始振衣凭几頂出
大明普照十方世界無極仙眞國土一一國中見諸仙王將引
臣從來赴法席又見諸天各持奇華異果玉芝仙草以爲供養
有諸仙王居大宮殿而修仙業領理天政心厭欲樂或奔采光
華嚙味眞景勸教諸眞種種妙事會中天人心知目矚不敢陳
議元始徐啓雷音遍告大眾欲免生死不入流浪先當無心爾
若無心卽無三業眾生迷妄指識爲心分別有無計度生死心
本妄名以妄取名心則虛幻覺了能知本是道元何關心事認

十遍

Throughout the universal whole of the ten directions, the Limitless

Unchanging Stillness (無極 Wú Jí) Heavenly Perfected Great Spirit

all at once arrives into the one world of men and women, and hearts empty out to return and face upward, ah! to dwell in the ancient Heavenly palace, everyone seeing Primal Beginning Original Mystery and ascending to the throne where the majestic ceremony takes place, explaining the scriptures and practicing the method boundlessly through the ten directions, bright rays illuminating appearance, ancient palace glowing like the morning sun; seeing and thinking about all appearance, we sit in a universal position and experience all the various Heavens, not yet having emerged from the turning wheel, experiencing long life, and the five tribulations*, not yet escaped from birth and death, body not yet appearing like bright rays, not yet exempt from being extinguished; today we hear the Heavenly venerable senior speak about the great method of being eternally cut free from the revolving wheel, beginning to obtain the understanding that opens outward, entering the gateway of the method of Perfection into Truth, and emerging from the web of life and death; one who then arrives is as if in a secret mist like a thin rain, amidst effortless multitudes driven without a yoke and walking without the discomfort of hurry, squeezed free from a world that is one half earth's dust, in every case leaning and falling into traps, not able to stop or exercise restraint, ah! there is Primal Beginning Original Mystery's flapping robes to rely on like a magic desk, for support, a great brightness emerging at the top of the head, universally illuminating the ten directions of the world, and immortal Perfected of the Limitless Unchanging Stillness in the world of the earth's dust, one by one arrive at the center, appearing with the immortal kings of all the various Heavens, led by servants and attendants, arriving to the banquet of the method on the woven mat, and appearing with all the various Heavens, each grasping a strange flower that is their unique fruit, immortal grasses and Jade irises, used to provide nourishment for all the various kings who reside in the great ancient palace and cultivate the work of immortals, leading the principles of Heaven's government, hearts satiated, happy and full, perhaps discerning the bright rays of the flowers, swallowing the taste of the bright scene of the Perfected, persuaded by the teaching of all the various Perfected, cultivating the wide variety of mystic wonders, balanced in the midst of Heaven and man, heart knowing what the eye sees, not daring to display commentary; Primal Beginning Original Mystery slowly opens out with tones of thunder, announcing

everywhere to the great multitude wishing to become exempt from life and death, not to enter the floating waves, taking on the emptiness of heart and mind that is the constant energy of ultimate before, and thus with empty heart, eliminated from the three industries**; the multitudes of the living, lost amidst absurdities and delusions, point to hearts conditioned by knowing, dividing and separating from emptiness, and counted on the ferry of life and death; hearts rooted in untrue and absurd names, using the absurdity to grasp the names, are thus hearts ruled by empty illusions; rooted in the road of Original Mystery

(道元), the heart is able to be closed off from things;

* 五劫 wǔ jié - the Five Tribulations; Daoism refers to the five major calamities of the first division of heaven and earth and the transformation of all things, and the five stages of the evolution of all things. "Book of Sui•The Fourth Book of Scriptures": In the Daoist scriptures, there is the Yuan Shi Tianzun, Primal Beginning Original Mystery, who was born before the Taiyuan, is endowed with the natural aura, rushing into the void and condensing far, without knowing the extreme. Therefore, the heaven and the earth will be destroyed, and the calamity will be exhausted.

** 三業 sān yè - the karma of body, speech, and mind.

心著境卽住生死若無妄心不住生死卽永斷輪轉乃至諸大
天仙高真帝王以無心故證位聖真自然得道依心取舍趣死
趣生終非究竟乃至服氣鍊化餌藥延年並爲小乘功用感應
皆非解脫昇入無形之道爾若不爲心所遷易隨念用情心迹
兩忘卽見道體永斷輪轉不住生死與我今者在此無色海光
說如是法若以有心則一切護法天人龍鬼悉各遠離不應來
此頂禮欽奉故知無心是道真形是無等法則身所行事十聖
莫知口所出言是天帝勅心若計度則魔精來附終歸惡道元
始忽從海光混入無色太玄空中懸一寶珠大如黍米在太虛
之中去地千丈

Understanding the heart's attachment to the sphere that is dwelling in life and death, the heart's absurdity in emptiness, leads to not dwelling in life and death, and suddenly forever being cut free from the revolving wheel, thereby arriving amidst the infinite beauty of all the various Heavens, with the great Perfected emperor kings, using emptiness as the example for the heart, demonstrating the position of the Perfected

sages, naturally obtaining the path (道); conditioning the heart to choose to abandon its attraction to death and attraction to life, terminates wrongs and puts an end to the investigation of evil, thus arriving where the middle horses of the carriage refine the Qi of transformation, swallowing the medicine that extends the years, and making use of the tiny chariots' merit to respond and be moved, in all cases melting away wrongs and escaping into release, and ascending to

enter the formless path (無形之道), thus not having a heart that shifts easily, following memories and employing feelings, these traces on the heart forgotten, as ones that once appeared on the road of form, but are forever cut off from the turning wheel, not dwelling in life and death together with those who live in our modern times, but instead located in the colorless ocean of bright rays, to expound the method of Truth; by using the heart in this way, the entire pattern is protected by the method, Heaven and Man, dragon and ghost, in all cases each remote and separate, not responding to the arrival of these, instead substituting the ceremony of veneration and reverence above the head; this knowing of emptiness in the heart is the Dao, the form of the Perfected that is nothingness, parallel to the pattern of the method of form and body, traveling through a place and concerned with affairs that the ten sacred sages do not know; the mouth is where words emerge, and is the Heavenly emperor of imperial commands; the heart is what reckons salvation, the pattern of demon essence arriving and becoming attached, and where the return to the path of evil ends; suddenly following Primal Beginning Original Mystery into the ocean of bright rays, entering the colorless torrent of the great swirling mystery at the center of the Void, district of the One and the bright pearls of

precious treasure (寶珠), great like grains of rice existing at the center of the mysterious Void, gone past the world's thousand feet.

東方八天

玉娑平海天

帝豪真秉符

驕災祥備天

帝思順孝猷

雲碣龍磧天

帝景命混圖

驪性希矇天

帝齊邱綠符

鎮相流誓天

帝古威罕常

嶽樊膏汀天

帝兆籍監王

凝仙鹿觀天

帝幾道元光

斗浦玄司天

帝蕩淵慈宜

Eastern direction Eight Heavens

Jade Dance on the Level and Peaceful Ocean (Heaven), (Emperor)
Pointed Perfected Holding the Talisman;

Auspicious Preparation of the Wild Flames (Heaven), (Emperor) Turning
the Attention to Obediently Following Their Plan;

Clouds with Brilliant Colored Patterns in the Dragon Shallows (Heaven),
(Emperor) Bright Scene Destiny in the Torrent Diagram;

Black Dragon Inner Nature of Blind Hopefulness (Heaven), (Emperor)
Level Mounds of the Green Talisman;

Calming and Subduing Appearance of the Floating Contract (Heaven),
(Emperor) Ancient Power of the Eternal Sacred Flag;

High Peak Fences Dipping in the Sandbar (Heaven), (Emperor) Omen
Registry a Mirror of Solid Kings;

Concentrating on Immortals of the Deer Monastery Watchtower
(Heaven), (Emperor) Approaching the Road of Original Mystery's Bright
Rays;

Mysterious Dipper Taking Charge of the Riverbank (Heaven), (Emperor)
Sweeping the Deep Pool with Appropriate Compassion;

南方八天

崑鱗飛機天

帝廓洞白幽

洞災赤圭天

帝息覺除營

陽祁正父天

帝杳晶皓黃

金律整靈天

帝弼由肅沙

烏稷無變天

帝密覩思微

神歸合明天

帝蹈靈防离

太元機省天

帝擇全施虔

校錄定真天

帝育韓籌冥

Southern direction Eight Heavens

Dragon Scales of the Cliffs Flying Around the Pivot (Heaven), (Emperor)
Self Hidden Away in the Vast Cavern;

Cavern Flames of Crimson Tablets (Heaven), (Emperor) Stopping to
Awaken Away From the Encampment;

Vast Yang Prayer of the Upright Father (Heaven), (Emperor) Obscure
Mystery Crystal of Brilliant White and Yellow;

Golden Rhythm of the Entire Numinous Energy (Heaven), (Emperor)
Assisted By Reverently Following the Sands;

Black Crows Transforming in the Emptiness (Heaven), (Emperor) Secretly
Observing and Contemplating the Subtle Profound;

Spirits Returning Together in the Brightness (Heaven), (Emperor)
Dancing in the Numinous Energy to Prepare for Separation;

Examining the Pivot of the Great Original Mystery (Heaven), (Emperor)
Discerning the Whole and Acting With Reverence;

School Record of Fixed and Determined Perfected (Heaven), (Emperor)
Nurturing Wall of Chips in the Dark Temple;

西方八天

明玄聖皇天

帝直義伯鑾

曲生司世天

帝幽都仙

總梵極元天

帝閼騎遐非

玄化典法天

帝祖定延眞

刑籍眞算天

帝長靈度耽

華晶慶霄天

帝玉誕昌

妙眞德女天

帝九濟道戶

列星交微天

帝應大法謠

Western direction Eight Heavens

Sage Emperors of Bright Mystery (Heaven), (Emperor) Straight Proper
Bells of the Elder Brother;

Song of Life Taking Charge of the World (Heaven), (Emperor) Remote
and Secluded Metropolis of Immortals;

Sacred Prayer Assembled by the Highest Mystic Origin (Heaven),
(Emperor) Riding the Lofty Gates Far Away From Wrongs;

Mysterious Transformation the Method of the Scripture (Heaven),
(Emperor) Fixed and Settled Ancestors Extending into Truth;

Registry of Penalties Calculated by the Perfected (Heaven), (Emperor)
Eternal Spirit Ferry Past Indulgence;

Crystal Flowers Celebrating in the Sky (Heaven), (Emperor) Flourishing
Jade Birthday;

Perfected Graceful Maidens of Mystic Wonder (Heaven), (Emperor) Nine
Ferry Entrance to the Road;

Arranged Stars Delivered by the Subtle Profound (Heaven), (Emperor)
Responding to the Great Method's Song;

北方八天

孕魂敗白天

帝遷洞伏機

卵化液流天

帝遵犧眷雷

溫胞育陽天

帝洞混光臨

媾玉中華天

帝括保命生

池陰鎖神天

帝師火交候

太極抱愛天

帝道真欲化

諱津人山天

帝敵利寶龜

丹精朱闕天

帝妙華玉剛

Northern direction Eight Heavens

Stone Mortar Defeated by the Pregnant Immortal Hun Souls (Heaven),
(Emperor) Shifting to the Cavern and Welcomed by the Pivot;

Eggs Transforming in Flowing Liquid (Heaven), (Emperor) Following the
Ceremony of Thundering Care;

Warm Placenta of Nourishing Yang (Heaven), (Emperor) Joining the
Cavern Torrent of Bright Rays;

Jade Marriage in the Midst of the Flowers (Heaven), (Emperor) Life
Destiny Protected in the Enclosure;

Spirit Locking Up Ponds of Yin (Heaven), (Emperor) Fire Teachers
Communicating the Target;

Affectionately Carrying the Great Polarity (太極) (Heaven),
(Emperor) Love Transformed on the Road of the Perfected;

Concealing Term for Man Crossing the Mountains (Heaven), (Emperor)
Defiant Beneficial Treasure Turtle;

Cinnabar Essence of the Vermilion Watchtower (Heaven), (Emperor)
Mystic Wonder Flowers of Solid Jade;

元洞已迹紹歷龍康眇眇億劫輪轉無常劫終劫始太空難量
恍漫不期混沌之中上無無色下無無淵風轉九虛金景定天
天上下無幽無冥無形無影無極無窮溟滓大梵遼廓無光
不名生死無有去來三界輪轉皇道流行六氣變化忽合忽離
神依靈寶永固精根赤明開圖運度自然

Traces of Original Mystery left behind in the cavern, continuing calendar of the dragon's repose in abundance, sublime and solitary in the distance, far from the billion calamities, the wheel turns forever in the emptiness; calamities end and calamities begin, the great Void measuring the disasters, flurry unrestrained and without a limit, at the

center of primal chaos (混沌 hùn dùn); above the emptiness, the colorless realm; below the emptiness, the empty deep pool; wind revolves through the nine Voids, the gold bright scene is fixed and settled in Heaven, and in Heaven and Earth there is no darkness, no netherworld, nothing hidden, no form, no shadow, no limit, no lack, only the boundless original mix of the Great Brahman, the empty open vastness of bright rays in the emptiness, no names in life or death, no leaving or arriving, the three realms turning like a wheel, lights flowing and blazing on the road, the six Qi a ringing dream of change, suddenly united suddenly separated, spirits relying on the numinous energy

special treasure, the Líng Bǎo (靈寶), eternal unchanging root essence, cinnabar brightness opening out into the diagram, ferry of universal salvation revolving naturally;

第一欲界飛空之音

天道朗朗

鬼道蒙蒙

人道杳杳

沈滯輪回

仙道樂兮

太虛爲家

男女相牽纏

我界居其多

聲色味靈府

頑空張網羅

濁海流巨浪

塵山鬱差峩

但能錄其惡

安能遏其邪

遇我虛皇尊

演此大洞篇

頓然爲種民

色景何足過

憫嗟曠劫迷

空中起悲歌

茫茫愛欲徒

不悟當奈何

First Part: Tones of the Desire Realm Flying Through the Cavern

The road of Heaven is bright, clear and resonant, the road of ghosts a dense confusion of suffering, the road of man is dim, still, and vague, sinking into obstructions on the circling wheel, and the road of immortals is a music that brings joy, its home the great Void; men and women are led and bound by appearances, our realm residing amidst the many, color and sound obscuring the mansion of numinous energy, and man stubbornly plays in the web of death, floating in the turbid ocean's gigantic waves, mountains of earth's dust uneven, strange, and precipitous; however, we are able to recognize and record the evil, and calm stillness is able to suppress this wrong; we encounter the senior venerable old One in the emptiness, through the performance of this great cavern writing; stopping to simmer in correctness cultivates and nourishes the people, colors of the bright scene carrying our steps away into transcendence, with a sigh of sympathy for the neglect while lost in the wilderness of delusion and calamities, as we rise up into a song of compassion in the middle of the emptiness; in the vast and boundless ocean of passions and desires, how can a disciple not understand the suitable alternative?

第二色界眞王之章

峩峩無極山

上有飛天宮

羽衛羅億千

我得治其中

朝遊大有庭

丹輿駕靈風

夕歸校錄府

眞仙執瓊編

返神入太空

下觀諸天民

自然浩劫來

身猶染輕塵

未得斷輪轉

安能忘色根

一聞空洞章

合體皆虛明

息念七寶林

濯身天河津

永契皇極道

稽首禮天尊

Second Part: Perfected Kings chapter of the Realm of Form

On the tall, steep, and solemn mountain of the Limitless Unchanging

Stillness (無極 Wú Jí), at the top there is the flying Heaven Temple

Palace (天宮); in the protecting feathered web of the trillions, we

obtain our anchor to the center; walking in the morning toward the great courtyard, the cinnabar carriage is harnessed to the numinous energy wind; returning at dusk to the mansion of the school records, Perfected immortals hold the compiled Jasper writings, spirits returning to enter the great Void, citizens below the palace watchtower of all the various Heavens; naturally, abundant calamities arrive, and the body is still contaminated by recklessness in the world's dust; not yet having reached the end or ceasing to turn with the wheel and able to calmly forget appearance, one hears the tones of the empty cavern, uniting the body in all cases with the brightness of the Void, settling in calm and stopping recollections amidst the forest of the seven treasures, evil cleansed from the body as it crosses Heaven's river; eternally carved bright lights at the front of the path, the ceremony bows to the Heavenly venerable senior.

第三無色界眞王歌曰

蕩蕩龍漢

眇眇赤明

皇極主神

無形無名

始立三界

我居其尊

統制一切

攝御眾靈

曠朗諸天

境域四開

緣習未斷

猶有傾隕

乘運促會

得升列眞

元始敷化

大演眞機

此道堅固

悉入無爲

旣悟絕輪轉

大福享爾身

何慮塵沙劫

天地應不傾

靈光散十方

齊爲白玉京

Third Part: Perfected King's Song of the Colorless Realm

Dragon Man exists in the vast rushing torrent, a tiny and remote crimson brightness, emperor's highest blazing lights of living spirits without form and without name; initially established in the three realms, we reside with the venerable senior; together in a system of regulation with the whole, we are absorbed into the imperial multitude of numinous energy spirits; neglecting to use the brightness of all the various Heavens, the condition of the four sided realm begins to open outward, inspired to study because it is not yet cut free, still leaning and crooked; the chariot revolves, urging balance, and we ascend to line up with the Perfected; Primal Beginning Original Mystery spreads out the transformations, the great performance of the Perfected around the pivot; this road is solid

and stable, in all cases entering wú wéi (無 爲); already

understanding and awakened to being removed from the turning wheel, great blessings benefit the body; carrying concerns of the earth's dust cause calamity to the grains of Heaven's sand, Heaven and Earth respond by not overturning, bright rays of the numinous energy scattered across the ten directions, level tranquility created by the white Jade capital;

東方八天

騏驎禹嶠

元佐句野

河魁杜軍

華侯張化

沙洛維晃

鐺神劉師

勅周靈采

石完天真

陸髑附魂

符驅陰名

祭賚謹戒

護救齊仁

約誠奠私

呼應合倫

意通使捷

丁威昵鄰

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens

Primal Beginning Original Mystery's Numinous Energy Book Central
Writings

Eastern direction Eight Heavens

Vigorous cicadas on Yǔ's (禹) cliffs, Original Mystery's helpful phrases
in the wild fields;

River chief stopping the troops, flowering sheets of transformation;

Grains in the river preserved in the sway, spirit coins the scattered
teachers;

Circuit of imperial commands to discern the numinous energy, stones
completed into Heavenly Perfected;

Land of skulls attached to immortal Hun souls, talismans driving out the
Yin;

Sacrificial ceremony bestowing attentive caution and solemn
admonishment, guarded and rescued by the level tranquility and
compassion;

Personal memorial service reconciling into truth, response to the call for
unity and harmony in the human world;

Complete permeation of thought enabling victory, approaching the
neighborhood of the powerful families;

南方八天

闔闔谷玄

妙液交瓘

混氣接心

道園時會

和迫知微

兌意洪施

換忽眇漠

玄諱德宜

洞清絕往

介尸端期

邈默外世

天真俯攜

雙路並遷

由夷指馳

歸畢空冲

鬼路幽機

Southern direction Eight Heavens

Valley gorge mystery opening and closing, fluid mystic wonder delivered
in Jade goblets;

Torrent of Qi received in the heart, path through the garden balanced
amidst the seasons;

Harmony compelled by the awareness of the subtle profound, thought
blending into the bestowed deluge;

Sudden change to humble indifference, appropriately mysterious hidden
grace;

Vanishing into cavern clarity, armor of the corpse through the
extremities of time's rhythms;

Remote dark silence outside the world, Heaven's Perfected looking
down and carrying along;

Twin journeys merging and shifting, following peacefully and pointing to
the galloping horses;

Returning to the whole and steeping in the cavern, ghost road from the
netherworld to the pivot;

西方八天

祖瑒開宗

氣根霞龍

梵演洞乘

恢化光容

仙露昇格

丹想文封

怪悟異生

水激火攻

壽隱解遙

遵叩祕濛

守嚴修隆

道咬普風

隨舉觀代

繼軌述從

善教屏邪

權示玄籠

Western direction Eight Heavens

School of ancestor's engravings disclosed and opening out, Qi root of the glowing clouds dragon;

Sacred prayer performed by the cavern chariots, restored and transformed with the countenance of bright rays;

Immortals outdoors ascending from the village, cinnabar elixir of meditation on the bestowed text of seals;

Awakened to the strange wonder of differences in life, water surging and fire refuting;

Secret of longevity displayed in the remote distance, honoring with a bow the mysterious light rain in the emptiness;

Rigorously guarding cultivation in the grand and deep abundance, path taught personally by the universal wind;

Following with and holding up the palace watchtower perspective in place of the world, continuing in the track and following the narration;

Teaching the good and screening off evil, power of proclaiming the mysterious basket;

北方八天

一晶萬瓣

生幾空常

力弊紹新

化代周遷

旋易旺弛

輻轉逸連

昧無動玄

匪知鄙天

泯斬繁職

圓廓獨空

變回實住

圖析來還

曷出俄居

恍字厥如

泮微祈醜

混罔忽規

Northern direction Eight Heavens

One crystal with ten-thousand petals, how many lives in the eternal emptiness;

Power of corruption to carry on anew, transformed and replaced by the shifting circuit;

Prosperous jump abandoning the whirling lathe of change, escape from the continuous turning wheel;

Making use of mystery to be hidden in the emptiness, bright colored basket of Heaven's countryside;

Cut off and vanishing from the many complicated flowers and official duty, alone in the emptiness of the vast sphere;

Released from dwelling in the circling changes, breaking from the diagram and arriving into return;

Suddenly emerging from the residence, as if fainting in a trance of symbols;

Prayer for the cloud of confusion to melt away into the subtle profound, muddled web of death not regulated;

